華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
星期三 21 八月
辛未年七月十二日
第二三二一九號
出紙八大張 零售二元伍角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹零號
電話 總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部登記證局版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

長江實業(集團)有限公司

一九九一年度中期報告

上半年度業績

本人謹向各股東報告：一九九一年度本集團上半年會計結算，除稅後未經審核之綜合純利爲港幣十九億八千四百萬元，即每股溢利爲港幣九角。此外，另有非經常性收益港幣三億七千三百萬元不包括在內。茲將截至一九九一年六月三十日止之未經審核綜合損益表列如下：

	截至一九九一年六月三十日止六個月(港幣百萬元)	截至一九九〇年六月三十日止六個月(港幣百萬元)
營業額 (附註一)	3,427	1,220
營業溢利	747	521
攤佔聯營公司之損益	1,549	527
除稅前溢利	2,296	1,048
稅項 (附註二)		
集團		
香港溢利稅	48	45
聯營公司		
香港溢利稅	234	52
海外稅項	2	3
除稅後溢利	2,012	948
少數股東權益	28	—
經常性溢利	1,984	948
非經常性項目		
攤佔聯營公司	373	157
股東應佔溢利	2,357	1,105
中期股息	374	264
溢利保留	1,983	841
每股經常性溢利	九角	四角三分

附註：

(一) 營業額
本集團營業額不包括名下所佔有牌價聯營公司及無牌價非物業合作發展聯營公司之營業額。

(二) 稅項
香港溢利稅準備乃根據本期間內估計應課稅溢利以稅率16.5%（一九九〇年—16.5%）計算。海外之溢利稅準備乃根據各個別公司以該地之稅例計算。本期間之遞延稅項對本集團影響輕微。

中期派息

本董事會決定開派一九九一年度中期息每股港幣一角七分（一九九〇年度每股一角二分）給與一九九一年十月十八日已登記在股東名册內之各股東。上述中期息將於一九九一年十月二十一日派發。本年度中期息較之去年度增幅達百份之四十二。

業務回顧

一、上半年度已完成入伙之物業：

名稱	地點	本集團佔有權益
高級住宅大厦	梅道1號	75%
麗港城(第一期商場及第二期住宅)	觀塘茶果嶺道新九龍內陸地段6055號	50%
麗和閣	大埔地段1211號A段丈量約6	75%
鴻泰工業大厦	觀塘鴻圖道37-39號	100%

二、上半年度內主要業務活動

1. 於上半年期間，本集團與中華電力有限公司達成協議，計劃合作發展紅磡鶴園發電廠爲一大型住宅屋邨。本集團現正與政府商討更改土地用途。

2. 本集團於一九九一年一月期間與合和實業有限公司（「合和實業」）簽訂協議，向其售出本集團持有之香港貿易中心有限公司百份之五十權益，合和實業則以每股港幣三元三角之價格向本集團之全資附屬公司發行每股面值港幣五角之新股一億六千零二十七萬一千五百五十一股（「代價股份」）以支付售價。該代價股份約佔合和實業當時擴大後已發行股本百份之九點七。本集團持有該等股份作爲長期投資之用。

3. 本集團於一九九一年二月二十八日以每份認股權證港幣二元五角之價格發行一億二千萬份擔保認股權證，此等認股權證可於一九九一年三月四日至一九九三年三月三日期間購買一億二千萬股每股面值港幣二角五分之和記黃埔有限公司已發行股份（「和黃股份」），認購價爲每股和黃股份港幣十三元六角。

此外，本集團再於一九九一年五月十三日發行一億五千三百萬份擔保認股權證，每份認股權證之發行價爲港幣三元八角。此等認股權證則可於一九九一年五月十六日至一九九三年五月十五日期間購買另外一億五千三百萬股之和黃股份，認購價爲每股和黃股份港幣十五元五角。

上述兩種認股權證現已分別在香港聯合交易所上市。

4. 本集團透過一附屬公司購入位於葵涌打磚坪街85—89號物業，該地盤佔地約一千一百方米，計劃興建一座工業大厦，上蓋總樓面面積約一萬零三百方米，預期於一九九三年初完成。本集團佔百份之百權益。

5. 本集團於一九九一年四月期間認購由熊谷組（香港）有限公司（「熊谷組」）依十足面值所發行之港幣一億七千零五十萬元無抵押可換股債券（「債券」），該等債券可按每股港幣五元二角五分之價格兌換每股面值港幣一元之熊谷組普通股股份，兌換期限由債券發行日期（即一九九一年四月二十九日）起計兩年零六個月後之九個月內。如將債券兌換，本集團將擁有每股面值港幣一元熊谷組股份三千二百四十七萬六千一百九十股，即佔熊谷組擴大後已發行股本百份之十。本集團持有該等債券作爲長期投資之用。

6. 於一九九一年五月期間，本集團以現金認購EVERGO INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED（「愛美高」）以十足面值發行價值港幣四億五千七百四十六萬四千元之可換股可贖回有分紅權票據（「票據」），該票據附有換股權，可按每股港幣二元八角之代價兌換愛美高每股面值港幣一角之股份（「股份」），票據持有人有權於發行日期起至一九九二年十二月三十一日止期間內將票據本金中之全部或部份尚未贖回金額兌換爲股份。

同時，本集團已向劉鑾雄先生購買六千五百萬股股份，此等股份約佔愛美高已發行股本百份之八，現金代價爲每股港幣二元八角。

倘若本集團按換股價每股港幣二元八角將票據全數兌換爲股份，加以上述向劉鑾雄先生購買之股份，本集團將擁有二億二千八百三十八萬股股份，約佔愛美高擴大後已發行股本百份之二十三點三。本集團持有該等股份作爲長期投資之用。

三、下半年度內預期完成之樓宇：

名稱	地點	本集團佔有權益
嘉湖山莊(第一期)	元朗天水圍一號地段	48.25%*
海怡半島(第一期)	鴨脷洲內陸地段121號	30%
麗港城(第一期之兩座)	觀塘茶果嶺道新九龍內陸地段6055號	50%
麗港城(第三期)	觀塘茶果嶺道新九龍內陸地段6100號	100%
滙景花園(部份)	藍田地鐵站上蓋	32.5%
太平工業中心(第四座)	大埔城鎮地段103號	50%
太平工業中心(第五座)	大埔城鎮地段81號	30%
怡高工業中心	長沙灣醫局街555號	100%

*請參照公司一九八八年度主席報告中所述之協議條款。

四、主要附屬公司及聯營公司

本公司之全資附屬公司青洲英坭（集團）有限公司及安達臣大亞（集團）有限公司首六個月之業績較之去年同期均有令人滿意之增長。

本公司之聯營公司和記黃埔集團上半年盈利大幅增長，其主要原因爲該集團之物業發展集中在上半年完成。

業務展望

隨着中東戰爭之結束及興建新機場決定之宣佈，本港經濟重新呈現生氣，信心得以加強。由於戰爭可能引起之世界經濟不穩定因素消失，加以本港年初以來通貨膨脹加劇，刺激一般市民置業自住或投資之意欲，因而對中小型住宅樓宇之需求急速增加，造成三月份以來中小型住宅樓宇售價步步攀升，達至歷史高水平。鑒於市場此類樓宇之供應量仍然有限，預料在可見之將來售價將繼續維持目前水平，甚至出現溫和之上升。除中小型住宅樓宇外，其他各類樓宇需求量亦有所增長，買賣較以前更爲活躍，售價呈現上升之趨勢。

最近蘇聯所發生之政治變動，將帶與世界在政治及經濟上之困擾，香港亦可能引至經濟上之不良影響。但可能造成影響之深度，尚須視事態變遷而定。

惟本集團各項大型屋邨之發展工程均在積極進行中。本人預測，如無再不可逆料之情況，本集團一九九一年全年度之業績將有滿意之增幅，同時每股派息亦將高於上年度之水平。

本人藉此機會對本公司董事會同寅及各部門員工之忠誠服務及貢獻，謹致謝意。

主席
李嘉誠

香港一九九一年八月二十日

董事利益

於一九九一年六月三十日，本公司下述董事及其有關人士實益擁有本公司股份詳情如下：

董事	普通股股數
李嘉誠	768,638,406
麥理思	10,000
梁肇漢	612,600
李澤鉅	100,000

此外，李嘉誠先生爲全東之一家私人公司，實益擁有本公司下述附屬公司所列股數：

附屬公司名稱	普通股股數
美地有限公司	15,000,000
JABRIN LIMITED	2,000
KOBERT LIMITED	75
MODOTTI INVESTMENT LIMITED	19,163,750
青衣地產有限公司	945,000

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

長江實業(集團)有限公司

開派一九九一年度中期股息啓事

長江實業（集團）有限公司董事會宣佈：本集團截至一九九一年六月三十日止六個月除稅後未經審核之綜合純利爲港幣十九億八千四百萬元，即每股溢利爲港幣九角。此外，另有非經常性收益港幣三億七千三百萬元不包括在上述綜合純利內。董事會現決定開派一九九一年度中期股息每股港幣一角七分，給與一九九一年十月十八日已登記在股東名册內之各股東。上述中期股息將於一九九一年十月二十一日派發。

本公司將由一九九一年十月七日（星期一）至十月十八日（星期五）止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。已購買本公司股票人士爲確保收取股息權利，請將購入之股票及塡妥背面或另頁之過戶表格，於一九九一年十月四日（星期五）下午四時前送達香港皇后大道東一百八十三號合和中心十七樓本公司股票過戶處香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
秘書
李業華

香港一九九一年八月二十日

SPONIKLE LIMITED

220,000,000份可購買長江實業(集團)有限公司現有已發行普通股之一九九一年至一九九三年認股權證(「認股權證」)

公　佈

Sponikle Limited 董事會獲悉，長江實業(集團)有限公司(「長實」)將由一九九一年十月七日起至一九九一年十月十八日止暫停辦理股份過戶登記手續，以確定可獲派長實普通股一九九一年度之中期股息每股0.17港元之股東名單。認股權證持有人謹請垂注，如欲行使認股權證，在 Sponikle Limited 不選擇付予現金款額下換股，以便登記爲長實股東，享有長實上述股息，最遲須於一九九一年九月二十日上午十時將行使通知書（釋義見載於認股權證證書之細則（「細則」）），連同有關款項送交過戶登記處香港中央證券登記有限公司登記。此外，如認股權證之行使日期(釋義見細則)乃在一九九一年九月二十日上午十時後至一九九一年十月十八日期間，則行使日期將順延至上述期間結束後之首個營業日(釋義見細則)。

承董事會命
秘書
李業華

香港一九九一年八月二十日

POLYCOURT LIMITED

120,000,000份至一九九三年三月及153,000,000份至一九九三年五月可購買和記黃埔有限公司現有已發行普通股之認股權證(「認股權證」)

公　佈

Polycourt Limited董事會獲悉，和記黃埔有限公司(「和黃」)將由一九九一年十月十日起至一九九一年十月十七日止暫停辦理股份過戶登記手續，以確定可獲派和黃普通股一九九一年度之中期股息每股0.20港元之股東名單。認股權證持有人謹請垂注，如欲行使認股權證，在Polycourt Limited不選擇付予現金款額下換股，以便登記爲和黃股東，享有和黃上述股息，最遲須於一九九一年九月二十六日上午十時將行使通知書連同有關款項送交過戶登記處會德豐有限公司。此外，如認股權證之行使日期（釋義見載於認股權證證書之細則(「細則」)）乃在一九九一年九月二十六日上午十時後至一九九一年十月十七日期間，則行使日期將順延至上述期間結束後之首個營業日(釋義見細則)。

承董事會命
秘書
李業華

香港一九九一年八月二十日

西方七國討論蘇聯危機
布殊宣佈凍結對蘇經濟援助
日本反應謹慎暫不行動

（時事社華盛頓二十日電）美國總統布殊十九日上午，在渡假的緬因州肯納班克港會見記者，關於蘇聯總統戈巴切夫被解職說：「是超憲法的行動，事態令人憂慮。有爲蘇聯社會和包括美國在內的其他國家的對蘇聯關係帶來重大結果的可能性。」並表明目前凍結對蘇聯經濟合作的方針。

布殊表明，已與德國總理科爾、法國總統密特朗和英國首相馬卓安等西方同盟國首腦就對應方法進行協議。明言如果蘇聯新政權從民主主義和改革後退的話，不僅美國，歐洲各國也會凍結對蘇聯經濟合作。

又，布殊認爲這次政變是軍事政變，指出：「注意軍事政變也有可能失敗是很重要的，就算能奪取權力，以後也會遭到民衆的反對。」表示對軍事政變的成敗下結論還爲期尚早的看法。關於俄羅斯共和國總統葉利欽呼籲罷工，他說：「希望民衆響應這個呼籲。」

（美聯社東京二十日電）日本首相海部進樹，就蘇聯政變問題，與布殊總統及西方七國工業國的其他成員商議對策，日本政府周二表示未打算凍結對蘇聯的援助。

外交部發言人中山太郎稱，海部進樹於周二接到美國總統布殊的電話，而他又於周二與英國首相馬卓安及加拿大總理梅朗尼聯絡過。

中山太郎在一記者會上說：「七個工業國成員的首腦應該就蘇聯問題召開會談，但在現今階段沒有實質的東西可以落實。」

日本政府沒有對戈巴切夫被迫下台事件作出譴責，它只說這是「不可能的事」，因爲這個行動違反了蘇聯憲法。

中山太郎沒有形容這次事件爲一場政變。他說：「我們正緊密關注局勢的發展。」他還表示日本對蘇聯的技術及糧食援助並未有凍結。

美國和英國對戈巴切夫被迫下台事件作出譴責，並已宣佈對蘇聯凍結援助。

莫斯科局勢更見緊張
約百輛坦克逼近俄羅斯國會大樓
電台警告蘇軍隨時展開攻擊
列寧格勒成立臨時軍事政府

（美聯社莫斯科二十日電）週二傍晚，約有一百輛蘇聯坦克駛距離俄羅斯國會大樓約二分一公里處，使到數以千計圍着該建築物的反政變示威者異常恐慌，恐怕隨時展開攻擊。官方並沒有說明坦克來自何處，但市內的秘密電台警告，坦克會隨時展開攻擊。

莫斯科回聲電台說，國會代表說，蘇聯軍隊已要求把沿着莫斯科河圍繞該座白色大理石建築物的路障移走。

該電台說，警告發出後，數以千計的示威者仍留在國會大樓，但他們已被分配成每百人一組，婦女被下令離開。

該電台報道，蘇軍亦要求把圍著國會大樓的障礙物移走，否則發動攻擊。自週一發生政變後，俄羅斯總統葉利欽一直留在國會大樓內。

（美聯社澳洲．坎培拉二十日電）澳洲外交部長加利夫．伊雲斯在星期二稱澳洲政府報導在列寧格勒一個軍事政府已委任成立。

伊雲斯向參議院說：「有關軍事政府被委任以代替列寧格勒的民主選舉委員會已作報道。」

伊雲斯的發言人說這報告已經被駐莫斯科澳洲大使証實，較早時，莫斯科報導由精銳步隊KGB和紅軍組成一百二十架坦克和六十架裝甲車向列寧格勒進發，列寧格勒市長呼召市民不要服從在星期一推翻戈巴切夫總統的軍隊。

歐經濟共同體暫停援助蘇聯

（法新社海牙廿日電）英國外相韓達德說，歐洲經濟共同體週二暫停了大部分給予蘇聯的經濟援助，以抗議戈巴切夫遭強硬派共產黨人拉下台。

韓達德與歐洲經濟共同體的外長們會議後說，歐洲經濟共同體十二個會員國委員會（集合共同體內國家及政府首長的）在未來幾天（可能週五）會召集開會討論莫斯科的發展。

外交消息人士說，這些外長的決定暫停本年給蘇聯的四億歐洲貨幣單位（四億八千萬美元）技術援助金以及五億歐洲貨幣單位（六億美元）的購糧借貸。

——即荷蘭現時的主席國還會授權二個會員國——接觸戈巴切夫以斷定其健康狀況。

韓達德說，歐洲經濟共同體的成員國同意呼籲蘇聯恢復其立憲政府以及讓戈巴切夫復位。

教宗爲戈氏祈禱 求蘇聯逃離惡運

（美聯社何牙利．布達佩斯二十日電）教宗約翰保祿二世周二爲戈巴切夫祈禱，他表示祈求蘇聯能夠「逃出悲慘困局」。

教宗周一表示，希望戈巴卓夫帶領的改革，能夠繼續維持下去。

蘇聯外交大使在教宗發表這番談話前，曾與其他外交成員出席他主持的彌撒。教宗最新的談話摘要可以在彌撒區索取得到。

社論
日本軍事大國化亞洲國家躭憂

英國軍事雜誌珍氏防衛週刊日前發表一份關於日本的特集，篇幅有十頁之多，這份特集說，日本正在打開一條可能扮演世界性海軍國家角色的道路，特集並促各國提高警惕。

珍氏防衛週刊說，日本空中自衛隊（實即空軍）業已成爲地區性「主要空軍勢力」，加上日本展開了西方最精銳的防空系統，諸如F十五型戰鬥機、愛國者型地對空導彈、空中警戒管制機等，日本的空軍勢力更進一步强化了。

關於海上自衛隊（實即海軍）方面，日本業已具有可以進出太平洋、印度洋最深處的能力。估計在今後十年間，縱使未能擁有航空母艦，但是卻可進入世界六大海軍國家的行列。珍氏防衛週刊還指出，波斯灣戰後，日本以掃雷爲名，把掃雷艇派往波斯灣。

日本在過去十年間，繼續不斷致力於空軍及海軍的發展，今後將重點置於陸軍（日本稱爲陸上自衛隊）方面。

日本首相業已準備一項法律草案，擬促請國會通過，以便參加聯合國維持和平的活動，日本是力圖將軍力的加强，與其經濟的發展平行前進的。

值得特別注意的一點是，日本憑其高度的科學技術，及其强大的工業能力，關於各種武器裝備，均以所謂「國產化」爲原則，向美國購買者已經越來越少，以作戰飛機來看，日本空軍目前共有三百六十二架，其中一百二十架F十五型機，一部份是向美國購買，一部份乃取得特准在日本製造。日本最近更進一步，與美國合作發展製造一種新式的戰鬥機。

除此之外，日本計劃研究發展一種中程的地對空導彈，據日本經濟新聞報導，日本防衛廳業已制訂一項計劃，研製中程防空導彈。此種導彈適合於日本的特別地形，能在山區自動控制、捕捉敵方目標，並且具備反彈道導彈的功能。

這種導彈將於一九九二年開始研製，一九九八年投入試驗，二〇〇〇年配備，以便替代目前使用的美製的低空防空導彈。此項計劃將耗資一萬億（一兆）日圓。如按一三五日圓兌一美元計算，約合七十三億美元。

關於日本高科技及工業能力，美國芝加哥論壇報的一篇報導說得頗爲詳細。據稱，波斯灣戰爭爆發之後，會令舉世矚目的許多美國高科技武器，如果沒有「日本製造」的先進科技及電子奇技支持，可能毫無用武之地。

美日兩國的國防工業人士說，在波斯灣戰爭中，性能令人嘆爲觀止的精靈武器，其中有多達百分之八十的零件或配件，乃由包括三菱、東芝、住友等日本電子工業鉅子在內的兩間高科技廠商製造。此等人士還說，就連美國製造的愛國者型地對空導彈，以及戰斧型巡弋導彈，也有一部份複雜的網路，是依賴日本出產的電腦晶片製成的。

在波斯灣戰爭中展現的其他許多軍事高科技產品，亦多由日本製造的零件或組件支持。就中，包括夜間觀測設備，飛行加速顯示器，紅外線飛彈瞄準儀器，微波武器控制，以及瞄準系統等。有些專家甚至強調，此次波斯灣戰爭，美國武器如果沒有日本製造的精密微晶片支持，就不可能如此出色云。

兩年前，日本防衛工業界曾流傳一份民間的報告，預言諸如三菱、東芝及日立等電子製造業鉅子，倘若將其內銷的軍事高科技及武器外銷，則不出十年，日本就能控制全世界的坦克及機動化大砲市場的百分之四十五，軍事電子產品市場的百分之四十，航空太空產品市場的百分之三十，以及全世界戰艦建造工程市場的百分之六十云，也許太過誇張，但是，日本軍事潛力甚大，卻不容否認，何況，許多國家削減軍費，只有日本增加，日本軍事大國化，預料只是時間問題，亞洲國家又要躭憂。

莫斯科居民在對抗蘇聯強硬派執政者的行動中取得初步成果，多輛企圖駛往紅場蘇軍坦克被群衆攔阻後撤退，圖爲群衆作出勝利姿態。（美聯社）

傳戈氏已返回蘇京
葉利欽派三名特使往克里姆林宮談判
要求親自和戈巴切夫本人會面

（法新社莫斯科二十日電）俄羅斯總統葉利欽周二要求和戈巴切夫會面，及派出三名特使往克里姆林宮談判。據報，戈巴切夫經已返回莫斯科。

戈巴切夫的行蹤及他的健康情況仍然未清楚，葉利欽所發表的十點聲明當中，要求由世界衛生組織的專家爲戈巴切夫作身體檢查。

他說，檢查結果應該公開，而假如此等專家指出戈巴切夫健康良好，戈巴切夫便應該獲得復職。葉利欽同時要求新政權要立刻撤除施於傳播媒介的限制，結束各聯邦的緊急狀態，及撤走所有軍隊，以使緊急狀態委員會解散。

葉利欽一名隨員班布尼斯對俄羅斯國會議員表示，數架特別的軍機周一晚在莫斯科的維諾戈甫機場降落，俄羅斯當局相信戈巴切夫是在其中一架飛機上。俄羅斯通訊社較早前報導，有入目擊戈巴切夫離開其在黑海渡假的居所前往一處不知名的地方。戈氏的健康看來是無礙的。但有些傳聞和此等報導有矛盾。

葉利欽派遣到克里姆林宮談判的特使是包括：俄羅斯總理史理也夫、國會代議長卡斯布力圖夫、及俄羅斯副總統盧斯高。在他們三人和蘇聯國會議長盧基恩諾夫會面之際，莫斯科及其他區域繼續有軍隊調動。

一隊二十架先進的T七十二坦克在裝甲運兵車支援下駛過莫斯科中部的街道，抵達一條通往莫斯科市東面的道路。愛沙尼亞首府里加，據報有一隊坦克及裝甲車進入市內，有居民在街上作出攔截，及架設障礙物。

宣佈效忠葉利欽政府
蘇一精銳坦克部隊聲稱隨時準備戰鬥
蘇聯軍包圍三波羅的海共和國

（美聯社、法新社莫斯科二十日電）十輛懸掛俄羅斯共和國旗幟的效忠坦克星期一晚開到俄羅斯議會大廈，保護葉利欽，並受到羣衆喝采歡迎。坦克部隊人員聲稱，他們已裝上炮彈，準備隨時開火。

在夜幕低垂時抵達的坦克隸屬塔曼斯卡亞師，是最先投向葉利欽一方及反對奪權的共黨及軍方强硬派的軍事單位。

當日較早時，當反葉利欽的軍隊和數十輛裝甲車包圍議會大廈時，葉利欽呼籲蘇軍和秘密警察不要向人民開火。

他要求軍隊、國家司法官員和秘密警察及內政部人員不要理會推翻戈巴切夫的當局所發出命令。

他在一項政令中說，那些拒絕接受獨裁、內戰和浴血來臨的俄羅斯人有權根據蘇聯和俄羅斯基本法律採取行動。

在展示實力後，反葉利欽的軍隊和裝甲車在日落時在沒有解釋下撤走。

葉利欽和一百多名俄羅斯國會議員在議會大廈內度過晚上，建築物受到五十至一百名親葉利欽的防暴警察保護，他們穿上野戰軍服，持着AK四七大型衝鋒槍在天台巡視。（美聯社、合衆國際社）

（合衆國際社莫斯科二十日電）數以千計反對政變的示威者星期二上街，包圍奉强硬派命令開入莫斯科的坦克。

經過六年改革後，很多莫斯科人表現出他們不再畏懼暴力。

坦克和裝甲運兵車開入首都時，人們放置障礙物攔路，並且攀爬軍車向車內的年青軍人叫喊。示威者爬上坦克和運兵車，責罵軍人。一名市民說：「我們不能容忍這個。」

一名二十歲醫科學生手持俄羅斯旗幟，走上一輛坦克說：「這是我們的軍隊，他們會支持我們。我們不怕。」

但一名面對一排包圍紅場的軍人青年嚴厲地說：「這是民主的末日。」

（法新社愛沙尼亞塔林日電）蘇聯新政權週二派出坦克及軍隊守候於愛沙尼亞及立陶宛首府之外，包圍這兩個搞獨立的巴爾幹共和國，並且奪取了拉脫維亞交通的控制權。

蘇聯總統戈巴切夫週一被克里姆林宮强硬派拉下台之後，那裡沒有大規模衝突的報導。不過，拉脫維亞電台說，蘇聯部隊週一在首府里加一個檢查站向一輛小型巴士開火，一死一傷。

塔林週二平靜，看不見蘇聯軍隊。不過愛沙尼亞外交部官員說，一支有五十輛蘇聯陸軍軍車的軍隊正駐紮於大約兩公里外，而大約一百名傘兵亦於夜間抵達附近一個基地。

當戈巴切夫被推翻之事宣布後，愛沙尼亞已作好準備，以對付蘇聯軍隊可能發生的行動。

蘇聯政變領袖致函伊拉克總統侯賽因
表示莫斯科願發展友好關係

（美聯社塞浦路斯尼科西亞廿日電）官方伊拉克通訊社週二報導，蘇聯政變領袖致函給伊拉克總統侯賽因，表示莫斯科希望發展其與所有國家的關係。

按此觀察，蘇聯可能尋求再度作爲伊拉克的主要支持國，在海灣戰爭爆發之前二十年內，蘇聯都是伊拉克的盟國。

在海灣戰爭期間，莫斯科是站在以美國爲首的聯合部隊那邊的。這次戰爭使伊拉克軍隊撤離科威特。

伊拉克這項報導沒有說明，還有幾多國家收到副總統亞納耶夫同樣的信，亞納耶夫現時當上代總統，他是在戈巴切夫被政變領袖組成的委員會推翻後奪權的。

該社說，該封信說，蘇聯現時的困難是短暫的，而且該國的國際角色比從前更重要。

伊拉克的國營報章週二會歡迎蘇聯的政變，以及盼望莫斯科與巴格達恢復友誼。

（上）改革派領袖葉利欽週一不畏强權登上莫斯科市議會大樓門外一輛坦克上向群衆發表演說，表現出勇者無懼精神。（下）蘇聯市民響應俄羅斯總統葉利欽號召前往市議會大樓門外，舉行支持恢復總統戈巴切夫職權要求，圖爲示威場面的盛大情況。（美聯社）

中國官方發表聲明
蘇聯變化純屬內政
中蘇關係不變將繼續得到發展

（新華社北京二十日電）中國外交部發言人就記者關於蘇聯局勢的提問今天在此間發表如下談話：

蘇聯發生的變化是蘇聯內部的事務。中國政府的一貫立場是，反對干涉別國內政，尊重各國人民自己的選擇。我們希望並相信，蘇聯人民能夠克服困難，自己解決自己的問題，保持政治穩定，實現經濟發展。建立在和平共處、平等互利、睦鄰友好原則基礎上的中蘇關係不會受到影響，將繼續得到發展。

響應葉利欽號召支持戈巴切夫
蘇聯煤礦工人罷工
其他國營大工廠反應不甚熱烈

（美聯社莫斯科二十日電）數以千計在西伯利亞及北部偏遠地區的煤礦工人響應葉利欽周二的呼籲，周二紛紛罷工以抗議戈巴切夫遭免職。

俄羅斯總統葉利欽所作的全國性罷工呼籲，是對發動政變的領導人，及葉利欽自身的衆望和組織全國性抵抗的能力的嚴峻考驗。

在早上中段時間，並沒有跡像顯示出有廣泛的罷工，或在首都有大規模的遊行。市內交通和平日沒有大分別，但有很多路遭軍方的坦克、裝甲車及由示威者設置的路障阻塞。

莫斯科市其中一間大型汽車廠的職員表示，工廠沒有罷工，附近有坦克佈防。大約有二萬人於早上在列寧格勒的皇宮廣場集會，集會是由激進的市長蘇查所帶領，該市微少有兩間工廠罷工。

數百名接獲指示進入莫斯科維持秩序的士兵倒戈支持葉利欽，加入數以千計聚集在俄羅斯國會及政府建築物外圍保護葉利欽的人羣。有十輛屬於精銳部隊的坦克，及四至五百名空降兵加入保護葉利欽的行列。

葉利欽派遣其外長高舒利夫前赴華盛頓商布殊總統。

葉利欽一名隨員表示，葉利欽正在試圖和最高法院主席盧恩諾夫會面，盧氏是支持政變。葉利欽此舉是要發出最後通牒。但葉利欽的秘書表示，葉利欽不會和政變領導人對話。

蘇聯軍方勢力抬頭
對世局有深遠影響

（中央社特稿）正當全球因美、蘇兩國達成和解而結束長久以來的東西對抗冷戰時期，蘇聯十九日突然爆發政變，震驚全世界。儘管蘇聯未來將何去何從目前仍言之過早，但蘇聯這次軍方勢力重新抬頭，對世界局勢將有深遠的影響。

蘇聯自戈巴切夫上台後，外交、內政及經濟問題接踵而來，波蘭、捷克等東歐共產國家相繼拋棄共產教條主義而改行民主政治及自由經濟，此舉使以蘇聯爲首成立達三十六年之久的華沙集團因而瓦解，影響所及，蘇聯的幾個加盟共和國如立陶宛等也紛紛求去，有意獨立而成爲一個完整的主權國家，其中蘇聯最大的加盟共和國俄羅斯共和國在葉爾勤總統的大力鼓吹並推動獨立自主運動，更是蘇聯內政上遭逢最頭痛的問題之一。

另一方面，蘇聯奉行馬列共產主義數十年來民生凋敝，經濟不斷惡化，在這種情況下，逼使戈巴切夫不得不調整步伐，不但放棄共產主義進行民主改革，並與西方國家廣結善緣，一則緩和內政上的壓力，再則希望藉此爭取西方國家的經濟援助。

就在戈巴切夫推行與西方國家和解的大前提政策下，過去在蘇聯政局具舉足輕重地位的軍方勢力成爲被忽略與犧牲的一群，最明顯的是，在東西方達成和解並逐步裁減武力的情況下，一向自視甚高的蘇聯軍人立即面臨何去何從的困境。

尤其是波斯灣戰爭，蘇聯軍人雖未直接參戰，但是由伊拉克單獨對抗以美國爲首的多國部隊，伊拉克的武器裝備幾乎都源自蘇聯，這場戰爭無疑是東西陣營自越戰以來的首次武力較勁，結果伊拉克慘敗且潰不成軍，看在蘇聯軍方眼裡別有一番滋味在心頭，而蘇聯軍人的聲望與地位也直線下降。

中東政治觀察家指出，波灣危機可說是蘇聯在國際政治及軍事舞台舉足輕重地位的一個轉捩點，在波灣危機發生前，蘇聯與美國分別領導東方及西方陣營，兩個超級强權互相抗衡。

但在波灣危機事件中，蘇聯卻放棄過去與美國對立的態度，轉而支持美國的政策。

等到波灣戰爭爆發後，蘇聯對伊拉克的慘敗袖手旁觀，更令人有一種蘇聯默認實力不足與美國抗衡的感覺。

事實上，早在波灣危機爆發後，蘇聯軍方就因爲波斯灣戰略地位重要，不僅蘊藏豐富的石油，且地理位置就在蘇聯後門，更何況蘇聯一直支持伊拉克，也因此力主絕不容坐視美國獨霸波斯灣，蘇聯政府一度因軍方的異議態度而對是否支持美國處理波斯灣危機政策遲疑不決，並曾數度傳出蘇聯軍方不滿的聲音。

無奈因蘇聯亟需西方國家經濟援助以協助它進行經濟改革，戈巴切夫力壓軍方的異議，而亦步亦趨的配合美國的政策，導致蘇聯軍方非常不滿而支持共黨强硬派保守人士將他罷黜。

目前蘇聯新領導階層勢必要爭取民衆的支持與認同，但重新走回共產極權的老路又與民主時代潮流相違背，蘇聯的前途到底何去何從不僅蘇聯民衆關心，更深深影響世局的變化。

世界展望
中國嚴正聲明

蘇聯政變，戈巴切夫被停止職務之後，舉世震動，各國政府及領導人，正在等待中國表態。因爲中國與蘇聯都是最大的共黨國家，中蘇關係很不尋常，有別於其他國家與蘇聯之間的關係。從中國表態，看蘇聯情勢發展，較爲可靠。

中國終於表明態度了，據新華社北京二十日消息：「中國外交部發言人就記者關於蘇聯局勢的提問今天在此間發表如下談話：蘇聯發生的變化是蘇聯內部的事務。中國政府的一貫立場是，反對干涉別國內政，尊重各國人民自己的選擇。我們希望並相信，蘇聯人民能夠克服困難，自己解決自己的問題，保持政治穩定，實現經濟發展。建立在和平共處、平等互利、睦鄰友好原則基礎上的中蘇關係不會受到影響，將繼續得到發展。」

上述聲明值得注意的幾點：

（一）蘇聯發生的變化是蘇聯內部的事務——劃清界線，不重視其對中國乃至全球之影響。

（二）中國政府一貫的立場是，反對干涉別國內政，尊重各國人民自己的選擇——除了表明中國不會干涉之外，多少含有譴責其他外國企圖干涉之作用。更重要的是尊重蘇聯人民自己之選擇。

（三）將「收拾殘局」寄望於蘇聯人民之努力。

（四）表明對「莫斯科政權」無所偏愛，中國睦鄰友好原則不變，中蘇關係不會受到影響。

中國外交部聲明堂堂正正，毫不偏向任何一方面，這是大國的聲明。

從中國聲明，在下意識到蘇聯政變，戈巴切夫被停止職務已成定局，蘇聯有些人企圖扭轉局勢，支撐戈巴切夫「回朝」，熱情可愛，可惜可能性不大。

葉利欽力量有限

蘇聯政變之後，第一個站出來公開反對政變，支撐戈巴切夫的是葉利欽。

葉利欽一方面呼籲紅軍站在戈巴切夫一邊，一方面呼籲工人罷工，一方面鼓動人民「起義」，反對「蘇聯國家緊急狀態委員會」，反對代總統亞納耶夫，指責他們的行動非法。

人生得一知己，死而無憾，葉利欽可稱爲戈巴切夫的知己，不管後事如何，戈巴切夫對葉利欽能不「感激涕零」。

問題是葉利欽有多少力量？（一）手上掌握多少紅軍？（二）大多數人是否跟着他走？（三）蘇共內部勢力，有多少支持他？

在下認爲葉利欽力量是有限，他很難取得黨政軍民的大力支持。

在下憂心葉利欽的命運一如戈巴切夫，如果情勢繼續惡化，蘇聯發生內戰的話，第二個被犧牲的可能是葉利欽。

一定是槍桿子出政權

「槍桿子出政權」——毛澤東這句話是千古名言，萬分正確。

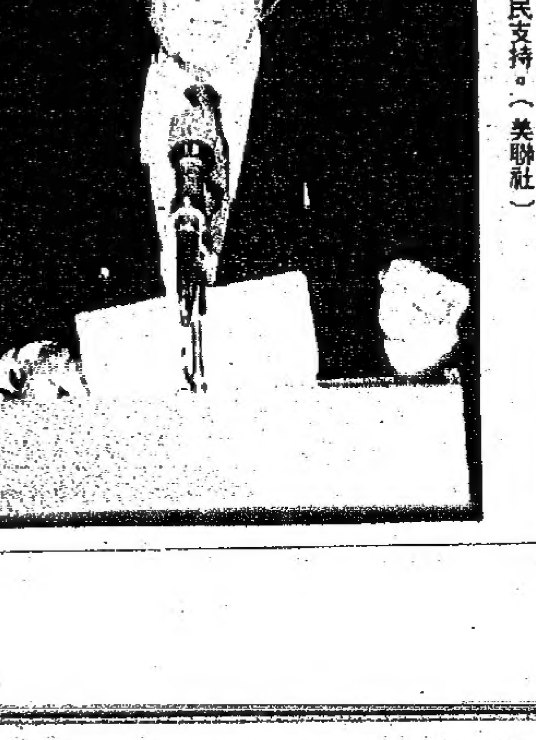
如果紅軍支撐莫斯科新政權，縱使葉利欽果能煽動工人罷工，人民遊行示威，只係虛張聲勢而已，沒有實際作用。

革命不是「繡花請客」，革命一定要流血，甚至大流血。這是共產黨人武裝奪權的「格言」，列寧以此推毀沙皇，史太林以此建立獨裁統治。爲了結束戈巴切夫的「艱危時代」，在下相信蘇聯紅軍必要時肯定採取「武力鎮壓」行動。那時候，就不能避免流血或大流血了。

未知後事如何，斯役也對蘇聯而言，對蘇聯人民而言都是壞事。

蘇聯從此低落了。

李文



美國總統布殊週一在緬因州總統渡假別墅對蘇聯政局突變發表聲明，指責罷免蘇聯總統戈巴切夫行動是一項「使人不安發展」及質疑該行動是否獲得蘇聯人民支持。（美聯社）

三蘇聯軍事單位表態效忠葉利欽
傳傘兵司令因支持戈氏被捕

（法新社莫斯科二十日電）週二一名俄羅斯官員說，駐守莫斯科的三個蘇聯軍事單位已經爲俄羅斯總統葉利欽在此間集合。

據接近俄羅斯國會防衛委員會首腦高比斯將軍的消息人士說，另外六個支持俄羅斯政府的軍團已從列寧格勒取道莫斯科。阿富汗戰爭後的復員軍人已組織起來。

該消息人士說，預料在數小時內會有二千五百名士兵到達俄羅斯國會大樓，表示支持葉利欽反對戈巴切夫於週一被推翻。他說阿富汗退伍軍人正在組織中，但他們已取得武器。他沒有說明這些軍人來自何處。

俄羅斯官方通訊社獨立報導蘇聯國防部傘兵司令加卓夫由於支持戈巴切夫，已於週一被捕。但非官方的通訊社說，國防部的傘兵總部已於稍後否認他已被捕。

俄羅斯國會外事委員會主席魯堅說，支持俄羅斯總統的三個軍事單位分別來自利亞桑降傘師，沙巴斯托普陸軍軍團，及著名的塔曼部隊的一個裝甲師團。魯堅在記者會上說，另兩個軍隊司令已抵達俄羅斯國會大樓，並表態支持俄羅斯當局。他拒絕說明部隊的名稱。

蘇代總統致函海部
表示繼續改革路線
重申蘇聯與日本關係維持不變

（時事社東京二十日電）蘇聯駐日臨時代辦庫茲涅佐夫二十日凌晨一點五十分到外務省拜訪歐亞局長兵藤長雄，轉交蘇聯代理總統亞納耶夫致首相海部俊樹的親筆信。亞納耶夫在信中說明1、繼續戈巴切夫總統開始的改革路線2、所有條約均有效，對外政策也予持續3、戈巴切夫完全處於安全狀態等，要求西方各國理解。

親筆函首先關於本次政變發生原因，指出是以蘇聯的生產急劇下降爲中心的國內狀況，「已達統一政策無法實施的狀態，其結果不得不發表六個月的緊急狀態宣言。」

但是，改革和情報公開等戈巴切夫總統的改革路線仍將繼續。強調「建設複數形態的經濟」方針，已經與他國締結的條約均有效，今後亦將維持對外政策，關於日蘇關係，說：「推進兩國合作與彼此的努力是一致的。」

又，關於消息不明的戈巴切夫說：「完全處於安全狀態，沒有受到任何威脅。」強調仍然「健在」。並且，關於予定在二十一日訪問日本的俄羅斯共和國總理西拉埃夫，則表示訪問之行目前延期的看法。

蘇駐日大使館參事表示與日本的關係不變

（時事社東京二十日電）蘇聯駐日本大使館參事科馬洛夫斯基二十日上午在東京都港區的該大使館會見記者，表示「蘇聯政府對日本的方針沒有改變」等。

該參事強調蘇聯代理總統亞納耶夫十九日在莫斯科會見記者時所說的1、繼續改革路線2、尊重以往所締結的協定及條約兩點。表示在與日本之間，今年四月戈巴切夫總統來日時的共同聲明，予以尊重，並斷言今後對日關係也未改變。

該參事表示，大使館的業務二十日也照常進行，簽發簽証的業務也從上午十時開始，蘇聯國內也沒有大規模的軍事衝突發生，大使館員也沒什麼動搖。還有臨時代理大使庫茲佐夫（公使）是日的預定也沒有變更。

聞

愛兒黃浩昌悼於一九九一年八月三日（星期六）在美國Near Fort Bridger, Wyoming因意外逝世，謹擇於八月二十二日（星期四）下午六時正在九龍太子道聖德肋撒聖堂舉行追思彌撒。謹此敬告各親友

父 黃來基
母 阮功慈
泣告

本港新聞

三四十人蘇聯旅遊巧逢政變
港旅行團在莫斯科 報告平安行程繼續
市面緊張軍隊戒備遊客觀光未受影響
遊畢莫斯科後部分旅團轉遊列寧格勒

（特訊）雖然盛傳本港有三、四個旅行團正在蘇聯遊覽，但至今已有兩團超過四十名團友已安全，並將離開莫斯科，繼續他們的旅程。

華南旅行社駐莫斯科辦事處職員鄭彼得昨日接受長途電話訪問時指出：本港約有三至四個旅行團仍然滯留在蘇聯各地，而各團友均安全，旅程如常。然而，有個別團友表示擔心。

他表示：莫斯科市面顯得緊張，特別在橋樑及十字路口均有軍車停泊，軍隊在此戒備。而莫斯科政治重心克里姆林宮前晚仍開放，不過只准外地旅行團參觀，本地人則被拒之門外。

他說：其旅行團前日往紅場附近的飯店時，曾一度遭到軍人阻撓，經瞭解為旅客身份後才被獲許通過該處。鄭彼得續稱：據他所知，現應有數個本港旅行團，正從西伯利亞地區乘火車往莫斯科，他預料該些旅行團共數十名港人，將在星期六抵達莫斯科。

他更透露，前晚莫斯科市面交通較如常擠塞，圍着克宮的幾條街更不准閒人進入，但仍有不少市民與坐在軍車上的軍人理論，不過並無出現大規模集會，而目前旅行團仍可繼續旅程，團友亦沒有提出早日離開。

他又謂：華南旅行社之北歐蘇聯十五天團於本月九日在香港出發，至十六日到達莫斯科，他昨晨已致電回香港總公司報告團員情況，而團員昨晨也乘火車前往列寧格勒。

華南旅行社董事副總經理譚啟安表示：現時該團仍繼續行程，如果團友要求提早返港，他們會盡量安排，但由於現時是暑期旅遊旺季，訂購機票可能有困難。

金怡旅遊總經理蔡子初昨日表示：他們目前亦有一個二十二人的旅行團滯留在蘇聯，前晚已聯絡上有關領隊，知道全團人安全，旅行社昨晨亦致電團友家屬報平安。

他表示：旅行社前晚已取得消息，證實該團昨晚已由莫斯科乘火車抵達列寧格勒，旅程如常，而當地蘇旅社亦保證一切住宿及旅遊觀光的安排不受影響，該團將在週三往南斯拉夫，於週五返港。

世界之旅旅行社發言人否認有旅行團留在蘇聯，但目前卻有一團在南斯拉夫的貝爾格雷德。

蘇聯各地如不適宜旅遊 學聯考慮取消遊程
聽取團員意見再作決定

學聯旅遊發言人指出：目前有一個二十人的旅行團正在瑞典，這個旅行團稍後原定前往蘇聯，該團領隊會接觸團員的意向，然後才決定。發言人又謂，這個雙層巴士團，由於八月十二日出發往北歐蘇聯，預計廿六日才會抵達蘇聯。不過，若該處社會秩序出現問題，不宜旅遊，學聯會考慮取消該項行程。

國際漫遊協會發言人周永傑指出：該會每年六月至九月暑期內，都會組織自助遊覽團前往北歐及蘇聯，而今年由該會組織往蘇聯旅遊的約有一百人，先後分四批出發，但根據行程，相信最後團亦已離開蘇聯。

圖：香港旅遊業議會主席吳坦建議已報名參加旅遊蘇聯人士改赴他國旅遊或退團。下：金怡旅行社總經理蔡子初說滯留莫斯科旅行團報告平安。（本報攝）

旅遊業議會籲市民
如已報名旅遊蘇聯應即取消
盡量減低退團損失

（特訊）香港旅遊業議會建議報名參加到蘇聯旅遊的人士改往別處，或可向旅行社取消參加，各有關旅行社及該會會盡量使他們的損失減低，最多不超過團費的百分之二十。

香港旅遊業議會主席吳坦昨在記者會上透露：蘇聯政變時，香港只有三個旅行團仍在蘇境內，其中一個昨已離開，另外兩個約共四十人的旅遊團前晚到了列寧格勒，據聞今日會離開，直接取道返港。

他表示所有八月尾前去蘇聯的旅行團將會所有取消，而旅遊業議會亦建議九月的旅行團取消到蘇聯旅遊。如果有人想取消去蘇聯旅遊，旅行社會接受，旅遊業議會會扮演一個中間人角色，保障雙方的損失減至最低程度。

目前每名參加旅遊的人士會已繳付了團費的百分之十作訂金，吳坦表示：除非該旅行社確定已繳付了機票訂金或其他外，要求退團的人士可取回所有訂金而不會有任何損失。但已繳付了機票費用的旅行社，其團友的損失亦將不超過百分之二十，旅行社將不會收取任何額外費用，而旅遊業議會亦會與航空公司商討，爭取取回全費。

將於九月赴蘇的受影響旅行團有四個，約一百人左右，加上本港目前只有五至六間旅行社有辦理蘇聯旅遊，因此他估計不會有太大影響。而旅遊業議會並無數字可得悉有多少人從自助方式仍在蘇聯，但他相信並不會有太多，據資料顯示：通常每年六至八月會共有約二千人以自助方式到蘇旅遊。

他估計蘇聯今次的政變，不會刺激本港旅遊業有顯著的蓬勃，根據統計數字顯示，本港旅遊業在今年上半年有溫和的上升趨勢，約百分之四點四，不包括中國來港的旅遊人士，他相信本港會維持這個上升率。（玲）

股市反彈百二十點 全日成交三十三億
世界各地股市大部亦告回升

（特訊）世界各地股市經過前日急跌後，昨日大部份出現反彈，本港股市昨晨開市便回升，恒生指數收市回升一百二十五點，而法蘭克福股市和倫敦股市亦出現有技術性反彈。

本港股市經過前日大幅下挫三百四十點後，昨晨一開市便出現強力反彈，恒生指數升市頭十五分鐘便上升一百一十四點，上回三千八百點水平，其後稍為出現獲利回吐，但仍然不斷有買家入市，整日恒生指數在三千七百九十至三千八百多點徘徊，但至昨日下午收市前一個鐘頭，由於有大戶入市，將指數進一步推高，結果恒生指數以三千八百四十八點四四收市，上升一百二十五點六九，全日總成交為三十三億多。

萬國寶通集團投資管理部副總裁表示，前日港股大幅下挫，原因可能過份敏感。

蘇聯政變對金融市場的影響，證券界人士陳鴻基表示，香港股市前日經過敏性拋售，曾一度下跌百分之八點三，比其他任何主要股票市場如美國、英國等跌幅百分之二為多，故昨晨開市頭十五分鐘便反彈一百一十四點，之後開始有斬倉盤及有回股壓力也愈來愈大。

至於外圍市場方面：除台灣股市昨日下跌二百四十點，跌幅達百份之五點二外，其餘大部份市場昨日均回揚，東京股市方面，日經平均指數昨日報二一六八七，升二百三十點，約百分之一點零七；而英國和德國股市在本港時間昨日下午開市後亦有上升，但投資者採審慎態度；倫敦金融時報一百隻成份股指數升二十五點六，升幅百分之一；而倫敦港股價位亦企穩。至於德國股市方面，亦回升約一點一百分點。

經濟學者評論蘇聯政局
東歐市場將受打擊 港出口業最終受累
資金流入亞太地區短期受惠

（特訊）本港經濟學者認為，蘇聯政治變異，將打擊東歐市場發展潛力，西歐及海外資金將再度流入亞太區，有助亞太區經濟成長，但在貿易方面，由於歐洲是本港主要市場，歐洲受拖累最終亦會波及本港出口業。

香港大學亞洲研究中心主任陳坤耀表示，蘇聯政局未來發展暫仍難預測，但預期今次事件將使歐洲的投資氣候發生變化，私人投資者在東歐的直接投資活動將會減少，資金亦會繼續留在亞太區發展，反而對亞太區的經濟成長有利，故他估計蘇聯的政局變化將使全球的經濟形勢重新分布，經濟成長將會再度集中在亞太區內。

陳坤耀相信日本及南韓的資金可能會因今次事件而保留在亞太區內發展，而由於亞太區與蘇聯的貿易仍不多，故相信在中期來說，對亞太區經濟造成的衝擊並不大。不過，蘇聯政局的變化卻可以使世界銀行及政治間的信貸減少，而以往一至二年間全球投資與儲備不平衡的狀態將因此而得到緩和，全球的銀根亦會放鬆，亦會對全球的經濟有利好作用。

城市理工經濟及財務系高級講師呂汝漢指出，蘇聯政局突變，直接對統一德國及整個東歐的市場發展潛力形成危機，雖然亞洲區本身亦存在一定政治問題，但估計外國資金仍會自歐洲流入亞太區。

呂汝漢指出，蘇聯管理層易人及進入緊急狀態，肯定會先行評定本土政治及經濟問題，貿易發展及海外關係頓成次要，對香港與蘇聯之間貿易往來必會構成影響，慶幸兩地目前商業貿易額有限，故直接影響不大，但歐洲作為本港主要市場，歐洲經濟發展放緩將對本港出口業構成間接影響，使到美元大幅標升，在聯繫匯率底下，港元兌其他歐洲貨幣亦相應上升，這將削弱香港出口競爭力。

李鉅威並指出，由於蘇聯與歐洲政治經濟關係息息相關，蘇聯政局混亂，東歐及德國將受影響。對於從事出口貿易的商人，東歐開放後的生意明顯增加，特別是中低檔消費品的需求激增，對港貨出口有利。若東歐受蘇聯政局影響減少入口，對香港出口將造成影響。

李嘉誠評蘇聯政局
對港經濟影響 要看發展而定
展望樓價仍會持續溫和上升
局勢如繼續惡化則形勢不利

（特訊）長江實業集團主席李嘉誠說，蘇聯發生的政治變動，將會對世界政局及經濟造成困擾，對香港經濟亦可能有不良影響。至於影響程度要視乎事態發展。李嘉誠表示：隨波斯灣戰爭結束及新機場計劃落實使本港經濟重現生機，加上年初以來通脹加劇，刺激市民自置物業，中小型樓宇急劇增加，造成該類樓宇價格升至歷史高水平。他預料，樓價將會繼續維持在目前水平，甚至有可能有溫和上升。

香港城市理工學院經濟及財務學系高級講師李鉅威指出，蘇聯政局動盪，暫時對香港經濟不會造成太大影響，但若局勢持續及惡化，則對香港經濟發展不利，其中對德國和東歐貿易影響較大。他指出：香港與蘇聯的貿易佔香港總貿易的比例很小，故蘇聯政局暫時對香港經濟不會造成大影響。但若蘇聯爆發內戰，局勢惡化而構成的深遠影響則不容忽視。

他稱，主要原因首先是，在香港內部，若人信心受到動搖而不利經濟發展；其次，在國際形勢方面，若蘇聯局勢動盪厲害，西方國家必然增加軍費支出，從而拖慢經濟增長，香港為一個外向型經濟，若外國經濟衰退，對香港經濟發展不利；再者，在蘇聯政局突變後，由於前景不明朗，

港人遊蘇如遇困難 應即向英領館求援

（特訊）鑒於蘇聯政局變動，香港旅遊人士權益會呼籲港府，聯絡英國駐蘇聯大使館，向正在蘇聯旅遊的港人，提供各種方便及援助。

香港旅遊人士權益會主席周奕希表示，現為本港暑假，估計有港人仍在蘇聯旅行。如果旅遊人士需要援助，應向英國大使館聯絡。他並請港府即時設立熱線電話，接受市民查詢及提供協助。

周奕希並提醒短期內前往蘇聯及東歐地區旅遊的市民，應在局勢明朗後，方可出發，以免碰上意想不到的遭遇。

香港記者協會收到國際消息
蘇聯國內國際通訊 電話電報大部中斷
各處無聲無息不知最新詳情

（特訊）香港記者協會昨日從國際記者會收到傳真文件，敘述現時駐蘇新聞工作人員的處境。

在蘇聯工作的記者，包括散居各加盟國的，都盡可能與國際記者會保持聯絡，他們是通過一個所謂「及早警告網路」（EARLY WARNING NETWORK），定時互換消息。如今蘇聯境內大部份電話，圖文傳真及專用電報通訊都已中斷。

今天國際記者會所能肯定的是在莫斯科的國營電台及電視台由效忠新領導層軍隊進駐，整天只報導「官方消息」。莫斯科電台在早上被蘇軍及國家安全局人員（KGB）突襲，正常節目停止，記者被趕離該大廈。塔斯社辦公室被坦克包圍。若干獨立及反對派傳媒被進佔，現在都變得無聲無息，詳情未知。立陶宛亦十分混亂，僅聘五十名記者的KAUNAS電視台今早亦被蘇軍佔領，記者不得其門而入。立陶宛電視塔早於今年一月已被蘇軍佔據。電台也遭類似命運。立陶宛人民唯一可以獲知消息是靠國會大廈內的小型電台及電視台。莫斯科的記者已通知立陶宛的同事，八月二十日所有電話會被截斷。

金思愷評蘇聯政變
中共留蘇派受鼓舞 對港政策更加強硬
政變缺乏羣衆支持未能言勝
戈巴切夫仍有機會反擊取勝

（特訊）港大亞洲研究中心名譽研究員金思愷評論蘇聯的政變，認為無異是為中共的「留蘇派」打了一支強心針，但鄧小平一日在世，中共保守派難以推翻目前的改革政策。

金思愷指蘇保守派上台，對中共的保守勢力，尤其是「留蘇派」帶來了極大的鼓舞，但由於鄧小平仍具影響力，故在短期內對中共的改革政策不會造成大影響，但在長遠下，中共或會修改現有政策。

同樣，中共在受到蘇聯政變的影響下，在預見的將來，對香港的政策會愈加強硬。但由於目前蘇政局未明，保守及改革派勝敗未分，對香港的影響只會引致生意人卻步，對香港的重大政策暫時未有影響。

金思愷在評論中共對蘇政變所持的態度時，認為中共是希望保守派能政變成功，由新華社發表戈巴切夫下台的全文，指戈氏的改革政策已經「走入死胡同」等報道，直指戈氏的錯誤，這足以證明中共是「默默」支持政變，並且更希望保守派上台。

金思愷表示，照目前情況，蘇聯的政變似乎未得到廣大人民的支持，羣衆並無出面擁護新政府，相反，在俄羅斯聯邦總統葉利欽、前外長謝瓦爾德納澤及戈巴切夫前顧問雅科夫萊夫等人呼籲全國大罷工，及反抗政變下，蘇聯不少人民都上街阻撓保守派軍人及坦克的推進。

由於政變缺乏羣衆支持，金思愷認為政變的勝負仍未定，保守派的行動並不順利，戈巴切夫仍有取勝的機會。

蘇聯政局影響
的士牌價應聲下跌

（特訊）關注的士事務聯席會議主席指出，由於受到蘇聯政局巨變的影響，本港的士牌價於昨日亦告下跌，新界的士牌價由六十九萬元跌至六十八萬元，而市區的士牌價亦由一百三十四萬元下跌至一百三十三萬元。

部分的士業者亦憂慮若蘇聯政局持續惡化，造成時局動盪，將會進一步令的士牌價下降。然而，仍有若干的士業人士持樂觀態度，認為以的士這類公共事業，應有其一定之應變能力，不會造成太大波動。

在蘇講學台灣學者評論政局
葉利欽號召大罷工 可以提高抗衡力量
亦有可能引發更多人物被捕

（特訊）據一名於莫斯科講學的台北教授表示：莫斯科街頭昨晨仍然有坦克和軍隊戒備，而羣衆則在街頭集會，與軍隊對峙，但未有發生嚴重衝突。莫斯科人民希望國際傳媒廣泛報導該事，尋求外國勢力，協助迫使強硬派新領導層放鬆管治。

正在於莫斯科講學的台灣淡江大學蘇聯研究所所長戴萬清教授稱：基本上目前蘇聯羣衆和軍隊均採取克制態度，沒有與對方發生嚴重衝突，而莫斯科人民普遍擔心外國對今次蘇聯政局變化的反應，希望西方國家採取更強硬立場，向目前保守政府施加壓力，迫使他們放鬆控制。

戴氏又指出：由於今次蘇聯變化事太突然，加上戈巴切夫的經濟改革，並不得民心，故初期上街聚集示威反對的羣衆不多，然目前他們想到現時政府可能會比過去保守，增加對人民控制，加上改革派的鼓動，故開始組織起來，而影響蘇聯局勢未來變化的重要人物俄羅斯聯邦主席葉利欽表示：改革派號召的大罷工和示威集會，可以提高葉利欽和保守派抗衡的力量，亦可能引發一些政治人物被捕，而原定簽署的新聯盟條約流產，將影響外資流入，形勢短時期內不能化解，但亦有人認為，現時保守政府很難長久維持管治，因蘇聯人對民主自由的理解較深，而過去多年的改革開放，亦難以逆轉。

小評
政局巨變股市大上大落

蘇聯政局巨變，推行開放政策的戈巴切夫被保守派奪權，舉世震驚，人們擔心蘇聯的改革開放走回頭路，引致全球各地股市應聲下跌，紐約、倫敦、東京各國主要股票市場，跌幅約在百分之三至百分之六七左右。

本港股市一向十分敏感，恒指應聲滑落，全日銳跌三百四十點，成為港股歷史性第四個最大跌幅，而全日跌幅達百分之八，亦為全球各地股市跌幅最大之冠。

蘇聯局勢仍未明朗，對世界大勢帶來不利影響是必然的結果，但受不利影響的程度是大是小？雖然難下斷言，不過，以本港情勢而言，一來地理上距離蘇聯遙遠，二來本港與蘇聯的經濟貿易聯繫不多，相信影響暫不致過分嚴重。

考驗眼光歷驗不爽

因此，我們覺得本港股市成為舉世跌幅之冠的地區，未免過分敏感。不過，以前昨兩天的情勢來看，前天大跌三百四十點，成交達二十七億，昨天反彈一百二十點，成交量比正常交易日高二至三倍，反映了敏感拋售之人雖多，而乘低吸納的數量亦大。回顧本港股市歷史，經常乘着各種不利消息而大上大落，出現驚濤駭浪局面，但事後証明，在大上大落市道中，固然有人損失慘重，但亦有人視為千載一時的發財機會，此所以在大上大落的市道中成交量往往比正常交易日多出幾倍的原因。

股市敏感容易令人破產，但也是造就發財的千載一時機會，考驗閣下的眼光，考驗閣下的判斷力，歷驗不爽，因此，我們毋須為股市的大跌而愁眉苦臉！

中大客座教授狄特某說
軍隊鎮壓反對活動 控制局面料將穩定

（特訊）中大客座教授（美國柏克萊大學政治學教授）狄特某指出，蘇聯新政權獲得軍方支持，將可以慢慢控制局面。甚至有可能在六個月緊急狀態令完結之前就能穩定政局。

狄特某教授說，雖然葉利欽有呼籲全國人民罷工以抵制新政權，但由於新政權獲得軍方支持，民衆是無法阻擋到新政權控制蘇聯局勢的，相反，這會令到新政權將葉利欽拘禁。他說，新政權是會出動軍隊鎮壓反對活動的，不過，群衆手無寸鐵。難以推翻新政權。蘇聯人民不像美國或其它國家般擁有武器，公衆無能力作出反抗，一旦蘇聯人民出現反對活動，引來強硬派壓鎮會導致傷亡事件。

他又估計，由於民衆無武裝力量，軍隊與民衆之間會發生流血衝突，但不會做成內戰。

今日各版專欄：「旅遊」、「飲與食」、「地產」、「立法局選舉特輯」。

英國文化協會
灣仔軒尼詩道255號16字樓
8315151（電話查詢：10:00am-5:30pm）

留英升學輔導組主辦
九一／九二年度留英升學講座

英國大學、理工及專上學院等高等學院代表主持（全部英語）英國所有大學及理工皆由政府資助，制度劃一，教學嚴謹。

內容：由訪港的七十五間大學及理工等高等學院代表介紹英國專上學院的特色，可供本港學生選擇的各種學術及專業性學科、GCE課程、學士及碩士課程概略；以及有關入學的標準，將來就業機會或深造展望。全部一手資料，不容錯過。院校代表並會現場解答有關彼邦住宿、校園生活，風俗習慣、學費及天氣等等學生切身問題。

日期：八月廿八日（星期三）至八月卅一日（星期六）（時間詳列下表）

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座禮堂
歡迎有意留英升學各學生以及家長到場參加，全部免費入座，不設留位，座位有限，先到先得。

	Seminar Room A	Seminar Room B
WEDNESDAY 28 AUGUST		
12:30	Kent University + Exeter University	Thanet College + Chichester College
2:00	Polytechnic of Central London + City of London Polytechnic	Aberdeen University + Robert Gordon's Institute of Technology
3:30	King's College London + University College London	Huddersfield Polytechnic + Bradford and Ilkley College
THURSDAY 29 AUGUST		
11:00	Birmingham Polytechnic + Nottingham Polytechnic	Royal Holloway & Bedford New College + Kingston Polytechnic
12:30	Sheffield University + Humberside Polytechnic	Glasgow Polytechnic + Ulster University
2:00	Loughborough University + Birmingham University	Swansea University + Bangor University
3:30	Newcastle University + Sunderland Polytechnic	Queen Mary & Westfield College + School of Oriental & African Studies
5:00	Warwick University + Coventry Polytechnic	Liverpool Polytechnic + Birmingham College of Food
FRIDAY 30 AUGUST		
11:00		Manchester Polytechnic
12:30	Leicester University + Thames Polytechnic	Hull University + Bellerbys College
2:00	Lancaster University + Leeds University	Gloucestershire College of Arts & Technology + South Devon College
3:30	Bath University + Portsmouth Polytechnic	Newcastle Polytechnic + Sheffield City Polytechnic
5:00	South Bank Polytechnic + Ealing College	Keele University + Staffordshire Polytechnic
SATURDAY 31 AUGUST		
11:00	Anglia Polytechnic + Essex University	Salford University + Salford College
12:30	Nottingham University + Grantham College	Hatfield Polytechnic + Middlesex Polytechnic
2:00	Bradford University + Goldsmiths' College London	Tresham College + Leicester Polytechnic
3:30	City University + York University	Kent Institue of Art & Desigh + Southampton Institute of Higher Education
5:00	Brighton Polytechnic + Sussex University	Holborn College + Wolverhampton Polytechnic

中區 地產公司
誠聘：
營業部助理數名
·懂中英文，中三程度或以上
物業管理部文員
·懂中英文，有會計經驗者優先
來函G.P.O. BOX 6076或
來電約見5231840

X小姐因不欲張揚 錄首份口供講大話

開審後六日才向警方和盤托出

（特訊）娛樂圈數名女子被人騙財騙色案昨午進行聆訊時，證人X小姐承認因怕羞，不欲羞事宣揚，於去年十月十日就此案錄取第一份口供時，她曾向警方講大話，虛構與被告的認識經過，但後來她發覺被告聘用了一名精明大律師替其辯護，她認為不能再因個人面子而隱瞞事實，遂於今年七月廿八日講出與被告認識的真正經過。

下午聆訊時，辯方大律師艾勤賢先向X小姐提問有關她與被告的認識過程。（艾——艾勤賢，X——X小姐）

艾：妳提過是於八六年十一月卅日由PATRICK致電給妳開始，便與被告認識。X：係。

艾：妳提過PATRICK如何游說妳去見被告RONALD。X：係。

艾：妳與被告約定在某地方等，之後他揸車來接妳去嘉林小築。X：係。

艾：被告應承給妳五萬元。X：係。

艾：到達嘉林小築後，妳與被告發生性行為，包括口交和性交。X：係。

艾：被告由始至終都沒俾錢給妳。X：係。

艾：離開嘉林小築後，被告揸車送妳，途中妳發現銀包內失了二百元。X：係。

艾：在嘉林小築內，妳拍攝過一輯裸照。X：係。

艾：返家後，PATRICK致電給妳，說妳被人整蠱。X：係。

艾：上述妳所說是屬實。X：係。

艾：妳很早便知道要出庭做證人。X：係。

艾：妳亦知道此案的第一天開審日期是上月廿二日。X：係。

艾：妳也知道此案首位証人A小姐是誰？X：係。

艾：妳有看過傳播媒介包括報章、雜誌、電台及電視台廣泛報導A小姐的供詞。X：係。

艾：此案開審六日後，即七月廿八日（星期日）下午，妳才向警方說出與被告認識的真正經過。X：係。

艾勤賢指出，X小姐於今年七月廿八日向警方錄取第一份口供內的提及與被告的認識經過，有別於去年十月十日向警方錄取第一份口供內的提及與被告的認識過程。

艾：九〇年十月十日警方落口供時，妳提到八六年十一月卅日與一班朋友在跑馬地一間名叫HAPPY TOGETHER卡拉OK內首次見被告。X：係。

艾：當日妳向警員說被告是經營玩具生意。X：係。

艾：妳曾帶被告返家見父母。X：係。

艾：之後，你們成為很親密朋友。X：係。

艾：去年十月十日的第一份口供中，完全沒提過PATRICK。X：係。

艾：妳亦沒有提過RONALD。X：係。

艾：妳完全沒提過有人叫妳陪被告去嘉林小築。X：係。

艾：妳也沒提及曾替被告口交。X：係。

艾：妳亦從未提到在嘉林小築內被人拍攝過裸照。X：係。

艾：在該份口供內，妳從未提及銀包內失了二百元。X：係。

艾：妳亦未提到PATRICK曾致電給妳，話妳被人整蠱。X：係。

艾：妳在去年十月十日俾口供時，內有一段聲明指出妳是自願作供，而口供內容是真實。X：係。

艾：妳亦知道俾假口供，可能會遭警方起訴。X：知道。

艾：剛才提及的聲明，警員何時向妳講解聲明內容。

X：錄取口供後才講。

聘得精明大律師辯護 不得不挺身指証被告

曾在另案高院作供 隱瞞認識被告經過

艾：妳俾口供完畢，警員給妳看過口供內容。X：係。

艾：警員亦有讀口供一次。X：係。艾：妳看完口供及聽過警員讀口供後，妳知否有一段聲明存在。X：知。艾：聲明下面有妳本人的簽名。X：係。艾：該份口供所說的，究竟是否屬實。X：我所講認識被告的經過是假的。

艾：妳明知是假也照講。X：係。

艾：妳有否試圖更正。X：沒有，因我當時感到怕羞，不想將這事俾人知。

艾：妳即是向警方講大話。X：係。

艾：在法庭作供前，妳曾在另一個法庭上就另一宗案件講述與被告認識的經過。X：係。

艾：在另一個法庭上，妳講述與被告的認識經過，與去年十月十日該份口供內容相似。X：係。

艾：妳就另一宗案件作供，是在最高法院開審，當時有法官及陪審員在庭內。X：係。

艾：當日妳在最高法院作供時，庭內有大法官及陪審員在場，妳亦故意講大話，隱瞞與被告認識的真正經過。X：係。

艾：證人在俾口供前，均會宣誓不講假話。X：係。

否認閱報導 再編撰故仔

承認因高買有案底

艾：妳在另一宗案件俾口供時，妳與被告關係密切。X：係。

艾：妳與被告經已分手，互不理睬。X：係。艾：妳對被告甚為不滿。X：有點不滿。

艾：今年七月廿八日俾口供時，妳是看過有關A小姐供詞的報道後，才俾這份口供。X：係。

艾：七月廿八日當天的錄取的口供，是妳憑空想像虛構出來。X：不同意。

艾：妳是看過有關A小姐供詞的報道後，就地取材，將A小姐的經歷視作妳自己的經過，便虛構一個故事騙警方。X：不同意，我亦毋須這樣做。

艾：事實上，妳與被告認識的真正經過，是與八八年妳在最高法院就另一宗案件作供時，及去年十月十日俾口供時，講述與被告認識的經過一樣。X：不同意。

艾：在最高法院就另一宗案件作供時，曾被大律師盤問。X：係。

艾：妳仍否記得當時大律師盤問妳時，曾問妳是否一個誠實的人。X：記得，我當時所說的大約意思是說我是人，沒可能未講過大話，但當自己長大了，便會不再做錯事。

艾：在最高法院作供時，妳究竟有否講真話。X：一些真，一些假。艾：妳有案底。X：係。

艾：八七年，妳曾因在美麗華商場內高買，被控五項高買罪名，五項罪名均成立，而每項罪名被罰款一千元。X：係。

艾：八六年十一月卅日，妳與被告何時到達嘉林小築？X：下午三時卅分。艾：何時離開？X：五點幾。艾：妳目前的職業是什麼？X：無工作。艾：幾耐沒工作？X：一個多月。

被告帶給麻煩痛苦 去年二月終斷來往

艾：妳曾提過被告講電話時，曾用其他姓名如PATRICK、SAM YIP、CHRIS等名字。X：係。

艾：妳模糊的聽到。X：係。

艾：妳亦說過被告講電話時很細聲。X：係。

艾：九〇年十月十日俾口供時，妳有否向警方提及被告曾用其他姓名一事？X：沒有。

艾：為什麼？

X：因當時我不想俾人知這件事。

艾：該份口供中，有些是真，有些是假。

X：與被告認識經過是假。

艾：該份口供中，妳亦沒提過被告曾用其他姓名一事。

X：我不祇這份口供，還有其他口供。

（辯方大律師將十月十日該份口供予X小姐再看一遍。）

艾：錄取這份口供時，妳已與被告分居。X：係。

艾：妳與被告分手時，甚不開心及痛苦。X：（反問）你所指的痛苦是我不捨得他的痛苦抑或是他帶給我許多麻煩的痛苦。

艾：當時妳不想再見到被告。

X：我仲想見他，與他繼續做朋友，但他實在帶給我許多麻煩，令我無法再接受他。

艾：十月十日翌日，妳向警方錄取第二份口供。X：係。

艾：警員以問答形式錄取口供。X：係。

艾：警員如何問妳有關被告講電話時曾用其他姓名一事？

X：警員問我有否聽過被告講電話時用其他姓名，之後警員說出幾個名，問我有否聽過，警員再問我有否聽過被告用「HARREY」、「HARVES」等等名字，我話沒聽過。

艾：會否是HAVNES？X：我諗係。

艾：妳何時與被告中止聯絡及來往？

X：九〇年二月十七日。

艾：二月十七日當日或之前，妳與被告分居？

X：二月十七日之前我已搬走。

艾：何時？X：八九年八月底。

聞X小姐讚賞 艾勤賢笑答謝

艾：九〇年十月十日向警方錄取第一份口供。X：係。

艾：什麼情況下去俾口供？X：我致電警方。

艾：即是警方沒找妳，妳自動致電警方？X：係。

艾：妳為何致電警方？

X：初時我不想比人知這件事，因害羞，但當我知道被告聘用了一名精明大律師替他辯護（此時眾人大笑，包括辯方大律師艾勤賢在內），我覺得不可因個人面子而講大話。

艾：多謝妳的讚許。請你清楚把十月十日所錄取口供看一遍。這份口供的第十三段內提到，比這份口供的八日前即十月二日，妳從澳門返家，家人告知灣仔警署重案組曾找過妳？

X：係。

聆訊押後至本周五繼續進行。

X供詞「六個字」有偏見 辯方律師要求重審被拒

（特訊）娛樂圈數名女子被人騙財騙色案昨日上午掀開新高潮，辯方大律師艾勤賢要求將案件重審，雙方爭辯個多鐘頭後，最後遭主審法官陳淑嫻否決，案件於下午繼續開審。

主辯雙方大律師昨日上午就應否將案件重審，展開舌劍唇槍的爭辯戰。辯方大律師艾勤賢提出要求將案件重審，他所持的理由是X小姐的證供中，有些地方會對被告構成高度偏見，令被告得不到公正的審訊。他又指出此案的審訊出現失當情況，以及傳媒作出廣泛的報導。

艾勤賢解釋說，上星期五審訊期間，證人X小姐曾說出六個對被告不利的「字句」，當時他已提出反對，並要求將此記錄在案。現今他再以此為理由，恐防此對被告不利的六個字會影響法官的判斷。雖然他本人是深信法官陳淑嫻有專業的判決知識，但亦要提出重審。

而且，被告亦以此為理由，感覺自己不再是接受公正的審訊，重審是有必要的。

主控官高志騰則反駁，爆出的六個字（此六個字不能報道）會對被告造成高度偏見是不成理由的。

因為該六個字其實沒有什麼意思，每個人都可以從自己的角度去理解，而任何案件的審訊過程中，都會出現證供能否被接納的情況，故不能因此案有任何特別而提出反面的看法，故他希望法官毋須理會辯方律師的要求。

高志騰又駁斥說，如果由主控官決定或影響法官去做某事件，這樣，法庭就不能發揮應有的功能。

主審法官陳淑嫻隨即表示感到為難。但她強調艾勤賢不可將自己的想法強加於法官腦中。事實上，X小姐證供中上述六個字裡的其中兩個，雖然特別敏感，但她自己並無艾所說的想法。

主審法官隨後宣布休庭，讓她就控辯雙方的意見作出考慮。

經休庭後，法官宣布拒絕艾勤賢提出之重審要求。

艾勤賢又質疑控方將X小姐的一批裸照呈堂的做法是否恰當。他說，該等裸照是於八六年十一月三十日拍攝的，而此案的有關案情是在八八年中才展開，故該批裸照不應與此案扯上關係，但現時法官已看過這些照片。

細數19點相似處 法官接納X証供

裸照在知情下拍攝不能作為証物

（特訊）主審法官昨晨開庭前陳淑嫻就辯方律師曾一度要求不要接納X小姐的証供及否決將一批X小姐的裸照呈堂作証一事，作出決定。

女法官陳淑嫻決定接納X小姐在庭上口述的全部證供，但呈堂的X小姐裸照，法官則表示不會接納為呈堂證物。

法官昨早解釋這項決定時，X小姐在供詞中，有十九項地方與A、B、C、D小姐的案情有相似之處，其中最關鍵的是一名自稱SAM YIP或PHILIP YEUNG的男子致電X小姐及與案中有關的幾名證人，聲稱自己有一個好有錢的老闆仔，想找人和他「開心」，事後陪他的女孩子會有報酬，這些事件最後演變為她們向被告提供性服務。

法官繼續解釋為甚麼不接納呈堂的X小姐裸照，表示A和C小姐曾聲稱被拍裸照，但這些裸照在秘密情況下進行拍攝，與X小姐情況不同，否則是被告是在X小姐在場知情的情況下為她拍攝的，而A和C小姐是在被拍照後才知情。故如接納X小姐的相片，會對被告構成強烈的偏見。

法官談及該十九點相似的證供時又表示，她沒有考慮被告與X小姐及其他女證人之間的關係，而只是考慮有關證供的吻合地方是否與案件有直接的關連。這些相似的地方又相當明顯，因此不得不對這些證供予以接納。

法官逐一指出X小姐證供中這十九點與其他證人證供內容有相似的地方。

第一點是被告向X小姐，自稱是其老朋友，而其他證人亦聲稱對方表示是她們的朋友。

第二點是事情發生並非由證人引發。

第三點是她們被自稱PATRICK、SAM YIP或PHILIP YEUNG的男子慫恿下賺「外快」。

第四點是上述男子向有關證人自稱有一個有錢的老闆仔。

第五點老闆仔都會答允A、B和C小姐五萬元作為提供性服務的報酬。

第六點是老闆仔據稱是從外國返港。

第七點是老闆仔需要搵人和他「開心」，陪他的人都可賺「外快」。

第八點是電話中的男子迫使證人及早作出決定是否向老闆仔提供性服務。

第九點是電話中男子提出證人如果令老闆仔開心，老闆會令她們「開心」。C小姐雖然與此點所提少不同，但亦被HAN要求提供皇帝式的服務。

第十點是証人A及X小姐都是被帶往嘉林小築開房。

第十一點是B和X小姐的父親從事鋼鐵廠的工作。

第十二點是被告同時向A、B、C、D稱，他之父親不信任他。

第十三點是A、B、C、D、E及X都曾與被告先後於酒店內洗澡。第十四點是被告說將錢過戶予證人的戶口。第十五點是証人都沒有收到被告答允給予的金錢。第十六點事發一日或數日後，有一名男子打電話給證人，告訴她們已被騙，並質詢她們有什麼地方得罪「老闆仔」。第十七點是X和A小姐都是有現金失竊。第十八點是証人都有被告進行口交後提供性服務。第十九點是証人指被告可能有諸如SAM YIP等的不同身份。（五）

大學士論壇

前店後廠的格局

自一九七九年起的十年，本港工業通過了北移，經已將傳統的「出口導向一型」的工業化，經過了地域的推廣，和數量的增長，推向了一個新的水平，達致了它預期中的極限。這個以西方市場為主，勞動密集型的工業發展，是依托本港的自由貿易制度，便利的國際通訊與運輸，以及靈活和快速的企業家反應，低稅率等條件。廣東省的開放，其實是在空間上容許了這些因素發揮作用。因此，這十年來合作，或可再延一個三或五年的階段。但總的來說，中方在技術、市場和管理上，經已快到成熟上手的階段。它的「出口導向第一型」工業化的學習階段快將畢業，成為另一個「香港」了。

香港這個「前店」，仍可以因為較開放的經濟政策，傳統的市場關係，便利的國際通訊與運輸，對南中國的這個新形成的工業出口基地，進行重大的影響，取得它合理的增值。但作為這種工業的主要投入——勞動力，則香港的份額會越來越少。

香港工業政策若不變更，則只剩下「前店」功能，其工業中心的體積會越縮越小。從本地就業角度及經濟發展角度看，有必要在政策上作出新的變革。

香港工業前景(二) 政策二元化的前夕

香港大學地理及地質學系教授　薛鳳旋博士

二元化工業政策的必要

在探究香港新的工業政策時，我們不要輕易放棄存在已久的一套做法。這個簡約地稱為的「導向性的自由貿易主義」策略對出口型的輕工消費品的生產仍有利，並且使本港的中小型工廠得以發揮積極的競爭力。這套策略，亦是「前店後廠」格局能以成立和持續的支柱。香港若要保存「前店」功能，還是需要這發展策略。正因如此，在思索新策略時，我們只能視之為一種二元化之發展，即在既有政策之外，加添新的辦法，以發展新的工業。

何者是可能在香港建立以及會有國際競爭能力的新工業？要回答這問題就必要考慮在香港可能存在及可以發揮的有利因素，它們可以歸納為幾點：

（一）香港處於全世界最大的「出口導向第一型」工業的製造基地之中心，而它是這個基地的策劃中心；

（二）這個生產基地所需的設備、原材料及零部件，幾乎完全由第三國供應；

（三）香港不存在高科技及R&D人材，但通訊發達，市場消息敏銳，有利高科技成品的市場造化；

（四）香港鄰近中國大陸，人員互相往來便利，文字及言語相通，而中國大陸一些高科技成品有市場造化潛力，香港成為它們脫離大陸政策及制度制約，進入市場化的最有利場址。

從這些有利因素看，比較有效地在香港建立起來的新工業有兩種：（甲）目前這個南中國地區工業所需求的中間產品的工業及有關設備的工業，一些例子乃原子元件工業及塑料原料工業；（乙）利用大陸科技與香港市場和訊息因素的高科技產品開發，如生物工程，電腦等。

對於這些另「二元」的工業的促進，有必要就中港經濟合作，長遠工業產業方向等長遠方面考慮。同時這些新工業皆涉及長期的和龐大的投資，有必要得到清晰的政策上支持。因此，第二元的工業政策決不能是放任不管，而是要求港府積極的自己的投入，或導引大企業介入。

新工業政策的困難

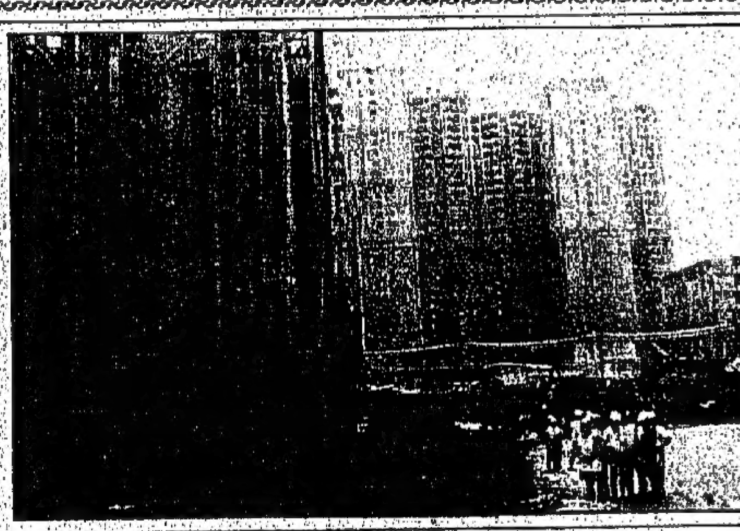
新的工業政策，對經已長期因循自滿於老套的決策者是個莫大挑戰外，還包含了不少實際困難。政策的兩元的相互關係如何，怎樣避它們之間的相沖相擾？新工業前景的市場研究還沒有展開，如何具體的訂出是那些行業？對南中國生產基地缺乏全面和詳細的了解，在此之前難以估計供需前景。香港和大陸之間有關經濟合作之礎商，不單未達致官方層面，連學術層面的努力仍是稀少的。中國大陸科技成品及人員的流動問題，仍未清楚。

然而問題雖多，香港和大陸的合作，似乎已是個必然的歷程。香港如何主動地發揮這一元的效力，在國際工業競爭上，創造新境界，是九十年代施政者的必要課題。

團體考察歸來建議 越設經濟特區 收容滯港船民

（特訊）在上週往訪中國廣西的協解船民問題暨經濟交流團，一行六人昨日返港。該團曾在廣西中越邊境了解雙方貿易及有關船民問題後，建議在中越關係更進一步修好後，在越方設立經濟特區，以收容滯港越南船民，並且在其經濟發展中，減少船民來港的意欲。

團長李慨俠表示，該團在廣西就往訪目的，接觸過官方及非官方組織，並在中越邊境三個地點視察了解之後，沒有發現有越南船民滯留當地。經過與廣西省自治區政協副主席區濟文商討後，提出在中越修好後，於越方設立經濟特區，並以優惠稅項予港商投資其中，除了促進廣西、越南、香港三方面的貿易之外，更可收容滯港越船民回去工作，投身該區的經濟發展。



圖：將軍澳地盤工業意外慘劇現場，警方及勞工處人員在場調查。（本報記者攝）

穗深大搜捕黑社會人物 限期要自首

（特訊）很多近日由廣州返港的市民表示：近日穗、深圳公安人員大舉出動，搜捕那些黑社會人物，希望將違法者繩之於法。

他們指出：在廣州及深圳所有賓館及各主要街道上均貼上一張通告，限令黑社會及經營黃、賭、毒、和包娼人士於今年九月十五日前自首，否則被拘控嚴懲。

他們又說，當地公安近日積極打擊罪行，各大賓館每日有很多公安巡邏，對外來旅客的信心加強。

鋪外牆鐵架鬆脫 建築工人墮地亡

（特訊）將軍澳厚德邨建築地盤昨晨發生工業意外慘劇，一對兄弟在鐵架上進行鋪外牆工程時，鐵架突然鬆脫，胞弟由高處飛下着地重傷，胞兄欲救無從，傷者送抵醫院証實不治，事後勞工處派員到場調查工業意外原因。

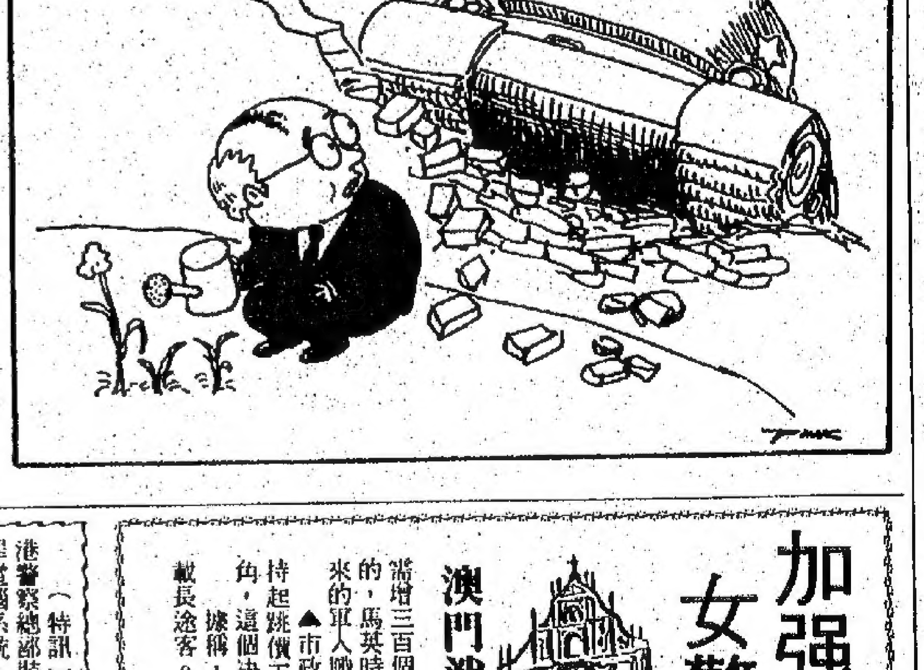
事發之現場為將軍澳厚德邨建築地盤第二期，昨日上午十一時十分，一名卅歲地盤工人黃帶喜與兄長在地盤四樓外牆一個鐵架上工作，進行鋪外牆，當時黃氏兄弟分開站在鐵枝上，詎料黃帶喜所站鐵架之鐵枝突然鬆脫，黃某連人帶架直飛墮十多公尺下地面，黃某頭部着地，當場重傷昏迷，當時黃之兄長目睹胞弟失足飛墮，但事出突然欲救無從，出事後立即奔往地面，但胞弟已頭破血流，其他工友立即報警。

救護車到場將傷者送院，惜抵院証實不治，事後，警方及勞工處人員到場調查出事原因。

死者黃帶喜，卅歲，結婚兩年，未有兒女，家住香港仔鴨脷洲利東邨東業樓四樓一單位，黃父已逝，黃尚有高堂母親，家中有十二名兄弟姊妹，黃在家中排行第七。黃以前為漁民，出海作業，多年前上岸後，在兩年多前轉在地盤工作，豈料昨日與兄同工作時遇鐵架鬆脫墮樓傷重不治。

（又訊）一名工人昨午在西貢科技大學地盆鋸木時，不慎鋸傷腳部，送院後情況良好。

受傷工人甄×義六十二歲，住長沙灣道二二四號十一樓一單位，昨午五時許，甄某正在科技大學地盆內工作，利用電鋸鎅木，不慎將右邊膝部割傷，其它工人見狀報警，稍後由一名姓李工人陪同送院。（合）



三幪面賊重來光顧 西環金行相隔六天 又遭匪劫失五十萬

（特訊）西環一間金舖昨晚遭三名幪面賊行劫，賊人闖入金舖拔出兩支類似手槍物體指嚇職員，打開飾櫃，掠去五盆約值五十萬元金飾，登上一部黑色私家車逃去無踪。遇劫金舖於上週三亦遭劫匪光顧，幸兩案均無人受傷。

現場為德輔道西三四三號，均益大廈第二期地下卅八號A，福思珠寶金行，昨晚七時，店內有四男一女職員及數名顧客，職員當時正準備收舖，突有三名用絲襪幪面，操大陸口音年約廿五至廿七歲劫匪衝入，高呼打劫，其中兩匪持類似手槍物體指嚇各人，並喝令職員打開飾櫃，劫匪行事手法純熟，掠去五盆金飾放入一個帶來的紅白藍尼龍袋，即奪門逃走，當時有途人目睹三匪跳上一部黑色私家車往德輔道西向中環方向駛去，警方接報後，曾在附近兜截可疑車輛，惟並無發現。經初步點算後金舖損失五十萬元金飾。

遇劫金舖於上週三下午亦遭三名持槍劫匪行劫，損失二百兩金飾約值七十萬元。（合）

圖：警員在遇劫金行調查。（本報記者攝）

等女友被斬 男血濺街頭

（特訊）美孚百老匯街昨凌晨發生斬人血案，兩持刀大漢追斬一名在街頭等待女友的男子，事主陳X強（廿六歲）身中多刀受重傷，送院時情況惡劣，傷者向警方表示，並不認識兩名兇徒，亦不知道何故遇襲，警方刻下對案展開深入調查。

欽洲街破鹹帶中心 觀眾多是「老人家」

警方深水埗警署特遣隊人員，經接獲線報深入調查區內一個色情架步，昨晚七時掌握主要線索認為時機成熟，先由一名探員佯裝顧客到深水埗欽洲街六十五號五樓一影帶中心購買錄影帶，當探員交易時，在外埋伏之探員認為時機成熟，裡應外合，警員進入單位調查，在影帶中心內檢獲十二盒涉嫌色情錄影帶及四張鐳射碟與一些成人性用具。當場拘捕一名廿三歲姓巫及七十歲姓莊疑為主持男子。

警方調查期間發覺隔鄰單位有異，前往搜查，發現該單位為一個放映色情錄影帶電影架步，內裡有十名上年紀男觀眾，據悉，該架步疑為影帶中心所經營，不斷播映色情錄影帶，專招呼老人熟客，每次入場五十元，不限時間，任睇唔嬲。

事後，警方將在場十名老觀眾及該兩名涉嫌主持人帶返警署調查，而証物則檢返警署作証。（合）

警匪槍戰誤殺途人 被告判處終身監禁

行劫禁錮人質囚廿五年

（新亞社訊）去年八月二十八日，中區兩間珠寶金行連環被劫，匪徒逃走時遇警員追捕，其中一名劫匪曾挾持一名十六歲少女做人質，在上環地鐵站出口與警員對峙，劫匪曾向警員開槍，但射不出子彈，其中一名警長連開兩槍，將其中一劫匪擊中，起回兩袋賊贓，而其他一槍射中附近之閣板，反彈擊中一名路經之商台電子技工黃國成，廿七歲之胸部，送院途中死亡，當場拘捕之劫匪，警方調查後落案控於包括誤殺，行劫，非法禁錮等罪名，被告在最高法院提訊時承認兩項行劫罪，一項無牌藏有槍械及一項非法禁錮之罪，但否認誤殺等罪名，日前在最高法院審結，四男三女陪審團退庭商議兩小時，裁定被告蘇正均，二十七歲，誤殺及企圖開槍罪名成立，而企圖開槍射擊一名警長之罪名不成立。

按察司賴恩將案押候至昨日宣判時指出，被告與警方槍戰及挾持人質，最後中彈始被拘捕，故並無任何求情因素，雖然被告聲稱對此事非常後悔，但本席所觀察被告根本毫無悔意，法庭有責任向公眾交代，不能容忍暴力罪行在港發生，宣判判被告行劫、藏槍非法禁錮及圖開槍之罪名共入獄二十五年，而誤殺罪名按察司指出誤殺罪名最高刑罰是終身監禁，而判被告終身監禁。

代表被告之大律師替被告求情時指出，被告是欠下大耳窿十萬元債項才糾黨行劫，並無意圖傷人，而事後非常後悔，希望能輕判。

電腦打擊罪犯 新系統提高偵查效率

（特訊）皇家香港警察總部裝設的滅罪電腦系統，現已進入最後階段。新設備將用來加强現時刑事情報科（CIB）及刑事紀錄科（CRB）使用的電腦系統。

警方原本所用電腦系統是PERKIN ELMER，現則改由總值一千八百萬元的ICL SERIES 39 LEVEL 45/2雙節點處理器代。

這個電腦系統名稱為EPONICS，是POLICE REPLACEMENT OPERATIONAL NOMINAL INDEX COMPUTER SYSTEM之縮寫，是警方一套極靈活，反應快的聯機系統，可以提供有關罪犯、失踪及被通緝人士資料，對於警方在防止犯罪及偵查罪案，屢立奇功。

EPONICS是根據PONICS系統的原來應用軟件而進行功能提升。當警員在街上巡邏時，向控制中心提出查詢，該系統會提供所需資料。由於處理詢問及回答所需時間甚短，警員可立即採取適當行動。

警方這新系統包括：內容尋址檔案存儲（CONTENTS ADDRESSABLE FILE STORE-CAFS）、高性能檢索處理器及IDMSX數據庫管理系統等。

該系統還有內置的整合功能，可接駁警方的增强命令及控制電腦系統（ENAANCED COMMAND AND CONTROL COMPUTER SYSTEM-ECACCS）及刑事情報科的情報電腦系統（CICS）。

國際電腦公司（ICL）負責這次軟硬件的供應，該公司原本是英國老牌電腦公司，近年日本全球第二大資訊科技集團富士通入股，故此該公司實質為富士通集團成員之一，主要發展歐洲業務，僱用員工達兩萬二千人。（强）

EPONICS的前身是PONICS，一九八三年已開始服務，每週七天，每天廿四小時為警方提供所需資料的全日廿四小時檢索服務。

該系統亦可為街上巡邏的警員，以及警隊內其他部門提供查詢服務。

較早前ICL為刑事情報科裝了應用軟件，現在更為刑事紀錄科開發獨立應用軟件，已投入服務。由於EPONICS系統能與其他警察系統完全兼容，大大改善了後援的服務。

該系統起初預定要每日處理四萬個事項（即最高每小時六千五百個事項），幾年後，則會增加到每日六萬個（即每小時九千八百個事項）。

加强街頭巡邏 女警負責文職

澳門消息

▲為配合加强巡邏工作，警隊擬從有剩餘人力部門抽調人手，並擬將文職工作交由女警執行。

警察廳廳長馬英時表示，按照編制警察隊仍有三百個空缺，計劃中將文職工作交由女警負責後，男警將被抽調執行巡邏工作，治安警察廳在三年重組計劃中，將繼續招聘警員，今年開始每年有三期學員畢業。他說，瞻望關閘邊境大樓啟用之後，移民局需增三百個人手，但由於女警入伍情況理想，相信可克服困難的，馬英時說，九四年開始，警官學校學員將陸續替代由葡調來的軍人職位，逐步實現警察人員本地化。

▲市政議會及交通專責小組昨日就的士加價達成共識，維持起跳價五元五角不變，每跳（四分之公里）由七角加至九角，這個決定將向的士團體諮詢後，稍後交政府諮詢會通過。據稱，這個加價方案旨在照顧程旅客，並鼓勵司機增加接載長途客。

立局財委會今討論 額外購水追加撥款
當局聲言撥款若不批准市民將面臨制水

（特訊）全體立法局議員明日（八月廿二日）便是本屆最後一日掛立法局名銜的日子，而今日由於李柱銘議員認為要公開討論撥款向中國購買額外食水，所以，立法局財委會今午會召開特別會議，相信也是歷屆立法局中召開特別財委會最多的一屆。

政府發言人昨日表示，由於立法局已經休會，所以工務科便草擬一份提交財委會文件，請求用書面形式通過。

發言人指出，當財委會收集齊各議員的回條後，其中李柱銘議員要求公開討論道份文件，根據財委會規定，有議員提出時，財委會便要召開特別會議。

發言人補充今日特別會議將要求各委員批准下列事項，並歡迎市民在會議廳公衆席旁聽，預留座位可致電八四〇八九九。

（一）項五百四十萬元的非經常新承擔額，用以實施制水進行準備工作；

（二）追加撥款六千四百九十萬元，用以向中國增購食水；及

（三）項三千一百五十萬元的非經常新承擔額，用以額外供水而在中國進行有關工程。

立法局財委會文件又謂，這份文件以書面形式請求各委員批准，以便當局可與中國簽訂正式協議，確保能夠獲得額外供水，並在情況有需要時，為實施制水作出準備。

署理工務司蘇創動昨日指出，需要待財委會通過撥款之後，才能夠和廣東當局簽署增加供水協議，他希望財委會能盡快通過撥款。

水務署發言人昨日表示：財委會文件已寫得很清楚，假如財委會未通過撥款，政府便不能夠向廣東購買額外供水，屆時本港市民有可能面臨制水。發言人補充，購買額外食水，可以確保至十月不實施制水，希望這兩個月天降甘霖，令存水量可以維持到明年初，到時中港的新供水計劃又開始，制水危機可望降低。

快速公路法十月實施 初犯可判罰款兼入獄
八項駕駛新規定必須遵守

（特訊）快速公路法例將於十月一日起生效，未能遵守有關規例者，初次定罪最高可被判罰款五千元及入獄三個月，現時已有五條公路列為快速公路，而日後通車的快速公路，同樣會受有關法例所管制。

署理運輸署署長彭孝忠昨日指出，快速公路法例將於十月一日生效，違反這些新規例者，初次定罪最高可被罰款五千元和監禁三個月，而為了方便執行法例，當局亦會向犯例者發出定額罰款通知書，現時定額罰款為二百八十元。

圖：署理運輸署署長彭孝忠（中）表示：快速公路法例將於十月一日生效。（本報攝）

他指出，運輸署初步已將五條道路列為快速公路，當中包括沙田路及沙田經大埔及粉嶺至元朗的新界環迴公路、屯門公路及荃灣路、港島東區走廊、觀塘繞道、吐露港公路、沙田T5及T6公路而日後落成的快速公路，亦會受有關法的監管。

彭孝忠表示，希望有關法例實施後能有效地減低快速公路的交通意外數字。根據以往紀錄，快速公路的嚴重交通意外比率較全港嚴重交通意外比率高出百分之五十。

快速公路法包括的新駕駛規例，將會對車輛和行人的流動情況，以及道路工程，作出嚴厲管制，而駕駛者主要需要遵守八項規則，分別是：

＊快速公路的行車道如有三條或以上的行車綫，中型貨車、重型貨車及巴士便不可使用該快速公路的右綫；

＊除超越前車外，必須靠快速公路的左綫行駛；超車時，只可在前車的右邊越過；

＊除非交通改道或中途壞車，否則不得在快速公路的路旁或中央分道帶上行駛，路旁帶及中央分道帶的界綫通常以連續白綫顯示；

＊不得在快速公路上掉頭或倒車；

＊除非中途壞車或遇有緊急事故，否則不得在快速公路的任何部分上停車或泊車。遇有前述事故，則必須開著危險警告燈，及如可能的話，駛離行車道並停在路旁帶上；

＊除非遇有緊急事故或獲得特別批准，否則學習司機、騎單車人士、行人及牲畜禁止使用快速公路。快速公路範圍的界綫上築有鐵絲網。不得攀越或穿過這些鐵絲網；

＊除非事先獲得運輸署署長批准，否則公共小型巴士，特別用途車輛及引擎汽缸容量低於一百二十五立方厘米的任何車輛，不准使用快速公路。

＊「快速公路起點」標誌表示上述駕駛規則自動生效，「靠左駛」及「禁止停車」等交通標誌將不另在快速公路上豎立。

此外，為了令駕駛者識別快速公路範圍，在快速公路起點及終點將會豎立有關交通標誌。而為了使駕車人士能夠有足夠時間，在需要時選擇另一條路綫，在快速公路起點之前，將豎立一個寫有「快速公路在前面五百米開始」路牌。（儀）

港府耗資千萬聘顧問研究
擬建新幹線公路 連接九龍東西部

（特訊）港府昨日批出價值一千零八十萬元顧問合約，研究興建新幹線公路，連接九龍半島的東部和西部，路政署估計工程可在九八年展開。

該條即將研究的連接九龍半島東、西部新幹線，是由油麻地填海區開始，經彌敦道、窩打老道、何文田、紅磡、土瓜灣，最後出紅磡海傍，再接駁計劃興建的紅磡繞道和土瓜灣區內南北公路，路政署西區海港連接路系統高級工程師陳耀明表示，根據西九龍交通研究報告指出，到二零零一年，除連接將軍澳和荔枝角的第四號幹線外，實在需要多一條貫通九龍西部的幹線，以應付屆時額外每小時三千架次流量。而現時九龍南部與中部交通是依靠加士居道天橋接駁，若要拓闊該條天橋是有一定困難，遂決定研究興建該條中九龍幹線。

顧問公司是次研究將包括建築一條雙程雙線隧道的可行性，該條隧道在油麻地和土瓜灣均有道路接駁。在油麻地方面，隧道將接駁建於西九龍填海區上的西九龍快速公路，並將連接擬建的紅磡繞道和在土瓜灣區內的南北公路。顧問公司亦會研究將樓宇重建計劃和道路計劃融合的可行性，以助美化環境。預料有關工程於九八年動工，工程需時三至四年，屆時由油麻地到紅磡只需幾分鐘。

擴大六合彩銷售 十月起試驗半年
灣仔區議員恐助長賭風

（特訊）香港獎券管理局就擴大六合彩銷售網所建議的試驗計劃將於今年十月開始進行，為期六個月，試驗經評估後便會公佈結果，屆時才決定是否讓它繼續推行。

灣仔區議會昨日討論及上述事項，三個區議員恐怕擴大六合彩投注地方，令管理繁忙，而且更有助長賭博之風，對青少年有不良影響，有礙教育原則。

政務總署回覆時稱，政府已批准進行一個為期六個月的試驗計劃，會在今年十月左右開始推行，該計劃牽涉十二間香港電訊的CSL分店，試驗計劃完成後便會進行評估，並公佈評估結果讓各界人士提出意見，而除非該試驗計劃的評估確實證明獎券管理局的論據無誤，即該計劃影響不大並受參與計劃的各界人士和因獎券基金而受益的一般社會人士歡迎，否則便不會繼續推行該計劃或擴大至其他銷售地點。（玲）

圖：署理路政署署長鄧國燾（左三）昨簽署一份顧問合約，就中九龍幹線進行可行性研究。

灣仔一幢唐樓收回 港府交合和建公園
林貝聿嘉謂未聞有居民投訴

（特訊）政府將收回香港合和中心旁的一幢唐樓，將該地段交予合和實業興建一個公園，合資格的住戶可獲安置及恩恤補償，但一些不屬於政府的住客將面臨困難，灣仔區議會主席林貝聿嘉。則表示未有接獲住客求助的投訴。

政府將收回灣仔船街一幅土地，以供合和實業興建公園，作為交回土地及換地計劃的條件，有關收回船街物業的建議書，短期內會向港督會同行政局提交。現時在洽商內容及涉及由合和交回其擁有的幾個地段及把一個新地段重批給合和，此項換地計劃其中一項條件是合和須自資費用發展一個公園，公園落成後，合和須負責監管公園的管理及維修。

座落香港船街三十二號A至四十號及五十號至五十六號的土地上的建築物，主要是四至六層高的唐樓，除了船街三十二號A的建築物外，所有地段的建築物均是共有業權，受影響的家庭共一百四十個，約五百三十人。

由於該等地段和合和擁有的其他地段均在綜合重建區範圍內，因此，合和在綜合重建區主要部份發展酒店及餘下地方興建公園的建議，須符合政府在該重建區內的重建政策。

根據現行政策，合資格的住戶將獲政府安置公屋單位及恩恤補償，但較早前一本周刊曾刊出上述報導時，披露該處受影響的少數家庭，他們所居的地方的純屬合和，因此並無資格獲政府恩恤補償及安置，他們正在為日後生活徬徨。昨日就此報導詢問灣仔區議會林貝聿嘉時，她表示這個做法是合乎法律程序，並無不妥，但她並無聽聞有居民因此受嚴重影響，更未曾收到投訴。她表示，若他們有充足的理由，便會看看能否幫他們，若他們有所要求，她是會樂意幫助他們找地方安置。（玲）

港同盟擬入稟法院 控告廣播局違人權
籌募競選經費演唱會廣告被禁播

（特訊）香港民主同盟昨日就有關一個為該會籌募選舉經費的演唱會廣告，被廣播事務管理局禁止在電子傳媒播出一事，表示極度遺憾，並且指責廣播事務管理局今次的做法，是違背了人權法，將於幾日內入稟法院提出起訴。

港同盟昨日在記者會上，譴責廣播事務管理局禁止他們舉辦的演唱會播廣告的決定，是違背了人權法，並且將港同盟的演唱會及日後的選舉宣傳活動，造成其大的影響。

港同盟其中一名成員李柱銘表示，雖然該次演唱會的收入，將會用作港同盟參與九一直選的宣傳經費，但在廣告中並沒有提及，亦沒有提到港同盟或任何候選人的名字，完全沒有政治宣傳的性質，故此廣播事務管理局禁播他們的廣告是違反了人權法，港同盟將於本星期內入稟法院，控告廣播事務管理局，以及要求賠償。（璟）

促中共釋放民運份子 港大學生新華社靜坐

（特訊）七名香港大學學生會代表，就要求中國釋放民運份子，於昨日下午四時半在灣仔新華社門前靜坐一個半小時，而警方則在場架起鐵馬維持秩序，期間沒有不愉快事件發生，稍後學生代表自行離去。

據香港大學學生會長張銳輝稱，他們從王軍濤妻子侯曉天女士的信件中獲悉，王軍濤和陳子明在獄中的絕食行動至今已進入第七天，而中國政府則一直採取不加理會的態度，再加上王軍濤身患肝炎，但得不到任何適當的治療，令健康狀況日漸惡化。至於王氏的妻子侯曉天女士亦一直被當局禁止探望其丈夫，以圖封鎖消息。另一方面中國政府則對事實作出歪曲的報導。對於中國政府此等行徑，學生們表示強烈譴責。最後他們強烈要求中國政府立即釋放所有被囚的民運人仕包括王軍濤和陳子明，以及將身患肝炎的王軍濤從速送院醫治。（合）

圖：在新華社門前靜坐的港大學生代表，要求中共釋放被囚的民運人士。（本報記者攝）

論壇
新機場計劃與輸入外地勞工
嶺南學院社會科學系講師 郭康健

正當毛衫工人在抗議商品說明（修訂）條例草案影響他們的就業機會之際，政府宣佈因新機場計劃而於未來三年內輸入二萬名外地建築工人。政府的輸入外地勞工的政策，因種種原因而一再放寬。政府已沒有再強調工人有權分享繁榮成果，反而是以輸入外地勞工有利壓抑通脹為理由理直氣壯地推行。

企圖阻止政府停止或減少因建機場而輸入外地勞工是徒勞而無功的。機場計劃已事在必行，政府亦不會容許因缺乏工人，而致工程拖慢或價格上漲。勞工界在向政府或僱主爭取工人的就業機會或改善薪酬待遇，便遇上強大的阻力。勞工界的反對聲音即使越來越大，有關當局可能只一笑置之，或視若無睹。

工人與僱主的矛盾轉化為中港間的矛盾

現時工人的利益已不再劃分為左派或右派，他們的共同利益，便是維護工人的就業權利，及改善待遇的機會。工人與僱主的利益是矛盾的。工人越多福利，可能意味着僱主的相對利潤越少。沒有僱主是不希望多一點利潤的。政府亦無權強行迫使僱主在利潤下降的情況下，仍在港投資。政府在考慮僱主與僱員的利益時，僱主的議價能力明顯地較僱員為強。建築業與其他生產製造業的性質有所不同，僱主不能在外地建設好工程再運來香港，他們便被迫留在香港建設。而建築業辛苦及危險性高，亦使工人在有選擇的情況下不願加入此行業。

現時新機場計劃欲輸入的是中國勞工，輸入中國勞工不單可增加中國工人的就業機會，對中國的外匯亦有幫助。我們看不出中國在如此努力去保障中國在新機場計劃分享利益的同時，甘願自動放棄對香港輸出勞工。工人與僱主之間的矛盾，轉化為中港間利益的矛盾，香港工人欲與中國政府對抗，成功的機會會更加渺茫。

照顧本港工人利益成為當務之急

不理是因新機場計劃，還是其他原因輸入外地勞工，本港工人的利益絕對不能被忽視。香港的社會保障計劃不能與歐美先進國家相提並論，香港若有越多的工人失業或就業不足，便意味香港不穩因素在擴大。

香港人已習慣不依賴政府救濟，但自力更生仍有賴政府及僱主與他們合作去創造條件。現時香港卻仍出現「有工無人做及有人無工做並存」的怪現象。究其原因主要出在工人因性別、年齡、學歷及技術等問題，未必能在失業的行業轉職至有空缺的行業。

現時本港有本地建築工人八萬人，機場計劃提供的就業機會，他們應有優先被聘的機會。不然出現香港建築工人開工不足，而要輸入勞工是何其諷刺的事。無論輸入什麼類型的勞工，或輸入數量有多少，政府應嚴格執行在本地聘不到同類合適的勞工，才可自外輸入。

對於非建築業的工人，他們因廠房北遷或某行業呈現衰退而開工不足或失業時，政府應制訂一套應變的計劃。香港普遍行業的退休保障欠完善，沒有退休金或根本所得金錢難以渡過餘生倒是事實。在面對生活的開支下，工人被迫在失業或應退休之齡仍然要找尋工作。要照顧此班工人轉業為建築工人，建築業的安全條例應嚴格執行。而勞工處亦應擔當職業介紹的角色，為工人接觸有關的僱主。政府為僱員安排就業機會亦有先例，例如香港中小學因縮班而餘下的教師，政府亦透過優先聘請的政策安置教師。此種方法得以成功，政府亦應考慮，在其他行業內如何實現。職業訓練局少有針對轉入某行而提供訓練。但因新機場計劃需要大量工人，職業訓練局及建造業訓練中心應負起為此行訓練人才的責任。開辦的課程應考慮到學員在現職下仍有時間去學習。課程亦可分割為更少的項目供有志轉行者申請。

若然協助香港失業工人轉業而行不通，屆時香港失業人數漸增時，當達到某程度，政府應考慮一些彈性措施。例如七十年代全球性經濟危機時，香港眾多工人失業，政府則准許工人在新設的小販認可區當小販，此予民自力更生的辦法實已收到一定的效果。政府應吸收此對策的經驗，為有必要的失業工人解困。

香港興建新機場，是為香港現在及將來繼續穩定繁榮而建，政府應不希望見到因此計劃而犧牲了部份曾為香港付出力量的工人。我們更不希望工人失業的問題，轉化成為社會動盪的原因。

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監．全球偵探大會主席．美國榮譽公民
軍事官校畢業．英國偵探會證．創辦三十年香港元首貿易
商業秘密偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 電話秘密錄音
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：5233261．5232949．5222986 FAX：5217290

香港地方法院離婚訴訟案
一九九一年第二一六六宗

有關一份離婚申請書提出與下開答辯人陳鳳少玲其地址不詳離婚，答辯人可向香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座閣二樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如上述答辯人於一個月內未與登記處聯絡則法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 貝士

通告刊登於香港刊行之中文報紙華僑日報一天。

退股聲明

本公司股東徐德敏（CHUI TAK MAN）（身份證NO. E275062(0)）已於一九九一年八月十五日起退出位於香港德輔道中288號易通商業大廈十一樓D座康浦企業有限公司（LEOGAIN ENTERPRISES LIMITED）N股份，以後徐德敏在外一切華洋轇轕生意盈虧概與本公司無涉特此聲明。

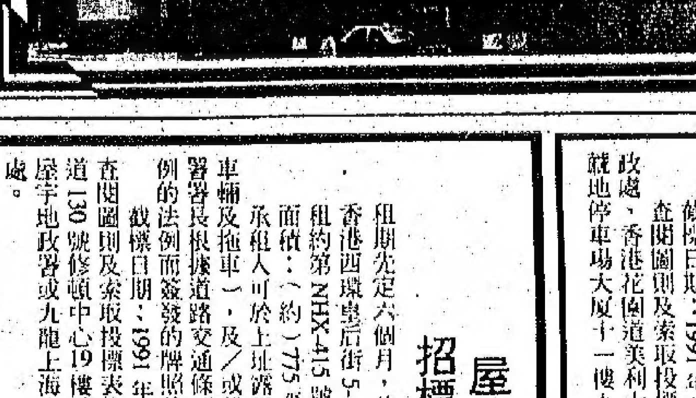
康浦企業有限公司謹啓
一九九一年八月二十一日

THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL
加拿大中小學課程
Learn the Canadian Way in Hong Kong

＊本國際學校是一所獨立非牟利男女校，所開辦的加拿大課程現進入第四學年度，過往的畢業生現已就讀美加英澳等大學。
＊提供加拿大安大略省中小學課程，採用學期學分制，由Grades 1 to 12/OAC（小一至中六預科班），皆經安省教育部核准及香港教署認可之中小學。畢業生獲得安省教育部簽發「畢業證書」（O.S.S.D.）。
＊所有中小學教師乃加籍專業教師，經驗豐富，務使學生能掌握課程之伸展及充份學習和交流。
＊輔設「特別英文班—— E.S.L.」，以小組形式教導，提高學生之英語能力。
＊專人輔導學生個人及升學問題。
＊小學以加國「學童覺心」教學法為旨，務使學生在「德、智、體、羣、美」得到全面性發展。
＊獨立正規校舍，備設運動場、語言室、圖書館、電腦室等。

現接受各級新生及插班生入學申請（GRADES 1-12）

入學資格：本校編班乃以學生英語能力和學校成績為依歸，中五學生可申讀十二級預科班。
報名手續：需攜備近照五張，最近三年學校成績表及身份証明文件正副本。
學　　費：中學（Grades 8-12）每年二萬八千元。
　　　　　小學（Grades 1-7）每年二萬二千元。
申請查詢：SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL（偉意宗坂）九龍界限街71號。
電　　話：380 5200/380 5209/397 2798 圖文傳真：397 0751



攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者玆承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1536 OF 1991 準於一九九一年八月廿一日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍白楊街（譯音）門牌三十號四字樓第三號中間房 LEE PING（NATURE OF GOODS - FURNITURE 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

申請酒牌通告

柳惠現居九龍彌敦道566號13樓前座，現向市政局申請領位於九龍旺角鼓油街11至17號2樓，萬利商業大廈國際城酒吧夜總會酒牌，凡反對是項申請者，請於此公告登報日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄九龍旺角花園街123號A市政局酒牌局秘書此佈。

一九九一年八月廿一日

攬勿弟兄拍賣行拍賣童裝女裝衣服各物廣告

啓者玆承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1887 OF 1991, DIST. 2555/91 AND HSCT 9775/91 準於一九九一年八月廿一日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港香港仔成都道門牌三十八號 PORT CENTRE 一字樓一〇三舖位（DEFT. WONG LIN & LO WAI HAR）（NATURE OF GOODS - CHILDREN & LADIES' WEARS 貨物性質——童裝女裝衣服）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 KILOVERT (H.K.) LTD. 之手錶，鐘，寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者玆承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. A3383 OF 1991 準於一九九一年八月廿二日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在西樓角路（譯音）門牌一號——十七號 EUREKA IND. BLDG. 八字樓單位四——六（DEFT- KILOVERT (H.K.) LIMITED）（NATURE OF GOODS - WATCHES & CLOCKS, OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——手錶，鐘，寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 TOYKO BLIND INDUSTRIAL COMPANY 之寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者玆承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. A1714 OF 1991 準於一九九一年八月廿二日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港西營盤薄扶林道門牌三十一號樓下前部份及後部份（DEFT- TOYKO BLIND INDUSTRIAL COMPANY (A FIRM)）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 GOLDWELL SIGNAL LIMITED 之快餐店用具傢俬廣告

啓者玆承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. A3994 OF 1991 準於一九九一年八月廿二日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港香港仔鴨脷大街門牌五十八號 A HIP SING MANSION 樓下鋪位一及二（DEFT- GOLDWELL SIGNAL LIMITED）（NATURE OF GOODS - EQUIPMENT OF FAST SHOP 貨物性質——快餐店用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

急聘
夜班熟手倉頡輸入員

晚八時至二時半，工作六天，薪優，
有意者（日）電：五四九〇八八二黃
　　　（夜）電：五四七〇一九〇陳

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

①電腦工程維修文憑科
②無綫電彩色電視電子工程全科日夜新班
③無綫電子工程週末實物函授科

校址：旺角砵蘭街368太子站恒生銀行後面 電話：3803804 3807806
本校一九四八年創辦，歷史悠久，設備規模龐大，歡迎到校參觀。

攬勿弟兄拍賣行拍賣 TRIUNE INTERNATIONAL CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者玆承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. A3631 OF 1991 準於一九九一年八月廿二日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港灣仔告士打道門牌一八一號——一八五號 CENTRE POINT 二十一字樓二〇壹〇（DEFT- TRIUNE INTERNATIONAL CO. LTD.）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

香港政府公佈

建築署物業事務處通告

事項：政府樓宇（甲）一般清潔服務及（乙）大型廚房清潔服務認可承辦商

建築署物業事務處現公開邀請清潔服務公司加入下列之認可承辦商名冊：

甲組：一般清潔服務承辦商（承辦辦公室、住宅大廈的一般清潔工作及同類工作）。

乙組：大型廚房清潔服務承辦商（承辦廚房、食物室、備膳間及其裝備等徹底去漬的衛生潔淨工作及同類工作）。

詳情請參閱一九九一年八月十六日及二十三日出版之政府憲報。

建築署助理署長（物業事務）
（李錦泉代行）

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定12個月，其後按季續租
九龍深水埗欽州街
租約第KX-1697號
面積：（約）865平方米
限作露天存貨用途（但不得存放貨櫃）
截標日期：1991年8月30日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先訂兩年，其後按季續租
新界屯門小欖
租約第674號
面積：（約）2800平方米
供承租人作露天貨倉（但不得存放貨櫃）
截標日期：1991年8月30日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到屯門地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按月續租
九龍荔枝角填海區
租約第3162 K&T號
面積：（約）1.64公頃
作存放貨櫃之露天貨倉（包括裝卸貨櫃之貨物）
截標日期：1991年8月30日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵青地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定六個月，其後按月續租
香港西環皇后街5-17號
租約第NHX-415號
面積：（約）775平方米
承租人可於上址露天貯物（但不得存放危險物品、貨櫃、貨櫃車輛及拖車），及／或設立公衆收費汽車停車場，以供持有由運輸署署長根據道路交通條例或其下任何所訂定的規例或任何修訂該條例的法例而簽發的牌照的私家車停泊。
截標日期：1991年9月6日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心19樓港島西區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

證券業經紀協會主席湛佑棠表示
改組方案未能通過反映會員不滿政府
倘若強制執行・可能出現罷市

（特訊）香港聯合交易所在本星期一舉行會員特別大會，商討投票由證監會同意的改組交易所架構等方案，投票結果是贊成通過方案內容的票數是三百零六票，佔有效票數百分之五十四點二六，反對票數是二百四十七票，佔百分之四十三點七九。由於投票結果未能達至百分之七十五的贊成票數，該項改組方案遭到大會否決。不過，由此卻引伸另一個問題，因為證監會在較早前經已表明，若然交易所大會否決改組方案，政府將強制性執行本身權力，勒令交易所在指定日期內完成改組方案。既然該項政令早已在交易所會員間互相知悉清楚，為什麼交易所會員卻擺出這種不合作態度。

香港證券經紀業協會主席湛佑棠表示，從本星期一交易所會員大會結果反映，大多數經紀會員根本不滿意及不接受政府要求的改組方案。雖然當中有部份會員投贊成票，但不少會員都是在不願意情況下，接受一個妥協的方案而已，顯示會員對政府的不滿態度。

湛佑棠認為，港府應該尊重經紀會員的決定，尋求其他更好方法去解決彼此間爭議，積極地研究大家可接受的新方案內容。

湛佑棠表示，既然證監決定強制要求交易所執行有關指令，經紀會員將向外界尋求廣大市民支持及向政府施行輿論壓力。

湛佑棠又謂，協會方面將會通知屬下各會員關於證監會提出的苛刻條件，然後在本星期六以前召開一次緊急會員大會商討對策。不過，協會認為會員間不排除會採取激烈手段如罷市的行動，以示抗議政府的行政。

湛佑棠表示，經紀會員及經紀協會方面亦清楚知道港府會行使行政手段，強制交易所執行改組交易所結構。而且，截至昨日為止，協會亦了解證監會將不會作出任何妥協行動。

不過，湛佑棠指出，今次聯交所會員大會的決定是忠實反映會員對政府的意見，至於政府如實地執行有關改組行動，這祇有顯示香港政府並不尊重經紀業。

湛佑棠說，站在協會立場，當然希望採取溫和方式與證監及港府商量，但協會亦將根據事態發展去調節相應的行動。

湛佑棠表示，協會方面十分希望港府能以逐步方式施行改革，例如從取銷派息及轉變交易所為非牟利機構，以至逐漸增加交易所理事的外界參與程度。但由於港府認為交易所已改革多時，不應再花太多時間在討價還價中，故此強烈要求交易所在今年內完成改組理事會結構及其他措施。

湛佑棠又認為，目前經紀會員不存在派息、非牟利機構或大小經紀會員問題，祇是不滿意證監會將交易所理事會的候選人身份以經紀成交額作為等級分野。他補充，理事的角色是管理交易所的運作及促進會員間關係，所以理事人選應從個人的辦事能力為前題，不應以經紀行提供作準則，故此，根據目前交易所推選理事方法十分適合。

另外，湛佑棠表示，從改革方案的落實施行，經紀會員對於未來經營感到擔憂，認為方案內容會影響他們日後在行業中的發展，所以會員才有強烈的不滿聲音。

衛生福利司黃錢其濂闡述政策
當局關注老人服務 工作小組釐定目標
呼籲各社團提供各項耆耄服務

（特訊）衛生福利司黃錢其濂昨日出席城市獅子會午餐會時說：人口老化問題在香港已是不爭的事實，所以政府對老人方面的服務十分關注，並作出了多方面的改善。然而，老年人的需要並非單靠公營服務便能滿足。老人家面對身體機能衰退，工作能力減低，社交圈子縮窄等種種問題時，往往需要家人、親友及鄰居的關懷和支援。可是，現在有不少老人家因為家人離開香港而失去了這些關懷。故此，政府聯同福利機構便要肩負更大的責任，進一步致力提供各種服務以應老人的需要。

香港政府自七十年代起，已逐步訂出老人福利政策的明確目標。首先在一九七二年間採納了一個名為「老年人將來的需要」工作小組的建議，以提供「家居照顧」作為應付老人需要的目標之一。而在一九七九年的「進入八十年代的社會福利」白皮書，更頒佈了「透過家居照顧，以促進老人福利」的政策目標。其後於一九八二年發表的「安老院服務程序計劃」中，制定了一套政策方針，以促進六十歲以上老年人在生活上各方面的福利。這套政策方針的宗旨，就是要透過各項支援服務，使老人能享有健康的社區生活，不致因年紀老邁而變得孤獨無援；同時，對於無依的老人提供住宿服務，使他們能獲得適當的長期照顧。本年三月發表的「跨越九十年代社會福利」白皮書，又再強調這個方向和目標。

為了達到上述的目標，政府採取了一系列積極措施，提供廣泛的福利服務，例如：家務助理，義工服務和暫住服務等；並籌辦了多所老人中心、老人服務中心及日間護理中心。經濟的援助有高齡津貼、特別需要津貼及特別補助金等，以減輕一般家庭供養老人家的經濟負擔。政府希望透過以上多項的福利服務，能鼓勵及協助有關家庭照顧其年老成員，使老人能留在熟悉的社區安享晚年。另外，社區教育亦因應加強，目的是提高老人家對衰老過程的了解和適應能力，並且培養社會大眾敬老的風氣。至於那些由於健康或其他原因而不能與家人同住的老人，政府及福利團體則合作提供院舍服務，例如：老人居屋、老人宿舍、安老院及護理安老院，以應老人不同程度的需要。

目前，雖然社區支援服務及院舍服務仍有部份短缺，但在整體服務而言，可說經已具備相當規模；應設的服務亦算齊備。「跨越九十年代社會福利」白皮書就清楚指出，社會福利服務不應被視為專為經濟及社會條件較差的人而設的「慈善」服務；凡有需要的人其實都應該獲得福利服務。白皮書亦鼓勵各類非牟利，自負盈虧的團體參予提供老人福利服務，及發展高水準的私營安老院舍，希望能透過不同等級的宿位設計，和彈性的收費制度，為不同經濟能力的老人提供各類安老院舍服務。令人感到鼓舞的是，香港有很多善長仁翁都樂於捐出善款，與辦老人福利服務。透過慈善團體的努力及政府的支持，更多非牟利、不受津助的安老院將陸續投入服務。目前，在計劃中的大約有十多間，相信可以應付老人在這方面的需要。她又呼籲各社會團體協力提供老人服務。

圖：香港龍岡親義總會昨在會所舉行祀祖儀式情形。（本報攝）

颱風過後產量大減 近日菜價不斷上升
短期內天氣不穩定價格難回降

（特訊）由於颱風過往大雨連場，影響到中國華南地帶蔬菜的收成，前日開始市民已捱貴菜，而昨晨的葉菜類價格更上漲，菜心每斤賣十二元，白菜賣八元。

本報記者昨日接觸一些主婦，她們均表示到街市很難買得落手，因為菜價近日很高，食一斤菜心也要十二元，而且並非很靚。

一些菜販回應因為來貨很少，菜販要去爭才有貨，相信菜價在本星期內也不會回落，只會有升無減。

假如菜價一路高企，有些菜販的貨源不會有大多數讓市民選擇。

漁農處發言人昨日指出：由八月十二日至今為止的蔬菜價不斷上升，尤其是以葉菜類為甚，導致今次菜價上升原因是連場大雨和打風，令到產量減少。

發言人表示：八月十二日當日本港沒有掛風球，可作為正常日計算，當日的來港蔬菜成交為五百一十八公噸，平均批發價為每公噸三千七百三十九元。

發言人又謂：八月十三日開始本港受到颱風的影響，先後掛一號及三號風球，直至八月十九日由深圳特區來港蔬菜成交為四百五十六公噸，比起七日前有顯著減少，大約為百分之十二左右。

發言人補充：八月十九日的成交價下跌外，批發價也上升了百分之四十五，每公噸平均批發價為五千四百零五元。

發言人表示：導致今次菜價上升主要是受到颱風影響，因為颱風也吹襲華南沿岸，令到一些葉菜類如白菜、菜心被風打爛，而一些瓜棚也吹毀，減少正常日的收成，反觀通菜受影響較少，這種菜可能以水種植為主，影響較少。

發言人不排除本港市民在未來一段日子也要捱貴菜，由於天氣不穩定，要蔬菜價格回落，實有待下一批蔬菜收成才能有改善。

香港龍岡親義總會 舉行會員代表大會
慶祝卅一週年祀祖聯歡

（特訊）香港龍岡親義總會，昨在會所禮堂召開會員代表大會，到會首長會員等數十人。通過上年度財政決算，財政年結及本年財政預算。

會前首先舉行祀祖儀式，由該會首席永遠榮譽會長趙廣海主祭，全體首長陪祭。禮後分享胙肉美點酒會。

復於晚上八時假新光酒樓，舉行慶祝成立卅一週年同人聯歡大會。出席盛會嘉賓有：世界龍岡親義總會名譽會長劉鑒生、副主席趙偉勝，香港張氏宗親總會理事長張有洪及該會永遠顧問張安德、趙秦、會長劉漢華、關廉豪、張祝華、趙廣海、監督關培、主席張廷、劉國霖、關英桂、張戩新、趙豈山、元老、委員顧問劉耀明、劉建華、劉洪昌、劉錦滿、劉卓波、劉鴻漢、劉冠雄、劉顯耀、劉子雄、關琦、關明學、關錫基、關松勳、關仕、關雲祥、關愛、關華亨、關健勳、張日昆、張榮、張華新、張英華、張尚培、張榮輔、張文賀、趙桂、趙俊華、趙勵生、趙雙明、趙善耐、趙日均、趙鳳、趙珍善、趙始新、趙不需及四姓宗親等數百人。首先由該會副主席劉國霖致歡迎詞，感謝會長，監督對會務的指導，並介紹該會一年來的成就，今後會務的發展，盼各首長繼續支持。繼請世界龍岡劉鑒生會長、趙偉勝主席及張氏會張有洪理事長分別致詞嘉勉。末由副主席關英桂致謝詞。禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。（奕）

論壇
中共對港人兩面手法無補於事
・岑一楨・

華東華中百年罕見的特大水災，港、台、澳同胞和海外僑胞，都熱烈地踴躍地出錢出力，慷慨捐輸，充分表現了血濃於水的同胞骨肉之情，也表現了中華民族的凝聚力，使中共領導人包括李鵬等都表示謝意，周南也不例外，一再代表中共致謝，連到訪的鄧樸方也為港人的深情厚意而感到由衷的謝意。

不過，洪災並未過去，災民今後的生活，家園的重建，在在需財，香港傳媒，各界人士，都以血濃於水的見證，想盡一切辦法，為支持國內同胞解決目前困境與重建家園而努力，這種表現，實在是感人的。

作為香港人一份子，筆者也相信，大多數港人自發性賑災行動，並非是要聽取中共領導人的謝言，也無意以此取悅於中共，他們所關心的，主要在於善款是否能適當運用，中共當局，如何做好繼續防洪與善後工作，以及中共當權派，應該汲取這一次教訓，不但在今後防洪上，而且也在今後政治與經濟上，採取改革開放，以取信於國內外同胞和海外僑胞，中國的大一統才會有希望，中華民族才會邁向民主與富強。

對於善款的運用，中共當局，雖然三令五申，嚴懲從中牟利不法份子，以及貽誤賑災財物發放到災民手上的人，但財帛動人心，龐大的外滙到一些人手上，對於一些人來說，是「誘人犯罪」，在運用善款上，中共一些官員，傳媒，已隱諭有人濫用，誤用，如果不是怕有人從中作弊，港區人大鄭耀棠視察歸來，也不會促請人大監管，中共在這方面工作，如果不能做好，非但失盡人心也誤盡災黎，這一點，中共有關當局，必須盡一切力量做好。可惜，目前所見，中共一些領導本身也沒有信心切實根絕舞弊，又如何會使人相信？

同時，我們更不希望冥頑不靈的中共當權派，對港人玩弄兩面手法，一方面，表面上大讚港人，並且安排一些「選民」，去視察中國大陸賑災，防洪的善後工作；另一方面，心裡卻在抗拒，害怕港人的團結，「排港」、「拒港」心態難消！

筆者希望正告中共當局，對香港人玩兩面手法是沒有用的，因為香港人不少受過中共的一套，對中共一貫作風，如見其肺腑，「支聯會」此次不以該會名義籌募，而個別參與各項籌募賑災工作，就是要為同胞盡力，更不願引起中共當權派敏感，一些無行文人，指他們不夠光明磊落，鬼鬼祟祟，這種人實在可悲！

君不見，在烈日下曝晒七小時，籌得破紀錄一億多萬的演藝界人士，以及與會群眾，台上台下，絕大部分是「民主歌聲獻中華」的人，他們愛同胞，愛民族之心並無分別。香港人支持八九愛國民主運動，並沒有錯。同時，筆者更深信，這些人中，支持大陸民主愛國運動，聲援被迫害民運分子的決心不會變，要變的是那些為了鞏固本身權力，保護既得利益，置人命於不顧的民族罪人。

蘇聯的徹底改變，東歐共產陣營的瓦解，中共應該覺醒了，拉攏一個北韓，北越，無補於事，民主潮流就像洪水一樣不可擋，面對現實，實事求是改革，是中共唯一選擇了。

蘇軍方已控制大局 美及西方應該中立
黃學海認為葉利欽處境嚴峻

國際政治分析家黃學海教授，對蘇聯政局作深入觀察後發表評論：他認為蘇聯總統老戈被免職，根據憲法是蘇聯的內政，別國不適宜介入，由於蘇聯和伊拉克入侵科威特的情況完全不同，美國和共市成員應該保持中立，只要蘇聯代總統亞納耶夫和他的緊急委員會，能夠繼續履行國際間的協議，維繫正常的外交，對任何國家是不會構成影響的，蘇聯以往的經貿市場，重點放在東歐，因此對香港和東南亞的地區波動是有限度的。

在地緣政治上，德國和蘇聯的關係較接近，日蘇在亞太亦有關鍵性，中蘇兩國近年透過協商，基本上已消除長期以來的歧見，德國和日本都先後公開表示，蘇聯現行的政策不變，較早前所簽署一般性的經貿協定，大家都應該遵守，中國外交部亦發表聲明──蘇聯的內政由蘇聯人民自己去解決，既符合國際法，亦尊重一個獨立國家的憲法權利，相信不會損害到中蘇兩國的友好關係，德國和日本的態度亦相同。

黃學海同時指出，亞納耶夫經已親筆致函各國首腦，希望理解蘇聯所採取的緊急措施，保證不會違背蘇聯在國際事務上，對現行條約的一切承擔，顯示蘇聯依然站在國際組織上的陣營，兼且會繼續推行經濟改革，不過會修訂老戈現行的方式，這就是戈巴切夫突然被停職的政治因素。

照現時的情勢演變，老戈的總統職銜暫時會保留，但黨總書記的地位一定喪失，老戈的生命不會有危險，他的權力已經大江東去，他的所謂「新思維方案」經已幻滅──形容「走入死胡同」，戈巴切夫將會是克里姆林宮權力轉移中，不幸扮演了另一個赫魯曉夫！但不至於會成為新的馬倫科夫，要到莫斯科北部擔任油站站長！

至於那位號召全國人民大罷工的俄羅斯行政總統葉利欽，雖然獲得西方傳媒過份誇大，基本上是不會成功的，倘若葉利欽藉此想增加他成為克里姆林宮頂尖人物的政治籌碼？一定會落空，因為蘇聯的國情和東歐的差距極大，葉利欽希望和劇作家哈維爾一樣，登上捷克總統的寶座？「極可能會走入死胡同」？

黃學海又指出，蘇聯軍方相信已控制大局，運用迅速果斷的戰略，封鎖港口，下令解散加盟共和國外國記者發送照片，包括電視傳真在內，煤礦工人罷工，葉利欽的處境非常危險，他之所以派遣外長科濟列夫急急前往美國，希望會見布殊總統，不排除三項可能性：（一）請求美國扮演協調的角色，保障老戈的生命安全；（二）希望美國以聯合國的姿態代表出面，逼使蘇聯軍方令老戈復職，確定會落空；（三）亦體驗到本身的危機，必要時作最壞的準備。

布殊總統經過波斯灣戰爭後，對蘇聯國情應該有更深一步的瞭解，兼且已經委任一位極瞭解蘇聯的專家為候任大使，葉利欽的請求，第一點會取得圓滿的收穫（老戈的安全），第二點必然會拒絕，至於第三點，只要葉利欽不和軍方的關係再進一步惡化，逃亡是不必要的。

葉迅中近著周遊列國 第一部遠遊美加面世
即日在本報中區辦事處發售 讀者購買可獲九折特價優待

一部介紹世界各地風光，報導旅遊見聞軼事之旅遊系列「周遊列國」之一「遨遊美加」，業已正式面世，由繁榮出版社出版，即日起在本港各大書局公開發售。華僑日報中區辦事處，亦為代理之一，凡本報讀者，可獲九折特價優待。

「遨遊美加」為本港旅遊界知名人士，七海旅遊（國際）有限公司主席葉迅中近著「周遊列國」之第一部作品，內容除報導作者遨遊美加的親身經歷之外，並對兩國風土文物及各大城市之山川勝景，作了一番深入之探討及描繪，諸凡歷史、地理、政治、經濟、文學、掌故及人物等，均包羅在內，涉獵至廣。作者並以生動、風趣、素描及記者之筆法，作優美動人之報導，娓娓道來，令人無限嚮往，誠為旅遊美加人士之最佳參考讀物。本書由太平紳士O.B.E.太平紳士作序，美加兩國政要名流多人紛出馳賀，包括：美國眾議院議員比爾格進、紐約州議員些路頓、施霖華、市議員我蘭達女士、紐約市長大衛干勤時、加拿大溫哥華市長哥頓、甘保，美國紐約中華會所主席余保賢，華美協進會會長丘惠及紐約國際獅子會會長曾偉堤等文。

圖：廖賢肇、陳運然等尖東獅友嘉賓合照。

尖東獅子會創會會長四十人出席晚餐會演講會

（港訊）尖東獅子會日前假日航酒店舉行創會晚餐演講會，獅子總會港澳三〇三區近四十會長出席。創會籌委主席陳運然獅兄介紹嘉賓，述及創會目的。貢獻一己力量，加入獅子服務人群行列。創會會長廖賢肇，副會長陳熹、董仕中、黃烈釗分展抱負，籌備獅子服務計劃，支持獅子總會洗腎中心。明天世界獅子大會在香港舉行，響應總會執行工作。該會九月二十八日成立就職典禮慈善之夜，所望各前輩獅友蒞臨指導。隨後尖東獅子會指導獅兄張新村前總監介紹主講嘉賓，南區區議員，醫學會會長臨床科專家黃震遐醫生，以香港目前醫療制度講解，並介紹德國目前之醫療保險制度供參考比較。與會獅兄獲益良多。最後廖賢肇會長表示感謝並致送紀念旗多謝。該晚出席之尖東獅友包括籌委會主席陳運然，會長廖賢肇，副會長陳熹、董仕中、黃烈釗，義務秘書王齊興，董事局陳厚夫、黃仁聖、何耀明。董事梁偉志、鄭國棟、馬志龍、黃大任、黃德勝、余斯好、袁毅權。

尖沙咀街坊會新建會所 洗腎中心開幕典禮
提供洗腎服務可用電話預約

（港訊）位於彌敦道一三六號尖沙咀街坊福利會新厦之栢麗腎科服務中心經於本月十七日開幕。是日冠蓋雲集，出席開幕茶會，嘉賓計有尖沙咀街坊福利會理事長吳多泰、吳朱蓮芬主任；程演權、柯利德副理事長、蔡景業總務主任、吳澄明副主任。

中心得街坊福利會支持，撥出新厦地方供栢麗腎科服務推行血液透析治療，即所謂「洗腎」。中心旨為腎病患者提供優質「洗腎」服務。設施包括電腦化洗腎機，資深護理人員及優質透析液。中心連接醫生診症室，化驗室及診斷中心，為病者提供快捷準確的診斷及化驗報告。同時又讓經濟有困難的腎病患者獲得較低收費的服務。有需要的患者會經由社會工作者審定，給予適當支持。此外中心鄰近地鐵站，交通方便，又提供大量車位方便病人使用。

栢麗腎科服務中心服務時間為星期一至六每日兩，由上午九時開始。病人可以電話預約。中心歡迎各界提供意見或資助。詢問電話三〇一二四一八。

圖：尖沙咀街坊會洗腎中心開幕：由左至右：柯利德、程演權副理事長、吳多泰理事長、吳朱蓮芬主任、蔡景業主任、吳澄明副主任。

康富拓展業務 聘任高級要員

康富國際集團已聘任三名高級要員，專責拓展電腦及電子業務。這三名銷售及市務界翹楚包括有：馬逸雲先生，受聘為康富國際有限公司業務發展經理，釐定集團整體性的業務發展，對外事務及產品市場策略。

岑志承先生受聘為康富電腦有限公司軟件部總經理，為客戶提供應用軟件的支援服務，並特別著重中文系統發展。

楊位基為康富電腦有限公司營業經理，專責拓大營業額及發展新的產品線。

博物館圖書館 兩天公眾假期 更改開放時間

（港訊）市政局昨日宣佈，其轄下的博物館及公共圖書館將於星期六（八月廿四日）及星期一，香港重光紀念日（八月廿六日）兩日公眾假期更改開放時間。

於該兩日，位於九龍灣、九龍城、藍田、樂富、龍興、白田、秀茂坪、順利邨、大角咀、慈雲山、薄扶林及西區的市政局公共圖書館將於上午十時至下午一時開放。其他市政局公共圖書館、九龍及香港的流動圖書館則將暫停開放。

此外，除兩間流動圖書館外，所有市政局公共圖書館將於星期日（八月廿五日）如常在上午十時至下午一時開放。

於星期六至星期一期間，香港藝術館、李鄭屋分館將於下午一時至六時開放；香港太空館開上午十時至下午九時卅分；而茶具文物館則於上午十時至下午五時開放。

屯門獅子會餐會演講 殺蟲水對植物的影響
漁農處長李熙瑜講管制問題

（港訊）屯門獅子會十六日假麗晶酒店舉行午餐會，漁農處長出席作演講嘉賓。田熾先會長主持鳴鐘，司儀謝炎璿介紹出席嘉賓，李熙瑜博士、王偉壽區總監、周振基副總監、范佐浩前總監、分域主席及友會會長，並由劉啟熾、鄭耀俊、吳寶強三位獅兄領唱獅子歌、田熾先會長報告會務，捐贈四十六萬元予屯門仁愛堂推行社會福利及購買家務助理老人服務用客貨車，捐贈華東水災同胞及現金支票共十六萬壹仟元，月底舉辦獅友聯誼音樂晚會等項。隨後請李處長就殺蟲水對植物的影響專題演講殺蟲木之毒性及其副作用等，政府為減少更多意外包括毒菜事件發生，立例管制存銷及規定標簽明確，推廣知識，通過發牌從入口，售賣存放等問題加以管制。屯門獅子會第一副會長雷鴻仁代表致謝漁農處長之精簡演講，使與會者獲益良多。

圖：漁農處長李熙瑜與屯門獅子會會友合照。

持學歷◆闖天下

每位成功人仕的背後，都少不了專業學歷的支持，本中心十數載都憑着專業講師的一份熱誠及出色經驗作為推動力，培訓人才助其發展事業邁向高峯。

M.I.L.（等同大學資歷）新範圍文憑課程

◇92年公開試◇

新考試範圍共7個單元（Module 1－7），包括中英對譯，中英撮錄，專業論文及口試等。

◇課程編排◇

進修期為一年（40週課程），集中教授考試範圍及應試技巧，每週上課2小時。

◇新班日期◇

（M3032）8月28日逢週三6P.M
（M6033）9月14日逢週六2P.M
40週課程費用$9,660，可分2期繳付，每期$4,830。

D.T.S.翻譯文憑遙距課程

為節省學員上課時間及增加課程安排之靈活性，本課程採函授及研習班方式交替進行。
學員在開課後將收到本會郵寄學員須知、進度表、參考資料及定期收到有關講義。學員須按進度表的指示自行進修，及依照時間表上課，部份習作完成後寄回講師批改。
此外，每階段設有研習班，皆邀請資深翻譯人士主講，對有關的理論和運作技巧等作深入的討論與研究。

◇DTS課程分佈表◇

翻譯課程	範圍	考試	費用
第一階段 第二階段	基礎翻譯原理及技巧 中級翻譯原理及技巧	本會初期試 本會中期試	$2,430
第三階段 第四階段	教授應試範圍準備投考「英國語言學會」INSTITUTE OF LINGUISTS 之翻譯文憑專業公開試 DIPLOMA IN TRANSLATION		$2,430

新班日期：（D106）9月2日　研習班定期週一8:00pm

報名手續：請親臨辦理並備相片乙張

香港學術協會 英國語言文化中心 合辦
新址：香港軒尼詩道313號軒尼詩商業大廈14字樓
電話：8336098，8336525
VISA

中五畢業生新出路──大學以外的學位資格
明愛徐誠斌書院
大專課程先修班現已招生

■申請入讀資格：
1.中五畢業生；或
2.完成一年中五以上課程；或
3.同等學歷

■完成先修班課程並通過校內試的學生，可升讀本校三年大專課程，繼而投考與大學同等的專業考試。

地址：香港堅道十一號
查詢電話：五二一四六九三
五二六六三六二〈熱線〉

本校大專課程共有四項：翻譯學──公司秘書及行政學──會計學──電腦學

Delia School of Canada
地利亞（加拿大）學校
香港鰂魚涌太古城太豐路

加拿大教育在香港
接受新生入學申請
（一）高中：Grade 9-12/OAC
班　級：（適合本港中二至中六學生入讀）
（二）小學：KG－Grade8

＊本校在加拿大ONTARIO, NOVA SCOTIA, NEW BRUNSWICK & PRINCE EDWARD ISLAND省註冊，課程及制度與當地中、小學相同。
＊學生修業期滿，畢業合格，將由加國有關省份教育部頒發畢業証書，其資格與加拿大本土畢業生相同，並保送加拿大各省大學，本校自一九八七年創校以來，每年平均有90%以上畢業生升讀加拿大各大學院校。
＊各班級均由加拿大教育部推薦資深加籍教師任教，並設輔導主任專責學生升學事宜。
＊公務員子女可申請政府本地教育津貼。
申請人可逕往堅頓斯及地利亞教育機構各屬校索取報名表格
查詢電話：8844165・8854786

本報代收賑災捐款 總數已逾叁佰萬元

昨轉交第七批善款予新華分社

中國華中、華東地區水災災情嚴重，數千萬計災民亟待援手，華僑日報連日來接獲讀者踴躍捐助善款賑濟受影響之中國災民，讀者可將捐款寄交本報，如惠寄劃線支票，抬頭請寫「華僑日報」，信封註明賑濟華東水災字樣，並請附地址以便寄回收據。

本報代收捐款地址：

總社：中環荷李活道一〇六號。

中區分處：中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈地下）。

北角分處：北角渣華道一二七號地下。

旺角分處：旺角上海街四九七號（近山東街）。

華僑日報舉辦之賑濟中國水災籌款運動，已獲稅務局批準，捐款壹佰元以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

華僑日報昨（廿）日續收到各界熱心人士踴躍捐助華東災民芳名如下：

旅港新會潮連同鄉會壹萬貳仟叁佰伍拾元（芳名另列），新會古井同鄉會壹仟元，何乃堃先生貳佰元，陳冰瑤女士貳佰元，楊炳強先生壹佰元，龐兆鵬先生壹佰元。

合計共銀壹萬叁仟玖佰伍拾元正。

連日共計叁佰零貳萬捌仟零玖拾貳元四角伍分正。

旅港新會潮連同鄉會除捐款外，另附來函如下：

啓者：敬下隨函附同銀行支票乙紙面額港幣壹萬貳仟叁佰伍拾元正，此款乃本會第四次集體（名單另列）捐款賑濟華東水災災民之用，敬煩貴報代送國內救濟總署之用，區區之數，微不足道，聊表寸心耳！多勞不一，諸費清神，曷勝感紉，耑此並頌市祺

此致

華僑日報董事長台鑒

旅港新會潮連同鄉會

理事長甘文俊

監事長盧志立

一九九一年八月十九日

旅港新會潮連同鄉會第四次捐款芳名：

捐款壹仟元正者：甘文俊先生、朱矩聰先生、陳賀先生。

捐款伍佰元正者：陳如東先生、盧梁佩貞女士、陳蘇秀娟女士、潘祥泰先生、潘盧雪貞女士、盧思明先生、盧敏兒女士、盧永漢先生、陳錦岡先生、陳卓民先生。

捐款四佰元正者：馬佩英女士、何錫慶先生。

捐款叁佰元正者：陳炎威先生。

捐款貳佰元正者：盧瑞愛女士、何瑞嬌女士、陳祖傑先生、區煥球先生、盧杏鸞女士、盧茹翠女士、區大偉先生。

捐款壹佰元正者：區乃果先生、盧子明先生、盧麥寶蘭女士、盧志堅先生、盧兆倫先生、陳王銀英女士、陳瑞德堂、區王銀愛女士、馬陳玉珍女士、陳紹剛先生、區經武先生、區盧淑珍女士、陳德才先生、林陳玉蘭女士、陳自昌先生、區舜華先生、區松堅先生。

捐款伍拾元正者：區黃秀雲女士、梁荷女士、區好女士。

新會古井同鄉會熱心公益，對本報舉辦之華東賑災運動，贊助至多，不遺餘力，昨捐助一千元，其造福災民與樂善好施之精神，殊令人感奮。

新會古井同鄉會來函如下：

敬啓者：均悉

貴報發起救災華東災民行動，紓解同胞苦難，爲各界人士欽佩，茲隨郵付上銀行支票壹張港幣壹仟元，作爲響應貴報發動此一善舉，敬希檢收，並請掣回收據是荷。

敬致華僑日報華東賑災特別委員會

新會古井同鄉會理事長馮錦全

一九九一年八月廿日

華僑日報華東賑災特別委員會昨將第七批讀者賑災捐款貳拾萬零貳仟叁佰九拾捌元五毫五仙正交新華社香港分社華東賑災負責人收，該社發出收據第〇〇三九九六號。連上次賑災善款共轉交貳佰九拾萬貳仟柒佰陸拾弍元四角伍仙。

捐款表格連同支票請寄香港荷李活道106－116號 華僑日報「華東賑災特別委員會」收。

捐款者姓名／機構＿＿＿＿＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款額$＿＿＿＿＿＿＿＿

銀行／支票號碼＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款支票抬頭請寫「華僑日報」 捐款一百元以上憑收條可豁免稅項

旅港新會潮連同鄉會 捐壹萬貳仟叁佰伍拾元

旅港新會潮連同鄉會熱心公益，對本報舉辦華東賑災運動，贊助至多，不遺餘力，昨又捐助一萬二千三百五拾元，樂善好施之精神，殊令人敬佩。

香港工業總會主席張鑑泉（左四）交給新華社香港分社副社長秦文俊一張二百一十萬港元支票，轉交國內賑濟水災災民。（左起）朱育誠秘書長、謝建中先生、黎元輝先生及戴慧琪女士亦有出席儀式。

工總熱烈響應賑災 捐贈物資逾千萬元

二百餘萬支票交香港新華分社

（港訊）香港工業總會會員及其他廠商爲華東水災災民踴躍捐輸，合共捐出物資和現款逾一千一百萬港元，共中二百一十萬元爲善款，九百五十萬元爲賑災物資，包括藥物、食品及衣物。

工總主席張鑑泉昨天把一張二百一十萬港元的支票交給新華社香港分社副社長秦文俊，轉交國內有關單位。該社秘書長朱育誠及協調部部長林克平亦在場。

出席支票交收儀式的其他人士包括工總會員幸福醫藥有限公司的黎元輝和黎元鴻；工總主席副手，志正國際有限公司的謝建中和工總總幹事戴慧琪。

幸福醫藥有限公司較早前響應工總呼籲，捐出總值八百五十萬元的藥物，美達藥廠有限公司及林普桂先生也分別捐出大量藥品和善款。賑災物資已經由香港紅十字會運送到中國大陸。

本月廿六日星期一 今年第二浮動假期

（港訊）勞工處昨日提醒僱主，本月二十六日，即本月份最後一個星期一，爲本年的第二個法定浮動假日。

根據僱傭條例，倘僱主尚未指定浮動假日的日期，而其僱員亦未曾要求將該假日撥入有薪年假內，則僱主應在上述日期，給予其僱員一天假期作爲本年的第二個浮動假日。

倘僱員在此法定假日前已連續爲僱主工作三個月，則僱主必須支付該日的工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日的收入，並包括底薪及以現金支付的津貼，例如午膳及生活津貼。

庸社行友九月廿九開始恢復旅行節目

十一月二日夜攀鳳凰 十二月八日社慶大宴

庸社服務行友十五日座談會中，總結夏季航遊，計劃秋季旅行活動及籌辦「夜攀鳳凰」「社慶大宴」兩大節目，安排日程如下：（一）九月四日起恢復週三發報消息；（二）九月廿九日開始旅行節目；（三）十一月二日夜攀鳳凰；（四）十二月八日社慶大宴。至希留意。

基本行友——庸社行友爲一超然組合，無會員，無會章，經常參加旅行活動就是基本行友。根據登記考勤紀錄，自九〇年夏秋開始至九一年五月五日之年度內，參加遠總次數一半者，計共百〇八位，列作第五十八年度基本（考勤）行友。

茲以姓名筆劃爲序，抄錄於下：

王偉、王壽庚、尹麗秀、甘松、伍志雲、朱紹濂、余十、李兆、李珍、李金菊、李倩瑜、李愛群、李鳳珍、何發、何祺添、何樂怡、巫克基、吳雨根、吳秋順、岑奕添、余錦銓、邵燦、周友昌、周植培、林翠珍、胡民仁、馬燕、馬潔琴、馬錦麟、翁武奎、孫若瑟、孫懷思、徐秋蓮、徐梓煒、唐偉光、凌鈞鵬、莫可、陳桐、陳雄、陳玉玫、陳冠雄、陳海山、陳國聲、陳詠芳、陳廣林、陳樹成、張金容、張思卿、張麗珠、梁松基、梁遠昕、梁嘉安、梁懿玲、馮棋、馮世鴻、馮惠琚、傅豪、溫文思、曾永康、黃炳楷、黃梓華、黃翠卿、黃翠碧、雷活、楊海、楊百才、楊楠強、楊義護、楊綱秀、楊澤銘、葉仙根、葉志和、葉志康、葉卓元、葉萬昌、葉鳳娟、葉靜芬、鄒煥城、趙伯偉、廖潔英、潘勝、潘少初、潘月金、潘月卿、潘錫金、潘濟銳、司徒灝、鄧永雄安、鄧永泰、鄧映笑、劉玉梅、劉福銓、劉錫坤、鄭仕雄、鄭永寧、黎惠芳、霍英梅、鍾志明、鄭炳、鄭玉瑩、羅兆堅、羅佩珍、羅惠芳、羅應龍、關鈺明、譚錦芬、蘇基、蘇球基。

順德聯誼總會主辦 原子筆書法比賽 初賽入選已評定

卅名入選者週日複賽

（港訊）順德聯誼總會主辦、香港派克公司贊助，市政局、區域市政局西貢區、港島及離島辦事處提供書寫文稿，青少年暑期康樂活動（原子筆書法比賽）分青年組及少年組兩組舉行，投卷參加者至爲踴躍，遠自廣州及順德的內地青少年亦有來稿參加，參賽件經書法名家評閱後，初賽入選者計有（青年組）許友信、李家朝、麥偉儀、麥偉瑩、林明昌、吳偉文、關嘉麗、林偉怡、歐莊賢、童成、黃佩慧、馬奔、劉礎元、黃永順、梁永業。

（少年組）盧芃、吳俊賢、林志敏、梁紹菁、馮若詩、賴志和、許友豪、許龍年、吳怡萱、林熙寧、湯建昌、陳家欣、鄭家盈、吳嘉儀、謝佳文。初賽入選者定於本月廿五日在中環租卑利街十九號三樓該會舉行複賽，即席書寫，以定冠、亞、季軍及優異獎名次，如不參加複賽作棄權論。

生力啤委市務總監

（港訊）生力啤酒廠有限公司宣佈委任賀慧貞女士（圖）爲市務總監。今後，賀女士將負責該公司的整體市務事宜，包括各牌子產品的廣告、公關推廣、製定市場策略等等。

賀女士在廣告及市場營運方面有豐富經驗，加入生力啤前，爲美怡（中國）廣告公司總經理。美怡廣告乃麥堅．伊力臣國際有限公司附屬機構。

賀女士在談及其職責時表示，她的首要任務是發展及貫徹各項市場計劃，以加強生力啤的形象及市場佔銷率。另外，亦正引進新產品和擴大產品線，以達到以上的目標。

生力乃香港最暢銷啤酒生力啤的製造商，生力啤佔了香港七成市場。此外，最近推出的生力 Super Dry，與及麒麟啤和藍雲堡，亦由該酒廠釀造經銷。

金聲總統 8331937 7718933 ／ 樂聲 3-617109 ／ 民樂 3-675649 ／ 鴻聲 0-271333 ／ 金基鴻 5-654328 ／ 基鴻1 6538158：最後今天 午夜加場 開心鬼5上錯身 各報影評大讚 黃百鳴 郭晉安 主演 黃亮光 客串 ／ 明天獻映 賭俠之上海灘賭聖II

嘉年華城1 ／ 嘉華城2：五場獻映 黑貓 梁任達華 林祖輝 主演；最後兩天 今場四 烈火雄心 九點半 六點 三點半 12點正

新麗①② 7857763 ／ 城海①②：兩院五場 今天映 徐克監製 黃飛鴻 李連杰 張學友 元彪 關之琳；白頭神探再顯神威 宜不童兒；最後兩天 所限片 黃飛鴻；今天五場 玻璃玫瑰

尖東 華懋 廣場①②③ 3113000：今天五場 黃飛鴻 黑貓 開心鬼⑤集 上錯身

巴倫紐 屯門 約黎教①②③ 4522123：今天獻映 黑貓 白頭神探再顯神威 跛豪

新光①② 5632959：今天五場 四點開始 白頭神探再顯神威 第②級；今天映祇 2:30 12:30 香雪 粵劇 福陞 糟糠情 7:45 夜場

屯門 時代廣場 4591170：今天五場 黑貓；今天五場 重燃愛火

港九影院

翡翠 文華 黃金 寶聲 3 891652 3 860784 3 963110 5 771011：今天五場映 黑貓 梁任達華 林祖輝 主演；今天6場 夜加場午；今天五場 風雲出我輩改舊河山 黃飛鴻 李連杰 張學友 元彪 主演 ・兒童不宜・

皇后 皇都 華威 ②都龍① 4332362 ／ 富都 寶石 凱都1 ／ 美都 雅都 ／ 新聲 凱都2 ／ 金門 新樂 影都 ／ 富樂① 華豪① ／ 新寶 新都 ／ 富樂② 華豪② ／ 百樂 快樂：最後五場 逃學威龍 周星馳 主演；開心鬼5上錯身 黃百鳴 姬絲 阿諾；明天 賭俠之上海灘②；今天五場 轟動口碑 大影評 今天可鋒片科幻 未來戰士續集 阿諾舒華辛力加

南華②① ／ 新樂 ／ 大光明 4421000 ／ 銀星 6656491 ／ 海濱 4157918 ／ 凱旋 4161419 ／ 香港仔 5551449 ／ 九龍國際 3820749 ／ ②都國① 5708861 ／ 大淘 7967371 ／ 碧麗宮 8951500 ／ 國泰 ABC ／ 華聲 海運 7305444 ／ 香港仔 利港① 8700278 ／ ②都京① 5737374 ／ 新都京 8939612 ／ 好運 7556810 ／ 華龍 福星 8189102 4922545：黃飛鴻 開天闢地 問蒼天 無語 逃學威龍 火燒島 黑貓 總動員 色情學店 俏校花 再顯神威 白頭神探 細着我 困着我 烈火雄心 未來戰士續集 開心鬼上錯身⑤ 烈火雄心 逃學威龍 黑貓 開心鬼5上錯身

UA沙田 6980228 ／ UA黃埔 3031040 ／ UA金鐘 8690322 ／ 樂宮 昌南 ／ 銀都②① ／ 珠江 ／ 油麻地 3849612 ／ 多利域 4572795 ／ ②康城① 8854589 ／ 百老匯③②① 3325732 ／ 京華③②① ／ 倫敦 7368282 ／ 普慶①② 7811833 ／ 新華 5738291：烈火雄心 黑貓 黃飛鴻 白頭神探再顯神威 未來戰士續集 邊緣煞星 火燒島 逃學威龍 玻璃玫瑰 新精武門1991 黑貓 開天闢地 東京好色仔 靚妹 逃學威龍 黃飛鴻 黑貓 玻璃玫瑰 色情學店 俏校花 黃飛鴻 黑貓 白頭神探再顯神威 八月狂想曲

華僑教育

教署謂收生措施事前宣傳準備充足
中六收生依新程序取錄 改學生一窩蜂求學心態
過去只為競讀名校東撲西找風氣不應助長
按新收生日程編配學位會考生升學機會增

（本報專訊）日前有團體發表今年中五會考生放榜輔導服務的報告，指出有百分之二十學生的求助個案中，均與查詢「中六收生新程序」有關，反映教育署在推廣上述新措施的宣傳不足。

教育署發言人昨日向本報記者表示，他個人並不同意以上說法。他指出，教育署在實施「中六收生新程序」之前，已廣泛向傳播媒介及有關學校充份解釋過，並且在實行新措施的同時，亦透過報界、收生學校及教育署各分區辦事處，提供有關上述措施的資料內容。

此外，他又稱，教育署亦設有查詢電話，向同學解釋中六收生新程序的各項細則。所以，他相信教育署在推廣上述措施時，已作好足夠的準備。至於有團體謂多數會考生未能詳細了解新程序的內容，是因為宣傳不足，那實在見仁見智。

此外，該發言人又指出，在放榜首天部份成績頗佳的所謂「二綫」學生未被原校取錄，而有團體謂將影響學生的「競報能力」；他則認為，學生實在無需太過心急，一定要在首天報讀中六。過去，由於教育制度仍存在若干流弊，往往令學生養成「一窩蜂」的習慣，放榜後學生急忙東撲西撲，希望入讀名校，這無疑是一種不值得鼓勵的風氣。他表示，教署為了糾正此等由來已久的教育風氣，遂實行「中六收生新程序」的措施，目的是集中每一部份的人力物力，將過去學生「競報」以求讀名校的心態，以及那種快速節奏減慢下來，使學生在平靜及紓緩的氣氛下，順着一個系統收生程序，適當及充份地提供足夠中六學位讓他們就讀，學生實在無需介懷要在首天或是第二天報讀的時間差距。

他續稱，新程序目的不但是讓學生減低那種過去「急衝鋒」的求學心態，同時亦希望透過新措施，提高學生升讀原校的機會，加強他們的歸屬感，對於同學學習的氣氛亦相對有所幫助。

他又認為，最近有團體建議，取消首天只容許原校生報讀的措施，以便那些成績較佳的自修生、夜校生等，可以較公平地去選讀他們認為較佳的學校。教育署發言人却指出，要求取消此措施目的不過是希望爭取報考「名校」的機會，事實上，教育制度的發展都希望愈來愈走向平衡，但願學生或家長，不要再在「名校」的範圍爭逐，其實，學生的個人努力是最重要。

不過，他亦表示，新程序對一些欲報讀「名校」的自修生並不致全無機會，因為教育署原則上要求學校每班收生不得少於三十人，但並沒有規定不准超過三十人。因此，學校方面可於翌日自由選錄一些成績較佳的自修生，所以，他認為不存在什麼不公平的問題。

該位發言人一再強調，學生不要在「名校」裡轉來轉去，目前，教育制度已大大提高學生升學的機會；同時，社會所提供的就業空缺亦相當多，同學可謂不愁出路，學生祇要努力，任何人的機會都是均等。（亦山）

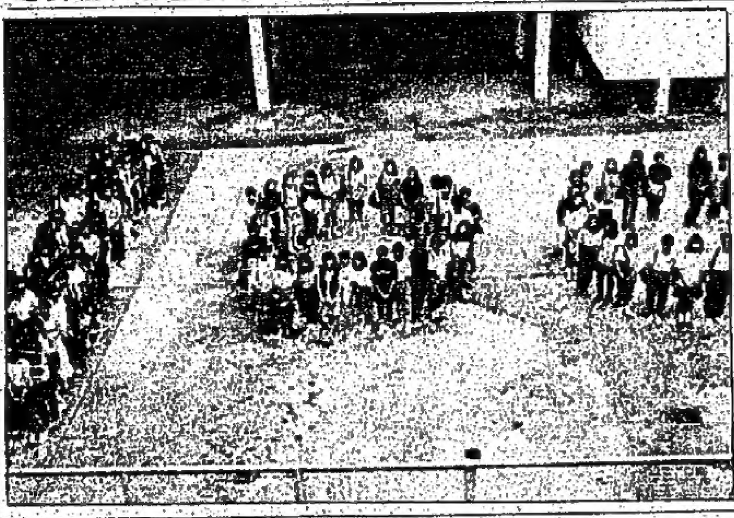
滲透訓練課程開幕 百師範生赴英深造
參照評核課程統一及職前訓練 七名學院講師將往英兩週探討

（港訊）首次開辦的「滲透訓練課程」已於日前在英國舉行，本港共有一百名師範生參加，課程是由英國文化協會統籌，並撥款十四萬英鎊。此外，匯豐銀行語文發展基金亦同時撥款一百五拾萬港元贊助。

參加該課程的師範生均主修英國語文，在課程中，他們將會專注於英語會話訓練，及得到充份機會各自修練發音及英文文法，學員並會學習怎樣選擇及使用適當的教材教授小學及初中學生，而在純英語溝通的生活體驗中學員定能更深入了解英國文化及全面性地改進他們的英語技巧。

該課程將以一個由英國文化協會主辦的引進課程開始，日昨在語文教育學院舉行，旨在為學員在前往英國之「滲透訓練課程」前作好準備。參加者將被分為七組，每組設計一個有關香港的計劃，展示給來自世界各地之學員。此計劃亦會把不同層面的香港生活帶給英國的中小學生。

除該課程外，七位本港的師範學院講師亦將前往英國兩星期，目的是探討目標及目標參照評核、英國新統一課程及時下教師職前訓練的路向。



百名師範生赴英參加滲透課程開幕禮。

中文大學今年九月開設日本研究學系
前身為日文組於一九六七年成立
主修生須於第二學年赴日留學一年 學生留日期間所修讀學分可獲承認

（港訊）香港中文大學將於本年九月開設日本研究學系，為學生提供日語訓練及日本研究課程，以配合香港社會需要及進一步促進港日學術文化交流。

新開辦的日本研究學系，其前身為中大日文組，於一九六七年成立，至今已有二十多年歷史，一直以來為學生提供副修及選修課程。為配合近年香港社會與日本方面緊密的貿易聯繫，及年青人對學習日語及日本文化的興趣日濃，由一九九一至九二學年開始，日文組將正式擴充為日本研究學系，增設主修課程，首年將會招收主修生約二十名。

日本研究學系的課程乃語言訓練及研究科目並重，務使同學能熟練掌握日語及對日本社會文化有廣泛認識，前期課程注重日語訓練，後期課程則分為人文學科及社會學科。人文學科包括日語翻譯、商業日語、日本文化、日本文學、日本思想史和日本藝術史等，而社會學科則包括日本經濟發展史、日本社會、日本金融、日本政府和比較管理制度等。

日本研究學系課程的最大特色，是儘量安排主修生於第二學年赴日本留學一年，修讀日語及日本文化課程，並作生活體驗，學生留日期間所修讀之學分可獲承認；另外，該課程為一跨越學系界限之綜合課程，學生除修讀系內的課程外，亦會選修其他學系開設之日本研究科目。

「中文大學」一直以來致力於促進港日兩地之學術及文化交流，與日本多間大學亦有學術聯繫，中大新亞書院與日本亞細亞大學的學術交流協定始於一九五八年，至今兩校的留學生合共超過一百名，而中大崇基學院與日本慶應大學及國際基督教大學的學術交流亦達十年以上，交換留學生人數共約六十名。自一九七七年起，經中大亞洲課程部安排來港修讀亞洲課程的日本學生，人數亦約達一百名。

為進一步擴闊港日兩地的學術聯繫，中文大學校長高錕教授於今年四月分別與日本名古屋商科大學及日本創價大學簽訂一份新的交換留學生協定，並於五月與日本筑波大學簽訂協議，繼續兩校的學術交流。

在財政資助方面，中文大學一直與日本國際基金保持密切關係，獲該基金提供經常性的捐贈及資助客座講師，一九八九年十一月，中大更獲日本政府捐贈二百萬港元，作為添置視聽教學器材及研究書籍之用。在良好的師資、設備及深遠的歷史背景等有利條件支持下，相信新成立的日本研究學系更能全面培訓精通日語及日本文化的專門人才，為社會服務。

兒童美術班畢業 鍾期榮博士主禮

（特訊）第十屆全港暑期兒童美術免費訓練班，昨日舉行畢業典禮，樹仁學院校長鍾期榮博士主禮。本年度參加協辦的地區社團共有十九個，分別來自港九及新界區，並有五百七十多位同學獲得畢業文憑。

這項活動是由香港兒童美術教育協會主辦，各社區會堂協辦及觀塘扶輪社贊助。畢業典禮上更發四區團體優勝盃，以鼓勵兒童繪畫及創作精神。四個獎項得主分別是：救世軍朗邊社區發展計劃得到觀塘扶輪社盃；東華三院頌賢青少年中心得到亞洲藝術學會盃；黃竹坑兒童中心得到由香港交通安全隊頒贈的翠綠盃及沙田青少年中心得到方方樂趣盃。

圖：樹仁學院校長鍾期榮頒發畢業証書予石圍角兒童中心。

讀者來論
情意教學的反思
（續完）陳運家

我相信某些投訴、意見可能是學生的偏見，若是這樣，校方應該有渠道讓他們表達意見，並加以輔導，說明，這樣也可教導學生更多明白事理。而某些意見是受一些條件限制的，例如若有學生反應說老師的教學法太過嚴格。若果是合理，老師更應該讓學生明白那「嚴格」的原因、目標，讓同學們明白老師教學的熱心和方法。然而，若果某些因素真是校方處事未能完善，大可接納學生們的意見並加以改善；這也是校方的責任。校長、老師也不是聖人，但他們都是學生的模樣；學校行政也不是完美的，但是學生也不斷的在其中學習處事的態度。假若校方不能為追求真、善、美而接納，改變不完善的處事方法。那「受害」的學生又怎能有正確的學習呢？投訴無門！有些學生只終日對學校抱怨，有些學生選擇一時氣憤，錯誤地選擇自殺。學生的意見或投訴不一定真理，但是若果他們的不明、不滿，或他們願意參與而提出意見，這等等感受被壓抑。我相信這不單比考試壓力更難受，且是危害學生正確情緒和學習態度的發展。

當教育署在中學教學課程大綱各科目中，設定「情意」教學為教學目標時，可否也具體地評估這教學目標的效果？當校方在學生手冊上留下評語，從老師評估中反映學生的學習態度的時候，可否也讓家長、學生反應他們自己對校方的態度！當公民教育在推廣時，可否鼓勵校方盡快成立學生會，讓學生們學習組織、領導能力，學習負責任地表達意見。這也是為他們將來投身社會而鋪路吧！

另一方面，雖然有些學校會誤解，若讓學生對老師／校方表達「意見」，這樣會影響校方／老師的「尊嚴」。但是正如前述，若學生表達說：「不適應老師個教學法。」這樣結果將會是學生需負責任地了解是否自己沒有專心，沒有作課前預備，還是自己能力未能追上學習進度。若是出於學生的誤解，老師就需要再協助學生怎樣努力或如何接納自己能力不足。然而老師也需要評估，是否客觀條件影響自己的教學；還與是自己的教學法有需要改善之處？若然是有客觀條件導致教學的困難，他們也需對某有關方面表達意見。但是若果真是自己教學方法不完善，這樣也需要自我接受地改進自己的教學法了。這也可以為學生留下一個好印象——學校是接納我們的，老師也是不斷地努力學習、成長。這樣教學相長的意義才能實踐。不但如此，學生的意見也能提高老師教學和同學們學習的士氣。例如，若有部份「不良」老師常常有目的地請病假，這不單影響學生學習進度，也豈不是加重了其它盡責任的老師們的負擔——代課！然而若同學表達這意見，可足以表明他們是重視其學業的。

總括來說，對情意教學目標的實施和評估是需要踏實地推行。從另一個角度來說，在學校教育中，按着理，作較開放性的讓校方、老師、學生有意見上的交流，總比在「教育」老師，學生在私底下「說是非」更好，在不希望同學們閱讀那「不良」雜誌，不希望他們在學習「不負責任」地在那雜誌表達意見之餘，也不希望你我的學校「出鏡」呢！

樹德書院 91/92年度入學申請
校址：香港新界元朗328地段鳳攸北街（永富閣）
電話：4774266　4774267　4791329
冷氣設備

本校另設有獎助學金百餘名
獎學金四千元助學金二千元

日校部招收班級
F.5（中五）會考班，重讀生優先取錄。
F.1-F.3（中一至中三）。
F.4-F.5（中四至中五）文、理、工、商組。

夜校部招收班級
F.5會考班，重讀生優先取錄。
F.4-F.5文、理、工、商組。

日校會考重讀班
每月學費＄625

本校誠聘各科教師

瑪利亞書院預科日/夜校
F.4—F.7 入學申請通告
冷氣設備

報讀各班資格：（A）HKAL F.6——會考任何5科合格而總分不少於8分，或6科E級者，皆可獲即時取錄。
（B）GCE——會考一次獲任何3科合格，或多次計共四科合格。
（C）REPEAT F.5——凡參加過中學會考者，皆可報讀。

尚有多項入學資格未能盡錄，可與本校校務處查詢，專人解答。

91/92年度招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）

HKAL F.6-7	GCE（英國預科）1 Year Course		商業文憑課程	F.5重讀班 F.5/F.4		HKHL F.6
● Arts Class	● Arts Class	● Computer Class	● Secretarial Certificate Class 秘書證書班	● Arts Class	● Computer Class	● Arts Class
● Business Class	● Business Class	● Pure Sc. Class A	● Computer Certificate Class 電腦證書班	● Science Class	● Technical Class	● Science Class
● Engineering Science Class	● Commercial Class	● Pure Sc. Class B	★學生可獲保送參加 Pitman 及 LCCI 考試	● Commercial Class		● Business Class
● Medical Science Class	● Design Class	● Electronics Class		★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義為主，歷屆成績卓著。		
★專設獨立F.7重讀班		● Engineering Class				

（一）獎助學金：本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
（二）報名日期：由即日開始（8:00am—9:30pm），歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。

■青山道正校：九龍深水埗青山道339—345號（長發街口）☎3611819、3616809、3616555
■青山道分校：九龍深水埗青山道25—35號（嘉頓酒樓對面）☎3616147-9（三線）
■葵涌校：葵涌石籬石文徑五號葵英大廈（和宜合道石籬邨口）☎4200999
■紅磡校：九龍紅磡漆咸道272—274號（蕪湖街口）☎3330271-4（四線）
■北角校：香港北角英皇道335—341號恒生銀行大廈 ☎5668515-8
■屯門校：屯門仁愛堂園2—4號（何福堂對面）☎4595500

加拿大升學[illegible]
多間中學・專上學院
＊F.3至F.7學生（免TOEFL）
＊師資優良，設備完善
＊課程完成後可轉入美、加多間大學
＊安排住宿、機場接機、協辦簽證
免費查詢，請電845-8026

屯門鄉師同學會中學
招收 1. 中四文、商科
2. 中五文、商科
〈參加一九九二年中學會考〉
☆獨立校舍，寧靜寬闊，交通方便。
☆全日制上課
☆歡迎操行良好，勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時
週六：上午九時至下午一時
學校地址：新界屯門井頭上村〈何福堂側〉
查詢電話：4767639　4402447
校長：譚萬鈞

伯裘英文書院（香港）元朗又新街分校
招收男女生 1. 中四文、理、商科插班生
2. 中五文、理、商科插班生及重讀生
〈參加一九九二年中學會考〉
☆師資優良、校風嚴謹，全日制上課，歡迎操行良好、勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時
週六：上午九時至下午十二時卅分
學校地址：新界元朗又新街306地段〈賽馬會市鎮公園側〉
查詢電話：4775613
校長：譚萬鈞

顯能 教育輔導學校 教育署註冊
招收補習學生
小學托管班（代安排午餐、校車接送）
小學及初中 功課輔導班（英、數）專科補習班
HKCEE :ENG; MATH; A MATH
ACCOUNT　會考素描班
中六；中七USE OF ENG,
PURE MATH; APPLIED MATH
英國教育系文學士主辦
註册教師及學位教師執教
香港仔大道216至218號永發商業大廈四字樓
查詢：5550888

文理預科夜校
1991-92學年招生通告
COGNITIO

開設課程：
（一）香港高級程度會考（港大入學試）文、理各科。
（二）倫大普通教育文憑（G.C.E.，G.C.S.E.）文、理（包括電腦）各科。
（三）中四、中五（中學會考）文、理、商各科。
（四）英國倫敦商會證書文憑（LCCI）課程。
（五）托福（TOEFL）課程。

英國倫敦商會證書文憑（LCCI）課程簡介：
本課程包括下列各級——
（一）簿記（第一級課程）
（二）簿記及會計（第二級課程）
（三）會計學（第三級課程）
（四）商業英文（第一級及第二級課程）

報名、註册：星期一至五：2.00-5.00p.m.；6.30-8.30p.m.
星期六：6.30-8.30p.m.
開課日期：高級程度科目：八月五日（星期一）
普通程度、高級程度第一年科目：九月二日（星期一）
LCCI課程：九月、十一月、一月、三月
TOEFL課程：七月、九月、十一月、四月
地址：九龍新蒲崗景福街96號　電話：3289957　3289958

聖類斯夜校　地利亞夜校
功課督導班
（小學P.1-P.6　中學F.1-F.3）
九月六日開課
由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
上課地點：香港西區第三街179號（聖類斯夜班）546 0288
香港鰂魚涌太古城（地利亞）568 1134
九龍官塘月華街19號（地利亞）342 2289
九龍官塘協和街223號（利瑪竇）389 3289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）743 9313
上課時間：逢星期一至五　晚上6:00-7:30或7:45-9:15
報名時間：星期一至六　上午九時至晚上九時

COLUMBIA INTERNATIONAL COLLEGE OF CANADA
HAMILTON, ONTARIO
加拿大哥倫比亞國際學院
＊男女生寄宿學校
＊年齡在十四歲以上，均可申請
＊英文密集課程
＊第九班至大學預科班
＊根據學生程度編班，無須英文托福分數
現正接受一九九一年十月份及一九九二年一月份學期新生入學申請
香港辦事處地址：
灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：527-6980　傳真：865-4720
加拿大學校地址：
1033 MAIN STREET WEST, HAMILTON, ONTARIO, CANADA L8S 1B7
TEL: (416) 572-7883　FAX：(416) 572-9332

華盛頓窈窕盃女網開鑼

快譯通昨於高士威場操練

歐洲游泳賽傳喜訊

首次參加555桌球精英挑戰賽之泰國業餘球壇名將卓猜。個人最高得分紀錄是一百四十度。

體育

世界田徑賽廿三日揭戰幔
田徑明星雲集東京
路易斯等磨礪以須
四百接力美國隊圖再創世新

（東京8月20日電）第三屆世界田徑錦標賽賽期漸近，各路選手及記者已先後抵達東京，準備迎接歷時10天的大賽。

到19日止，已有168個國家和地區的1703名男女選手到組委會報到，先期抵達這裏的約三、四百名記者已在東京體育館內的新聞中心開始了緊張的工作。

從19日開始，作爲本屆比賽中心舞台的東京國際競技場向運動員們開放。這是一個占地74197平方米，可容納60236人的大型田徑運動場。美國名將路易斯和世界百米紀錄保持者保維爾等選手已在此投入了緊張的賽前訓練。

19日這一天由加遜、保維爾、米切爾、路易斯4人組成的美國4X100米接力隊反復練習了傳接棒。這個接力隊的目標是在本屆賽會上刷新世界紀錄。此外，路易斯還專心致志地練習了跳遠的起跳等技術，雖助跑不過十條步，但步伐穩健，蹬地有力，大有名將風度。與此同時，在東京都內及外圍的7個正式訓練場上，各路運動員也在緊張訓練。上屆世錦賽和漢城奧運會七項全能冠軍哉娜在千葉訓練場上進行七項全能的綜合訓練。她是于17日深夜抵達東京的，前兩天由于調整時差，只進行了標槍、跳高的技術訓練。19日，她身着艷麗的運動服，自信地聲稱爲取勝而來東京，訓練一絲不苟。

第三屆世錦賽23日拉開帷幕。比賽將從24日上午8:30分開始。第一天的比賽有男子20公里競走、100米跑、800米跑、10000米跑、鏈球；女子10公里競走、鉛球、400米跑、800米跑等項目。

蘇聯政變動盪不安
田徑隊被困海參威
大會擬租用航機赴蘇接載到日本

（法新社東京二十日電）世界田徑錦標賽的職員週二表示他們準備租用一架飛機來保證超過一百名蘇聯選手能夠出席在本週舉行的賽事。蘇聯田徑大軍在他們的領袖戈巴切夫於週一被推翻時正齊集在該國在遠東的港口海參威的一個訓練營地。職員們現時無法肯定在海參威的九十五名選手及在莫斯科的六名運動員—其中包括蘇聯持竿跳世界冠軍布卡能否及時趕到參賽。

「我不認爲我們要把目前的情況想得太過戲劇化，我們要耐心地等待，我希望所有事情均能順順利利。」蘇聯體育協會主席奧華尼辛週二說。蘇聯隊的大部份成員原應在週四乘機抵達日本的名古屋，而布卡及其它在莫斯科的選手應該在週二到步。奧華尼辛表示他看不出有任何「重大原因」阻止蘇聯田徑照原定的計劃參賽但世界體協領袖尼比奧奴說事情並非如此簡單。他說日本外交部接觸假如運動員被困在蘇聯國內的話是否可以作出特別安排使那些蘇聯選手能夠飛赴日本。

「假如那些航機出了問題或機場被封閉的話，我們可以嘗試尋求特別准許租用一架飛機去接他們到日本。」尼比奧奴說。（梁）

奧運足球亞洲區預賽
3-0 中國三蛋贈新加坡
4-0 北韓輕取馬爾代夫
臨完場前十五分鐘中國連入三球

（平壤八月十九日電）中國國家奧林匹克足球隊今天在這里進行的奧運會預選賽亞洲區第五組的比賽中，以三比〇戰勝新加坡隊。

這三個球都是在終場前十五分鐘內踢進的。上半場，中國國奧隊雖然一直掌握着場上的主動權，頻頻發動攻勢，但都沒有奏效，有好幾個球或打在球門柱上，或打在橫梁上，痛失良機。

上半場結束後，主教練徐根寶告誡隊員一定要冷靜再冷靜。下半場開始後，中國國奧隊攻勢不減，頻頻在對方門前造成險情。第三十分鐘時，十一號胡志軍在對方門前頭球攻門，敲開了對方的大門。兩分鐘後，新加坡隊守門員沙林兩次觸球犯規，八號張軍從他手中奪過球迅速起腳罰任意球，一腳傳給緊跟上來的十一號胡志軍，胡志軍迅速突破，起腳射門，又下一城。在第三十六分鐘時，八號張軍在對方門前接到同伴的傳球果斷起腳，又爲中國國奧隊增添一分。

中國國奧隊主教練徐根寶對比賽的結果感到滿意。他說，我們這次是要分而不是要多進球，只要能勝就行。他說，新加坡隊曾透露，新加坡隊今天能與中國隊的比賽只要僅輸兩個球就算贏。因此他們進行密集防守，並經常拖延時間，從而增加了中國隊進攻的難度。上半場，中國國奧隊打得有些急，許多機會沒有掌握好；下半場換上十一號胡志軍，十九號陳偉，把新加坡隊的隊員從門前拉了出來，創造了得分的機會。

在今天的另一場比賽中，北韓隊以四比〇戰勝馬爾代夫隊。北韓隊實力明顯强于對手，上半場北韓隊一直壓着對手打，並以一比〇領先結束上半時。下半場北韓隊攻勢不減，在第十五分鐘、三十四分鐘和四十分鐘時，又攻進三球。北韓隊全場射門四十多次，射進四球，有許多球因臨門一腳功夫欠佳而失去得分機會。

目前，第五組各隊的成績是，中國國奧隊兩戰兩勝得四分，北韓隊三戰三勝得六分，馬爾代夫隊三戰一勝二負得一分，尼泊爾隊和新加坡隊兩戰皆負爲零分。21日中國國奧隊將與尼泊爾隊交鋒，新加坡隊將迎戰馬爾代夫隊。

華盛頓窈窕盃女網開鑼
格拉芙施麗絲相繼罷戰
嘉莉遜馬里娃奏捷
史塔娜杜娃拉捷杜娃聯袂晉級

（法新社華盛頓廿日電）因最後時刻宣布退出溫布頓引起議論的施麗絲，再次出人意外地退出華盛頓窈窕盃女子網球賽。

「女子網球協會」（WTA）執行幹事史密絲說：「本會將細心檢討有關接納報名或退出比賽的程序手續，以確保這類性質的事件不再發生。」

本來已表示同意代替受傷的格拉芙出戰的施麗絲，突然打電話給賽會，她需要休息一周，以便參加月底的美國公開賽。

在最近頻密比賽後施麗絲說：「我決定連續四周賽事，對我突在太多了。」

施麗絲由於無充分理由不參加聯合盃隊際賽，使國際網球聯合會對她不滿，取消她參加明年奧運網賽的資格。

首輪賽果：六號種子保加利亞卡馬里娃勝美國瑾寧六比四、七比五。

七號種子蘇聯米絲娃以六比三、四比六、六比三（因傷退出）勝意大利費蘭度。

捷克史塔娜杜娃以六比四、七比五勝八號種子法國杜絲雅。

保加利亞馬里娃勝瑞典琳堂絲六比四、六比三。

捷克拉捷杜娃以七比五和六比四勝加拿大姬麗絲。

美國芝費爾迪絲勝同袍史塔福六比七（三比七）、六比三、七比六（八比六）。

五號種子美國嘉莉遜勝阿根廷戴茜六比二、六比二。（楊）

衛視宣布推出體育台
體育健將列席表支持

衛星廣播有限公司屬下衛星電視（「衛視」）昨日宣布，衛視將於本月二十六日推出體育台，這是衛視二十四小時播映的五個免費台的第一個，專門播映 Prime Sports 節目。體育台啓播的第一炮是首次向亞洲各地直播美國網球公開賽的全部賽事。

本港數位著名的體育健將，如羽球好手陳念慈、花劍健兒李忠民、乒乓「孖寶」之一的齊寶華、首席網球好手格蘭以及壁球女將奧遜等均有出席，以表對衛星體育電視台之支持。

體育台的啓播日期是爲了配合該項網球大賽在紐約州 Flushing Meadow 舉行的時間。

衛視將直播該項世界級網球賽的全部賽程，共一百二十小時。

前美國網球公開賽及溫布頓冠軍紐甘碧（John Newcombe）已應邀來港，出席衛視體育台今日介紹啓播的記者招待會。

紐甘碧週內還會出席體育台的其他推廣活動，並在衛視直播該項大滿貫賽事時擔任特別嘉賓評述。

衛視總裁陳慶祥在記者招待會上致詞時說：「衛視的體育節目將包括國際盛事，其中不乏亞洲體壇最高水平的賽事。

「我們的體育台合夥人 Prime Network 已向我們提供種類廣泛的高質素體育節目，使衛視體育台成爲亞洲最全面、接觸面最廣的免費體育娛樂寶庫。」

專程來港出席招待會的 Prime Network 首席副總裁麥添尼說：「亞洲是世界上最具潛力，發展最迅速的市場。這個市場對高質樂娛素節目的需求，十分殷切，衛視將會致力提供迎合區內觀眾要求的節目。」

麥添尼說：「我們保證向亞洲觀眾提供一個達致世界水平的體育台。」他又說 Prime Network 開創了美國人欣賞體育運動的潮流：「我們會在亞洲再接再厲，創造同一成果。」

陳氏又宣佈衛視今年轉播的其中部分精彩節目。他說：「我們剛剛得到證實，體育台已透過合作夥伴 Prime Network 獲得一九九二年夏季奧運會男子排球賽亞洲外圍賽的播映權。」

「體育台還會播映ATP網球巡迴賽、世界拳王爭霸戰，加拿大杯國際冰上曲棍球賽及來適杯高爾夫球賽。我們亦會播映法國單車賽及香港555桌球精英挑戰賽。」

衛視向亞洲衛星一號覆蓋區內三十八個國家播映節目，接收地區的人口佔全球總人口一半以上。

衛視今年六月首次直播事賽時，觀眾人數達一千三百萬人，其中包括收看現場直播或地方電視台及有線電視網絡的轉播。

在啓播第一年內，體育台將向觀眾播映六百多項體壇盛事。

體育台將於一九九一年八月二十六日晚上十一時（香港時間）開始衛星直播美國網球公開賽的第一輪賽事。

在衛星覆蓋區內的各國電視觀眾可以透過接收C頻衛星訊號的器材，免費直接收看衛視直播的節目。數以百萬計的觀眾亦可以透過本國地面電視台或有線視網絡及MMDS系統的轉播，欣賞到衛視的節目。

衛視體育台廿六日啓播昨舉行記者會，該台前排（左起）副主席李澤楷、Prime Network 首席副總裁麥添尼及衛視總裁陳慶祥。（後排右）布殊總統之子里奧及專程來做嘉賓的前美國網球公開賽及溫布頓冠軍紐甘碧（上）。港將出席捧場陳念慈（左起），李忠民，齊寶華，格蘭，奧遜等（下）。

快譯通昨於高士威場操練
積極備戰會長盃賽
下綫晉級機會較大主力集中B隊
新外援貝利及阿曼度俱不會上陣

由於前安國拉國腳阿曼度未能如期取得本港工作證，所以阿曼度在本週末展開的會長盃七人賽將不會披甲。雖然外援貝利將於明日（星期四）下午乘飛機抵港，可以趕及註册，但此名英國前鋒球員舟車勞頓，會方也未必派他會將在七人賽領軍。至於中堅赫特，來港不久，未能適應本地球隊踢法，而且與隊友的默契也不足，所以在七人賽中，會把他編排在非主力隊。

快譯通昨午在高士威球場操練，主要是備戰會長盃七人賽，並研究七人賽的踢法，由教練何佳指導球員作練習賽。

據教練何佳表示，由於阿曼度、貝利俱不會在會長盃披甲，所以球隊會由英國中場球員米頓領軍，爲了爭取晉級，他們會壯士斷臂，把火力集中在下綫，華洋精英會集中在B隊，包括正選門將陳秀賢、梁建邦、甄力健、張志德、米頓、陳發枝、陳志光、與及林慶麟等。而英國中堅赫特，會安排在A隊，主要因爲他不熟悉七人賽的踢法。

何佳繼續表示，把火力集中在B隊（即下綫），是有機會打入最後四强的，首仗先對星島B隊，如晉級便會對米芝路，港會或警察，故可望再闖一關，晉入四強。

對於球隊近期表示，何佳認爲該隊季前兩度出外集訓，效果不俗，球隊在默契與及體育方面俱有進步，故在今屆會長盃是有希望爭取好成績的。

至於外援中堅赫特的演出只是平平，但何佳認爲他只是剛到本港，一切未能適應，要給予他機會表現自己，而會方與赫特是簽了三個月的試用合約。

該會在較早前曾傳出向阿根廷招聘外援，主要是透過前東昇教練費南迪斯居中安排，可是遲遲未有回音，會方已放棄此一途徑，並轉移目標，向東歐方面招兵買馬。

快譯通副會長譚偉棠與捷克有商業上來往，故由他托朋友物色介捷克球員，目前已積極展開聯絡工作，但估計需要一段時間，最快也要到九月中才能到港。新外援貝利是一名攻擊球員，對球隊的攻力會有幫助。（發）

亞洲盃男子籃球賽
港十二將今午飛日

香港男子籃球代表隊，大軍一行職球員十八人，由領隊許業榮，吳子綸兩人一同率領，定於今日下午五十五分，乘搭日航七五四號班機出發前往日本，參加明（廿二）日在神戶揭幕之第十六屆亞洲盃籃球錦標賽。

據悉，參加第十六屆亞洲男籃賽之隊伍達十八隊，初賽分四組作單循環角逐，香港與中華台北、印度及北韓同編在C組，面對三支實力强大之隊伍，實難有力爭奪分組賽冠亞軍，晉級八强之機會不大，但若在初賽能打敗印度，可望在遴材賽中爭奪九至十二名。

香港隊上月自美國聯邦賽返港後，隨即展開集訓，各將狀態正佳，況且加入經驗豐富之吳柱業，金春儀及翁金驊，實力亦告加强，若加强拼勁，可望爭取較佳成績歸來，茲將香港隊職球員名單列後：

名譽領隊湛兆霖，程萬琦，施子清，譚承忠，陳瑞添，領隊許業榮，吳子綸，總教練張泰榮，教練：鄺偉祥，鄒志雄，國際裁判劉承基，隊長：吳柱業，宋方，隊員：林俊威，陳焯基，鍾麟，陳燦堯，翁金驊，陳偉傑，陳建文，張國樑，朱耀明，金春儀。

參加星加坡亞洲健美大賽
伍慧莉金欣獲佳績
永遠會長劉漢華頒獎金六千元

香港健美總會永遠會長劉漢華，昨假百老滙海鮮酒樓舉行慶功宴，該會於七月二十六日由梁綿滔、唐照華率領香港女選手金欣、伍慧莉、陳玉蘭、麥志立赴新加坡參加第八屆亞洲女子健美錦標賽，獲獎而頒發獎金六千元。

香港女代表金欣於五十二公斤級，伍慧莉於五十七公斤級分別爭取入總決賽，金欣獲排名第六，伍慧莉排名第四獲獎回來，值得高興也是女子健美運動之光榮。

永遠會長劉漢華爲鼓勵佳績，特頒獎六千港元致賀期，望更多人參加健美運動，多派選手出席國際賽，發揮潛力提高水平，期望香港能主辦賽事提高健美界走向世界地位，共同努力發揚光大。

香港女子健美代表亞洲賽獲佳績永遠會長劉漢華特頒獎鼓勵左爲伍慧莉右金欣。

歐洲游泳賽傳喜訊
羅沙破百米蛙世績
一分零一秒九璀璨之至

（法新社雅典二十日電）匈牙利的世界冠軍泳手羅沙週二在此間舉行的歐洲游泳錦標賽百米蛙泳預賽中以一分零一秒九刷新自己保持的世界紀錄。

羅沙在今年一月在澳洲珀斯舉行的世界游泳錦標賽曾以一分零一秒四五締造新猷，但蘇聯的伊凡諾夫在六月於莫斯科平了這項世界紀錄。（梁）

加士居被控傷人罪
九月九日出庭聆訊

（美聯社英國布尼夫十九日電）英國足球明星加士居週一被控於今年七月在一間餐廳外襲擊兩名男子，他須要在九月時出庭接受聆訊。

廿四歲的加士居被控在紐卡素發生的一宗打鬥案中導致兩人身體受到傷害，他必須在九月九日出庭。

其中一名宣稱受到加士居襲擊的男子巴治，週一被告知不會被落案起訴。（梁）

在意大利佛羅倫斯舉行的世少盃足球賽，阿根廷的維朗（右）怒射破網，結果阿根廷以二比一險勝中國。

依波路增强戰鬥力
採英式踢法大刀闊斧著重體能訓練

新球季軍費最龐大的隊伍之一的依波路，據說達七百餘萬港元。

會長林偉華寄望球隊能像當年的精工，寶路華那樣，循足球路線打開產品的銷路。

依波路上季初試鋒芒，即踏身四强行列，順路其黑馬本色。十八場比賽取得八勝五和五負積廿九分列殿席。今季球隊一口氣由英國等地增聘了四員洋將，原有之本地華人班底亦因吳鑑鴻、譚晉福、潘嘉明、廖華智力盟而强大起來，成爲最受注目的一支新軍。

該隊今屆將以奪取聯賽冠軍爲目標，讓更多的球迷加深認識。

話雖如此說，但鄧國華自認本隊實力與南華、東方比較尚有距離，他們畢竟是本港球壇的班霸，球員技術、經驗都優於依波路，此外上屆亞軍愉園，甚至快譯通都具一定爭勝本錢。

依波路唯一可以做的，就是執行嚴格的訓練和全職業化的管理，敎足士氣以拼勝。體能訓練可增强球隊戰鬥力，乃與强隊週旋的本錢之一，依波路計劃利用全職業化的優點，重點强化各將體力，贏得則贏，唔贏得都可拼體力迫和對手的戰略。

戰術方面則採大刀闊斧的英式踢法，利用黑人外援湯臣及華將吳鑑鴻的雙翼齊飛，旅線傳中，爲球隊創造機會。鄧國華指出：因列强勁旅個人腳法技術在本隊之上，唯有這種踢法才可揚長避短，出奇制勝，聽來確實不無道理。

至於那位名氣頗大，來港一月便因傷入院的洋將加黑慌，鄧國華稱暫令其休養一月，視恢復情況再定去留。

值得指出的是，各位不要以爲依波路季前赴大陸和台灣友賽成績平平，就對其掉以輕心。記得去季該隊友賽曾〇比四敗於花花（即現時快譯通），但在聯賽打與軍時卻一舉擊敗對手，全取三分。（本）

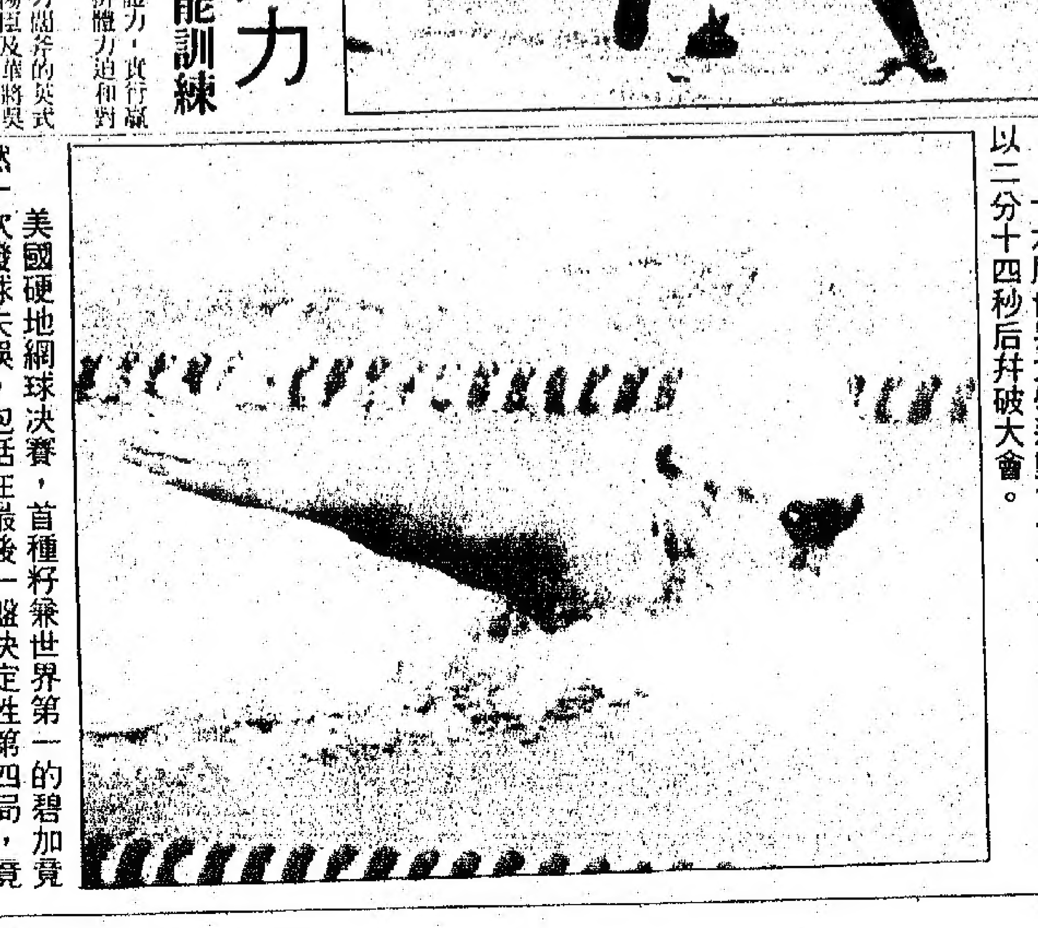
今屆依波路陣容

蔡偉文　湯臣　歐偉倫
譚亞福　加里梳　干尼
葛利亞　張育生　波倫泰
李春發　潘嘉明　陳國輝
陳樹明　廖華智　吳鑑鴻

業餘球隊警察增援
內部挑選兩洋鋒將

（特訊）本屆甲組足球十支球隊當中，相信港會、警察爲業餘球隊，實力較爲遜色。由於其餘八隊俱招兵買馬，紛紛聘用外援，警察也不甘後人，在警隊內部選出五名新人，其中兩人爲外籍攻擊球員，初步消息透露此兩將有不錯功架，是領軍之才，倘若屬實，警察實力將大大提高。

兩名洋將分別爲約翰梳（JOHN SHORE），與及奧尼路（I.P.ONILL），他倆俱是中、前場球員，配合麼將數亞斯，警察本屆將有三名洋將可用。（發）



美國硬地網球決賽，首種籽兼世界第一的碧加竟然十次發球失誤，包括在最後一盤決定性第四局，竟連失三分。結果以六比七，六比三，三比六敗于森巴斯拍下。

十六屆世界大學運動會女子二百混合泳中國林莉以二分十四秒后幷破大會。

首次參加555桌球精英挑戰賽之泰國業餘球壇名將卓猜。個人最高得分紀錄是一百四十度。

颱風橫掃美國東海岸
核子發電廠被迫關閉
海軍潛艇亦駛往康州避風

【美聯社羅得島，納拉甘西特二十日電】颶風「鮑勃」星期一橫掃東部海岸，暴雨強風侵襲海濱地帶，引起了憂慮的海濱區居民從北卡羅來納州大規模退到緬因州去。

風暴使大約七十二萬五千居民斷電，緬因州長因而關閉州政府和把海軍潛艇駛往康涅狄格州避風。

為安全計，當地的核子發電廠已關閉。

納拉甘西特灣已放下了一道特別防風欄柵，保護羅得島的普羅維登斯市。

今年第二個熱帶風暴「鮑勃」的持續風速達一百一十哩（一百七十七公里），陣風更高達一百三十八哩（二百二十二公里），以一至五級分類，「鮑勃」屬於第二級風力。

上周在巴哈馬群島外形成的風暴在星期日深夜吹襲北卡羅來納州的哈特拉斯角，然後轉北移，吹向弗吉尼亞、馬里蘭、特拉華和新澤西州海岸。雖然風暴在離岸大約九十哩的安全地帶，但海岸線備受陣風和暴雨侵襲。

風暴造成的損失十分輕微。不過，美國海岸巡邏隊表示，正在調查有消息說有人從紐約長島外的一艘四十呎（十二米）長帆船墮海。南卡羅來納州當局說，星期六晚一名泳客在麥特爾海灘遇溺，當時「鮑勃」引起的海浪洶湧。

【法新社羅得島，納拉甘西特二十日電】颶風「鮑勃」星期二橫掃東岸後吹入新英格蘭，風暴過處，據報最少造成兩人死亡和二十人受傷。

氣象人員預測，這股本年度大西洋第一號颶風十分危險。

有關當局說，最少已有兩人在風暴中死亡——在紐約市附近，一人被倒下來的樹壓死，另一人則在南卡羅來納州遇溺。

另一人據報失蹤，他是在紐約州長島外的一般帆船滑下大西洋海裡。

南非監獄暴亂
當局嚴厲對付
部份囚犯已告受傷

（法新社南非約翰尼斯堡二十日電）監獄部門發言人稱，位於比勒陀利亞的巴維安史博監獄在周一發生暴亂，當局發射催淚氣體時，有部分囚犯受傷。

伊梅文中校指暴亂的囚犯在打鬥中用石頭襲擊監獄官員，又損毀其他物件。

但南非聯合新聞社則引述一未被透露姓名的獄官說話，稱白種囚犯襲擊同倉的黑種人，有最少卅五人受傷。

他說黑種囚犯曾寫請願信，要求將白種囚犯搬離監倉。

他續稱，在周一下午，白種犯人以木棍及手槍作武器去攻擊同倉的黑種人。

美國東部海岸受到旋風博比吹襲，受損嚴重，圖為多艘遊艇損毀情況。（美聯社）

初到茂名招搖撞騙
出家人竟出術
非法行醫被逐

（香港中國通訊社廣州八月二十日電）以氣功治病為名，招搖撞騙的出家人慈雨（俗名李振英），於十七日被廣東省的茂名市公安、統戰、衛生部門傳喚，責令其具結悔改，並予以罰款，限於本月二十日前離開茂名。

慈雨自稱為「中國氣功科學會藏密氣功研究會理事」，今年六月初到茂名市後，違反有關規定，未經該市衛生部門批准，擅自行醫。她吹噓治病「不要錢」，實際上另有專人替她收款。找她看病者，每人先收二百元，每看一次另收十元。如果病人受心理因素影響，暫時減輕症狀，就稱之「有緣」，反之則「無緣」。她還被指違反有關宗教活動規定，在茂名市非法設立宗教活動點，招徒過百人。

廣西在新石器時代
肯定有大熊貓存在
宜山最近掘出大熊貓化石

（新華社南寧八月二十日電）廣西古生物學工作者最近在宜山縣發掘出一大熊貓化石。

大熊貓化石包括頭骨、下頜骨及部分肢骨和肋骨。這一化石的發現，為研究大熊貓的地史分佈、生存時代及進化等提供了實物證據。至今，古生物學工作者在廣西發現的大熊貓化石地點共有十多處，由此可以肯定，大熊貓曾一度活躍在廣西這片土地上。

據地史資料記載，廣西個別地區曾發現大熊貓化石與新石器時代陶片共生，說明廣西在新石器時代就有大熊貓存在。

供不應求提價收購
湖南掀起蠶繭大戰
繭農眼前利益劣質者增

（香港中國通訊社長沙八月二十日電）今年春蠶在六月上旬開秤以來，湖南省爭相搶購蠶繭的「蠶繭大戰」，硝煙又起。

據了解，今年湖南春蠶收購出現了混亂現象，蠶繭質量較差，價格較高。

前幾年，中國的數個省份曾發生過大規模的「蠶繭大戰」。一九八九年國家對蠶繭收購實行了統一歸口管理，對繭價也做了明確規定。湖南省絲綢公司早在四月份就強調按質論價，不得以任何形式提價收購，但是不少區置明令於不顧，於是全省硝煙又起。

有關專家分析，國內繅絲行業發展過熱，蠶繭市場供不應求，是「蠶繭大戰」難以平息的主要原因。

由於多方面抬價搶購，許多蠶農為了眼前利益，提前將未化蛹繭摘下出售，致使劣質繭劇增。

湖南省稱，安鄉、南縣、常德、瀏陽等地繭站乾繭收購價高達每噸四萬元，而且繭質差、消耗多，使工廠出現巨額虧損。

鑑於此情，生產廠家發出緊急呼籲，要求各級部門採取措施，平息這場人為的「戰爭」。

大陸五處古蹟
列入世界遺產
包括長城故宮等

（中央社台北二十日電）聯合國教科文組織將大陸上的長城、故宮、北京人遺址、秦始皇陵、敦煌莫高窟等五處名勝古蹟，列入「世界遺產」名錄，並於最近對大陸「中國聯合國教科文組織全國委員會」等單位發給證書。北京「人民日報」報導了這項消息，中共「國家文物局」等單位為此而舉行的證書頒發儀式，在北平故宮博物院舉行。

大陸現有「全國」性的重點文物保護單位五百處，省級重點文物保護單位五千一百九十二處。

美國麻省受颱風博比吹襲，當地一所教堂在強風下倒塌。（美聯社）

伊利諾大學教授指出
蘇人民力量難忽視
東歐抗議可作借鑑

（中央社記者李萬來芝加哥特稿）美中地區多位蘇聯問題專家認為，蘇聯強硬派的奪權者甚難持久成功，因其並無解決當前蘇聯經濟問題的方案與能力，更難獲得西方國家的支持與經援。

這些專家們指出，單靠武力及情治力量只能暫時保持強硬奪權派的特權，蘇聯人民在經過六年的自由開放後，起而反抗的可能性極大，除非奪權派確實有能力於短期內提供「麵包」，解決蘇聯的經濟難題。

羅友拉大學政治系主任威廉斯指出，蘇聯的軍隊一向服從黨及非軍事領導者的指揮，這次政變是蘇聯軍隊首次參與政治行動，但軍人並不一定能治國，尤其蘇聯軍隊組成分子包括各種不同種族，是否在國內政變行動中，會一致服從值得懷疑。

伊利諾大學蘇聯問題專家卡加琳女士表示，她相信奪權派終將被推翻，雖然她不敢確定何時？也許三天，也有可能是三個月，因為當前蘇聯的人民力量不可忽視，從東歐人民的起而抗議，可見一斑。

卡加琳教授指出，戈巴切夫的失敗在於他處理國內經濟危機時，優柔寡斷，忽左忽右，終招致強硬保守派將他罷黜。

芝加哥外交協會主席雷利說，強硬派奪權的結果，將使蘇聯與西方國家——尤其是美國間的關係陷於緊張，本來在後冷戰時代，大家以為「武力」將不再是國際關係的工具，但這次政變後，美國及北約對裁減軍備力量可能重新考量。

雷利指出，東歐自由化後，經濟問題重重，美國及西方國家對東歐國家的經援不足，在蘇聯強硬派奪權後，西方更應加強對東歐國家的經援，以避免這些國家再被強硬派共黨推翻。

芝加哥大學教授米爾夏瑪指出，奪權派的陰謀似乎並不十分週全，譬如他們並未下令監禁俄羅斯共和國總統葉利欽，如果葉利欽能帶動群眾示威抗議強硬派奪權，蘇聯的改革仍有希望。

他認為，美國及西方各國目前將給葉利欽最大的協助與寄望，以對抗強硬派奪權成功。

德堡大學政治系教授法克斯說，戈巴切夫是學法律出身，他執政期間所努力建立的是法制政體，可是奪權派卻以非法手段取得政權，這種非法手段將難為蘇聯人民及西方民主國家所接受與承認。

他認為，這次奪權行動可能有三種結果：（一）奪權在短期內失敗，蘇聯從此走向真正的自由民主；（二）蘇聯人民默認接受奪權，再度走入集權統治而不敢抗議；（三）奪權與民主派相互鬥爭而使蘇聯陷入流血內戰。

這些美國專家們憂慮如果奪權成功，蘇聯再度關閉鐵幕，很可能造成大量難民試圖逃亡西歐國家，而引發歐洲政局的不安。

不過他們似乎認為強硬派成功的機會不大，因為七十多年來已證明共產主義的失敗，強硬派企圖挽回歷史，但並沒有解救蘇聯共產制度的秘方，而他們也認為美國及西歐各先進國家將以政、經壓力施加於強硬派政權，使其知難而退。

此外，他們指出，強硬派能否控制各共和國也還是疑問，因為各共和國都希望擁有更大自由權力，強硬派想恢復中央集權控制的企圖能否成功，仍有待觀察。

菲律賓馬尼拉受颱風帶來豪雨影響頓成澤國，但當地日常生活如常，圖為一名上班一族冒雨乘三輪車上班。（美聯社）

吳阿姨為華人社會
無私奉獻四十多年
表現出愛心憂心與信心

【中新社紐約八月二十日電】華人訪談錄：愛心、憂心、信心——赤忱為社會服務的紐約華人「吳阿姨」（記者：程榮進）

在紐約華人社會中，知道「吳阿姨」的人不知多多少少。這位本名吳世珊，人們尊敬地稱為「吳阿姨」的長者，為華人社會赤忱服務、無私奉獻，已經四十多個年頭。

吳世珊女士是一九四六年作為「戰時新娘」隨同美國夫婿來到這個國家的。當時她是一位風華正茂的青年。定居以後的第二年，她就在紐約皇后區創辦了「吳阿姨熱線」，也就是今天「吳阿姨服務中心」的前身。是什麼促使她投身這個只作奉獻、不講報酬的事業？她時常以兩個小故事來作回答——

那是在她剛剛踏上美國國土的時候，一次，她在一家洗衣店門前看到一位費盡血汗、枯槁沮喪的華僑老人；另一次，她在火車站上看到深受歧視的黑人，連與白人共用洗手間的權利都沒有。這兩件事使她感到有色人種，也包括華人，在美國的卑微處境。她由此萌發了要為僑胞伸張正義、謀取合法權利的心願。四十多年過去了，她的一頭青絲轉為濛濛白髮，但她對早先立下的心願，仍然執著如初。

「吳阿姨服務中心」設在皇后區華人集中的法拉盛，一間十分簡樸的辦公室。日前記者前往採訪時，吳阿姨正在與兩位女大學生商討工作。她介紹說，「到這裡來工作的人都是Volunteer（自願人員），大家都是憑著一片愛心，憑著共同的信念為華人社會服務。」從四面八方打來的電話，使這個小小的空間時時刻刻與求助的廣大華人息息相通。從夫妻糾葛到老人受虐，從兒童入學到法律訴訟……她們無不盡心竭力幫助處理。服務中心下班後，許多電話還會打到吳阿姨家裡。七旬高齡與虛弱的身體使得她不得不謝絕晚上十一點以後的電話。

吳阿姨對記者說，在服務華人的工作中，最使她感到憂心的是，許多移民是在對美國毫無了解，或者很大誤解的情況下，遠渡重洋而來的。美國「金元遍地」的傳聞，仍在誤導著千千萬萬的人。吳阿姨說，向該服務中心求助的華人中，就有不少這樣的人。他們既有來自中國大陸的，也有來自台灣、香港或東南亞國家的。身無一技之長、又無語言能力者難以立足，固然不必說，有些來美前在中國大陸已有一定事業基礎和專業經驗的知識份子，由於英語不好，來美後也陷入生活無著的困境，處境惡劣，心情不好，時常引發出夫妻失和，甚至妻離子散的家庭悲劇。吳阿姨言語中寄托著深深的關切與同情。

吳阿姨向記者表示，想要移民美國的人，一定要在精神上，在業務技能和語言上有足夠的準備。她還希望，有關國家和地區的主管當局，最好能在移民來美之前，為他們開辦訓練班，以免他們來到之後陷入手足無措的困境。

幾十年如一日地熱衷社會服務工作的吳阿姨，也流露出有些難言之隱。她說華人社會複雜，存在著種種掣肘因素，增加了她們工作的難度。但是吳阿姨，還有記者採訪時也在場的她的工作伙伴王華蘭女士，堅定地表示，縱有諸多阻難，她們也要勇往直前，她們對華人社會依然抱有信心。（完）

西方謂戈巴切夫下台
蘇強硬派奪權困難多
寄望葉利欽對抗能獲致成功

（中央社記者王應機紐約特稿）蘇聯總統戈巴切夫今天在一次政變中被罷黜，自由世界尤其美國的初步反應是「震驚但不意外」，大勢既已無可挽回，西方世界目前最關切的莫過於在新的政權下，蘇聯會不會走上歷史的回頭路。

戈巴切夫被黜的消息傳出的頭幾個小時，在緬因州度假的布希總統態度一度顯得頗為強硬，指出政變的作法違背蘇聯憲法，也表示政變仍可能會失敗。但經過一番評估，幾個小時後，美國官方的態度變成「這不是國際問題，是蘇聯的國內問題」。

目前可以確定的是，美國已迅速調整好與「反戈巴切夫」的蘇聯打交道的打算，它一面押寶在俄羅斯共和國總統葉利欽的身上，一面「觀望」，等待克姆林宮的新統治者出招。

今天一整天，美國的幾個大電視網不停地就此事推出「新聞特別報導」，從學者、專家、外交界人士與觀察家口中，歸納出以下幾點：

（一）戈巴切夫在國際上聲望雖高，在國內並不孚眾望，他對改革派來說仍太保守，對保守派來說又不夠保守，他的經濟改革計畫不但實行起來阻力很大，而且遠水救不了近火，無法立竿見影，因此他的下台只是遲早問題，不能算十分意外。

（二）美國對蘇聯的「家務事」無能為力，退而求其次，只希望蘇聯新的領導人或領導群繼續戈巴切夫努力了六年之久的開放與改革路線，至少美蘇關係不致惡化。

（三）美國把最大的希望寄託在民選產生的蘇聯改革派龍頭俄羅斯共和國總統葉利欽的身上。到目前為止，葉利欽除了譴責政變，也呼籲蘇聯軍隊反抗接管政府權力的「國家緊急狀態委員會」，礦工罷工，民眾走上街頭抗議。葉利欽表態會有多大作用，很快就會見分曉。

（四）多數觀察家同意，在政變中領頭的蘇聯副總統亞納耶夫可能只是個並不能真正作主的「表面人物」，實際上策劃、執行這次政變的，是蘇聯軍方、情報局（KGB）、內政部與共黨內部保守勢力的大結合，因此，政變失敗的可能性不大。

（五）保守派的蘇聯新統治者雖然指責戈巴切夫把蘇聯帶入「死胡同」，但他們如果成功地掌權，在經濟改革方向仍可能亦步亦隨，但人民與媒體目前享有的自由必然大打折扣，而且如果傳言蘇聯軍隊奉命對決心獨立的波羅的海諸國進行武力鎮壓屬實，蘇聯好不容易與西方世界建立起來的和諧關係勢必受損。

不管怎麼說，為了爭取西方國家的經濟援助，蘇聯的新政權很可能繼續對自由世界，尤其美國扮笑臉，但一面加緊內部對人權與自由的管制，就如同天安門事件以後的中共政權一樣。而對此一新局，自由世界的領導者美國，究竟是以今天它看待中共的標準來看待新的莫斯科政權，還是採取雙重標準，對今後東西關係的發展，影響至大且鉅。

國際數理化比賽
中國選手列前茅

（特訊）在最近舉行的國際中學生數學、物理、化學奧林匹克競賽中，中國選手成績驕人，名列前茅。參加今次大賽的十五名中國中學生全部獲獎，共贏得十二枚金牌和三枚銀牌。中國科協主席朱光亞說，這次中國代表隊在國際奧林匹克競賽中奪魁，再一次證明中國人不僅勤勞勇敢，而且充滿了智慧和才華，也說明中國中學教育比較成功。

今年七月八日在古巴哈瓦那結束的第二十二屆國際物理奧林匹克競賽中，中國參賽的五名選手均榮獲金牌，位居榜首。他們分別是：北京第四中學的夏磊、上海華東師範大學第二附屬中學的任宇翔和王泰然、天津耀華中學的呂強和浙江紹興第一中學的宣佩琦。來自三十一個國家的一百六十五名中學生參加了本屆競賽，共決出十三枚金牌、十枚銀牌和三十一枚銅牌。獲得金牌的國家依次是：中國五枚，蘇聯三枚，匈牙利兩枚，美國、加拿大、挪威各一枚。

七月七日至十四日在波蘭羅茲市舉行的第二十三屆國際化學奧林匹克競賽中，中國四名參賽選手連創佳績，獲得三枚金牌和一枚銀牌。福建三明第一中學的林誠和山東濟南第一中學的金寧，同時以九十四點七五分的優異成績，並列第一名；上海華東師範大學第二附屬中學的江琪以九十二點五〇分的佳績，名列第五，為中國奪得第三枚金牌；而江蘇無錫第一中學的倪浩則獲得銀牌，排在第十六名。來自三十個國家的一百一十八名選手參加了本屆競賽，其中獲得金牌的依次是：中國三枚、波蘭二枚、匈牙利和羅馬尼亞各一枚。

七月二十二日在瑞典錫格蒂納落幕的第三十二屆國際數學奧林匹克比賽中，參賽的六名中國選手獲得四枚金牌和兩枚銀牌的佳績，與蘇聯隊並列金牌總數第一。

獲得金牌的中國選手分別是：哈爾濱師範大學附屬中學的羅雄（滿分，名列前茅）、北京大學附屬中學的張里釗和王紹里、湖北黃岡中學的王崧。湖南師範大學附屬中學的郭早陽和北京大學附屬中學的劉彤威獲得銀牌。來自五十六個國家和地區的三百一十二名選手參加比賽，共決出金牌二十枚、銀牌五十一枚和銅牌八十四枚。獲得本屆金牌的依次是：中國和蘇聯各四枚，羅馬尼亞三枚，匈牙利和伊朗各二枚，法國、英國、德國、美國、加拿大各一枚。

三十多年來最大颱風
七十二萬人無電用
緬因州長停止辦公

（綜合外電廿日電）颶風鮑勃周一以時速一百六十公里吹襲新英格蘭，並帶來滂沱大雨。颶風吹毀樹木和電線，把船隻吹上岸，擊碎窗戶和使大樓的招牌和屋頂飛掉。

颶風鮑勃從北卡羅來納州向北吹襲緬因州，造成最少兩人喪生，及廿人受傷。據報，一艘遊艇被捲入波濤洶湧的大西洋，造成一人失蹤。

鮑勃使到七十二萬五千人沒有電力的供應，迫使緬因州長停止州政府的辦公。

該區的核電廠也切斷電力，作為預防措施。

由於鮑勃於周日吹襲北卡羅來納州，造成卅多年來吹襲麻省最嚴重的颶風，與之比較此間僅遭受輕微的損毀。

有超過六十多萬人缺乏電力的供應，及約有六萬五千人被疏散到庇護所。

科德角半島的巨浪比正常高出一至一點五公尺。連接大陸和這個半島的兩座橋，也在颶風吹襲期間關閉。

麻省副州長塞盧西表示，颶風吹襲期間，波士頓一個地區有一人死亡，但他沒有透露罹難者是否與受到颶風吹襲有關。

廣州百貨今昔博覽，昨在北京故宮端門展出。（新華社傳真）

布殊批評愛妻
高爾夫球技差

（路透社緬因州肯尼賓克港二十日電）美國第一夫人芭芭拉上周公開埋怨丈夫布殊總統從不與她打高爾夫球，布殊遂於四日以牙還牙，公開批評其妻的球技。

當被記者問及為何芭芭拉不與他一同打高爾夫球時，布殊說：「她在昨天的球賽中元氣大傷，現正休養生息。」他又說：「她球技差，今天不想玩了。」當記者發笑時，布殊續說：「不，讓我換過一個說法，她昨天未能盡興。」

芭芭拉最近開始玩高爾夫球，可能是想有更多時間與丈夫共聚。然而，記者發現，球技與布殊明顯有段距離的芭芭拉，只是與朋友一起玩，並無跟丈夫同場對壘。

最新出版

香港年鑑　華僑日報

工商各界備忘錄
日常生活參考書

刊印　最新港及中區圖
報導　新編法規稅務條例
登載　人名辭典工商名錄
摘錄　各國移民旅遊手續

全書六佰頁

每冊壹佰元

總社：香港荷李活道一〇一至一〇六號
電話：五四九〇八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

THE UNIVERSITY OF WARWICK IN THE UK

COMPUTER SCIENCE and COMPUTER SYSTEMS ENGINEERING

The University of Warwick offers degree programmes in Computer Science (CS) and Computer Systems Engineering (CSE). These courses, organised by one of the top Computer Science departments in the UK, are highly respected worldwide, and are fully accredited by both the BCS and IEE. Excellent facilities are provided, and the courses provide a challenge to all undergraduates interested in computers and lead to a wide range of careers in industry and the professions. 'A' level Mathematics or equivalent is necessary but science background (to 'O' level standard) is only required for CSE.

The Computer Science department will also offer an advanced one year MSc degree in Parallel Computers & Computation starting in October 1992.

Candidates who wish to learn more about these courses are invited to meet representatives of the University in Hong Kong from Saturday 24 August to Saturday 31 August. Interviews will be held at the YMCA, Room 207, 2nd Floor, 4 Harbour Road, Wanchai.

Successful applicants for admission to the University are eligible to apply for a number of scholarships which are intended for students from Hong Kong and which are awarded on a competitive basis.

Further information can be obtained by returning the attached slip to Ann Houghton, University of Warwick International Office, 2/F., Management House, 26 Canal Road West, Hong Kong or by telephoning 574 9346 during office hours.

NAME ______
ADDRESS ______
______ TEL ______
PROPOSED COURSE OF STUDY ______

·新訂租金相宜合理·

中環寫字樓招租

·面積由400餘呎至1100呎
·部份寫字樓有裝修，即租即用
·中央冷氣
·管理完善
·租客免佣

查詢請電：
5231637 區先生洽

蘇保守派重掌大權
北方四島領土談判 日蘇關係停滯不前
日政府分析蘇政變對日影響 蘇聯俄羅斯總理決延期訪日

（時事社東京二十日電）日本政府十九日關於蘇聯政變對日蘇關係的影響，表明「期待對戈巴切夫總統四月來日而產生的日蘇關係改善的動向，不要發生影響」（外務省人士），但同時認爲由於蘇聯保守派掌握實權，因此日蘇關係冷卻化，北方領土問題談判，勢必停滯不前。

不過，外務省人士強調：「戈巴切夫總統來日時，關於北方領土問題等，也沒有進展，與布列兹涅夫時代，實質上沒有任何變化。因此雖然戈巴切夫下台，也沒有什麽大的影響。」關於蘇聯強烈要求西方國家提供經濟援助之事，該人士說：「由於這次的事態，將更加嚴峻」，明確表明堅持以往的愼重態度。

（時事社東京二十日電）日本外務省今日上午宣佈，預定二十一日起的蘇聯俄羅斯共和國總理西拉埃夫的訪日，由於蘇聯政變，決定延期。

今日早晨，西拉埃夫總理的秘書，通過莫斯科的日本大使館，通知外務省說：「由於這次的政治情勢，西拉埃夫總理的訪日，不得不予以延期。」

西拉埃夫總理應外務省等的邀請，原定二十一日至二十八日訪問日本，同首相海部俊樹，外相中山太郎等會談。除東京外，並訪問北海道、大分。

（時事社東京二十日電）外務省情報調查局長佐藤行雄，今日上午在自民黨總務會上，關於蘇聯政變，說：「根據我的推測，是軍隊、國家安全委員會、與共產黨保守派，聯合發動的」，對一部份流傳的最高蘇維埃主席魯基雅諾夫主謀說，加以否定。

佐藤局長作爲中期的展望，表明看法說：「保守派掌握政權，經濟狀況不會好轉，改革路線不會有大的改變。」又說：「改革也浸透到軍隊中，包括軍隊的最下層在內，是否都聽從保守派的話，值得注目。」

南韓召開高層會議 對蘇政變因應措施
對蘇鉅額貸款南韓暫停執行

（中央社漢城二十日專電）韓國政府對蘇聯政變決定與友邦國家保持緊密協商，以採取對應措施。

青瓦台秘書室長丁海昌今天主持一項由外交部長李相玉、安企部長徐東權、大統領外交安保輔佐官金宗輝等人參加的對策會議，他們一致認爲，蘇聯政變不僅對朝鮮半島，連整個東北亞都會有負面的影響。必須在此基本前提下擬訂綜合對策。

會中決定，預定二十七日在平壤舉行的南北韓總理會談將會如期召開。他們預測屆時北韓態度會有變動，南韓應採取因應對策。

會中又認爲，蘇聯國內已陷入極度不安狀態，因此將與美、日友邦緊密協商對策。據悉，美國已決定暫時中斷對蘇糧食援助。日本及歐洲先進國也考慮對蘇聯新政權採取經濟制裁措施，因此，韓國也將考慮暫時中斷對蘇三十億美元貸款的執行。

（美聯社南韓、漢城二十日電）觀察家星期二說蘇聯的政治變動會破壞韓國內部即將來臨的談話，同時會令致南韓社會黨延遲準許核子安全檢察。

經濟學家說，蘇聯總統戈巴切夫被剝奪職位也會使之減少與莫斯科的貿易，南韓的商業會視爲補足與西方放緩的經濟。

來自蘇聯的壓力，尤其是戈巴切夫，推動北韓不願意向外界開放它的孤立社會，莫斯科是唯一主力與南北韓有外交關係。

一些韓國人擔心，邁向自由化的壓力一旦消除，北韓會退出改革，使到社會主義的北韓與傾向西化的南韓之間的冷戰更加緊張。觀察家說，北韓會較爲接受莫斯科的強硬政權。

戈巴切夫被迫下台 台稱兩地貿易影響輕微

（香港中國通訊社八月二十日電）台北消息：台灣經濟部政務次長兼發言人江丙坤表示，蘇聯總統戈巴切夫下台，對台蘇貿易、合作關係沒有太大影響。

江丙坤提出下列四個理由：一、台蘇貿易往來是近年的事，故蘇聯貿易額佔台灣外貿總額比重仍低。二、蘇聯從未對台灣採取貿易限制措施，故此即使蘇聯發生政變，也不會單獨對台灣採取限制的作法。三、蘇聯推動經濟改革是人民的要求，不致走回頭路，因此，台蘇合作關係不會改變。四、目前台灣企業在蘇聯投資極少，即使蘇聯政經情勢發生嚴重變化，對台灣影響有限。

△公園警官向一日本人解釋颶風鮑勃會於周一向他正面吹襲。該日本人正在紐約蒙托卡山區公園露營，而颶風料會在當日中午到達該處。（美聯社）

曾參與暗殺拉吉夫陰謀 七名泰米爾分離分子 畏罪吞搶及吸毒自殺

（美聯社印度，班加羅爾二十日電）警方稱，一名有份參與暗殺前印度總理拉吉夫陰謀的泰米爾分離份子，周二在警察的圍攻中，自殺身亡。

警官拉馬力格說，在警察攻進其餘六名好戰份子位於班加羅爾附近的巢穴時，他們已自殺死亡。

拉馬力格稱，自殺身亡的分離份子，史法拉生，在廟中吞槍自殺，其餘的則服毒自殺。印度報章托拉斯報導，他們的死狀是互相擁抱的。

史法拉生，二十九歲，爲泰米爾之虎游擊隊的一名精英份子。

拉馬力格說，一個二十二歲的女人，索哈，是當時的暫兇，亦告死亡。她與史法拉生躲避了警方三個月的追捕。

颱風帶來暴雨 淹菲火山災區 數千居民狼狽逃生

（美聯社菲律賓，馬尼拉二十日電）官員，在星期二說當颱風加地斯在太平洋帶來的季候雨淹蓋皮納圖博火山附近一帶地方，幾千人逃離他們的鄉鎮。

在上午六時，官方在泰力，澎平加和探巴斯省的九個主要河流一帶提出最高戒備，因爲大雨威脅到數以頃計的……五米斜的火山沖走。

很多地方，包括馬尼拉都有水浸報告，但沒有嚴重傷亡報告。社會福利和發展部……六人在澎平加省的七個鎮逃離自己的家園。

在美國克拉克空軍基地附近的安祖斯市，沿着亞伯勒河的三十一……是根據代理市長，也是該市災難聯絡局的領袖所報告的。

受戈下台消息打擊 世界油價急升

（新華社北京二十日電）在關於戈巴切夫被停止履行蘇聯總統職務的消息傳到世界石油市場以後，石油價格十九日普遍以較大幅度上升。

在倫敦國際石油交易所，英國布倫特原油十月份交貨的期貨價每桶一度曾達二十二點二美元，每桶上漲了二點七二美元，這是一月份海灣戰爭爆發以來布倫特原油的最高價。當天下午，布倫特原油每桶價雖然回落到二十一點四美元，但仍比上一個交易日上漲了一點九二美元。

在紐約商品交易所，九月份交貨的輕原油收盤價每桶上漲了一美元多，上漲到每桶二十二點四七美元。

據國際能源機構估計，今年上半年，蘇聯的石油平均日產量由去年同期的一千一百九十萬桶下降到一千零七十五萬桶。今年第二季度，蘇聯的石油平均日出口量爲二百八十萬桶，比去年同期下降了百分之二十。

△戈巴切夫遭免職引起東歐國家緊張，在布拉格，市民恐慌汽油供應會短缺，紛紛前往搶購。加油站外大排「車龍」。（美聯社）

時事分析 新總統是什麽人

接替戈巴切夫爲蘇聯總統的副總統亞納耶夫，在蘇聯政界中的知名度不高，但近年已爲戈巴切夫看中，親自挑選爲副總統，終於由自己爬上恩師的寶座。

雖然過去未任過政局要職（除政治局成員外），但他幹的是領導工會的工作，是資深的共產黨官員。在去年十二月舉行的人民代表大會上，亞納耶夫是經過戈巴切夫多方面推薦和在第二輪投票時當上副總統。在第一輪投票時，戈巴切夫很擔心地對大會說：「我要一個我能信賴的人在我身邊。」亞納耶夫曾向大會申請，他是一個新型的政治家，但是第一輪投票的結果不夠滿意。

亞納耶夫在大會表態說：「我從靈魂的深處也是一個堅定的共產黨，沒有人能夠使我改變立場。」這句話相當取悅於蘇共強硬派的。

在七十年代布里兹涅夫當政時期，在被形容爲蘇聯「一蹶不振的時代」，亞納耶夫就在那時初露頭角。

他曾在共產主義青年團任多年的領導工作，後來又在如今聲望大損的官方工團作領導，終於在他滿五十四歲那年，進入蘇共最高權力機構政治局。

亞納耶夫出生於一九三七年，一九五九年畢業於高爾基農業學院，後來攻讀法律，並得到歷史博士學位。

他的博士論文的題目爲：「考斯基問題及無政府主義」，是在莫斯科工人運動學院寫成的。

一般認爲，祗有在思想上最可靠的學生，才能獲准寫十分敏感性的論文。

一九八九年，亞納耶夫接到一個新任務，要他改變七十年來，一直被共產黨牢牢控制的蘇聯工會的形象。

但亞納耶夫始終不獲滿腹牢騷的工人支持，結果一無所成。

抗議黑人學校環境惡劣 南非學生佔領學校 與警衝突一死五傷

（美聯社南非，約翰內斯堡二十日電）警察報告在星期二說警察向黑人學生開火企圖驅散佔領學校的黑人學生，結果一年青人死亡，五人受傷。

星期一的衝突是黑人領袖準備號召學生在本星期佔領三所空置的白人學校，抗議黑人學校環境惡劣。

南非政府在每個白人學生教育用出了五倍的金錢，大部分黑人學校在貧瘠的居住區，都是損壞和擁擠的，只有很少教科書和訓練不足的教師。

據報黑人學生向警察擲石塊，警察使用機關槍和手槍還擊，一年青人被殺和傷及五人。

一黑人教育首領說，在大規模職業運動中，幾千名黑人學生會在星期三被帶去三所在約翰內斯堡空置的白人學校。

一個黑人教育團體，國家教育聯絡員會亞曼說：「這運動只計劃了一日，所以我們會等待，看看政府對於我們要求開放這些學校給予所有不同種族的孩子作何反應。」

亞曼說NECC官員在星期一與警方會面討論有關這次運動。較早時，黑人學生曾嘗試遊行到空置的白人學校，行動失敗，因爲在他們離開亞歷山大黑人城鎮時，學生被警察所堵截。

雖然總統已廢除所有種族隔離的法律，大部分南非的公立學校仍然受到種族主義所分開。

△榮獲今年國軍莒光連隊的空軍六二九附三部隊所使用的F104G單式戰機與全機火力配備。（中央社）

伊拉克和平荊棘滿途

聯合國對長期受苦的伊拉克人民伸出人道援助，是得當的作法。

以美國爲首的聯軍，要對付是伊拉克總統侯賽因，而非伊拉克人民。美國總布殊說，他希望伊拉克人民不再受到壓迫。

對伊拉克人民的受苦受難無動於衷，將使聯合國和聯軍動武的目的蒙上陰影。

聯合國安理會最近通過的放寬制裁禁令決議案，將使得侯賽因的政權，在未來半年內，得以銷售總值十六億美元的石油，以其所得來支付迫切需要的食品與藥品。

不過有兩個合理的條件。其石油銷售收益中的百分之三十，將用來作爲戰爭賠償。

此外，聯合國秘書長必須推出嚴密計畫，以監督其食品與藥品的分配，並且保証使這些供應物資都確實送達最需要援助的人們，包括與侯賽因對抗的庫德族與回教什葉派手中。

這些要求是最起碼的。有充分的証據顯示，伊拉克政權在早先的救濟援助中，總是盡可能的加以利用，以救濟物資作爲犒賞盟友，或懲罰敵人的利器。

聯合國必須阻止下列情況發生：即放寬禁令之舉反而使得效忠侯賽因者獲得好處；讓共和衛隊獲得食品供應；或者使巴格達的復興黨幹部易於取得奢侈品。

單單禁運本身不可能拖垮侯賽因，何況愈來愈難以証明此舉得當，因爲身受其害的是伊拉克人民，如果放寬禁運，卻使侯賽因受惠，那就沒道理了。

對安理會的讓步，伊拉克駐聯合國大使安巴里說：「我們認爲，此舉無異於以伊拉克全國爲人質，而提出贖金要求。」言下之意，巴格達當局可能會拒絕此一提議。

這項談話暗示，聯合國在波灣戰爭結束時，讓伊拉克接受的是不公平限制的基本規則。事實正好相反，聯合國之決議放寬禁令，目的是爲解除正面對饑餓或疫疾的伊拉克老百姓的苦難。侯賽因的殘暴不仁，造成伊拉克境內的許多饑餓和疾病。只有準備轟炸、毒害、射殺或餓死其境內民族的暴君，才會以這樣傲慢的態度看待此一善舉。

本月中旬，伊拉克當局顯然想將庫德族全部驅出基爾庫克。此舉的用意，或許是爲確保該石油城市不包括在巴格達可能不得不接受的北部半自治「安全區」內。

伊拉克下一步的計畫，可能是阻撓有關該地區自治會談的召開，設法收復該地區，對庫德族濫施報復，並在重要地點設置阿拉伯屯墾區。

無論情勢發展爲何，此一跡象進一步顯示，伊拉克的獨裁者追求的是殘暴不仁的冒進政策。

侯賽因自今年二月戰敗以來，一直都沒有改變，將來也不太可能會改變。他繼續玩弄欺瞞手法，並以屠殺人的暴虐無道恣意妄爲。

對於他擁有化學武器與具有發動生物戰爭，製造核武的能力，甚至超級巨砲等問題，是在美國揚言擬再度轟炸巴格達之後，才迫使他就範的。

安理會譴責伊拉克的這種不規矩行爲，既違反了停火協定，也違背了禁止核武擴散條約的規定。安理會第六七八號決議案授權用兵，將伊拉克自科威特驅逐出境，並「恢復國際和平與該地區的安全」。

第二個目標至今尚未實現，因爲除非侯賽因下台，否則伊拉克或中東地區都不可能有機會出現和平。通常策動推翻一個外國政府借助的法律與道德規範力量，對伊拉克並不適用。

侯賽因在波灣戰爭潰敗後，伊拉克的庫德族、什葉派、與多名高級軍官確曾多次奮起抗暴。美國總統布殊亦曾發表維護自由，鼓勵他們揭竿起義的言論，但反抗活動並未成功，因爲西方盟國並未對他們提供任何實質的援助。（中央社尤淑雅譯自英國「獨立報」）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

廣州名醫陳林專治
脫髮
多年經驗　辨證論治　調和臟腑
純正中藥　培元固本　有益健康
藥到髮生　療效卓著　收費公道
九龍佐敦道9－11號高基大廈15/FD座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二三五五一五
診症時間　上午十時至一時　下午三時至七時　星期日休息　公衆假期照常

銅鑼灣街坊福利會主辦
楊達人教氣功靜坐法
正宗氣功靜坐班，現定於九月六日（星期五）下午六時半啓課，全期分七節訓導，講解、釋明、示範、實習，每週上課一次，各界人士及會員均歡迎參加，欲健體強身，防衰保赤者，希速報名，額滿即止，地址：銅鑼灣興發街卅三至卅六號三樓，電話：五七○四四一四。

九龍中醫師公會會立
九龍中醫學院
本院經三十餘年興革而臻完善之五年制中醫學院
招收各班男女學員　一年級　二年級　三年級　四年級　五年級　針灸研究班　主任丁治　跌打研究班　主任蔡尚斌　報名從速
九月開課　院監：曾憲眞　院長：吳奕本　副院長：江一葦　蔡尚斌　莊志良
校址：九龍新填地街一五九號二樓　電話：三八四八六○四
分院：彌敦道三百四十號華聯大廈三樓E座　電話：七八○一四二一

◀馳名世界之▶
MEDICATED OINTMENT
FOR GENTLE HEALING
◀專治▶
皮膚痕癢、癰疽、膿瘡痛、紅腫、扭傷、蟲類咬傷等症
總代理：全球大藥房　香港機利文新街16號　電傳：61115 IMC HK　電掛：香港1111　圖文傳眞：8540695　電話：5444182

名中醫陳養吾博士臨床實驗發明
首創老牌中藥濃縮　男女可服
香港吾養堂藥廠製
祛風歸地丸
久年頭痛

安碧月曆
反擊通脹　最優惠售價　最高品質
膠片、紙質月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
香港、廣州、上海提貨，小樣備索
總公司：英皇道1065號東達中心9樓　8114118（8線）　5634133（8線）
傳眞：5657710　電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下　5729357（6線）、5721737

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列　磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
誠通有限公司　電話：5411708

白蟻王 招生／講座
白蟻班 9 月開課，由白蟻王李越强教授，男女可學，爲在本地及移民外地人士提供專門知識和技術。逢星期一晚 8 時上環文娛中心 4 字樓美術室 2，逢星期三晚8時牛池灣文娛中心 3 字樓美術室 2 上課，每月學費 500 元，中英証書備發。
白蟻講座 8 月 24 日晚 8 時在牛池灣文娛中心 3 字樓演講室，如你對白蟻有任何疑難，即時解答，並展出罕見白蟻巢，揭開白蟻奧秘和預防白蟻秘笈。城市電腦票房售票每券 100 元。
鳴謝香港電台第五台、香港電台第二台、無線電視台、天天日報、新報、華僑日報、奇聞雜誌、翡翠周刊專訪。
電話：726 4432　傳眞：327 9736
東生洋行專滅白蟻公司
香港專滅白蟻學院

每天收費
地產與樓房
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

正義
租　軒尼詩道145號 安康商業大廈 10/F No.1 954呎 每呎租22元
租　灣仔道185號 康樂商業大廈 3/F No.1 1306呎 No.2 907呎 No.3 945呎 每呎租20元
電話五四五三五二弍

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎
洽租請電5438960

正義
觀塘旺舖平租
崇仁街 11號地下安興大樓（近瑞和街市）有獨立廁、有後門
750呎　租28,000元
電話五四五三五二弍

租　售
工廠
豐盛工業中心（火炭）1134-20888 呎
峯達工廈（火炭）另天台 741-877 呎
凱源工廈（官塘）地下 2590呎
鳴發工廈（屯門）地下 695 呎
豐利工業中心（火炭）469-43963 呎
豐業工貿中心（粉嶺）1694-14091 呎
電話 527 1821 洽

國內設廠
寶安縣廠地特平，售 50 年期，可轉讓，行車暢順，先可買地，遲後建廠
電 1110838 #170吳先生 FAX 5215611

染廠出售
廠房六仟叁佰玖拾尺鍋爐二佰匹生財機器齊全有意者請電 4212170 孫洽

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

沙田火炭村黃竹洋街15－21號
華聯工業中心
即買即用　獨立廁所·樓底特高　特大貨台·車場寬敞
地舖 No.6號 750呎 每呎808元
樓上：846－10839呎（樓底高13呎）
（大小面積均備）每呎544元起
特大單位59793呎（承租約出售）車位平售
正義公司 電話：5452522　華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

尖沙咀旺鋪
面積四千餘呎適合酒樓銀行等用 5235967 劉

正義
租　新蒲崗六合街 11-13 號 安隆工廠大廈 A 座地下 2902 呎 租 30,000 元
租　灣仔住宅 洛克道 89 號 2/F 唐樓 750 呎 租 6,000 元
電話五四五三五二弍

葵涌平廠租售
藍田街 30－38 號金葵 3 字樓 AB 座共 12000 尺可分間租每尺 2.7 元售每尺 300 電7297928，3861884 周洽。

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

（新華社南寧八月二十日電）廣西古生物學工作者最近在宜山縣發掘出一大熊猫化石。

大熊猫化石包括頭骨、下頜骨及部分肢骨和肋骨。這一化石的發現，爲研究大熊猫的地史分佈、生存時代及進化等提供了實物證據。至今，古生物學工作者在廣西發現的大熊猫化石地點共有十多處，由此可以肯定，大熊猫曾一度活躍在廣西這片土地上。

據地史資料記載，廣西個別地區曾發現大熊猫化石與新石器時代陶片共生，說明廣西在新石器時代就有大熊猫存在。

蘇聯推翻戈巴切夫政局演變難預測
本港地產市場受影響
樓市將轉趨更大觀望

（本報專訊）蘇聯強硬派推翻戈巴切夫重掌政權，令全球股市波動，港股在一天內暴瀉三百四十點，一天內損失總市值達七百億元。在地產市場方面，一般反應是將受到短期性心理影響，樓市會轉趨更大的觀望。但實質影響，包括股市及進出口貿易，由於香港與蘇聯生意來往不大，而西方國家與蘇聯的交易亦小，故此引起的連鎖性反應比較微。據龍山行發展有限公司投資策略董事與掛行表示，蘇聯政局急劇轉變，股市及外滙市場產生即時反應，是正常情況，因爲世界性的主要股票及外滙市場受世界性事件而互爲影響，但香港地產市場較爲獨立，受影響情況不大，一些業主堅持高價的信心會有所動搖，短綫炒家亦可能採取較保守的態度。如果蘇聯強硬派登台後，返回過去的路綫，便對美國各方面產生影響，這就對香港造成影響，但估計蘇聯會繼續改革開放，只是步伐及方法不同而已。另外據一些地產物業代理商表示，香港房地產市場，自三月中東戰爭結束後趨熱，跟着受新機場計劃達成協議的刺激，樓價迅速攀升，在樓花市場出現搶購潮，但近期由於政府干預，加上樓價高企，已出現有價無市的情況，在第二市場交投平淡。蘇聯政局變化，最後結果仍難於預測，在短期內會造成心理性影響，大市會轉向更觀望。實力較弱短綫炒家，會由於信心不足而削低利潤求售，推出市場的轉手樓花會增加。個別物業顧問認爲香港樓市受即時利好及利淡因素左右很大，特別是炒家，在某種情況下入市情況，對樓市好淡影響很大。蘇聯局勢變化影響股市及外滙市場波動，對樓市會產生短期性的影響。如果情況不明朗，一些地產商準備推出的樓盤會押後。但從長遠來看，香港新機場工程正在逐步展開，有本身經濟發展，故此相信影響不大。（劉）

衛視將於本月26日推出體育台
直播美國網球公開賽
昨午播英國晨早新聞

衛星電視昨日宣布體育台將于本月二十六日啓播。

（特訊）衛星廣播有限公司屬下衛星電視（衛視）昨日宣布，衛視將於本月二十六日推出體育台，這是衛視二十四小時播映的五個免費台的第一個，專門播映prime sports節目。

體育台啓播的第一炮是首次向亞洲各地直播美國網球公開賽的全部賽事，共一百一十小時，並會配合該項網球大賽在紐約州舉行的時間。衛視總裁陳慶祥昨日在記者會上表示，衛視的體育節目將包括國際盛事，而他們的體育台合夥人prime network已向他們提供種類廣泛的高質素體育節目，使衛視體育台成爲亞洲最全面、接觸面最廣的免費體育娛樂寶庫。

而前美國網球公開賽及溫布頓冠軍紐甘碧，昨日亦有出席衛視體育台啓播的記者會。他會於周內出席體育台的其他推廣活動，並在衛視直播該項大滿貫賽事時擔任特別嘉賓評述。

在啓播第一年內，體育台將向觀衆播映六百多項體壇盛事。而衛視會向亞洲衛星一號覆蓋區內的三十八個國家播映節目，接收地區的人口佔全球總人口一半以上。

而衛星廣播有限公司屬下衛星電視昨日亦宣布，衛視已於香港時間昨日下午二時開始直播英國廣播公司的晨早新聞節目，以報道蘇聯局勢的最新發展。

衛視副主席李澤楷稱，蘇聯政權變動產生的緊張局勢，正影響全球，對香港市民及亞洲國家的人民可能帶來重大沖擊，而由於情況獨特，衛視已決定在蘇聯局勢發展期間，在預映台特別播映英國廣播公司的新聞節目。

衛視二十四小時播映的新聞台已定於本年底啓播，播映英國廣播公司的世界新聞節目。（華）

圖：美國總統布殊的兒子尼奧昨出席衛星電視的記者會，令記者忙個不停地爲他拍照。

記者難接近布殊子尼奧

（特訊）正當美國總統布殊忙於國際間的大事時，其子尼奧亦爲其工作而四處奔波，昨日並來港出席衛星電視體育台啓播的記者招待會。不過，由於事前沒有人得悉，故當主持宣布這位特別嘉賓時，即引起全場的哄動。

尼奧今次來港主要是由於他是prime network聯營公司的行政總裁，而prime network則已與衛星電視達成合作協議，爲每星期七天二十四小時不停播放的體育台提供各類精選體育節目，所以他亦可算是衛視的伙伴之一。

在整個記者會完畢後，立即有一名女記者走向尼奧自我介紹，並給予他一張名片，而大批記者便紛紛擁上，但由於他身旁有數名保鑣，記者們亦不能接近採訪或傾談。（華）

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　8月20日

股票	買入	賣出	升跌
長實	19.95	20.20	+0.20
九燈	19.85	20.10	+1.25
港燈	12.35	12.60	+1.00
九倉	9.80	10.00	+0.60
置地	8.50	8.70	+0.45
滙豐	28.60	28.90	+1.50
和黃	14.15	14.40	+0.65
怡和	32.10	32.60	+0.95
太古A	19.80	20.10	+0.95
新鴻基	20.55	20.80	+1.50
恒基	12.30	12.55	+0.70
國泰	8.70	8.90	+0.65

倫敦金融時報指數　1987.90　（+12.00）

黃金白銀　（截至淩晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	358.4	358.8	352.3	356	−2.70
12月期金	363.6	364	357.5	361.2	−2.90
9月期銀	3.99	4.00	3.885	3.94	−0.065

倫敦市場	上午訂價	下午訂價	收市	升跌
黃金現貨	358.50	353.80	355.50	−4.90

紐約外滙市場　（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）　（截至淩晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7670/90	1.6340/50	1.8090/00	1.5480/90	137.40/50

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.5	5.5	5.4375	5.4375	5.75

紐約杜瓊斯工業指數	2902.28	（+4.25）
東京平均股票價格	21687.06	（+230.30）

新鴻基資料研究有限公司提供

政治動盪市宜採觀望態度

外滙投資　葉爲民

蘇聯政局風雲突變，戈爾巴喬夫被迫下台，生死未卜，全球投資者感到震慄。週一成爲今年度的黑色星期一，全球股市大幅下挫，美元急升，升幅最高時兌馬克達百分之四點四，大約相差七十芬尼就到達七月五日全年的高點一點八四三。其後在歐洲市早段美元受到多國干預，稍爲回軟，在美國收市時分別兌馬克一點八二四，瑞士法郎一點五五四五，英鎊一點六二五及日圓一三八點一。週二，亞洲滙市由於大部份投資者觀望蘇聯最新事態發展以及各國對這次政變的反應，一般入市興趣不大。美元在窄幅上落，歐洲早市，市場恐怕中央銀行再次入市干預，加上平倉沽盤，美元略爲回軟，執筆時兌馬克一點八一二，瑞士法郎一點五五二，英鎊一點六二三及日圓一三七點七。由於蘇聯局勢仍然險峻未明，在這政治動盪市中，任何事情都可能發生，最佳策略還是平倉唔玩。環顧多種貨幣，加元、澳元及港元分別表現堅穩，相信在事態未明朗前，這幾種貨幣都會成爲投資者的避難所。至於澳洲元，週二政府公布四十七億三的預算案赤字和市場推測相距不大，市場反應冷靜，澳元微升至零點七八三。市場估計短期內利率會向下調整半厘，政府預期未來一年本地生產總值上升百分之五，通貨膨脹會由現時百分之五點三下降至百分之三，流動赤字大約一百五十億元。

三個買家計劃收購國商銀行

（特訊）至目前爲止，共有三個買家計劃收購國際商業信貸銀行，其中兩個買家更已提交明確建議，餘下一間亦已去信詢問國商的經濟狀況。另方面，如有存戶信用狀在銀行停業後過戶，他們可齊集有關個案，一併要求銀監署處理。

立法局議員薛浩然昨日與銀監專員聞達恒會面，至於，國商宣佈停業後過戶的信用狀問題，聞達恒表示，有關存戶可集結所有個案要求銀監署處理，薛浩然表示，至目前爲止，已有七、八個存戶向他提交信用狀被過戶的投訴，涉及金額超過四百萬元。

2　6　17　22　26　37　（45）

頭獎空懸無人中獎
二獎四注各派33萬

（港訊）電訊管理局發言人昨日在答覆新聞界的詢問時表示，按照衛星電視公共天線系統牌照的規定，衛星電視公共天線系統直接接收及傳送任何作一般接收用途的衛星電視節目。

發言人表示：「衛星電視節目如未編碼（沒有保密裝置），及收看節目的觀衆沒有因爲收看該節目而需依法繳付任何費用，或經營衛星電視公共天線系統的公司沒有因傳送該節目供私人收看用途而需依法繳付任何費用，該衛星電視節目即被視爲供一般接收用途」。

「即使某個衛星電視節目已被編碼，但假如接收及傳送該節目無須繳付任何費用，及節目播送者已公開聲明該節目是供一般接收用途，該節目仍可被視爲供一般大衆接收的電視節目。」

發言人補充說，政府至今並無發覺有任何未編碼而又在香港可以接收到的衛星電視節目，是已領有牌照的衛星電視公共天線系統不可以合法接收及傳送的。

特稿

台灣富豪黃週旋在港獨資創建「陽明山莊」
時值81億港元擬在上海興建同型山莊

香港大潭水塘道八十八號陽明山莊，臨落香港島市中心東南部的大潭郊野公園，該公園佔地三千二百五十畝，香港島面積五分之一，一九七七年被港府列爲保護區。陽明山莊羣山環翠，景色怡人，目前共擁有十八座豪華型式大廈，供人租住。其中包括第一座至第五座的陽明居，共有四百二十間全套裝的家居單位，適宜短期居住休憩；第六座至第十八座的陽明山莊，則有五百六十個家居單位，適宜長期居停，可以簽訂長期合同，租值逐月計算。當然，第一座至第五座的短期家居單位，也可供長期租住享用者。所有家居單位，逐日計租值由一千三百元至五千港元，逐月計由三萬至十二萬港元；家居單位由六百二十五呎至二千零六十呎。

陽明山莊由儒福建設企業機構經營，老闆黃週旋，台灣建築大亨，在台灣經營四十多年建築，且在東南亞也有生意；相識黃週旋的人，都以「黃老闆」尊稱他。

一九八〇年，黃老闆在香港決定投資意願，決心興建高檔的家居環境，但在什麼地方興建呢？這是一個大問題。黃週旋以億萬富豪身份，親自在港九的美麗風景地方，遴選興建高檔家居大廈，由一九八〇年開始籌劃，八三年建築，地方就是今日的陽明山莊（包括陽明居）。

一九八九年十一月，陽明山莊啓業了。在這山莊中，一切設備供應齊全，不需外求，因爲衣食住行都可以解決。九個餐廳供應中西美食，日本、意大利、泰國食品俱有；如果在家居煮食也十分方便，全套廚房設備齊全。小型電影院可容三十人，兩個室外泳池和一個室內暖水羅馬浴池，有一間小學幼稚園，健身室，健康舞與柔道都有教授，烹飪課程包括健康素食，每逢週日有神父做彌撒，這些屬於上等、豪華的家居設備，陽明山莊都齊全，應有盡有，融滙高貴的酒店與家居的型式。

黃老闆對於陽明山莊的興建和設備，務求達到豪華、高貴的水準，而與國際的第一流大酒店相媲美。而他個人的休憩間，平時重門深鎖，但如有貴賓涖臨陽明山莊時，黃老闆樂意與貴賓共享這間休憩廳，並由陽明山莊的公關人員引導參觀。

黃週旋在香港興建陽明山莊，尚未感覺滿足。他正計劃在中國、新加坡、印尼和泰國物色地方，興建類似香港的陽明山莊。在中國，黃週旋有意在上海、北京或廣州興建當地的陽明山莊。前任上海市長朱鎔基（今出任中國國務院副總理）曾來港訪問，介紹上海浦東特區投資事；朱鎔基在港期間，曾與黃週旋會晤，相談有關投資浦東問題，據說雙方相談融洽。黃週旋在上海已經看中了一個地方，那屬理想的「上海陽明山莊」地點；將來一旦興建時，也以高檔豪華酒店家居作目標。

根據與黃老闆接近的人仕表示，黃老闆另外一個大計劃，則爲籌辦中國與台灣的銀行，加強海峽兩岸合作，增加台灣與中國間經濟調協。

黃週旋對於推動海岸兩岸的經濟發展不遺餘力，他認爲自己是中國人，應該爲中國與台灣盡點能力。

根據保守的估計，黃週旋在香港陽明山莊總投資，時值八十一億港元，那是黃週旋個人投資者。陽明山莊還可以擴展，增建高入雲霄的酒店家居混合式大廈，但事前由港府批准圖則就可以動工了。

不可諱言的，陽明山莊是香港的「世外桃源」，但並非位於窮鄉僻野，由陽明山莊至中環天星碼頭間，車程祇需十五分鐘，每日上午七時至晚間十時有專綫小巴服務，交通方便；還設有來往機場接送服務。黃週旋認爲香港的陽明山莊是中國人的榮耀，中國人能夠建造這麼高水準的酒店家居爲榮，但是黃老闆感覺與人分享比較自己獨享更好，這是黃老闆的心意。陽明山莊擁有七百員工，黃老闆都十分照顧他們（或她們），並且重視員工福利。（本報記者金戈）

鄰近地鐵·工商皆宜

香港工業大廈

九龍青山道481-483號（地鐵荔枝角站出口）

- 獨立客梯大堂，管理完善。
- 樓面寬敞，合工商大機構使用。
- 間格四正，實用率達94.4%。
- 專用停車場，車位充足。
- 全新裝修，光猛通爽，即購即用。

全層32,180呎 特價發售！

洽購處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：8101818

8月21日至9月5日

各種文具用品、體育用品、儀器、樂器、書包書箱、文房四寶、書刊册簿、童鞋、運動鞋、校褸、留學羽絨卡曲、眼鏡…等。勁減折扣由八五折至半價。

（每天下午二時至六時推出廉美特賣品。）

中國國貨有限公司

總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂聲大廈　電話：890 8321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大廈　電話：577 0222
分公司：荃灣青山道264號至298號南豐中心　電話：498 3363

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

OTTAWA UNIVERSITY
Kansas, U.S.A.

一年制商學士補修學位課程
(One-Year B.A. in B.A. Degree Completion Program)

美國堪薩斯州渥太華大學創校於1865年，其學位獲得美國頒授學位組織 North Central Association of Colleges and Schools 的認可。該大學現委託「美國高等教育協會（香港）」在港辦理課程入學申請。

修讀課程：工商管理學學士 (Bachelor of Arts in Business Administration)
修讀年期：十二個月
修讀形式：部份課程在美國校園上課，其餘則以遙距學習方式進行，由該校教授主持研習小組。
入學資格：持有九十三學分；或三年制專上學院文憑；或教育學院文憑；或同等學歷。
開課日期：本年九月
查詢有關詳情及辦理入學手續，請聯絡：
美國渥太華大學課程統籌主任
美國高等教育協會（香港）
香港灣仔謝斐道4－10號威利商業大厦2樓A室
電話：865 3418

香港怡和街1號
銅鑼灣地王
香港大厦
地庫招租
面積18,000平方呎
即時交吉
查詢接洽電 5253001

大陸演藝界在國內發起「中國電影界賑災大匯演」

中港台演藝界攜手 更邀國外嘉賓演出

首都體育館舉行一連三晚惜因時間急促未能全國直播

香港演藝界爲華東水災舉行了「忘我大匯演」籌得一億多元善款之後，大陸演藝界亦不甘後人，在國內發起了「中國電影界賑災大匯演」，由中國電影家協會主辦，除了港、台、大陸三地歌影視藝人應邀參加一連三晚的義演節目之外，大陸方面還邀請了在國外的嘉賓演出，潘虹、陳冲、張瑜、斯琴高娃已答允回國參加此賑災表演，而台灣的最受歡迎樂隊小虎隊、凌峯亦有應邀出席。

香港方面除了明星足球隊的強勁陣容會出席做嘉賓之外，羅文、溫碧霞亦會參加，而大會司儀由梁俐、孫道臨擔任，名導演謝晉、姜文、劉曉慶已答允參予表演，三場的賑災籌款節目在北京首都體育館舉行，原本是全國直播的節目，但因時間太急，節目編排未經大會審核，所以要由全國十七家製片廠聯合錄播整晚表演成爲紀錄片，稍後安排在各省市播映，原本在本月舉行的百花獎、金鷄獎頒獎禮亦要押後在十一月舉行，讓路給華東賑災籌款之夜。

‧劉德華在韓國開個唱大受歌迷歡迎。

在台拍戲辛苦美食太多反而增磅

錢小豪在台傳緋聞 陳法蓉無故被扯入

陳法蓉目前在台灣拍戲，將會逗留兩星期左右，此行是爲了補拍數天的戲場，她希望可以很快拍竣該片，如此就毋須再到台灣拍戲。

她說在台灣拍戲很辛苦，戲中有太多外景戲份，出外影要日曬雨淋，熱得不得了，若古裝拍戲就更加辛苦，經常焗得大汗淋漓，不過她卻沒有因此而瘦得至減磅，因台灣的食物實在太過美味，經常都大吃特吃，反而是增磅返港，若非天熱拍戲辛苦消耗得犀利，情況就會更糟。

最近有傳聞指錢小豪在台灣拍戲惹緋聞，女主角是一位台灣女演員，而陳法蓉亦都被扯入緋聞之中，她強調此事與她本人無關，不過她認爲只是傳出此緋聞，而非被傳是A、B小姐已經大幸。

其實錢小豪在台灣拍戲，郭秀雲亦有去探班，他們二人在一起非常之親熱，當時她也在場，看見二人之親密關係，不相信何以會傳出緋聞。

‧陳法蓉無故被扯入錢郭緋聞。

韓國星台巡迴演唱 劉德華首站受歡迎

英文歌在韓流行榜保持二十七個星期影片連映九個月

劉德華到外埠舉行個人演唱會，尚屬第一次，華仔也感到緊張。

他第一站在韓國漢城的奧運村運動場館內，原本可容納三萬觀衆，他用了一半場地搭舞台演唱，因此一萬五千歌迷齊滿了全場。

他在十五日啓程，十六晚在該處登台一連演唱了四場，門券早售罄。

第二站會到新加坡演唱兩場，第三站在台北演唱兩場。華仔如此隆重的巡迴演唱，主要是先操練自己登台的經驗。在漢城奧運村登台門券，票價收一百二十元港幣，屬韓國有演唱會史以來最高票價。

現場本來由護衛員維持秩序的，但由於歌迷過份擠踴，後來要出動軍警協助維持秩序。

第一晚登場華仔要與歌迷打成一片，邀一位女歌迷上台一齊演出，後來這位女歌迷怕台下歌迷妒忌遭人毆打，躲後台不敢離去。

華仔在台下與歌迷握手也造成了混亂。華仔的頭部也被碰撞。

他的演唱歌曲，快慢各半；蔡立兒是他的拍擋嘉賓。

韓歌迷成立「阿華人歌迷會」捧足四場。他也由於歌迷太熱情，他也不敢離開酒店。他的一首英文歌（to you）在韓流行榜保持了二十七個星期，而他的「天若有情」一片在該國放映爲九個月時間，也破了紀錄。

以前韓國市場是成龍天下，現在除成龍外，發仔、華仔、張國榮等都受歡迎，西片明星反而落後。

七彩銀幔

有傾有講　行丑

與祥哥夫婦極老友 黃夏蕙開聲就成事

黃夏蕙對此次「省港澳紅伶華東賑災義唱」，眞是不遺餘力，除了出錢出力外，更事事親力親爲，最難得者，仍係邀得新馬師曾出來義唱。

「祥哥先排話退休，唔想再踏足台板，你點解咁把炮能夠邀請到佢參與演出嘅？」問黃夏蕙。

「好多人都係咁話，有啲人仲好妬忌添，我同祥哥兩公婆幾十年老友，又點同呢？何況，佢係有名嘅慈善伶王，呢次爲咗華東賑災，救濟千千萬萬嘅同胞，眞係功德無量，佢身爲慈善伶王，我請佢，祥哥一口就答應咗，仲話要唱幾首首本名曲嗰。」黃夏蕙提起這件事就開心，事實上，她與新馬師曾是數十年的老朋友，好朋友叫到，又衆係做善事，又豈會推辭呢。「祥哥準備唱邊幾首名曲呀？」

「佢同徒弟曾慧會合唱『琵琶行』，自己就唱『萬惡淫爲首』兼『光緒皇夜祭珍妃』，總之，你哋捐多啲錢，佢就唱多幾首都冇所謂，因爲，所有全部嘅收入絕對唔計支出，全部捐晒出嚟。」

「簡朗秋同李寶瑩都好難得，李寶瑩已經退出舞台，呢次同佢先生出嚟，我諗澳門的人都會好捧佢哋場嘅。」

「眞係好難得，大家一聽到係爲咗華東賑災，個個都完全冇兩句，一口就答應落嚟，希望能夠籌多啲善款啦。」「你都好大筆數啦。」我由衷的讚許。

‧黃夏蕙邀新馬夫婦爲賑災義唱。

論 張敏直選態度 屬唔嫁又嫁格

張敏乃係公認靚女，來港發展之後，星運甚佳，見佢主演之影片，部部都有番咁上下之票房紀錄，短短三兩年間，佢之票房總收入，經已過億銀，總之，有佢主演之片，一定收得，如果以佢咁好運，咁得人鍾意，咁有人緣，咁佢如果出面競選，或者係出面支持邊一個，投佢一票，咁就有好大之機會。

張敏此人，最怕麻煩，但表示佢本身既冇興趣競選做立法局議員，亦唔會報名做選民去投票，因爲，佢覺得政治乃係一件好複雜嘅嘢，佢自問冇呢方面嘅天份，再講，佢對啲參選者亦唔係好熟悉，叫佢投票，容乜易投錯咗個唔合適嘅人選，故此，爲免誤投，佢決定唔做選民，如此做法，並非唔想響應同支持直選，而係俾啲對參選者較爲熟悉嘅人，可以選出能夠爲大衆做事之賢能。

故無綫當局邀請佢出面呼籲同埋出席佢哋之宣傳立法局選舉活動，張敏一口就答應落嚟，認爲咁做，更爲實際。

阿炳認爲，張敏如此做法，認眞叻女，佢既唔會有選錯人之嫌，亦唔係唔支持立法局之選舉活動，此做法，屬於包冇錯之唔嫁又嫁，張敏最得人喜歡之處在此，佢無論做乜，都討人喜歡，難怪佢主演之影片，部部都咁收得也矣。

葉子楣大癮做生意 打算開波霸麵包店

既可賺錢又可爲己做宣傳一舉兩得

葉子楣在片場開工時最喜歡吃麵包，在圈中她知道呂倩蓉也是很愛吃麵包，且曾經在台開了一間麵包店，但因經營不善令店鋪停業，她自己亦考慮過在港開麵包店，不過她的野心比較大，不單祇想開一間，除非不開，要開就要開夠幾間，但以她目前的資本還未可以這樣做，不過她有信心可以實現此理想，她對做生意很感興趣，但做生意一定要小心行事，不能草率，她最怕辛苦搵回來的錢會血本無歸。

將來如果開得成麵包店，她會學造麵包，不拍片之後，她可以有一技之長，到時轉行都不怕沒有寄托，她會以「波霸麵包店」爲招牌，特別出售波霸形麵包，希望顧客在吃波霸形麵包時可以想起她，這個構思十分之妙，一來可以做生意搵錢，二來又可以替自己做宣傳，可謂一舉兩得，如果她能夠在麵包店此行生意打出名堂，可能會成爲香港第一位投資麵包店生意的影星。

‧葉子楣熱衷做生意想以自己做生招牌開麵包店。

陳志舜邀徐寶鳳等 下月拍A小姐日記

陳志舜腦筋動得快，他當莫氏公司監製一部三級片「A小姐日記」，將於下月初開拍。

女主角是徐寶鳳、陳寶蓮等。陳氏稱，外傳徐寶鳳片酬大增，其實只是傳說，她的片酬是合理的，不算很高。

陳氏表示，該片九月初開拍，以最快最好的條件下在一個月內拍成。徐寶鳳要有一點暴露的演出。

舜仔昨日也爲自己公司在拍埋尾「九一黨黨」一片最後兩天戲，該片原叫「我要闖江湖」，現改爲「九一黨黨」，因爲幕後人員都屬拍黨黨的人員。

舜仔稱，他的公司在九月中會到溫哥華開拍另一部片，影星嘟嘟主演的，「九一黨黨」導演曹建南，將會接着往加拿大找景。

但嘟嘟會先拍鄭丹瑞的戲，再度期拍舜仔的戲是互相遷就的。

劉小慧因一晚狂歡 咳嗽聲沙兼染感冒

狂唱勁歌又挨通宵吃辣更被冷氣凍病

劉小慧近日染上感冒兼咳嗽聲沙，她指稱日前拍一場唱卡拉OK的戲份，突然興之所至，也貪玩高歌，所選的都是勁歌，唱到聲嘶力歇，晚上都要接通宵拍戲，接着在半夜與瑪莉亞吃宵夜，狂吃辣的食物，加上工作過勞辛苦，而聲沙喉痛，近日天氣又炎熱，進入冷氣間之後便患上感冒。

小慧指稱平時甚少到夜店流連，所以不慣捱夜，但前晚卻因有朋友從外地來港，就與朋友狂歡了一晚，平日就甚少會這樣。

對於世界大事，蘇聯領導人戈爾巴喬夫倒台，小慧非常之關心，感覺此事發生得很突然，她笑說可能老戈頭上的地圖被抹掉了。在她的印象之中感覺對方是一位好人，出色的領導人，她指稱並不是眞正了解他的爲人及政治的背景，只是從外表看來，覺得他對政策外交手法做得不錯。

東風西雨

林祖輝在日拍外景 好多件事令他難忘

林祖輝說，他演出「黑貓」，是他正式演出電影的首次，而且有戲可做，故感覺不同。加上他們要到加拿大與日本拍外景，所以感受更新奇。尤其是到成田拍「成田祭」，更令他念念不忘。他看到十多架大花車，每架都高普通貨車幾倍，車上坐滿人，又有很多人推車，加上人們都擁在車旁歌舞，充滿了當地民族節日的歡樂，連他們也被感染了。另一難忘事是林祖輝隨外景隊到土肥屋「伊豆舞孃」的地點，因要爬上天成山上的大瀑布處拍外景，所以全隊人（包括他）要一同合力把攝影器材抬上山去。他爲此種合羣精神留下很深印象。事實最難忘的，林祖輝說是與梁琤合演浸溫泉戲，除了那些鴛鴦戲水式鏡頭外，因「NG」關係，他們連浸在溫泉中三小時，幸得副導演找來冷水，不斷爲他們所浸的泉水減溫，不致將他們焗熟。不過他們的手，也浸得皺了皮。

吹彈唱

劉家榮與袁氏兄弟 合作極愉快

在徐克執導的「黃飛鴻」中，袁祥仁、袁信義與劉家榮，聯合負責該片之武術指導，該片公映後，受到各界的宣傳，大讚該片之武打場面，設計得極爲出色，而且打鬥招式後屬，動作設計眼準，可以說是他們三人共同努力的成果。

袁祥仁與袁信義兄弟，有非常豐富的動作片設計的經驗，大家所熟悉的「醉拳」、「蛇形刁手」等，有目共睹。在「黃飛鴻」之中，袁祥仁所飾演的七省刀王，與任世官有一場大打出手的戲，受到各方面大讚，喚爲觀止。

與徐克合作，袁祥仁表示極之開心，因爲在片中，他可以有機會得到發揮，而且，還可在徐克身上，學到很多東西，對於他將來執導影片的幫助非常大。

而劉家榮更加是黃飛鴻的嫡傳弟子，他的父親劉湛，便是林世榮的弟子。故此，拍這一部片，對他來說，很有親切感，因爲，將自己的祖師的事蹟發揚，自然是一件開心的事情。

梨園點滴

南洋流行神誕演戲 高麗在彼邦受歡迎

每屆農曆八、九月之間，星馬南洋一帶均流行神誕演戲，因此當地的梨園子弟多在此期間組班接神功戲演出，當地稱之爲街戲。

在大馬及新加坡吃香的香港花旦高麗，到了此時，一定被邀聘到星馬演出。高麗成爲南洋各地最受歡迎的粵劇花旦，所以她就在兩周前已往怡保、檳城、山打根、酒巫等地開鑼，是配合當地的班底一齊酬神。

大馬演一台神功戲，最少日期也會超過十天，另外一個市鎮往一個市鎮，也是隨即開鑼的。演神功戲每個台腳都可以換人換老倌，每個市鎮主會也選擇不同的老倌演出。

吉隆坡屬大埠，主會要選擇有名氣的老倌，寧願加多些戲金，也到香港找老倌。

羅家英演完新光之後也隨即執行李赴大馬與高麗拍檔，在大埠演出一兩個台腳。老倌出外登台才是搵眞銀。羅家英不會放棄搵銀機會的。

傳演藝界籌拍豪門夜宴鬧到不歡而散

吳思遠昨加以澄清 圈中人均樂意演出

日前有報導聲稱指演藝界籌演「豪門夜宴」在展開會議時，弄到不歡而散，原因是有人在會上提出用輿論壓力迫使辭演者改變主意，有人提出反對，會上各人出現各執一詞之局面，有人忿然離去，令局面鬧得極不愉快。

昨日吳思遠對此事作出澄清，他強調絕對沒有此事發生過，他們亦從來都沒有向任何人施加壓力，只是呼籲大牌演員鼎力參與，籌委會的宗旨就是只會呼籲而不會對任何人施加壓力，近來也頻頻收到一些圈中演員的來電中，他們都很踴躍主動要求協助演出。

吳思遠呼籲圈中人不要胡亂說話，造成不必要的混亂，根本無發生過這種事，亦不知何以有此事傳出，若有人非善意的發言，這是不負責任的態度，事實上所有幕前幕後的人都是自發參加的，沒有人會相迫，相信壓力是來自本身，而大會早已有了演員名單，只是怕混亂而暫時不方便公佈，到了影片上映之後，大家便看得一清二楚，事實勝於雄辯。

‧吳思遠否認拍「豪門夜宴」有不愉快事件發生。

‧爾冬陞對演戲已經不感興趣。

傳開汽車零件公司 爾冬陞稱並無其事

對影圈已感到麻木唯一有興趣是做導演

爾冬陞去年開了一間貿易公司之後，最近有傳他又開了一間汽車零件公司，但小寶表示，沒有開到零件公司，其實此公司是由朋友開的，他經常在此店出入是因爲他統籌的車隊以此公司爲聯絡中心，所以經常流連此公司才會引起誤會。

爲「莎莎與嘉嘉」客串過之後，他對做演員的興趣已不大，唯一令他還有興趣是當導演，在此圈十幾年，他曾經有名有利，對此圈的大、小事情，已經感麻木，有時他會感到心灰意冷，無法再積極參予拍片工作，除非遇到一個很好的劇本，否則他不會再花時間演出無謂的角色。

在事業方面，他祇對賽車感興趣，不過賽車難搵食，除非能贏到各項賽事奬金，否則賽車不單是昂貴的運動，而且有生命危險，但他對賽車依然有濃厚興趣，未打算放棄此種昂貴運動。

極高薪酬拍寫眞 關之琳亦不接受

關之琳不單擁有漂亮的面孔，更有白皙的皮膚，高挑的身材，勝在夠平均。「有沒有人對你拍寫眞集？」她瞪了我一眼，說：「寫眞？我怕怕，絕對不能接受，我的家人也不會接受，當年，我是很佩服鄭文雅拍寫眞集。」

「如果給你極高的酬金呢？」

「我不知道甚麼才是滿意的數字，也不知道自己拍寫眞是值多少，總之接受不了。」我故意說：「假如出到一千萬酬金呢？」

「一千萬，要視乎暴露的程度，全裸就不值得，皆因拍了寫眞成世要給人欣賞自己的身體。」當談論到她的身材時，關之琳覺得自己身材不好，甚至不夠條件去拍三級片。她說：「脚頭不夠闊，腰不夠細，總之要大的地方不夠大，要細的地方不夠細，覺得勝別人的身材，總是很好的，但講到自己，就不好。」關之琳有時爲了身材也大爲煩惱，有時減了身體上的脂肪，臉孔就顯得太瘦，顧得了身材，就顧不了面孔，最煩惱是臉孔一變，眼睛便大得像跌了出來一樣，所以，同意「有得必有失」這句說話。

櫻花寶島　伊丹　楊光

凌波秋節再演梁祝 王海波忙着當星探

▲去年在台北國父紀念館演出「梁祝情史」造成盛況的資深影星凌波，將於今年中秋節及教師節連續假期中，在台灣全省北、中、南三區演出全本「梁祝」。凌波並表示，這將是她表演生涯的「告別作」，及作爲獻給建國八十年的賀禮。

凌波去年與靜婷攜手演出「梁祝情史」時，因台下觀衆反應熱烈，感動之餘曾許下諾言將再上台演出。今年她與劇場導演劉光桐合作，嘗試以電影版本的「梁祝」搬上劇場舞台。

選擇以梁兄哥一角作爲舞台生涯句點，凌波當然有許多捨不得，但這個角色也最能代表她光輝的演藝生涯。

▲國劇女花臉王海波，最近在忙着做「星探」，四處發掘國劇的明日之星，邀請新人上她所主持的電台戲劇節目，爲國劇界引進清新的聲音。

王海波表示，由於目前國劇傳播管道較少，因此新人比較不易出頭。所以，王海波在三家電台的國劇節目中都開闢了「每月一星」單元，專訪國劇界表現優異的新人，並爲他們聯諸琴師到現場，錄製全手唱作。另外，爲充實節目內容，王海波將於月底到北京採訪梅葆玖、葉少蘭、裘少戎等大陸京劇名家，請他們談談個人的戲劇生涯。同時王海波也將走訪「中國京劇院」和「北京京劇院」。

六合彩

近期旺門號碼：

1 2 16 17 21 26 44

十期盲門號碼：

3 5 7 11 15 19 24 35 39 40 43

各號碼與上次開出距離期數

1: 1	8: 3	15: 27	22: 0	29: 1	36: 4	43: 15
2: 0	9: 2	16: 1	23: 4	30: 5	37: 0	44: 4
3: 13	10: 8	17: 0	24: 17	31: 3	38: 7	45: 0
4: 5	11: 10	18: 7	25: 1	32: 3	39: 16	
5: 11	12: 6	19: 10	26: 0	33: 8	40: 30	
6: 0	13: 1	20: 1	27: 7	34: 4	41: 7	
7: 11	14: 3	21: 2	28: 7	35: 25	42: 2	

最近十期各號碼開出次數

1: 3	8: 2	15: 0	22: 2	29: 2	36: 2	43: 0
2: 4	9: 3	16: 5	23: 2	30: 1	37: 3	44: 3
3: 0	10: 1	17: 3	24: 0	31: 3	38: 1	45: 2
4: 1	11: 0	18: 1	25: 2	32: 1	39: 0	
5: 0	12: 1	19: 0	26: 3	33: 1	40: 0	
6: 2	13: 1	20: 2	27: 2	34: 1	41: 1	
7: 0	14: 2	21: 4	28: 1	35: 0	42: 2	

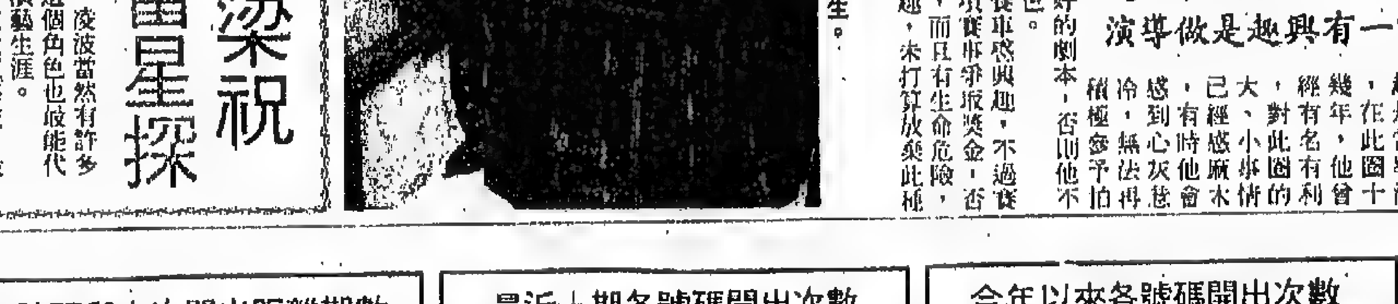
今年以來各號碼開出次數

1: 14	8: 12	15: 6	22: 8	29: 13	36: 5	43: 6
2: 13	9: 10	16: 8	23: 7	30: 8	37: 9	44: 12
3: 12	10: 9	17: 15	24: 6	31: 11	38: 9	45: 11
4: 9	11: 9	18: 8	25: 15	32: 9	39: 12	
5: 6	12: 17	19: 12	26: 6	33: 10	40: 5	
6: 9	13: 8	20: 13	27: 13	34: 13	41: 11	
7: 9	14: 9	21: 11	28: 11	35: 8	42: 11	

最近十期開獎紀錄

第55期	七月十八日:	②⑨㉑㉕㉛㊲·㉗
第56期	七月廿三日:	⑧⑩㉑㉖㉝㊹·㉛
第57期	七月廿五日:	⑱㉗㉘㊳㊶㊹·⑭
第58期	七月卅日:	⑫⑯⑳㉒㉓㊺·㊲
第59期	八月一日:	①②⑯㉙㉚㊱·④
第60期	八月六日:	⑯⑰㉙㉛㊱㊹·②
第61期	八月八日:	⑧⑪㉑㉛㉜㊷·⑨
第62期	八月十三日:	①⑨⑰㉑㉖㊷·⑯
第63期	八月十五日:	①⑬⑯⑳㉕㉙·⑥
第64期	八月廿日:	②⑥⑰㉒㉖㊲·㊺

最近十期號碼開獎圖勢



細號碼　中號碼　大號碼

昨日	開出	號碼	②⑥⑰㉒㉖㊲·㊺

綜合分析

第六十四期六合彩昨晚攪珠，開出結果已回復三門齊的格局，不過强弱仍然分明，中號碼雖稍爲轉弱，但仍然壓倒其餘兩組，預料近期將進一步轉弱，而⑯單跳，可與㉑㉙併列首選，作爲配搭。

細號碼保持均勢，值得留意，①⑨⑭三個最佳，如要博冷，宜揀⑦。大號碼已有反彈的跡象，下次必須特別留意，尤以㉛㊱及㊹。(港)

心水介紹	最佳熱胆
9 29 31	1 16 44
精選冷胆	最佳配脚
7 24 39	10 21 37

國際金融轉見靜定 香港行情明顯反彈

多項因素美元好友先行獲利回吐

外幣兌港元跌後扳升港匯指數挫一小點

拆借仍暢各項拆息在技術需求下[山盤而堅

（特訊）蘇聯政局巨變的第二日，由於暫時該國局勢無發展，加上中央銀行的干預影響能罩與及美國聯邦儲備局公開市場委員會會議在即，美元好友先行獲利回吐，以致美元在市情由狂熱而轉趨平靜中由高位回順。業內美電做價牛皮，其他主要外幣兌港元跌後回升，港滙指數回挫一小點。

一家華資銀行外滙交易員表示，蘇聯政局巨變引致周一美元市勢狂亂，後經各國中央銀行干預後，市勢才漸見穩定下來，昨日港市美元開兌一點八三五馬克及一三八點二〇日圓，與上日紐約收價相近，午前美元市勢牛皮，迄中午後當歐洲滙市開盤，有新的美元吸納，但未能把美元推上，遂觸發一些美元長倉作回沽，加上有一家東南亞國家中央銀行亦入場沽美元，結果美元被壓低至兌一點八一四二馬克及一三七點六九日圓收市。

蘇聯政變打擊投資者信心

阻礙全球經濟復甦

港貨輸東歐料放緩資金會回流亞太

（特訊）綜合外電報導，經濟學家說，蘇聯總統戈爾巴喬夫突然倒台，增加了美國再度衰退的危險性，減少了明年全球經濟好轉的機會，東歐市場必首當其衝。海外資金會再度流入亞太區。

市場形容發揮避難功能

澳紐元匯價齊扳升

新預算公佈後利息不減亦撐高澳元

國際原油市價升逾一元

九月期油廿二點四七

擔心蘇油出口受阻

估量增幅甚巨 國際棉價大跌

港空氣紡紗每包降六十元

（特訊）國際棉花價格大跌，主要原因是美國一九九一至九二年度棉花產量最近估計增加百分之三十二。港產空氣紡棉紗亦影響調低，只是調低幅度不大，每包調低六十元。

水災影響兩岸貿易

六月份報低一成

基金票據認購超額二點五倍

平均息率五厘五六

候寄米有待消化

頭盤開盤很疏落

華米來縮泰米訂價升

港三二盤商力吸候寄

歐洲金融早市 美元回軟 黃金報落

市場觀望頗濃

美元匯價在東京轉低

收一三七點七八

跌去零點六二元

日本長短放款利率

下月一日將調低

港金甫升即降

收市三三二五挫低卅五元

台幣兌美元供求相適

蘇會暫停向外買糖

國際糖價再大跌

紐約跌近四月底最低位

本港市糖價尚未有跟落

兩岸經貿管窺

大陸國家統計局種種數據表明

經濟形勢嚴峻

統計局顯示經濟回升質量很低

市場情緒已顯感轉穩好

銀行與地產股表現佳

各地

日股反彈二三〇點

紐西蘭股仍續報低

本港外幣行情

91年8月20日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.80	777.40
美鈔	每百	775.60	776.60
美單	每百	776.70	777.40
英鎊	每鎊	12.60	12.70
加拿大元	每百	629.10	630.60
西德馬克	每百	425.40	426.90
瑞士法郎	每百	499.10	500.40
法國法郎	每百	125.30	126.80
荷蘭盾	每百	377.80	379.30
澳洲元	每百	604.20	605.90
紐西蘭元	每百	444.90	446.40
日圓	每萬	561.90	563.40
台幣	每百	26.80	28.90
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	278.10	279.60
新加坡元	每百	446.30	447.80
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓圜	每萬	100.00	110.00
E. C. U.	每個	8.74180	8.75230
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		113.8	(-0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1991年8月20日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.25	5.375	5.625
港元	50萬或以上	5.25	5.375	5.625
美元		5.3125	5.3125	5.3125
英鎊		10.5625	10.50	10.4375
日圓		6.9375	6.875	6.75
澳洲元		9.3125	9.25	9.1875
西德馬克		8.6875	8.75	8.8125
加拿大元		8.0625	8.00	8.00
紐西蘭元		8.75	8.75	8.6875
E. C. U.		8.875	9.00	9.00

黃金期貨（美元、安士） 20/8/91

結算月份	開市買賣價	結算價變動		最高／最低價	成交
91年8月	358.0/359.0	358.5	0		
91年9月	360.0/361.0	360.5	0		
91年10月	362.0/363.0	362.5	0		
91年12月	366.0/367.0	366.5	0		
92年2月	370.0/371.0	370.5	0		
92年4月	374.0/375.0	374.5	0	374.5/374.5	4
92年6月	378.0/379.0	378.5	0		

黃豆期貨（六十公斤 港元）

結算月份	開市	結算價	變動	最高	最低	成交
91年9月	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	1
91年10月	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	1
91年11月	UNQ	128.6	0	128.6	128.6	1
91年12月	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
92年1月	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
92年2月	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
總成交						6

原糖期貨（磅 美仙）

結算月份	開市	結算價	變動	最高	最低	成交
91年9月	11.92a	11.92	−0.34	—	—	0
91年10月	11.91	11.91	−0.34	11.91	11.91	5
92年1月	8.33	8.33	−0.18	8.33	8.33	4
92年3月	8.37	8.37	−0.08	8.37	8.37	4
92年5月	8.68	8.50	−0.22	8.68	8.50	8
92年7月	8.59	8.45	−0.16	8.59	8.45	10
總成交						31

港元利率（每點二十五元）

結算月份	開市		結算價	變動	最高	最低	成交
91年9月	9350	9450	9400	0	9400	9400	1
91年12月	9250	9350	9300	0			0
92年3月	9200	9300	9250	0			0
總成交							1

香港黃金及白銀市價

1991年8月20日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3329	3325	−35
期金（8）月	358.5	358.5	—
本地倫敦金	358.7/359.2	358.3/358.8	−3.8
飾金	3650	3650	−30
飾白金	3900	3900	—
白銀	312	312	+1
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3316	3326	−37
富格林	2760	—	−30
金楓葉	2840	2860	−30
鴻運金	2840	2860	−30
鷹揚	2840	2860	−30
銀條（十両）	393	399	−4

利昌金舖有限公司提供

和記黃埔有限公司

中期報告

截至一九九一年十二月三十一日止年度

半年業績

本集團截至一九九一年六月三十日止半年之未經審核除稅後綜合純利達港幣二十億四千一百萬元，未包括非經常性收益港幣九億四千六百萬元。非經常性收益主要來自地產業務及出售香港國際貨櫃碼頭百分之六權益所得之盈利。

截至一九九一年六月三十日止六個月未經審核之損益表及與上年度同期比對數字詳列於附表。

股息

董事局已於今日宣佈一九九一年中期息每股二角（一九九零年度為一角八仙），定於一九九一年十月十八日派發予在一九九一年十月十七日登記為本公司股東之人士。該項中期息比一九九零年度派付之中期息增加百分之十一。

茲訂於一九九一年十月十日至十月十七日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

展望

本集團五項核心業務之業績保持滿意。本集團之現金週轉及財政狀況依然健全，並擁有充足資源，可應付現有業務的發展需要。雖本集團上半年度業績遠超去年同期水平，但主要是由於物業發展溢利的入賬時間所致。在無不可逆料情況下，預期一九九一年度全年本集團未包括非經常性項目之溢利應能維持與去年大約相同的水平。

本人茲將藉此向董事局同寅及集團全體員工之不懈支持與勤奮工作致謝。

主席
李嘉誠

香港，一九九一年八月二十日

綜合損益表
截至一九九一年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月（未經審核）一九九一年 港幣百萬元	一九九零年 港幣百萬元	截至十二月三十一日止年度（經審核）一九九零年 港幣百萬元
營業額	9,422	6,400	15,975
營業溢利	2,082	1,253	3,511
所佔聯營公司溢利減虧損	853	429	1,468
除稅前溢利	2,935	1,682	4,979
稅項			
香港			
本公司及附屬公司	296	141	391
聯營公司	116	19	126
海外			
本公司及附屬公司	—	2	3
聯營公司	5	6	14
除稅後溢利	2,518	1,514	4,445
少數股東權益	477	394	926
未包括非經常性項目前溢利	2,041	1,120	3,519
非經常性項目減稅項及少數股東權益	946	368	851
股東應佔溢利	2,987	1,488	4,370
股息	609	548	1,980
期內保留溢利	2,378	940	2,390
每股盈利			
未包括非經常性項目	港幣0.67元	港幣0.37元	港幣1.16元
包括非經常性項目	港幣0.98元	港幣0.49元	港幣1.43元
每股股息	港幣0.20元	港幣0.18元	港幣0.65元

香港溢利稅已根據估計應課稅之溢利減往年稅務虧損，按稅率百分之十六點五（一九九零年為百分之十六點五）作出準備。海外課稅已根據估計應課稅之溢利減往年稅務虧損，按適當稅率作出準備。

截至一九九一年六月三十日止六個月業績反映本集團採取將電訊計劃之營業前開支遞延及分十年攤銷的會計政策。此舉對往年業績並無重大影響，因此其比對數字不予重列。

和記黃埔有限公司

香港夏慤道十號和記大廈23樓 電話：523 0161 傳真：810 0705

股市專欄

長江實業宣佈中期業績
溢利增加幅度高逾一倍
半年溢利達十九億八千四百萬元
另非經常性溢利三億七．派中期息每股一角七仙

（特訊）長江實業（集團）有限公司昨日公佈中期業績，該公司截至九一年六月三十日止營業額爲三十四億二千七百萬元，較去年同期增長一點八倍。該公司除稅及少數股東權益後溢利十九億八千四百萬元，較去年同期上升一點一倍。另外，該公司有一項非經常性項目溢利三億七千三百萬元。每股盈利爲九角。董事局建議派發中期股息每股一角七仙。

該公司主席李嘉誠表示，於上半年期間，集團與中電達成協議，計劃合作發展紅磡鶴園街發電廠爲一大型住宅屋邨。目前，有關計劃現正與政府商討更改土地用途。

李氏表示，集團於一月間與合和實業簽訂協議，向其售出集團持有之香港貿易中心百分之五十權益，合和則以三點三元價格向集團附屬公司發行一億六千萬股代價股份支付售價，約佔合和已發行股本百分之九點七。集團持有該等股份作爲長期投資之用。

李嘉誠對集團下半年展望時表示，隨着中東戰爭結束及興建新機場決定之宣佈，本港經濟重新呈現生氣，信心得以加强。

李氏說，由於戰爭可能引起之世界經濟不穩定因素消失，加以本港年初以來通脹加劇，刺激市民置業或投資之意欲，因而對中小型住宅樓宇之需求急增，造成三月份樓市舉升至歷史高位。

李氏認爲，鑑於市場此類中小型樓宇供應有限，預料在可見之將來售價將繼續維持目前水平，甚至出現溫和之上升。

李氏謂，最近蘇聯所發生之政治變動，將帶與世界在政治及經濟上之困擾，香港亦可能引至經濟上之不良影響，但可能造成影響之深度，尚須視事態變遷而定。

李氏說，集團各項大型屋邨之發展工程均在積極進行中，預測在無不可逆料之情況下，九一年全年度之業績將有滿意之增幅，同時每股派息亦將高於上年度之水平。

趁低吸購買盤湧現
港股轉現大幅度反彈
恒指彈升一二五點．成值增至三十三億

（特訊）昨（廿）日香港股市轉現明顯反彈，指數回升之幅度相當於前日大跌幅度略過於三分之一。在上午開市後即大幅反彈，開市後十五分鐘恒生指數彈升達一百一十五點，隨而復受回吐壓力而低回，惟是不乏有買家接承，恒生指數回降至三千七百九十點左右有頗大的支持力，其後做價再度穩步回升，收市指數爲全日最高水平。恒生指數收市報三八四八點四四，比前日回升一二五點六九。回升幅度爲百分三點三八，全日成交數值亦激增至三十三億二千一百餘萬元，但相比前日尚未能創出今年來最高紀錄，惟相差只六餘萬元。

大市之轉現反彈，顯然是受外圍股市的影響，紐約股市雖亦見大跌，惟在收市前之市價已由最低位明顯好轉，對人心有安定的作用，繼而日本股市在開市初期仍見低跌，但迅而轉現反彈。甚此，鑒於整個情勢已趨穩定，刺激買家趁低吸購買盤之顯著增晋，遂使市價强力反彈。

根據聯合交易所全日成交數值續增至三十三億二千一百一十一萬元，比前日成值增加六億一千零六十五萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時已彈升二九二．七五而爲三八二五．五〇，上午收市指數回降爲三七九八．五一，比前日收市指數仍回升七五．七六，下午收市指數復晋升至三八四八．四四，全日共升一二五．六九。恒生分類指數俱有相當幅度回升，其中以公用類升幅最大，香港指數收市爲二五一九．四九，比前日收市指數回升八〇．五五，香港分類指數中僅酒店類仍報低，其他各類俱報升，普遍升幅亦有相當，同以公用類跌幅最大。所有普通股指數收市爲二二三三．九六，比前日收市指數升五七．二七。在有成交三百四十五項股票中，上升者有一百七十四項，下降者仍有一百三十項，無變動者有四十一項。

南海紗廠及聯亞昨已恢復掛牌，前者做價略有低跌，後者做價無甚變化。

各項股票交投雖普活躍，做價則以藍籌股反彈較明顯，普遍回升三數價位，二三綫股市價仍呈疲態。

有關聯交所修訂公司章程
證監會正式發出兩要求
並另要求四十五天內股東特會通過

（特訊）證券及期貨事務監察委員會昨日根據《證監會條例》第五十（2）（b）條向香港聯合交易所有限公司發出兩項正式要求。依照該兩項要求，聯交所須修訂其公司章程大綱及細則及聯交所規則，以引進若干必需的監管改革。此外，證監會亦邀請聯交所就該等正式要求作出陳述。

在首項正式要求所載的修訂，目的在於禁止聯交所向其成員作股息分派，但如聯交所進行清盤則不在此限。

第二項正式要求所載的修訂，旨在改變聯交所理事會的結構及理事會成員的選取方式。

證監會主席區偉賢表示，對於聯交所的自願改革方案未能取得百分之七十五的多數票通過，證監會感到失望。但自足，證監會很高興見到多數會員均支持有關改革。有鑒於此，在關乎理事會的組成的要求中，證監會保留聯交所自願改革方案絕大部分的特點。

就理事會的組成而言，證監會要求的改革方案跟聯交所提出的自願改革方案的主要分別在於以下兩點：

第一，經紀理事的數目維持在現時的十六名，而獨立理事則會增加至十二名，以致上市公司能佔三個理事會席位，而其他市場用家則佔七個席位。

第二，理事會選舉中，所有經紀理事候選人將由提名委員會負責提名。

上述兩點對於改革是必須的，部分原因是證監會考慮到理事會在九一年十二月進行選舉時，會員可能仍會獲准以代理人方式投票。

證監會主要要求聯交所召開會員特別大會，在四十五日的通知期限屆滿前通過上述兩項正式要求所載的修訂。倘若未能如期通過，證監會可在諮詢財政司後，根據《證監會條例》第五十條向聯交所發出限制通知書，而有關要求所載修訂將會在該通知書內列明的通知期限屆滿後正式生效。

和記黃埔上半年
溢利二十億四千萬
較去年同期增八成
議決派發中期股息每股二角

（特訊）和記黃埔有限公司昨日公佈中期業績，該公司截至九一年六月三十日止營業額爲九十四億二千二百萬元，較去年同期上升百分之五十。該公司除稅及少數股東權益後溢利二十億四千一百萬元，較去年同期增長百分之八十一點八。另外，該公司期內有一項出售地產業務及國際貨櫃碼頭百分之六權益之非經常性項目溢利九億四千六百萬元。每股盈利六角七仙。董事局建議派發中期股息每股二角。

和記黃埔主席李嘉誠在評論和黃上半年的業績時表示，雖集團上半年度業績保持滿意。集團五項核心業務之業績保況依然健全，並擁有充足資源，可應付現有業務的發展需要。

李氏表示，集團上半年度業績遠超去年同期水平，但主要是由於物業發展溢利的入賬時間所致。在無不可逆料情況下，預期九一年度全年集團未包括非經常性項目之溢利僅能維持與去年大約相同的水平。

李氏說，集團持有百分之四十三實益權益之鴨脷洲海怡半島發展工程亦正按計劃進行，首期六座住宅大廈之單位已經全部售出，其中五座預期可於本年底前完成，而其餘一座將於九二年內竣工。海怡半島第二期中之七座大廈，定於一九九二年完成。該等住宅單位可望於短期內發售。

談到該集團的貨櫃碼頭業務時，李氏說，香港國際貨櫃碼頭總吞吐量較去年同期增加百分之二十七。集團已出售國際貨櫃碼頭百分之六權益，但仍繼續持有其百分之六十點五權益。

至於該集團之其他業務，據中期報告普遍的有良好發展。

此外，集團之傳呼附屬公司已成功獲得經營本港第二代無綫電話系統（CT2）的其中一個牌照。此項服務預期可於本年稍後推出。

李氏謂，豐澤衛星服務已於本年較早時成立，並獲得安裝及保養衛星接收器材的牌照。此項業務仍在初步發展階段。

嘉宏國際上半年度
溢利五億二千萬元
較去年同期微減．中期息每股七仙

（特訊）嘉宏國際集團有限公司昨日公佈中期業績，該公司截至九一年六月三十日止營業額爲二億六千五百萬元，較去年同期下跌百分之十五點八。該公司除稅後溢利五億二千七百萬元，較去年同期下跌百分之三點六。每股盈利十八點二仙。董事局建議派發中期股息每股七仙。

嘉宏主席馬世民就嘉宏的整體業績表示，儘管物業部門及香港電燈集團取得較好業績，但赫斯基石油令人失望的業績已對集團本年度首六個月的盈利產生負面影響。該項投資的短期前景並不樂觀，而除非石油及天然氣價格即時大幅上升，否則集團九一年度的整體業績將難以達至九零年度水平。

對於集團的地產部門，馬世民說：「集團位於永吉街三號之商業大廈經已完成售出。集團正在修訂爲十六號之商業大廈經已動工，整項工程定於九二年第四季完成。」

馬氏表示，集團擁有百分之五十實益權益之麗城花園發展第三期經已完成，其中四座已於九零年落成，其餘三座於本年六月竣工。此項發展計劃之所有住宅單位經已售出，而商業發展（二十五層高）而商業部份正在招租。

市場情緒已顯感轉穩好

△昨（廿）日本港股市已轉入好淡爭局面。雖然，蘇聯局勢仍在演變中，但是，經過前日之急劇滑落後，在沒有進一步新消息影响底下，市價之止跌而轉現反彈，乃屬自然現象，事實上，前日本港股市所產生的敏感反應較外圍股市爲大，爲全球股市跌幅第二大市場，僅次於德國之百分九點四，倫敦跌幅百分三點〇七，紐約股市跌幅百分二點六，而比日本跌幅之百分三之顯著爲高。最主要的是外圍股市雖則跌幅亦有相當，惟是亦只在開市後之一段時間跌勢較急外，其後市價表現相當穩定，這已使港股市人士心理而感到安定。在另一方面，日本股市之轉現穩好，給彈升後市價不免而轉好的支持力量頗大，致使市價轉現有力反彈。

由於蘇聯局勢仍未明朗，經彈升後市價不免而轉現反覆，惟整日大市之走勢受日本股市影响頗大。日本股市收市之日經平均指數回升逾二百點，至午後港股續轉現有力回升，恒生指數收市報三八四八點四四，比前日收市指數反彈一二五點六九。全日成交數值則續增至三十三億二千一百餘萬元，比前日成值增六億二千餘萬元，增加幅度爲百分二十三。

以昨日之成交數值，雖未能創今年來單日成值紀錄，亦是一個次多紀錄，比上月五日所創之三十三億八千九百二十一萬元相差只六千七百七十四萬元。從成值可反映買家趁低吸購顯著增晋。

△在昨日市價普遍反彈中，回升顯較明顯者計有大昌業，東亞銀行，比莎亞洲，長江實業，中華電力，大同混凝土，愛美高，國浩集團，恒生銀行，港燈國際，香港電訊，合和，滙豐銀行，新昌國際，和記黃埔，希慎興業，名力集團，百富勤，聯邦地產，新鴻基地產，升岡國際，太古洋行，精電，九龍倉，隆豐國際及裕興建築等。

△兩邊客大手成交轉和緩，較大宗者計香港電訊以六元七角成交一百萬股，和記黃埔以十四元三角成交兩宗五十萬股，十四元四角成交五十萬股，建生國際以四元八角半及四元八角各成交一百萬股，廖創興以二元八角二分半成交五百三十五萬八千股，榮豐投資以一元九角成交四宗一百萬股等。

．天椒．

恒指期貨交投增活
成交額創新高紀錄

（特訊）期貨交易所（期交所）發言人昨日聲稱，恒生指數期貨近日成交額創新高，買賣運作暢順。恒生指數期貨合約在九一年八月十九日（星期一）共成交七千二百一十手，是過去三年來最高的一天成交額。八月份期約成交五千零三十四手，九月份成二千一百五十五手，十二月份爲二十一手，八月二十日（星期二）全日的恒生指數期貨合約共成約四千六百二十二手，八月份爲二千八百二十一手，九月份爲一千八百零一手，十二月份無成交。

期交所主席麥鏡衡表示，市場的運作很暢順，買賣雙方找對手交易時並無困難。

期交所市場經理吳文博指出，雖然交投量大增，但買賣極暢順。他說，未平倉合約數目大幅揚升，顯示入市者增加其買賣數量，亦顯示投資者對市場運作極有信心，不論市況是否暢旺，期交所當會全力回應投資者的需求。

經紀們指出，八月份恒生指數期貨合約的價格走勢與現貨相同。吳文博表示，大部分買賣盤的差價低於五點子，顯示出大市買賣盤極多及市場買賣流通量很大。

香港期貨結算有限公司執行董事麥嘉麟表示，該公司會增加按金，而各有關會員均在指定時間內繳交增加的按金金額。他說，增加按金是必須的，這會令市場運作更堅穩。他表示，雖一切運作正常，但香港期貨結算有限公司仍會繼續留意市場走勢，如有需要時，當會依據市況而將按金水平調整。

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
8月	3755	3790/4000	3867	3800	3860	+105	4140	3740	2821	6363
9月	3790	3800/4020	3895	3818	3890	+100	4160	3363	1801	2160
12月	3825	3800/4050	—	—	3910	+85	4150	3850	0	18
3月	3850	3800/4050	—	—	3930	+80	—	—	0	0
							合約總數		4622	8541
工商分類指數										
8月	3200	3100/3300	3270	3200	3340	+140	3575	3200	11	34
9月	3220	3120/3320	—	—	3340	+120	—	—	0	0
12月	3240	3140/3340	—	—	3380	+140	—	—	0	0
3月	3260	3160/3360	—	—	3400	+140	—	—	0	0
							合約總數		11	34

海嘉去年度
盈利增逾倍
末期息每股七仙

（特訊）海嘉國際有限公司昨日公佈末期業績，該公司截至九一年三月三十日止營業額爲二億三千九一萬八千元，較上年度增加百分之一百二十二點四，除稅後溢利五千三百四十六萬四千元，較去年同期增長百分之二百三十九點一。另有非經常性項目二千一百四十三萬五千元。每股盈利十八點一仙，上年度爲八點七仙。董事局建議派發末期股息每股七仙。該公司截止過戶日期九月十六日至二十六日。

恒生指數昨日變動表

前收市	3722.75
10:15AM	3837.56
10:30AM	3814.04
10:45AM	3803.76
11:00AM	3815.50
11:15AM	3816.00
11:30AM	3807.31
11:45AM	3797.74
12:00	3791.52
12:15PM	3794.96
12:30PM	3798.51
變動（點）	+75.76
2:45PM	3814.48
3:00PM	3819.06
3:15PM	3839.90
3:30PM	3848.44
最高	3848.99
最低	3723.77

投資策略

大跌市宜吸新地恒基

岑江

前日大市因蘇聯局勢而影響而大跌，是心理因素影響而大跌，一放跌勢會短暫結束，又因爲跌幅過大，放反彈應會相對迅速，這是市場的習慣走勢，我們是可以理解的。

這一次升浪，恒指由三千五百五十點上升至接近四千一百點，如調整一半幅度，則大市在三千八百點應有强大支持力，而前日之跌至三千七百點是跌幅過甚的。

在以往的跌市中，支持力較强及後市升勢最强勁之股隻，是新鴻基地產和恒基地產等，其主要原因是這兩隻地產股的土地儲備多，發展及賺錢潛力大，故在大跌市時，投資者不妨對此二股加以留意。

新鴻基地產之走勢仍在上升之大通道中運行，支持線在一九元左右，以現價計算，市盈率十二點八倍，與恒指成份股比較仍然是有點偏低的，從中長線投資角度看，新地仍是值得吸納的。

恒基地產股價走勢仍沿上升通道上移。在十二元六角左右支持力是頗强的。以現價計算市盈率約十一倍，跟大市比較，仍是相對偏低的，從技術圖表，現時股價在支持線上附近波動估計在現時水位徘徊整固後，此股仍是有力上升的。

其次是鷹君地產，此股落後大市甚多，其强力支持位在二元左右，以現時價位計，其市盈率約十倍，故在現時水位吸入作中長線投資，其賺錢機會是相當高的。

新地收市價二十元四角，恒基地產收市價十二元四角，鷹君收市價二元二角七仙半。

公司分析

廣聯企業加强物業投資
業績會有理想增長

廣聯企業自八九至九〇年度業務策略轉變後，業績已有顯著的改變。雖然，去年度（九〇至九一年度）之業績預期下月稍後時間會明朗，但從去年上半年度之業績，也許股東應估溢利增長幅度不大，亦足以顯示業績已有實質的增長。

據該集團發表去年度上半年之中期報告，截至九〇年十月三十一日止六個月來經常核除稅後股東應佔溢利爲一千一百一十八萬三千元，比上一年度同期之一千零三十八萬七千元增加七十九萬六千元，增加幅度爲百分七點七。每股盈利爲七點〇二仙，上一年度同期之每股盈利之一六點五五仙減少九點五三仙，減少幅度爲百分五十七點六。每股盈利之大幅減少，主要是已發行股本大增的關係。於去年二月中，該集團曾按每一股普通股配售兩股普通股，使已發行股份增至一億五千九百三萬股，而去年同期已發行股份爲六千二百七十五萬四千五百四十五股。

在去年度上半年該集團之營業額有一千八百九十六萬二千元，比上一年度同期之五千五百七十四萬三千元大減三千六百七十八萬一千元，減少之幅度達百分六十六。除稅前之營業溢利則有一千五百三十一萬六千元，比上一年度之七百六十一萬二千元大增七百六十九萬六千元，增加幅度略過一倍。惟是因有特殊項目虧損一百六十一萬七千元，而上一年度同期有特殊項目溢利二百八十一萬元。此外，由於溢利增加，稅項支出亦相應大增，期內提撥稅項準備達二百五十一萬五千元，而上一年度同期只有四萬三千元，致計入特殊項目及除稅後股東應佔溢利祇有輕微增加。

去年度上半年該集團特殊項目虧損，主要是有價證券投資由於波斯灣事件之出現，影響股市大跌，爲此而作出減值準備。上一年度特殊項目溢利主要是出售附屬公司而產生。

該集團去年度上半年營業額巨幅減少，而營業溢利之大增，從營業而上顯示邊際利潤之顯著提高，營業溢利率由上一年度百分十三點七提高至百分八十。邊際利潤之大幅提高係因該集團業務策略之改變，即計物業投資，亦即轉而以租金收入爲主要溢利來源，而租金收入乃屬於邊際利潤較一般業務爲高。而去年度同期之業務除物業投資外，另有其他業務，如紡織及保險業等。故去年度上半年之邊際利潤不宜與上一年度相提並論。

廣聯企業於八八年底期間，當時之大股東朱祖涵提出私有化建議，惟最終未能成功。於八九年二月初，宋恒涵時所持有廣聯企業約佔已發行股本百分之三十五點九，簡收購及合併守則，須向其餘廣聯企業股份持有人提出全面收購。資附屬公司向非廣聯企業董事之當事權轉移港豐發展，其後港豐發展之全部二十二出售予港豐發展，由此控制權轉移。

隨着控制權移轉，業務策略亦有改變，在八九至九〇年度之業績仍包括有紡織及保險兩項業務業績，他於八九年一月及九〇年四月分別出售從事紡織及保險業務之公司，而八九至九〇年度所顯示之保險及紡織業務業績係該等業務未出售前之業績。

爲加强物業投資，該集團於去年一月中配售新股集資一億零二百九十萬元，主要用以支付購買九龍新蒲崗彩虹道一幅十四層高工業樓宇所需資金。

據九〇年四月底估算，該集團銀行結存及現金有一千一百七十萬九千元，並沒有銀行貸款及透支，亦沒有長期債項，爲無負債公司，另有價證券一千五百八十二萬七千元，九〇年四月底結算賬面資產淨值爲九億九千九百五十八萬四千元，相當於每股九角八分。

該集團擁主要物業計有位於九龍宮塘道中新工商中心，樓高十二層，貨倉及工業用途；另，爲於九〇年一月所購入位於九龍新蒲崗彩虹道之工業大廈。

於今年一月底，該集團以一千五百萬元購入位於九龍彌敦道華英昌九龍大廈，樓高十六層，爲一商住大廈，現租金總收入爲每年約一千萬九，所需資金以銀行融資及借貸支付。基此，可相信該集團去年度全年溢利會有理想的增加。

．古平．

其士商業溢利千三萬
建議不派發末期股息

（特訊）其士（商業系統）國際有限公司昨日公佈末期業績，該公司截至九一年三月三十一日止，除稅後溢利一千三百一十五萬二千元，較去年同期下跌百分之四十六點二。另有非經常性項目八百一十四萬元。每股盈利爲二點六仙，去年爲六點四仙。董事局建議不派發末期股息。該公司截止過戶日期九月二十四日至三十日。

其士國際溢利八千萬
末期息每股二點五仙

（特訊）其士國際集團有限公司昨日公佈末期業績，該公司截至九一年三月三十一日止除稅後溢利八千六百二十四萬五千元，較去年同期下跌百分之十點六。另有非經常性項目三百七十三萬元。每股盈利爲十五仙，去年爲十七仙。董事局建議派發末期股息每股二點五仙。該公司截止過戶日期九月二十四日至三十日。

股市工商

銀行與地產股表現佳

錢良

前天和昨天，本港股市大落大上，使得短綫炒家無所適從，而升展審東是爲之欲哭無淚。

上日，戈爾巴喬夫下台，本港股市大跌三百四十點，而昨天則見急速上升，回升一百二十點。

雖然，昨天上升不及上日跌的一半，但是，可以看到，本港的社會經濟，仍是穩好的，而在外來影響因素的打擊，漸爲平靜下來時，股市內的投資信心，便又會恢復過來。

值得我們注意的，便是銀行股的表現最佳，「滙豐」、「恒生」、「東亞」、「永隆」等亦見有較佳之表現，而且，在午後的表現尤佳。

這對於本港的銀行體系未有構成影響。在銀行股受支持的情形下，地產股的形勢亦自然亦步亦趨，在較多支持買盤出現的形勢下活動。昨天，在大市回升中，除了銀行股本身之走勢向好之外，而地產股的走勢，亦見回升，甚金買盤及庄家買盤在地產股的牌下，全面復甦。

作爲社會經濟中的兩大支持，雖然是有了這麼强而有力的支持力出現，那麼，在復市來講，港股要回升上去「四〇六〇」水位，而在這高水位上，期更高推進，不是難事。

上市公司消息

▲第一太平 八月廿二日公佈中期息。

▲華基泰集團 八月廿三日公佈中期息。

▲景福集團 八月廿三日公佈末期息。

▲南華早報 八月廿七日公佈末期息。

▲建生國際 八月廿三日公佈末期股息。

▲森那美（香港） 八月廿八日公佈末期息。

▲佐丹奴 八月廿八日公佈中期業績。

▲香港飛機工程 八月廿七日公佈中期息。

各地股市指數（八月廿日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	21456.76	21687.06	+230.30	+1.07%
澳洲（普通股指數）	1502.10	1524.40	+22.30	+1.48%
紐西蘭（柏克萊指數）	1429.00	1381.00	−48.00	−3.36%
台北（加權指數）	4650.09	4410.09	−240.00	−5.16%
南韓（綜合指數）	669.62	686.10	+16.48	+2.46%
新加坡（海峽時報）	1309.23	1346.08	+36.85	+2.81%
倫敦（一百種指數）（7時41分）	2540.50	2566.10	+25.60	+1.01%
紐約（道瓊斯指數）（8月19日）	2968.02	2898.03	−69.99	−2.36%

各地股市

日股反彈二三〇點

東京八月二十日電：日本股市由於有大量買盤入市而高收。貿易商表示，戈氏被迫下台而引起星期一恐慌性拋售之風暴已經減退，但由於前景未明朗，投資者依然抱觀望態度。日經平均指數收市報二一六八七點〇六，上升二三〇點三。成交量估計爲三億三千萬股。

日本股市活躍股份價格起跌比較：

新力 五五五〇 上升一五〇
TDK 五三〇〇 上升一六〇
東芝 六三八 上升二八
三菱重工 六五二 上升二七
NEC 一二四〇 上升五〇
日本石油 八七二 上升十
日航 一四〇 上升七〇
青之島 一四一〇 上升四〇

新加坡股升三六點

新加坡八月二十日電：新加坡股市交投活躍，隨日本股市上升而造好。海峽時報指數上升三六點八五，報一三四六點〇八。經紀稱，由於情況未明朗，故不能決定是否技術反彈或其它原因。

泰國股市續大幅挫

泰國八月二十日電：泰國股市連續第二日大幅下挫。證交所數報六二二點八，下跌四二點八九。是自從二月二十三日軍事政變以來最大跌幅。成交額爲三十八億銖。經紀稱，可能由於外圍市場開始回升，使投資者抽回大量資金而推低股市。

台灣股市跌勢仍激

台灣八月二十日電：台灣股市今天繼續受戈氏下台的影響而大跌二百四十點，加權指數報四四一〇點〇九，總成交額爲六百六十六億五千三百萬元，成交量九億五千七百萬股。

吉隆坡股升二二點

吉隆坡八月二十日電：經紀表示，股市經過星期一大跌後，由於有買家趁低吸納，使股價頗劇反彈，馬股指數收市報五二八點〇一，上升二二點五八。成交量爲八千二百萬股。分析家稱，股市跟隨外圍上升，但後市不明朗，視乎蘇聯局勢發展而定。

南韓股市亦見反彈

南韓八月二十日電：韓國股市早段偏軟，其後上揚。綜合指數收市報六八六點一〇，上升一六點四八。成交量爲二千萬股，市場分析家表示，投資者顯然已經冷靜下來，部份更相信戈巴契夫有機會重掌政權。

菲律賓股跌勢持續

馬尼拉八月二十日電：由於貿易商視線由美軍基地條約轉移至蘇聯危機上，使菲律賓股市下挫。綜合指數收市下跌三九點四二，報九一八點三一。成交量爲十一億股。經紀表示，跌幅比預期小，可能由於貿易商不欲再作損失。

紐西蘭股仍續報低

威靈頓八月二十日電：紐西蘭股市受到蘇聯領導層危機的影響而下挫，紐西蘭資本四十指數收市下挫四十八點，報一三八一。成交量爲一千五百七十萬股。

澳洲股市升二二點

雪梨八月二十日電：澳洲股市昨入行情造好，綜合普通指數收市升二二點三，報一五二四點四。由於投機人士大量吸納平價股票，使大市高開。

倫敦股市開盤反彈

倫敦八月二十日電：倫敦股市開市便上升回星期一下跌幅度之三份一。國際時間七時四十分，金融時報一百種指數上升二五點六，報二五六六點一。經紀表示，早段升市是由於市場缺貨，及技術性反彈。

紐約股市跌七十點

紐約十九日電：紐約股市受蘇聯政局影響，道瓊斯平均指數一度跌逾百點，收市前稍作回升，收市之指數只跌六九點九九。杜瓊斯工業平均指數開市首小時即急挫一〇二點，後市回穩，至收市報二八九八點〇三，跌六九點九九，爲十個月來最大跌幅。上星期五美股已挫十一點四。星期一大市股價平均跌七十九美仙，跌股五五八隻，升價股二一七隻。紐約證券交易所總成交從一億八千九百四十八萬股升上億三千零二十五萬股。

分析家稱，開市鋒聲過後，沽售跌勢如排山倒海。蘇聯總統戈氏的職位爲強硬派所取代，蘇聯國內已進入緊急狀態。

不過，中午時分沽售壓力轉緩，陸續見買盤入市執平貨，股價漸漸從低位回升。

分析家估計蘇聯政變對世界和平及金融市場均有嚴重影響，不過大市仍有不少開價趁低執平貨。

是日陣國防股、石油股上升。

市場分析家認爲，美股星期二有可能續跌——假如蘇聯方面傳來新的不利消息。

大市是日最高造二九一四．四，最低二八二六．二。

以下爲紐約股市部分股價起跌比較：

八月十九日 起跌
美國電話 [illegible]六點一二五 跌一點〇〇
波音飛機 四九點七五 跌〇點八七五
大通銀行 九點七五 跌[illegible]點九
伊士曼柯達 四一點三七五 跌一點六二五
阿士德金礦 一六點二五 升[illegible]點二五
萬國商業 九五點〇〇 跌二點五〇
美林證券 一九點七五 跌〇點七五
德士古石油 六一點〇〇 升〇點一二五
威士丁電器 二二點五〇

香港股市行情表(一)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

成交金額： 3,321,213,968
成交股數： 905,987,436
恒生指數： 3,848,44 ＋125.69
1991年 8月20日（星期二）

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
14.30	021 聯合企業	13.50	—	—	13.60	—	13.60	+0.10		—	—	3.53	8.05	7.54
2.75	662 亞洲金融	2.525	2.525	2.50	2.50	2.525	2.50	−0.025	−115	30,000	75,350	0.65	10.72	6.00
0.24	214 滙漢實業	0.227	0.234	0.227	0.23	0.231	0.23	+0.003	+159	17,130,000	3,939,920	0.06	—	—
0.98	129 泛海國際	0.67	0.71	0.67	0.70	0.71	0.70	+0.03	+67	2,404,000	1,651,040	0.18	1.58	110.86
18.90	023 東亞銀行	18.20	18.80	18.20	18.70	18.80	18.80	+0.60	+98	1,422,425	26,306,898	4.89	18.18	3.32
4.10	123 嘉宏國際	3.525	3.60	3.525	3.55	3.60	3.575	+0.05	+156	3,209,000	11,449,975	0.93	7.87	6.71
	110 中國東方													
1.45	121 紀德置業	0.76	0.72	0.72	0.69	0.73	0.72	−0.04	−26	40,000	28,800	0.19	51.43	0.69
0.46	106 Crusader	0.114	0.12	0.115	0.117	0.118	0.117	+0.003	+119	15,078,746	1,766,238	0.03	—	—
10.80	440 大新金融	10.40	10.40	10.10	10.10	10.30	10.20	−0.20	−83	185,600	1,897,760	2.65	11.09	4.70
3.10	166 F.P.Banc	2.125	2.225	2.125	2.20	2.225	2.225	+0.10	+63	588,000	1,272,400	0.58	11.71	—
1.69	142 第一太平	1.14	1.20	1.16	1.17	1.18	1.17	+0.03	+119	1,875,000	2,191,170	0.30	4.56	6.83
1.90	053 國浩集團	1.62	1.70	1.60	1.70	1.72	1.70	+0.08	+52	2,033,000	3,294,630	0.44	11.02	4.70
34.00	011 恒生銀行	30.00	31.75	30.75	31.00	31.25	31.25	+1.25	+72	5,760,643	179,698,306	8.12	16.98	3.20
13.10	145 建屋貸款	12.50	—	—	12.80	13.00	12.50	—		—	—	3.25	7.25	8.80
30.25	005 滙豐控股	27.90	28.90	28.00	28.80	28.90	28.80	+0.90	+101	9,604,697	274,000,288	7.48	14.96	5.42
1.76	183 嘉華銀行	1.56	—	—	—	1.55	1.56	−0.01		—	—	0.40	9.97	2.93
1.80	226 力寶	1.49	1.55	1.47	1.54	1.56	1.55	+0.06	+79	992,000	1,508,340	0.40	25.29	3.23
5.80	197 倫太保險	4.50	—	—	4.40	—	4.50	—		—	—	1.17	—	—
0.73	376 萬勝證券	0.50	—	—	0.52	0.54	0.52	+0.02	+80	600	276	0.14	236.36	—
	222 閩信集團													
1.40	496 百利大	1.00	1.02	1.00	1.02	1.03	1.02	+0.02	+137	758,307	761,264	0.27	—	—
0.46	227 大衆國際	0.39	0.39	0.39	—	0.395	0.39	—	—	40,000	15,600	0.10	19.21	5.13
2.575	086 新鴻基公司	2.05	2.175	2.05	2.15	2.175	2.15	+0.10	+54	3,109,000	6,615,475	0.56	8.98	6.97
1.14	265 德利投資	0.68	0.70	0.66	0.69	0.71	0.70	+0.02	+110	100,000	67,700	0.18	26.62	5.70
0.53	258 湯臣太平洋	0.335	0.355	0.34	0.355	0.36	0.355	+0.02	+32	5,828,000	2,041,730	0.09	—	—
2.60	349 友聯銀行	2.15	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	−0.05	−69	20,000	42,000	0.55	10.60	7.14
	274 大華銀行													
⬆40.00	096 永隆銀行	37.75	38.00	37.50	37.75	38.00	37.75	—	—	40,100	1,515,400	9.81	11.92	3.75

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 冠亞商業	0.72	0.75	0.72	0.74	0.75	0.74	+0.02	+114	3,049,500	2,247,480	0.19	7.66	7.30
2.45	271 亞洲證券	1.54	1.56	1.48	1.50	1.51	1.51	−0.03	−82	1,021,400	1,541,884	0.39	27.96	7.82
1.08	024 寶成集團	0.70	0.69	0.67	0.65	0.68	0.68	−0.02	−62	207,000	142,150	0.18	8.77	3.50
1.56	025 其士國際	1.15	1.15	1.12	1.12	1.14	1.12	−0.03	−65	40,000	45,400	0.29	6.65	4.01
2.525	116 周生生	2.20	2.16	2.025	2.05	2.10	2.05	−0.15	−20	272,000	568,750	0.53	4.75	9.27
0.475	367 莊士機構	0.35	0.375	0.355	0.37	0.38	0.37	+0.02	+39	3,735,000	1,349,150	0.10	10.08	2.70
0.51	508 其士商業國際	0.37	0.37	0.36	0.36	0.37	0.37	—	—	180,000	65,320	0.10	5.76	4.49
1.08	441 寶隆洋行	0.86	0.93	0.90	0.91	0.93	0.91	+0.05	+33	788,000	715,280	0.24	9.81	5.48
1.68	704 嘉利美商	1.32	1.32	1.30	1.30	1.31	1.30	−0.02	−100	318,000	416,660	0.34	—	—
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	14.00	14.50	14.10	14.40	14.50	14.50	+0.50	+91	15,957,000	229,139,750	3.77	12.65	4.48
5.40	155 森泰集團	3.85	3.90	3.60	3.80	3.825	3.825	−0.025	−125	374,000	1,401,250	0.99	12.31	13.07
	176 志正國際													
37.25	016 怡和控股	32.00	33.00	31.50	32.00	32.25	32.25	+0.25	+171	1,395,600	44,836,800	8.38	9.12	3.43
4.125	100 怡和國際汽車	3.80	3.825	3.75	3.75	3.775	3.775	−0.025	−124	168,000	634,900	0.98	8.15	8.74
19.30	208 怡和策略	16.30	16.50	15.90	16.10	16.30	16.20	−0.10	−126	1,620,789	26,220,037	4.21	5.90	1.92
18.00	209 怡和策略(優)	17.20	—	—	16.00	16.40	16.40	−0.80		—	—	4.26	—	3.05
1.14	174 奇盛集團	0.41	0.435	0.41	0.43	0.44	0.435	+0.025	+30	1,144,000	486,830	0.11	5.76	5.75
5.50	194 麥創興	4.825	4.875	4.75	4.80	4.825	4.80	−0.025	−129	2,584,000	12,441,250	1.25	8.87	6.25
	070 德智發展									暫停買賣				
1.04	476 名力集團	0.74	0.79	0.74	0.78	0.79	0.79	+0.05	+24	1,084,000	837,520	0.21	6.88	1.27
	218 王集團													
2.825	438 太平協和	1.88	1.95	1.85	1.93	1.95	1.95	+0.07	+85	15,442,000	29,578,360	0.51	20.06	1.97
0.425	282 百樂門印刷	0.245	0.255	0.245	0.25	0.256	0.25	+0.005	+136	4,460,000	1,107,600	0.06	7.33	5.32
3.55	224 建生國際	2.45	2.625	2.475	2.55	2.575	2.575	+0.125	+50	7,514,000	20,859,600	0.67	6.39	5.83
1.95	679 亞洲企業	1.52	1.46	1.46	1.46	1.46	1.46	−0.06	−39	8,000	11,680	0.38	—	—
0.66	253 順豪資源	0.46	0.46	0.44	0.45	0.46	0.45	−0.01	−73	230,000	104,200	0.12	7.32	—
6.50	249 森那美	6.10	5.90	5.80	5.90	6.10	5.90	−0.20	−53	12,000	70,400	1.53	9.60	9.49
22.40	019 太古洋行A	19.30	19.90	19.10	19.80	19.90	19.90	+0.60	+105	5,164,936	101,901,951	5.17	12.89	4.02
⬆3.75	087 太古洋行B	3.35	3.375	3.325	3.35	3.375	3.35	—	—	1,580,000	5,296,950	0.87	10.86	4.77
6.30	661 慶豐集團	5.25	5.10	5.00	5.05	5.10	5.05	−0.20	−45	318,000	1,598,600	1.31	—	—
1.68	009 電視企業	1.57	1.59	1.58	1.59	1.60	1.59	+0.02	+160	1,024,000	1,621,920	0.41	12.09	5.97
1.27	369 富泉國際	1.12	1.12	1.08	1.09	1.10	1.10	−0.02	−92	879,200	975,288	0.29	8.28	7.26
14.00	290 永安集團	12.60	—	—	—	12.80	12.60	—		—	—	3.27	14.04	1.27
1.61	532 王氏港建	0.97	1.01	0.98	1.01	1.01	1.01	+0.04	+75	774,000	769,060	0.26	6.30	7.43
5.95	020 隆豐國際	4.875	5.20	5.00	5.15	5.20	5.20	+0.325	+26	2,510,000	12,617,550	1.35	12.13	3.85
	464 長江國際													
	375 長江貿易													

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.24	723 安歷士	1.12	1.12	1.10	1.10	1.12	1.10	−0.02	−92	594,000	661,420	0.29	—	—
1.05	519 實力	0.74	0.76	0.71	0.72	0.74	0.73	−0.01	−104	3,408,000	2,492,820	0.19	7.06	10.95
2.425	522 ASM太平洋	2.00	1.95	1.92	1.88	1.92	1.92	−0.08	−37	20,000	38,700	0.50	9.97	5.47
1.18	726 佳利國際	0.87	0.92	0.85	0.90	0.92	0.92	+0.05	+37	1,712,000	1,510,540	0.24	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.33	1.36	1.28	1.35	1.36	1.35	+0.02	+150	3,098,000	4,112,740	0.35	8.32	5.93
0.425	491 中國印染	0.325	0.30	0.28	0.30	0.32	0.30	−0.025	−15	174,000	52,000	0.08	4.45	3.33
1.71	667 志成集團	1.48	1.47	1.45	1.47	1.47	1.47	−0.01	−123	1,108,000	1,613,240	0.38	8.66	5.50
2.225	848 群豪實業	1.95	2.15	1.97	2.10	2.175	2.10	+0.15	+18	594,000	1,206,710	0.55	—	—
1.72	701 中華製漆	1.33	1.35	1.33	1.35	1.36	1.35	+0.02	+150	1,476,000	1,990,120	0.35	—	—
	115 思德石油									暫停買賣				
0.65	031 康力投資	0.45	—	—	—	0.45	0.45	—		—	—	0.12	—	—
1.09	118 大同機械	0.74	0.75	0.72	0.72	0.73	0.73	−0.01	−104	300,000	219,000	0.19	8.91	4.79
0.67	487 冠恒	0.54	0.53	0.53	0.52	0.57	0.53	−0.01	−87	40,000	21,200	0.14	6.32	—
0.64	033 依利安達	0.446	0.455	0.445	0.46	0.455	0.455	+0.01	+131	996,000	446,665	0.12	7.66	5.49
3.75	034 愛美高	3.05	3.225	3.025	3.20	3.30	3.225	+0.175	+38	1,708,000	5,355,600	0.84	—	7.67
1.72	841 立信工業	1.30	1.30	1.27	1.26	1.28	1.27	−0.03	−71	130,000	166,700	0.33	6.55	6.29
1.18	420 福田集團	0.89	0.89	0.88	0.88	0.90	0.88	−0.01	−108	130,000	114,600	0.23	4.88	6.82
1.01	136 通用電子	0.76	0.76	0.73	0.74	0.75	0.74	−0.02	−64	455,000	339,100	0.19	9.99	4.73
2.85	040 金山實業	2.425	2.475	2.40	2.40	2.425	2.425	—	—	1,276,000	3,102,050	0.63	9.38	4.54
2.325	677 金源米業	1.82	1.83	1.77	1.81	1.80	1.81	−0.01	−127	210,000	375,220	0.47	—	—
0.72	166 Grande	0.56	0.59	0.56	0.58	0.59	0.58	—	—	5,289,000	3,066,310	0.15	6.67	2.14
1.67	669 長城電子▲	1.44	1.50	1.42	1.48	1.48	1.48	+0.04	+114	516,000	757,280	0.38	8.55	5.41
⬆19.10	044 港機工程	17.40	17.70	17.40	17.60	17.70	17.60	+0.20	+164	126,600	2,197,840	4.57	11.26	4.32
1.31	715 港陸國際	1.01	1.13	1.03	1.11	1.12	1.11	+0.10	+11	18,048,000	19,378,760	0.29	—	—
0.25	114 興利科技	0.205	0.205	0.20	0.202	0.202	0.202	−0.003	−103	2,990,000	603,590	0.05	7.77	8.91
1.48	686 香港玩具	1.20	1.20	1.17	1.20	1.19	1.20	—	—	490,000	579,320	0.31	5.67	8.32
	154 香港毛紡													
1.22	047 合興集團	1.08	—	—	—	1.10	1.08	—		—	—	0.26	10.91	8.33
1.46	187 萬威國際	1.21	1.21	1.20	1.23	1.20	1.23	+0.02	+147	474,000	573,740	0.32	7.89	5.28
0.42	152 新創見	0.26	0.246	0.236	0.236	0.24	0.236	−0.014	−22	330,000	79,040	0.06	—	—
3.30	172 香島印染	2.90	—	—	2.70	2.80	2.90	—	—	—	—	0.75	16.60	6.21
9.045	179 德昌電機控股★	8.60	8.60	8.60	—	8.60	8.60	—	—	12,000	103,200	2.23	11.83	2.32
1.35	567 壽峰科研	0.65	0.66	0.62	0.63	0.64	0.63	−0.02	−58	1,170,000	749,000	0.16	3.88	10.48
1.22	180 開達集團	0.70	0.74	0.69	0.69	0.70	0.70	—	—	300,000	213,700	0.18	8.22	4.27
3.65	730 開達投資	3.25	3.26	3.175	3.25	3.25	3.175	−0.075	−71	86,285	285,619	0.83	—	—
0.86	141 金城國際	0.88	0.90	0.88	0.90	0.91	0.90	+0.02	+130	456,000	408,980	0.23	12.73	4.43
1.23	499 建生電子	1.03	1.06	1.02	1.03	1.05	1.03	—	—	3,804,000	3,929,280	0.27	18.26	0.48
2.05	191 麗新國際	1.68	1.73	1.69	1.71	1.72	1.72	+0.04	+126	2,337,000	4,004,600	0.45	8.63	7.27
5.95	411 南順香港	4.60	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	−0.10	−73	2,200	9,880	1.17	—	1.12
2.60	728 南順食品	2.10	2.20	2.10	2.175	2.20	2.20	+0.10	+60	1,594,000	3,432,550	0.57	—	—
2.25	339 羅氏國際	1.96	1.94	1.90	1.90	1.92	1.91	−0.05	−66	603,000	1,156,240	0.50	7.49	7.33
2.575	366 陸氏實業	1.80	1.77	1.73	1.77	1.77	1.77	−0.03	−86	1,085,000	1,902,740	0.46	9.77	2.35
4.95	212 南洋集團	4.00	—	—	—	4.00	4.00	—		—	—	1.04	15.37	3.74
0.73	213 樂聲電子	0.66	0.67	0.65	0.66	0.67	0.67	+0.01	+149	2,863,550	1,872,993	0.17	8.97	7.00
1.156	176 永新企業★	0.91	0.92	0.90	0.91	0.92	0.91	—	—	1,099,000	1,000,640	0.24	5.07	10.98
2.35	295 顯寶集團	1.84	1.80	1.78	1.79	1.80	1.80	−0.04	−73	164,000	294,400	0.47	—	—
6.182	075 彩星國際	4.575	4.75	4.50	4.725	4.75	4.725	+0.15	+99	5,993,400	28,101,460	1.23	3.00	13.85
0.68	243 品質國際	0.60	0.61	0.59	0.61	0.62	0.61	+0.01	+146	2,572,000	1,547,080	0.16	—	1.62
0.45	623 品質國際(優)	0.425	0.43	0.43	0.425	0.43	0.43	+0.005	+163	1,000,000	430,000	0.11	—	11.60
1.84	229 利民實業	1.56	1.58	1.49	1.50	1.52	1.50	−0.06	−41	90,000	137,790	0.39	26.18	6.67
0.83	472 鴻運電子	0.50	0.51	0.50	0.50	0.51	0.51	+0.01	+137	2,526,000	1,269,800	0.13	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.72	0.74	0.70	0.72	0.73	0.72	—	—	2,380,000	1,714,720	0.19	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.55	3.625	3.60	3.625	3.625	3.625	+0.075	+135	188,400	679,060	0.94	12.36	6.49
3.50	521 三泰實業	1.31	—	—	—	1.31	1.31	—		—	—	0.34	8.76	3.56
1.03	448 華美環球	0.74	0.77	0.73	0.74	0.75	0.74	—	—	5,372,000	4,019,160	0.19	6.42	3.64
1.85	081 蜆殼電器	1.60	1.56	1.55	1.55	1.55	1.55	−0.05	−57	250,000	389,000	0.40	7.56	5.80
1.28	666 新鴻基工業	0.89	0.88	0.82	0.88	0.86	0.88	−0.01	−108	762,000	647,740	0.23	91.67	—
9.90	250 南海紗廠	9.40	9.50	9.05	9.15	9.20	9.20	−0.20	−76	241,000	2,225,450	2.39	12.46	3.26
0.73	485 升岡國際	0.58	0.63	0.60	0.62	0.63	0.63	+0.05	+16	12,220,877	7,444,742	0.16	8.86	5.86
4.075	084 寶光實業	3.075	3.225	3.10	3.20	3.225	3.225	+0.15	+54	1,113,000	3,556,625	0.84	9.65	15.50
1.49	254 聯勤企業	1.16	—	—	—	1.20	1.16	—		—	—	0.30	5.49	4.31
0.125	076 森海實業	0.059	0.054	0.051	0.053	0.054	0.053	−0.006	−7	760,000	39,690	0.01	—	—
1.65	663 恒光行	1.41	1.41	1.40	1.40	1.41	1.41	—	—	418,000	589,520	0.37	6.53	—
2.80	524 瑞聲國際▲	1.76	1.78	1.73	1.77	1.78	1.77	+0.01	+173	542,000	945,550	0.46	5.71	6.21
	146 太平地氈													
1.80	680 運思集團	1.24	1.21	1.19	1.20	1.21	1.20	−0.04	−55	1,042,000	1,249,560	0.31	—	—
1.07	669 科技實業	0.93	0.97	0.94	0.96	0.97	0.96	+0.03	+101	444,000	418,500	0.26	6.75	7.28
1.08	500 訊科國際	0.55	0.59	0.54	0.58	0.59	0.58	+0.03	+43	794,875	449,678	0.15	—	—
2.275	094 東茗工業	1.86	1.90	1.86	1.90	1.93	1.90	+0.04	+134	3,400,000	6,401,960	0.49	10.56	3.79
4.40	458 聯強集團	3.925	—	—	—	4.00	3.925	—		500	1,900	1.02	5.29	11.46
1.13	732 偉利國際	0.96	1.02	0.98	1.00	1.01	1.00	+0.04	+72	4,084,000	4,057,480	0.26	—	—
1.18	697 東榮鋼鐵	0.91	0.90	0.86	0.88	0.88	0.88	−0.03	−52	558,000	486,040	0.23	—	—
1.21	518 同得仕	1.10	1.06	1.05	1.02	1.05	1.05	−0.05	−33	30,000	31,700	0.27	6.66	6.52
	272 協興針織													
4.225	273 怡南集團	3.875	4.00	3.95	3.975	4.00	4.00	+0.125	+101	54,000	212,175	1.04	8.85	7.50
1.05	419 友利電訊	0.52	0.53	0.51	0.54	0.57	0.54	+0.02	+83	715,000	372,000	0.14	—	—
4.05	710 精電	3.45	3.65	3.50	3.625	3.65	3.65	+0.20	+35	1,643,000	5,862,850	0.96	—	—
0.68	413 華盛國際	0.57	0.58	0.55	0.57	0.58	0.58	+0.01	+142	771,000	432,640	0.15	—	—
10.10	098 南聯實業	9.20	9.60	9.45	9.45	9.60	9.50	+0.30	+100	223,500	2,127,725	2.47	10.01	8.42
2.375	099 王氏國際	2.10	2.10	1.97	2.025	2.05	2.025	−0.075	−49	960,000	1,916,060	0.53	7.25	7.16
2.45	294 長江製衣	2.20	—	—	—	2.275	2.20	—		—	—	0.57	6.22	10.91
0.94	298 遠生實業	0.50	0.50	0.48	0.495	0.50	0.495	−0.005	−114	807,600	401,026	0.13	9.50	7.21

運輸.倉埸

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.50	293 國泰航空	8.40	8.80	8.50	8.70	8.75	8.70	+0.30	+91	2,560,000	22,230,850	2.26	8.32	4.83
1.06	029 中華造船	0.80	0.85	0.80	0.81	0.82	0.81	+0.01	+161	23,733,714	19,407,800	0.21	—	—
5.60	119 新海康	5.10	—	—	—	5.10	5.10	—		—	—	1.33	3.80	7.84
5.95	117 友聯航業	5.50	5.30	5.10	5.15	5.20	5.20	−0.30	−23	217,000	1,129,200	1.35	9.27	3.85
3.00	207 明仁企業	2.05	2.175	2.075	2.125	2.15	2.15	+0.10	+54	1,114,000	2,367,200	0.56	76.24	—
5.10	217 海南發展	5.05	5.00	4.95	4.925	4.95	5.00	−0.05	−115	50,000	248,500	1.30	11.42	8.40
4.85	332 東方海外	3.35	3.25	3.25	3.25	3.30	3.25	−0.10	−59	48,000	156,000	0.84	—	—
7.20	237 安全倉	5.95	6.20	5.90	6.15	6.20	6.15	+0.20	+97	164,400	1,005,280	1.60	5.31	10.03
4.70	242 信德集團	4.00	4.10	3.975	4.00	4.025	4.025	+0.025	+172	2,641,000	10,599,050	1.05	12.03	7.33
⬆0.132	276 宇宙控股	0.064	0.07	0.064	0.069	0.07	0.07	+0.006	+15	29,976,000	2,009,400	0.02	10.45	1.14
19.60	095 華光控股	17.00	16.50	16.10	16.30	16.50	16.50	−0.50	−60	25,000	406,700	4.29	5.43	—

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.925	105 凱悅酒店	2.60	2.60	2.50	2.575	2.60	2.575	−0.025	−120	834,000	2,149,200	0.67	9.02	5.43
2.325	341 大家樂	2.05	2.10	2.075	2.10	2.125	2.10	+0.05	+124	422,000	884,150	0.55	11.48	5.14
0.68	557 城市酒店	0.38	0.40	0.39	0.395	0.40	0.40	+0.02	+48	850,000	336,140	0.10	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.86	0.86	0.84	0.86	0.88	0.86	—	—	486,400	412,332	0.22	452.63	—
	039 富麗華													
1.83	674 金島集團	1.40	1.44	1.44	1.41	1.42	1.42	+0.02	+154	40,000	57,600	0.37	7.64	7.39
2.075	195 格蘭酒店A	1.96	1.92	1.92	1.92	1.92	1.92	−0.04	−78	10,000	19,200	0.50	9.25	8.33
0.198	196 格蘭酒店B	0.19	—	—	0.182	0.184	0.19	—		—	—	0.05	9.13	8.42
8.25	051 海港企業	7.90	—	—	—	7.95	7.90	—		—	—	2.05	8.71	8.23
5.20	045 大酒店	4.60	4.60	4.40	4.50	4.55	4.55	−0.05	−111	297,000	1,325,750	1.18	13.49	3.74
	161 海福實業													
6.00	422 文華東方	4.65	4.65	4.40	4.40	4.45	4.425	−0.225	−32	295,000	1,314,175	1.15	8.50	8.78
6.55	071 美麗華	5.60	5.75	5.60	5.70	5.85	5.75	+0.15	+118	65,000	369,500	1.49	30.12	2.95
1.68	542 星辰集團	0.95	0.95	0.95	0.91	0.95	0.95	—	—	52,000	49,400	0.25	17.82	3.15
1.71	078 富豪酒店	1.09	1.10	1.07	1.06	1.08	1.07	−0.02	−89	774,521	835,346	0.28	6.54	6.63
2.45	235 紅寶石	1.92	—	—	1.90	—	1.92	—		—	—	0.50	46.15	1.56
2.625	668 八佰伴飲食	2.30	2.425	2.35	2.40	2.425	2.425	+0.125	+46	320,000	766,700	0.63	9.31	4.12

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報▲	72.50	—	—	—	73.50	72.50	—		—	—	18.84	—	—
22.00	002 中華電力▲	19.20	20.00	19.60	19.90	20.00	19.90	+0.70	+89	4,432,698	87,569,671	5.17	14.22	3.92
31.00	026 中華汽車	28.40	29.00	28.40	28.90	29.10	28.90	+0.50	+141	62,000	1,784,080	7.51	18.72	2.66
14.50	032 海底隧道	13.70	14.00	13.80	13.90	14.00	14.00	+0.30	+132	124,000	1,730,300	3.64	8.78	10.46
12.20	003 中華煤氣	10.00	10.40	10.00	10.20	10.30	10.30	+0.30	+107	3,208,400	32,801,760	2.68	17.31	2.62
13.00	006 港燈集團	11.70	12.40	11.60	12.30	12.40	12.40	+0.70	+31	4,782,210	58,446,483	3.22	12.98	4.92
5.40	050 香港小輪	4.80	4.90	4.70	4.85	4.90	4.85	+0.05	+167	209,000	1,009,450	1.26	8.73	6.19
7.55	008 香港電訊	6.55	6.90	6.65	6.85	6.90	6.85	+0.30	+65	7,902,451	53,349,914	1.78	15.07	4.82
8.45	062 九龍汽車	7.50	7.70	7.55	7.60	7.65	7.60	+0.10	+158	176,000	1,342,560	1.97	11.50	6.84

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378 城市貿遷	0.315	0.33	0.315	0.33	0.345	0.33	+0.015	+60	808,000	259,370	0.09	—	—
0.87	188 正大國際	0.75	—	—	0.73	—	0.75	—		—	—	0.19	40.76	—
0.49	513 恒和珠寶	0.32	0.325	0.30	0.325	0.325	0.325	+0.005	+148	270,000	87,000	0.08	9.08	—
2.35	122 鱷魚恤	1.00	1.03	1.00	1.02	1.03	1.02	+0.02	+137	948,000	962,260	0.27	4.50	14.71
12.80	353 牛奶國際	10.20	10.30	9.95	10.00	10.10	10.10	−0.10	−117	3,498,000	35,305,300	2.62	13.94	3.53
7.70	113 迪生創建	5.50	5.65	5.45	5.60	5.65	5.65	+0.15	+116	1,109,300	6,120,690	1.47	10.55	4.60
1.14	036 遠東投資國際	0.94	—	—	—	0.98	0.94	—		—	—	0.24	106.62	4.26
2.25	639 福蘭首飾	1.26	1.26	1.25	1.23	1.25	1.25	−0.01	−122	90,000	112,700	0.32	—	—
1.25	709 佐丹奴企業	1.08	1.10	1.08	1.08	1.09	1.08	—	—	1,146,000	1,250,200	0.28	—	—
0.53	147 新系機構	0.295	0.315	0.285	0.305	0.315	0.31	+0.015	+51	5,390,000	1,813,620	0.08	7.75	4.84
	343 王郎集團													
1.28	647 Joyce▲	1.10	—	—	—	1.08	1.08	−0.02		—	—	0.28	6.17	5.92
1.07	260 貴福集團	0.88	—	—	—	0.92	0.88	—		—	—	0.23	6.35	12.50
14.00	066 連卡佛A	10.00	10.00	9.80	10.00	10.00	10.00	—	—	44,000	438,100	2.60	6.27	8.00
1.27	192 連卡佛B	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—	10,000	10,000	0.26	6.28	8.00
15.10	067 立興	14.70	14.60	14.40	14.30	14.40	14.40	−0.30	−78	67,000	965,900	3.74	10.65	17.36
3.20	685 明報企業	2.925	2.95	2.875	2.925	2.95	2.925	—	—	547,000	1,595,725	0.76	6.80	7.93
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.15	1.19	1.15	1.19	1.19	1.19	+0.04	+94	2,734,000	3,202,660	0.31	7.35	8.15
2.95	583 南華早報	2.75	2.775	2.70	2.70	2.725	2.70	−0.05	−90	2,270,000	6,197,100	0.70	14.79	10.50
4.825	080 邵氏公司	4.15	4.15	4.125	4.15	4.175	4.15	—	—	220,000	912,925	1.08	9.12	6.50
6.00	241 瑞興百貨	5.20	—	—	5.25	—	5.25	+0.05		—	—	1.36	34.11	2.85
3.15	244 先施	2.35	2.40	2.35	2.375	2.40	2.375	+0.025	+166	271,000	640,600	0.62	20.46	2.63
1.74	233 星島集團	1.18	—	—	—	1.16	1.16	−0.02				0.30	—	1.72
1.18	383 星光傳呼	0.83	0.87	0.84	0.86	0.87	0.87	+0.04	+58	820,000	698,400	0.23	—	—
0.42	417 謝瑞麟	0.29	0.29	0.28	0.285	0.29	0.29	—	—	3,892,000	1,115,100	0.08	3.73	24.14
0.73	279 東方紅	0.52	0.52	0.50	0.51	0.52	0.51	−0.01	−83	1,042,500	532,245	0.13	11.46	5.96
8.60	511 電視廣播	6.65	6.60	6.55	6.55	6.55	6.55	−0.10	−101	23,000	151,650	1.70	8.40	7.63
9.50	289 永安公司	7.65	7.50	7.45	7.45	7.50	7.50	−0.15	−81	247,000	1,843,650	1.95	8.51	6.00
1.58	720 和記電業	1.34	1.38	1.35	1.37	1.38	1.38	+0.04	+108	4,458,000	6,096,700	0.36	—	—
2.20	292 八佰伴香港	1.87	1.87	1.84	1.84	1.85	1.85	−0.02	−112	141,000	261,790	0.48	11.43	4.66

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373 聯合集團	0.71	0.73	0.71	0.72	0.73	0.73	+0.02	+113	4,282,034	3,088,975	0.19	7.16	4.10
1.00	260 聯合國際	0.74	0.77	0.74	0.75	0.77	0.76	+0.02	+117	1,245,125	939,586	0.20	—	—
1.62	056 聯合地產	1.09	1.13	1.08	1.12	1.13	1.13	+0.04	+88	4,672,000	5,164,540	0.29	5.33	4.42
5.15	101 淘大置業	4.375	4.525	4.475	4.50	4.525	4.525	+0.15	+95	4,429,764	19,945,205	1.18	12.90	6.07
0.33	022 亞細安	0.235	0.248	0.235	0.248	0.249	0.248	+0.013	+42	4,090,000	996,490	0.06	—	—
10.60	134 Beazer Asia	6.20	6.80	6.10	6.80	6.70	6.80	+0.60	+12	201,000	1,313,500	1.77	8.42	3.76
1.20	268 莽達國際	0.81	0.82	0.77	0.78	0.79	0.78	−0.03	−47	3,083,200	2,438,376	0.20	4.81	—
0.87	108 建懋國際	0.62	0.62	0.62	0.62	0.62	0.62	—	—	250,000	155,000	0.16	—	—
0.95	206 國泰城市	0.54	0.56	0.54	0.55	0.57	0.56	+0.02	+86	330,000	183,300	0.15	6.16	8.91
1.75	355 世紀城市	1.38	1.41	1.37	1.39	1.41	1.41	+0.03	+133	1,484,000	2,057,480	0.37	4.82	7.79
3.025	131 卓能地產	1.88	1.90	1.83	1.87	1.90	1.87	−0.01	−128	109,000	204,120	0.49	10.48	3.26
21.60	001 長江實業	19.20	20.00	19.20	19.90	20.00	20.00	+0.80	+72	21,652,000	426,713,500	5.20	13.52	2.40
9.00	112 至祥置業	8.80	8.20	8.20	8.20	8.40	8.40	−0.40	−33	4,000	32,800	2.16	30.50	1.19
0.93	130 中華娛樂	0.76	0.79	0.76	0.79	0.81	0.79	+0.03	+82	624,000	482,960	0.21	—	1.25
2.25	127 亞洲置業	1.79	1.88	1.80	1.86	1.88	1.87	+0.08	+68	6,342,450	11,580,088	0.49	17.28	5.35
1.04	216 建業實業	0.95	0.99	0.97	0.98	1.00	0.99	+0.04	+70	2,060,000	2,011,620	0.26	8.19	8.58
4.60	120 四海國際	3.35	—	—	3.45	—	3.45	+0.10		—	—	0.90	7.71	5.02
4.60	544 大同混凝土	3.40	3.70	3.50	3.60	3.70	3.625	+0.225	+28	465,000	1,642,025	0.94	9.26	4.14
0.74	156 高日發展	0.53	0.55	0.52	0.52	0.53	0.52	−0.01	−85	2,410,000	1,281,720	0.14	91.23	8.77
0.89	163 英皇地產	0.26	0.275	0.26	0.265	0.27	0.27	+0.01	+83	34,590,000	9,134,620	0.07	1.96	29.59
1.02	128 安寧企業	0.95	0.92	0.89	0.92	0.93	0.92	−0.03	−56	795,200	720,488	0.24	22.28	2.72
1.40	035 遠東發展	1.15	1.19	1.16	1.17	1.19	1.18	+0.03	+121	1,377,300	1,612,673	0.31	5.02	7.62
0.118	135 第一華商	0.056	0.056	0.051	0.054	0.056	0.054	−0.002	−49	9,920,000	525,440	0.01	—	—
0.76	571 景瑞國際	0.50	0.50	0.48	0.48	0.49	0.48	−0.02	−37	368,000	180,300	0.12	7.78	4.17
0.285	140 金山地產	0.22	0.216	0.206	0.212	0.212	0.212	−0.008	−48	870,000	186,040	0.06	—	—
2.65	041 鷹君	2.175	2.275	2.175	2.25	2.275	2.275	+0.10	+64	8,948,668	19,792,534	0.59	11.26	3.73
1.16	270 粵海投資	1.03	1.04	1.01	1.02	1.03	1.02	−0.01	−119	2,036,000	2,088,220	0.27	28.57	1.94
8.40	010 恒隆	7.35	7.75	7.30	7.70	7.75	7.75	+0.40	+45	5,500,000	42,014,600	2.01	8.99	5.48
2.825	097 恒基發展	2.45	2.575	2.475	2.525	2.55	2.55	+0.10	+77	6,001,000	15,151,375	0.66	9.56	6.07
13.80	012 恒基地產	11.90	12.50	12.10	12.30	12.40	12.40	+0.50	+71	7,492,100	91,663,500	3.22	11.36	2.98
9.30	007 置地	8.40	8.65	8.35	8.55	8.60	8.55	+0.15	+140	8,152,000	69,310,600	2.22	10.42	7.48
0.375	149 港澳發展	0.34	0.355	0.335	0.34	0.345	0.345	+0.005	+152	63,155,042	21,956,056	0.09	12.19	4.36
7.25	049 置業信託A	6.25	6.40	6.25	6.40	6.50	6.40	+0.15	+125	383,255	2,429,523	1.66	9.33	5.06
1.35	153 置業信託B	1.29	—	—	—	1.29	1.29	—		—	—	0.34	9.40	5.04
3.20	460 香港興業	2.575	2.70	2.625	2.70	2.75	2.70	+0.125	+57	1,718,700	4,570,158	0.70	14.45	0.74
0.90	159 河聯投資	0.60	0.60	0.57	0.57	0.59	0.59	−0.01	−96	190,000	112,300	0.15	24.89	3.80
1.66	160 漢國置業	1.41	1.46	1.44	1.45	1.46	1.45	+0.04	+112	1,290,200	1,871,010	0.38	18.67	7.71
3.95	054 合和實業	3.15	3.325	3.175	3.30	3.325	3.30	+0.15	+60	19,875,018	65,214,082	0.86	8.78	7.02
1.24	404 新昌營造	1.14	1.18	1.13	1.17	1.18	1.18	+0.04	+93	7,280,000	8,411,960	0.31	—	—
5.75	055 新昌國際	4.30	4.575	4.40	4.55	4.575	4.55	+0.25	+33	1,072,000	4,768,175	1.18	6.72	6.81
0.595	164 惠泉國際	0.355	0.375	0.36	0.365	0.37	0.37	+0.015	+69	4,226,662	1,556,898	0.10	1.81	7.68
8.35	014 希慎興業	7.50	7.85	7.60	7.75	7.80	7.80	+0.30	+80	5,062,000	39,148,550	2.03	11.34	6.41
3.85	165 明輝發展	3.40	—	—	3.30	3.40	3.40	—		—	—	0.88	465.71	2.20
6.30	171 國際實業	5.80	—	—	—	—	5.80	—	—	3,125	17,788	1.51	8.29	23.97
2.225	286 國際德祥▲	1.47	1.55	1.49	1.50	1.52	1.52	+0.05	+96	354,000	534,000	0.39	6.08	3.29
1.80	173 嘉華國際	1.60	1.70	1.63	1.68	1.70	1.69	+0.09	+40	2,676,298	4,423,169	0.44	58.48	1.77
2.80	181 啓明	2.60	2.50	2.50	2.40	2.50	2.50	−0.10	−41	12,000	30,000	0.65	6.33	7.20
2.40	184 瀚成投資	2.05	2.05	2.00	2.00	2.025	2.00	−0.05	−67	168,000	339,000	0.52	6.71	4.00
0.50	185 建煌新記	0.44	0.42	0.42	0.40	0.42	0.44	—	—	140,000	56,800	0.11	—	—
6.10	190 熊谷組▲	6.80	6.95	6.80	6.85	6.90	6.90	+0.10	+152	1,209,000	8,349,650	1.79	23.83	3.04
0.94	189 廣生行	0.79	0.81	0.76	0.80	0.81	0.81	+0.02	+122	8,328,000	6,616,080	0.21	10.07	4.68
1.09	488 麗新發展	0.86	0.89	0.85	0.87	0.88	0.88	+0.02	+127	1,971,200	1,715,192	0.23	7.88	4.53
0.97	484 麗新發展(優)	0.89	—	—	0.89	0.91	0.89	—		—	—	0.23	—	11.69
3.225	068 利興發展	2.50	2.55	2.50	2.525	2.65	2.525	+0.025	+168	39,000	98,350	0.66	6.91	8.32
1.24	263 新昭投資	0.86	0.88	0.85	0.87	0.88	0.88	+0.02	+127	5,315,500	4,568,520	0.23	42.51	1.62
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.22	0.20	0.192	0.198	0.198	0.198	−0.022	−8	792,000	155,398	0.05	—	—
0.36	202 萬年置業	0.305	0.30	0.28	0.28	0.30	0.28	−0.025	−12	200,000	58,000	0.07	1400.00	3.54
0.66	132 非美集團	0.365	0.385	0.37	0.38	0.385	0.38	+0.015	+76	2,932,000	1,100,260	0.10	1900.00	—
40.50	158 萬邦投資	35.00	35.50	34.75	35.50	36.25	35.50	+0.50	+154	4,500	158,875	9.22	9.20	10.98
11.90	017 新世界發展	10.40	10.70	10.40	10.60	10.70	10.70	+0.30	+111	8,814,805	93,453,190	2.78	11.86	5.14
1.70	257 順發國際	1.60	1.60	1.59	—	1.58	1.58	−0.02	−106	120,000	191,000	0.41	790.00	0.63
7.30	220 晋利地產	6.00	—	—	—	6.15	6.00	—		—	—	1.56	12.23	2.50
2.70	073 百利保	1.92	1.93	1.90	1.92	1.94	1.93	+0.01	+174	370,000	707,060	0.60	5.76	6.74
2.075	569 保華國際	1.90	—	—	—	1.90	1.90	—	—	741	1,363	0.49	—	3.68
3.475	090 百富勤	2.675	3.10	2.90	3.075	3.10	3.075	+0.20	+23	10,638,000	31,966,100	0.80	13.64	6.50
	225 博富臨													
13.40	077 聯邦地產A▲	11.10	11.60	11.00	11.50	11.60	11.60	+0.50	+66	405,000	4,544,200	3.01	14.21	5.43
2.55	228 聯邦地產B▲	2.40	2.275	2.25	2.20	2.275	2.275	−0.125	−28	60,000	135,750	0.59	13.94	5.54
1.55	231 富利國際	0.64	0.63	0.63	0.63	0.64	0.64	—	—	50,000	31,500	0.17	8.02	6.23
0.485	281 川河集團	0.35	0.40	0.33	0.395	0.40	0.395	+0.045	+4	5,016,000	1,896,580	0.10	—	—
1.14	238 森浦合	0.74	—	—	0.68	0.72	0.72	−0.02		—	—	0.19	22.60	2.08
2.50	252 基信地產	2.05	2.075	2.00	2.075	2.075	2.075	+0.025	+162	20,000	40,800	0.54	7.00	7.42
2.575	251 爪哇控股	2.025	2.125	2.075	2.05	2.10	2.075	+0.05	+123	198,000	411,300	0.54	14.99	4.34
2.75	506 海嘉國際	2.65	—	—	2.65	2.70	2.65	—		—	—	0.69	30.60	1.70
1.85	240 海裕國際	1.59	1.59	1.58	1.55	1.56	1.56	−0.03	−85	88,000	139,200	0.41	9.53	6.08
1.33	269 海域國際	1.19	1.20	1.17	1.18	1.19	1.19	—	—	635,000	750,400	0.31	20.41	—
22.60	016 新鴻基地產	19.80	20.60	19.60	20.40	20.50	20.40	+0.80	+77	10,969,217	220,540,375	5.30	13.27	4.76
1.06	219 順豪建築	0.72	0.68	0.68	0.69	0.70	0.69	−0.03	−36	84,000	57,720	0.18	77.53	—
3.10	245 星港地產	2.20	2.10	2.10	2.00	2.10	2.10	−0.10	−33	6,000	12,600	0.55	46.77	7.14
3.55	083 信和置業	2.85	2.925	2.775	2.875	2.90	2.90	+0.05	+142	9,382,425	26,666,408	0.75	11.32	4.31
3.70	535 孫福記	2.80	2.90	2.80	2.80	2.85	2.825	+0.025	+170	2,212,000	6,242,250	0.73	9.00	4.07
5.20	088 大昌集團▲	4.30	4.425	4.325	4.40	4.425	4.40	+0.10	+127	1,175,000	5,129,850	1.14	11.34	7.96
3.20	089 大生地產	2.80	2.675	2.60	2.625	2.65	2.65	−0.15	−25	470,000	1,232,425	0.69	11.50	6.41
1.68	091 德榮建築	1.17	1.22	1.17	1.18	1.19	1.19	+0.02	+144	1,240,000	1,483,000	0.31	5.86	3.39
1.29	277 太興置業	1.18	1.17	1.17	1.16	1.17	1.17	−0.01	−121	80,000	93,600	0.30	8.00	2.99
1.61	028 天安中國	1.35	1.37	1.32	1.32	1.33	1.33	−0.02	−102	2,150,000	2,856,500	0.35	54.51	1.60
2.20	266 天德地產	1.37	1.25	1.25	—	1.25	1.25	−0.12	−11	10,000	12,500	0.32	11.73	3.60
3.225	247 尖沙咀置業	2.80	2.80	2.65	2.775	2.80	2.80	—	—	1,264,891	3,482,123	0.73	11.07	4.64
1.78	267 泰富發展	1.46	1.54	1.48	1.52	1.53	1.53	+0.07	+59	8,260,000	12,517,760	0.40	9.80	3.59
1.20	278 華廈置業	1.01	1.01	1.01	0.97	1.01	1.01	—	—	20,000	20,200	0.26	5.29	3.95
7.05	283 偉益置業	4.65	—	—	—	4.70	4.65	—		—	—	1.21	14.78	4.30
10.80	004 九龍倉	9.55	9.90	9.60	9.85	9.90	9.85	+0.30	+104	5,517,168	53,884,620	2.56	14.99	4.82
2.80	287 永發置業	2.50	2.30	2.30	2.20	2.30	2.30	−0.20	−13	54,000	124,200	0.60	20.26	2.17
1.95	063 榮豐投資	1.90	1.90	1.85	1.90	1.91	1.90	—	—	4,650,000	8,834,600	0.49	31.99	—
0.375	288 永潤基	0.265	0.26	0.25	0.255	0.26	0.255	−0.01	−46	1,100,000	278,650	0.07	16.35	—
4.10	291 永達利	1.31	1.26	1.26	1.26	1.30	1.29	−0.02	−99	20,000	25,200	0.34	—	—
3.675	193 廣屋國際	2.225	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	−0.025	−108	70,000	154,000	0.67	—	—
2.075	296 佑興建築	1.67	1.90	1.67	1.88	1.89	1.88	+0.21	+5	3,060,346	5,574,386	0.49	11.93	—

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
	162 虎豹													
	170 工業投資													
0.265	200 勁濠國際	0.181	—	—	0.177	0.181	0.181					0.05	41.14	

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）八月廿一日 星期三

牽一髮以動全身

百家言 ●諸子儀

健康問題，往往是政壇中退休、下台的最佳藉口。

戈爾巴喬夫下台，蘇聯對外公佈乃是其健康有問題，未能履行總統的職務！是身體健康出了問題？或是思想健康出了問題？只有蘇聯政治局，才會有一個明確的答案！

然而，本港股市却因而受打擊，週一這消息公佈後，股市立跌二、三百點，而且，美國方面仍未見開市，那麼，這個消息對於紐約股市亦爲造成冲擊的話，則本港股市仍會再跌！

突然出現的政治因素，往往便是使到任何的股評家，圖表派走勢大師也爲之跌碎眼鏡，以今次之事件而言，則又見有時候，在投資時，仍爲抱着一個心理準備——居安思危。

任何一種投資，也不是百分之一百完全不敗的，世界這麼大，而每日每分每秒亦會有不同的情況出現，因而，隨時可以會有變化。

當閣下在「搏揤吓」的時侯，得見有成之時，便應該「行騎樓底」。不要再去冒太大的風險，去「搏」了。在股市中，得見利潤，而又手上積蓄了一些資金後，不妨轉而將大部份的資金投在業績好、息口佳的藍籌身上，因爲，縱爲大市全面下跌的話，這些藍籌股應該仍爲有一定的支持力，不會跌得一文不值。

就算是大跌，但在經過了一定的時間後，大市穩定下來之時，這些藍籌股的反彈便會較快、較佳。

中區夜色，大廈燈火輝煌，表徵着經濟繁榮。

市場心理作祟大上大落
港股反彈升百二點
英資藍籌走勢撩人

市場人士報導：經歷了上日驚濤駭浪的大跌市後，本港股市昨天在低水平中反彈，升幅亦相當驚人。

上日股市跌了三百四十點，而昨天則回升一百二十點，然而，昨天成交之多，則是相當驚人，成交多達三十三億二千一百萬元。

市場人士報導：上日本港股市跌了三百四十點，爲全球股市跌幅最大之一。因而，昨天在投資信心得見平伏下來的情況下，市場乃得見很快地，充滿信心地大幅度回升。

昨天見英資藍籌的走勢頗佳，「滙豐」回升上去二十八元的水位，收市報二十八元八角，較上日收市的二十七元九角，上升了九角，成交則達九百六十萬四千股，而「中電」則以十九元九角收市，較上日上升了七角，成交爲四百四十三萬二千股，「怡和」的升幅較小，只爲上升了兩角半，以三十二元二角半收市，成交爲一百三十九萬五千股，而「置地」則上升了一角半，以八元五角半收市，成交則爲八百一十五萬二千股。「電訊」升了三角，以六元八角半收市，成交則爲七百九十萬二千股。而「太古」的升幅較佳，昨天收市時爲全日最高之十九元九角，較上日上升了六角，成交爲五百一十六萬四千股，同系的「國泰航空」乃以八元七角收市，上升了三角。成交爲二百五十六萬股。

市場人士報導，相對來講，昨天「長實」「和黃」之反彈回升，則是各有榮辱，「長實」的升勢最佳，以全日最高的二十元收市，較上日收市的十九元二角，上升了八角，成交則達二千一百六十五萬二千股，相當活躍，「長實」的認股証亦以五元三角半收市，上升了兩角，成交則達三千一百四十三萬四千股。至於「和黃」，昨天收市報十四元一角，只是較上日上升一角而已，成交爲一千五百九十五萬七千股，而「和黃」的認股証昨天則上升了一角三仙半，以四元二角二仙半收市，其新認股証則以三元三角二仙半收市，上升了一角七仙半。

市場人士報導：華資地產仍以「新地」「恒地」及「新世界」的走勢較佳，「新地」報二十元四角，回升八角，「恒地」報十二元四角，回升五角，而「新世界」則報十元七角，回升三角。

市場人士報導：今番大市之回升，顯示出時下本港的投資信心，已在逐漸恢復中。

大市回升人心定 銀行股份走勢勁

昨日市況大瀉後回升，日中有幾次衝線，但遇到强大回吐壓力，午後經過有力消化，尾盤升幅較大，全日回升一百二十五點六九，收三八四八點四四，有三十三億四千萬交易，相當可觀。有春秋認爲香港實際受蘇聯政局影響不大，市況過於偏低，有吸納價値。

××× 銀行股反彈較强，滙豐、恒生跌後受大戶追捧，前者尾盤掃回二十八元八毫收市清一色賺蘿，回升九毫，而「恒生」股須有基佬回馬鎗掃貨，三扒兩撥三十一元二毫半高收，升一元兩毫半，收市前五分財迷「東亞」亦高見十八元八毫，又收回六毫子失地。

××× 「新界」受到名牌霸婁長期「拜也」掛入，正股十元七毫來者一一受落，升三毫，其「九一輪」更見刀光閃閃，力捧之下二元八毫高位，有沽家，升三毫二仙半，有一千六百八十萬股交易，瑞士佬認爲，九一輪走勢美妙，預料正股後市有鎮氣味，信不信由你，睇關明顯偏低。

××× 「電訊」昨日咸魚翻生，其表現亦水漲船高，實力擁躉視爲避風塘，收市時六元八角半亦大大殺起，回升三毫。

二十四橋 陳喬

××× 歐洲有生意做之股表現相當閃縮，擁躉信心表現乏豪情，且見高俾現象，「怡和」殺上三十二元二五，被視爲水位止步，收市不變，後升兩毫半，唯獨「太A」牌下有沙胆客車輪式入戶，十九元九毫照價接收，回升六毫，表現出色。

××× 長實、和黃，「佳音」收市時消息歸依然未入市，但長好友「拜也」表現有的放矢，長實掃上二十元，升八毫，二千一百萬股交易，和黃十四元五毫亦勁强五毫，有一千五百萬股交易，名牌調，雖收市前佳音未知，但睇捧場蠶已有春江水暖鴨先知。

名牌庄家捧新界 長實出擊氣勢盛

政海風雲瞬息萬變 初評戈爾巴喬夫下台

股海風雲 ●郭楓

蘇聯總統戈爾巴喬夫在八月十九日（香港時間）宣佈「因健康問題」而不能執行職務，目前由副總統阿納耶夫執行職務。由於消息突如其來，投資者大多措手不及。

此事件對那些認爲世界全面趨向緩和的看法，是個重大的打擊。因此，美元、黃金偏强，而歐洲貨幣及股市下降。

蘇聯到底發生甚麼事情，詳情仍未知悉。但看過去兩年來蘇聯的政、經情況，可知戈爾內外交困，局勢十分惡劣。但戈爾面對種種困難，能夠將危機一一克服；尤其是最近將蘇共黨章也修改，明言廢除「無產階級專政」，在共黨而言自然是「離經叛道」，但却得到全球西方國家的稱贊。這也許招致敵對的保守派下決心要對付他。

蘇聯以後的發展，不外有三個可能。第一、是像以往幾年戈氏執政那樣，經濟陷於困境，改革不徹底。第二、是徹底倒向西方，尋求以美國爲首西方國家更大的支援。第三、是走回頭路，恢復以往計劃經濟的一套，和西方較爲疏離。

很明顯地，出現上述三種情況，對西方及香港的經濟影響不會太大。在這種情況下，港股及物業市場只會受到不大的影響。中國將會懷着既興奮，又不安的心情，看着蘇聯的改變。如變得「左」，兩國關係較密切，美國也許更加重視對華關係。出現這種情況，對香港最利好。

最惡劣的情況，是蘇聯全面失控，各加盟共和國之間出現內戰。而且，由於蘇軍現代化武器火力犀利，可能殃及池魚！

豈甘身爲抬轎佬 要手揸頭咪搞我

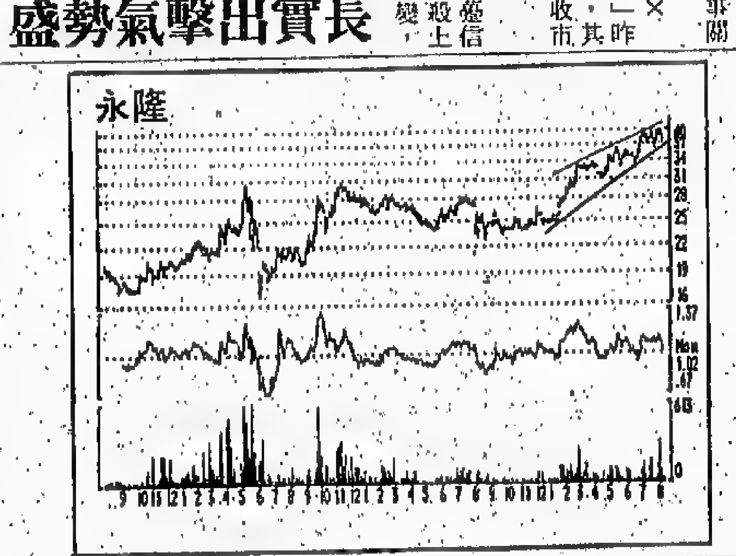
五湖四海 高眺

政界中有過客，其實聯交所更甚，八七年官家整頓聯交所，便培植經紀余等人組織管理委員會，誰知過渡假期完結，經紀余，昌少等人便完成任務，甚至連提名也排不上，昌少一怒之下，已退出証券界管理層之角逐，作無聲抗議。

昌少在聯所理事會中成爲過客，僅及大半年光景被迫落場，回想起來亦大有不値。昌少曾語高眺，佢任經紀會主席之時，是値聯所大地震，官家曾以酬酒論，勸會員接受管理委員會之接管，當時佢以顧全大局爲重，和應官家，誰料打完齋唔要和尚，翌年聯所選舉，佢竟然被勸令退出參選，手段之劣，昌少迄今仍氣憤難平。

炳哥最近公開砲轟証監，指聯所理事提名制度大有問題，要由官家欽准，只會製造傀儡團體。其實，以昌少之背景及熱心做會務工作亦被排斥，顯見提名委會猶如太上皇，順者得寵，逆者被排擠，已成定律。

聯所之改組方案，以成交額分配理事席位，在世界主要市場俱屬先例，何以至此，資深行尊認爲，此乃英國佬九七撤退前之部署，蓋用成交額而奠定外資大經紀入局理事會。而且有四至五名之多，加上官家委任人士大增，形成一脈，三年後話事權落入外資手上，乃改組之最終目的。



「永隆銀行」在四十元高位動力指數背馳，上升軌支持在卅六元五角，後市中有作爲。

財經廣場

錢璐主編

解而足拇朋至斯孚 君子有解有孚小人

卦中財 阿尚

「解」卦九四，其爻文乃爲：

「九四：解而拇，朋至斯孚。」

「象曰：解而拇，未當也。」

從字義上來講，乃是閣下的足拇有難，若得朋友之助，才可以得解困。

從卦文來看，乃是：四失位不正，而比于三，故三得附之爲其拇也。三爲之拇，則失初之應，故解其拇，然後朋至斯孚而信矣。

那麼，從投資經營的角度來看，便是在目前的情況下，閣下的投資經營會出現困難，其困難便如閣下之足拇那麼的近。但是，如果得到朋友的幫助，那麼，這困難自然便會迎刃而解。

「九四」之後，乃爲「六五」，「六五」之爻文乃是：

「六五，君子維有解，吉，有孚于小人。」

「象曰：君子有解，小人退也。」

從字義上來講，便是君子所受的災難，已告消解，而小人亦告退去。

那麼，從投資經營的角度來看，這自然是一個好卦，因爲所受之困擾已告消除，而對於公司生意不利的因素亦告消除，那麼，鋪張在面前的，應該是一片光明途徑。

一般上來講，「解」卦大多數也是較爲吉利之卦，所以，一般上來講，求得「解」卦的話，乃是大可放心了。

工廠大廈仍有交易 紅磡區轉手較頻繁

樓市地產

近期以住宅市道較爲活躍，而高級住宅則更見有支持力。但是，工廠大厦並非完全沒有成交，相對來講雖是稍差一些，但亦有可爲。

以工廠大厦較多之紅磡區而言，最近亦見有不少的工廠單位轉手，只有一年樓齡的維港中心，其一個中層單位，面積爲六千平方呎，以六百九十萬元成交，平均每平方呎爲一千一百五十元；而同爲該工廠大厦之一個高層單位，面積爲七千平方呎，以八百四十萬元轉手，平均每平方呎爲一千二百元。

此外，有五年樓齡的富高工業大厦，其中一個低層單位，面積爲七千平方呎，以九百一十萬元轉手，平均每平方呎爲一千三百元，而一個面積爲五千七百平方呎之中層單位，則以五百八十七萬一千元轉手，平均每平方呎爲一千零三十元，而只有四年樓齡之恒藝珠寶大厦，其高層單位面積爲二千三百平方呎，以二百二十五萬四千元轉手，平均每平方呎爲九百八十元，另外一個中層單位面積爲五千平方呎，以四百六十五萬元轉手，平均每平方呎爲九百三十元。

不過，工廠大厦之樓價，則仍爲低潮，此乃是事實。

是日也：驚濤駭浪

紅經紀

週二股市反彈一百二十五點，戈巴切夫事件雖令全球金融市場出現動盪，但港股上日大跌三百四十多點似乎反應過敏，大戶已趁起低吸貨目的，成交額卅三億二千一百多萬元，是誰如此大批資金投入股市，不是昭然若揭？

上日港股跌幅得個全世界冠軍，倫敦港股低得宜離譜，擺明係淡友想做手腳响昨日補倉，但大市一開幾乎全都高過倫敦賣出價幾個價位，一般散家亦唔呆，呢一招以前就好蝕，而家就唔多啱駛，好似「滙豐」倫敦價位係得廿七個一廿七個四，但本港一開已經廿八蚊貿入，唔通係蠢仔咩，「長實」十八個七買入，十九蚊貿盤，「和黃」十三個半，十三個七毛半沽盤，想嚇鬼咩？收市廿皮「長實」掃清光賣盤咁滯，只有「和黃」俾「芬記」一「淡水大鱷」狂沽，有幾乎五十萬股照沽盤攞貨，卒之仍能收十四個半，斷吓佢點宣佈啦，「滙輪」就比較弱，尤其是隻「滙和輪」。

地產股全部急升，初時淡友重想壓價，由高位質落，可惜股民並唔上當，高有高接，低有低接，一於同你打人海戰術，大盤消化大戶貨源，「恒隆」升四毛收七個七毛半，「恒地」升五毛收十二個四，「新地」升九毛，收廿皮零五，其餘「電訊」亦升三毛，「太A」升六毛，二三綫「港陸國際」上盤仍只徘徊一皮〇三，上盤收市已掃上皮一，收三條一，升一毛，比較有D睇頭，尋日下跌價位出咗嘅可能又會後悔，除非有資格大量沽空期指或者被追斬倉，咁就唔同講法也。

品質國際轉虧爲盈 周息率爲五點六厘

牌底

「品質國際」九一年四月結算年度，經營純利大增接近十二倍。其去年總營業額爲七億二千萬元，增長一點零八倍，而經營純利爲七千三百萬元，增長則達十一點八倍。而對上年度，普通股則有一千四百七十萬元之虧損，每股虧損三點六仙，與今次之每股盈利十一點三仙，轉虧爲盈，乃是使股東喜出外望之事。

形成「品質國際」之純利上升，主要乃是：半導體工業强勁復甦，作爲全球主要引綫框公司之一的「品質國際」，繼續得益，其引綫框純利估計增長一成半以上。另外，ASAT在今年三月起已無赤字，與去年之有虧損一千八百三十萬元，已大爲改觀，而估計未來年度中，會出現五百萬元之純利。

停止出版業務，乃爲「品質國際」可以轉虧爲盈之因素之一，去年在這方面之一千二百六十萬元虧損，今年不會出現。而今年四月以新股購入NCL，該公司保証今年有不少於八百萬元之盈利。

此外，因爲保留盈利與去年部份認股証行使之故，今年四月底銀行借款淨額爲三億一千一百萬元，減少了六千四百萬元，那麼，今年的利息開支便可以減少七百萬元了。

估計其PE已回落至三倍，而周息率爲五點六厘。

香港股市行情表(二)

恒生指數：3,848.44	+125.69	普通股指數：2123.96	+57.27
恒生分類指數：		香港指數：2519.49	+80.55
		香港分類指數：	
金融：2,650.76	+77.27	金融：2144.99	+61.36
公用：4,802.87	+203.05	公用：2225.11	+94.06
地產：6,715.54	+247.31	地產：3642.14	+131.38
工商：3,228.31	+75.34	綜合：2657.29	+67.79
成交股份：345	下跌股份：130	工業：2194.66	+30.60
上升股份：174	無變股份：41	酒店：1626.40	−17.78

十大成交金額

公司名稱	金額
長江實業	426,713,500
匯豐控股	274,000,286
和記黃埔	229,139,750
新鴻基地產	220,540,375
恒生銀行	179,698,306
長江實業W93	165,586,379
太古洋行A	101,901,951
新世界發展	93,453,190
恒基地產	91,663,500
中華電力	87,569,671

十大成交股數

公司名稱	股數
港澳發展	63,155,042
英皇地產	34,590,000
長江實業W93	31,434,470
宇宙控股	29,976,000
中華造船	23,733,714
長江實業	21,652,000
合和實業	19,875,018
港陸國際	18,048,000
滙漢實業	17,130,000
新世界發展W91	16,810,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
川河集團	0.395	+12.85
裕興建築	1.880	+12.57
港陸國際	1.110	+9.90
Beezer Asia	6.800	+9.67
宇宙控股	0.070	+9.37
升岡國際	0.630	+8.62
祥華實業	2.100	+7.69
百富勤	3.075	+6.95
名力集團	0.790	+6.75
隆豐國際	5.200	+6.66

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
森馬實業	0.063	−10.16
華大地產	0.198	−10.00
天德地產	1.250	−8.75
萬年置業	0.280	−8.19
永發置業	2.300	−8.00
中國印染	0.300	−7.69
周生生	2.050	−6.81
新創見	0.236	−5.60
萬邦航業	5.200	−5.45
大生地產	2.650	−5.35

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
城市資源12W92	0.025	+25.00
恒隆W92	1.450	+13.28
新世界發展W91	2.800	+13.13
希慎興業W95	2.475	+11.23
百富勤W91	0.260	+11.11
新貽投資W92	0.420	+10.52
合和實業W91	2.400	+10.34
泛海國際W94	0.275	+10.00
CrusaderW92	0.023	+9.52
港燈集團W93	3.475	+9.44

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
宇宙控股W91	0.030	−33.33
獲多利恒指W93	1.190	−15.00
榮豐投資W92	1.000	−13.79
寶光實業W91	0.234	−13.33
百樂門印刷W92	0.031	−11.42
星光傳呼W94	0.270	−10.00
卜蜂國際W92	0.400	−9.09
萬新國際W91	0.081	−7.95
湯臣太平洋W93	0.120	−7.69
CB SF W92	3.150	−7.35

認股證

代號·股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.194	−	−	0.194	−		−	74.78	1.28
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	1.37	0.60	0.60	0.56	0.59	−0.010	−96	448,000	45.08	1.64
426 聯合國際	11/10/87−31/12/92	2.16									
724 安麗士	18/07/91−30/09/94	1.25	0.40	−	−	0.38	−0.020	−30	400	48.18	1.63
718 寶力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.31	−	−	0.31	−		−	63.01	1.19
596 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.60	0.247	0.244	0.24	0.244	−0.003	−107	185,250	135.68	1.74
681 泛海國際	14/03/91−31/12/94	1.10	0.25	0.275	0.26	0.275	+0.025	+10	272,000	96.43	1.37
696 城市資源	25/04/91−31/12/92	1.50	0.02	0.025	0.025	0.025	+0.005	+1	50,000	362.12	1.52
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00									
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13	0.40	−	−	0.40	−	−	3,200	66.30	1.53
144 鑫達國際	01/02/87−31/12/91	1.09	0.174	0.17	0.165	0.165	−0.009	−29	170,000	57.37	1.23
685 鑫達國際	01/01/91−30/11/95	1.60	0.27	−	−	0.27	−		−	139.74	1.87
699 寶威集團	27/05/91−30/06/94	1.00	0.225	−	−	0.225	−		−	80.15	1.22
111 中國東方	01/10/88−31/10/91	7.60									
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.26	0.25	0.25	0.25	−0.010	−41	40,000	33.93	0.76
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25									
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.48	0.51	0.48	0.51	+0.03	+29	810,400	18.79	1.67
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.088	−	−	0.088	−		−	112.97	0.79
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35									
601 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.186	0.176	0.173	0.176	−0.010	−24	2,160,000	70.59	3.19
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50									
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82									
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製衣	21/05/91−30/05/94	1.18	0.79	−	−	0.78	−0.010		−	45.19	1.96
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.195	0.193	0.169	0.191	−0.004	−77	860,000	−	0.47
460 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.112	−	−	0.112	−				0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.54	0.55	0.52	0.53	−0.010	−87	984,000	27.16	1.03
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.755	2.50	2.675	2.525	2.675	+0.175	+22	10,048,000	8.47	7.43
545 恒和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.20	0.44	0.43	0.38	0.40	−0.040	−10	280,000	12.59	1.52
109 Crusador	01/04/89−31/03/92	0.75	0.021	0.025	0.021	0.023	+0.002	+13	148,000	560.68	0.77
462 百利電訊	01/04/86−31/03/93	8.70	0.80	0.87	0.77	0.86	+0.06	+20	540,753	37.93	9.45
437 佳利安達	01/01/88−31/12/92	1.25									
433 高門紡織	01/09/87−31/12/92	0.50	0.238	−	−	0.236	−0.002		−	41.54	0.74
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.169	0.176	0.167	0.174	+0.005	+109	6,926,800	49.63	0.40
344 安寧企業	04/09/87−31/12/91	0.90	0.36	−	−	0.34	−0.020		−	12.29	1.03
345 安美斯	01/11/86−31/10/94	2.39	0.59	0.64	0.59	0.64	+0.05	+17	4,770,000	34.24	4.33
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.07	−	−	0.07	−			75.42	2.07
507 遠東投資	08/08/88−30/09/91	2.29									
042 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10									
640 楓樺首飾	02/10/90−01/10/93	1.38	0.405	−	−	0.405	−		−	42.80	1.78
610 嘉麗集	01/12/88−30/11/91	7.80	0.095	−	−	0.06	−0.035			−	7.86
572 凱聯國際	28/02/90−31/12/92	1.05									
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.33	0.34	0.34	0.33	0.33	−0.010	−60	230,000	8.80	2.64
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60									
678 金鷹永業	28/01/91−31/03/94	1.28	0.86	0.86	0.86	0.86	−	−	32,000	18.23	2.14
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.48	1.59	1.48	1.58	+0.10	+24	4,452,000	16.82	2.66
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.27	−	−	0.27	−		−	18.23	2.27
693 Grande	31/05/91−31/12/93	0.80	0.245			0.24	−0.005	−78	18,060	79.31	1.04
690 長城電子	05/04/91−31/12/93	1.20	0.67			0.65	−0.020			25.00	1.85
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.28	1.46	1.36	1.45	+0.17	+12	5,691,000	41.29	10.95
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.55	0.60	0.53	0.59	+0.04	+21	3,416,800	59.46	1.77
505 恒基發展	15/09/88−31/08/91	2.65	0.01	0.013	0.01	0.01			12,717,000	4.31	2.66
474 偉利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.027	0.029	0.026	0.028	+0.001	+86	11,910,000	12.87	0.23
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.10	1.10	1.05	1.08	−0.020	−90	102,800	22.64	5.58
161 置地	15/05/85−31/12/91	2.72	11.50	11.00	10.90	10.90	−0.600	−27	9,000	0.19	8.53
559 港九發展	22/01/90−31/12/92	0.05	0.07	−		0.07		−	11,849	108.70	0.72
671 新澤機構	28/12/90−31/12/93	0.60									
414 美國置業	07/07/87−31/12/92	0.99	0.58	0.61	0.59	0.61	+0.03	+49	832,000	3.04	1.49
645 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.175	2.40	2.20	2.40	+0.225	+9	493,800	2.31	3.38
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.82	1.75	1.75	1.75	−0.070	−41	98,000	17.58	5.35
436 惠泰國際	26/10/87−31/12/93	0.56	0.335			0.335				79.56	0.66
706 東方國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.186			0.186			5,000	85.41	0.69
692 希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.225	2.475	2.275	2.475	+0.25	+6	1,211,200	34.29	10.47
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.75			1.75				1.47	3.35
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.90			0.89	0.010			0.29	3.39
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.99			0.98	−0.010	−113	34,000	34.23	6.98
284 國際金融	07/09/90−30/09/92	1.10	0.59	0.58	0.54	0.58	−0.010	−95	280,000	10.53	1.68
424 王氏機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.027			0.027					2.13
176 王氏機構	01/04/88−31/12/98	1.00									
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.49	10.10	10.70	10.10	10.20	+0.10	+169	740,000	3.29	33.31
568 [illegible]	31/01/90−31/01/93	1.34									
686 亞洲國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.64			0.64			1,058	44.38	2.44
594 金城	01/10/90−31/12/93	1.10	0.28	0.28	0.275	0.275	0.005	−92	160,000	52.78	1.37
649 偉佳電子	20/11/90−31/10/93	1.50									
536 協力行	20/10/89−20/10/92	0.76	0.37	0.38	0.355	0.375	+0.005	+157	1,119,000	40.12	1.13

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
488 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.30	0.32	0.305	0.32	+0.02	+26	6,572,000	38.64	1.22
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.088	0.092	0.091	0.081	−0.007	−14	1,330,000	32.62	2.28
659 新貽投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.38	0.42	0.38	0.42	+0.04	+8	3,204,000	10.23	0.97
717 陸氏實業	18/07/91−30/06/93	2.35									
590 萬大地產	31/07/90−31/08/91	0.20	0.013	−	−	0.01	−0.003		−	6.06	0.21
673 萬年置業	22/01/91−31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18									
644 新華集團	01/10/90−31/12/93	0.72	0.165	−	−	0.165	−		−	132.89	0.88
584 新濠國際	01/08/90−30/07/93	0.17									
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00									
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00									
210 樂聲電子	01/10/88−31/08/91	0.67	0.022	−	−	0.012	−0.010		−	1.00	0.68
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00									
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.475	2.825	2.475	2.80	+0.325	+3	16,810,000	10.28	11.80
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80	0.035	0.036	0.031	0.031	−0.004	−6	130,000	232.40	0.83
431 百富勤	01/11/87−31/12/91	3.47	0.234	0.265	0.24	0.26	+0.026	+7	15,112,000	18.49	3.64
683 和記黃埔	04/03/91−31/03/93	13.60	4.10	4.30	4.125	4.225	+0.125	+106	3,234,000	22.93	17.82
705 和記黃埔	16/05/91−31/05/93	15.50	3.15	3.375	3.20	3.325	+0.175	+41	11,498,000	29.83	18.82
525 品質國際	21/04/89−30/06/92	0.55	0.28	0.30	0.285	0.295	+0.015	+47	4,194,000	9.43	0.67
527 品質國際	21/04/89−31/12/93	0.60	0.275	0.28	0.27	0.285	+0.01	+90	1,092,000	18.67	0.72
700 中華電力	26/06/91−26/04/93	19.80	5.10	5.25	4.90	5.05	−0.050	−117	258,000	24.87	24.85
708 港燈集團	10/06/91−10/06/93	11.60	3.175	3.50	3.25	3.475	+0.30	+14	1,526,000	21.57	15.07
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00	0.118	−	−	0.118	−		−	284.86	4.12
368 川河集團	25/01/88−31/12/92	0.77									
597 偉達電子	28/09/90−15/09/92	0.68	0.30	−	−	0.30			−	92.16	0.98
476 玫瑰國際	05/02/88−31/12/93	0.74	0.26	0.28	0.265	0.275	+0.015	+36	2,290,000	38.14	0.99
564 宏羅門匯豐	26/09/89−26/09/91	25.60									
573 宏羅門太古	01/03/90−25/01/93	15.70									
560 宏羅門電訊	13/10/89−13/10/92	4.875									
676 三泰實業	27/03/91−31/12/95	2.60									
456 鳳時控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 百搭國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.46	0.46	0.42	0.445	−0.015	−54	780,000	6.73	1.66
092 海峽國際	21/03/89−31/03/92	0.80	0.385	0.37	0.35	0.37	−0.015	−40	1,120,000	−1.68	1.17
725 環美環球	14/08/91−30/09/94	0.85	0.245	0.24	0.23	0.233	−0.012	−31	502,740	46.35	1.08
537 錦楠記	01/11/88−30/09/92	1.45	1.70	1.70	1.68	1.70	−	−	50,000	6.03	3.00
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.245	0.235	0.231	0.231	−0.014	−21	210,000	51.25	1.33
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	30.00	30.00	29.20	29.90	−0.100	−131	384,000	3.27	21.07
588 順豪建築	31/07/90−31/08/91	0.60	0.22	−	−	0.185	−0.035		−	−0.72	0.68
512 億都集團	31/10/88−15/12/67	2.92									
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	1.10	1.18	1.07	1.16	+0.06	+43	655,600	71.03	4.96
695 長江實業	26/04/91−30/04/93	19.30	5.10	5.40	5.15	5.35	+0.25	+53	31,434,470	23.25	24.65
383 星光傳呼	01/08/91−31/07/94	1.10	0.30	0.28	0.27	0.27	−0.030	−8	120,000	57.47	1.37
504 升岡國際	01/10/88−31/08/91	0.75	0.01	−	−	0.01	−		−	19.84	0.75
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.65	0.25	0.249	0.23	0.249	−0.001	−130	76,000	74.44	1.10
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.27	0.25	0.234	0.234	−0.036	−6	180,000	43.79	4.64
634 大生地產	01/11/90−31/10/91	2.40	0.50	−	−	0.49	−0.010		−	9.06	2.89
722 德發建築	22/07/91−31/07/94	1.50	0.44	−	−	0.44	−		−	63.03	1.94
670 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20	0.31	−		0.31				57.29	1.51
670 聯昌太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.13	0.124	0.12	0.12	−0.010	−15	200,000	114.05	0.76
733 信利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.43	0.43	0.42	0.42	−0.010	−69	280,400	52.00	1.52
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.028	0.026	0.026	0.026	−0.002	−19	500,000	203.67	0.88
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.03	0.03	0.027	0.03	−	−	600,000	322.87	1.23
248 大昌地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.58	−	−	0.55	−0.030		−	19.94	3.36
698 中聯國誠	30/04/91−31/12/94	1.15	0.40	−	−	0.39	−0.010			75.00	1.54
693 富和國際	01/09/90−30/06/95	2.00									
635 友利電訊	03/10/90−30/09/93	1.10									
520 宇宙控股	15/02/89−31/12/91	0.075	0.045	0.03	0.03	0.03	−0.015	−2	100,000	23.19	0.09
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.05	−	−	0.05	−		−	214.29	0.22
592 獲多利恒股	25/02/91−30/06/93	−	0.96	0.90	0.85	0.89	−0.070	−18	570,000	−	−
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	−	0.82	0.84	0.80	0.80	−0.020	−67	140,000	−	
405 獲多利恒指	01/08/91−31/07/93	−	1.40	1.30	1.19	1.19	−0.210	−3	420,000	−	
079 榮豐投資	31/03/86−31/12/92	0.60	1.16	1.00	1.00	1.00	−0.160	−4	14,000	−15.79	1.60
447 永隆基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.10			0.10				17.65	0.30
703 卜氏機構	01/07/91−30/06/94	1.80	0.53	0.58	0.53	0.57	+0.04	+19	2,952,400	57.26	2.17
721 和記電氣	16/07/91−30/06/94	1.60									
469 永生實業	01/01/92−31/12/02	1.75									

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方匯債券93	9.00								
605 法國東方生債券93	4.00								
601 置地債券95	6.25	89.75			89.75			100	6.96
609 中華造船債券95	8.00								
610 Paribas中城債券92	7.00								
606 Paribas雅債券92	10.00								
608 Paribas中債券92	4.00	140.00			140.00				2.86
611 怡和債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

國際投資

國際投資形勢分析

野火燒不盡春風吹又生 對蘇未來莫太悲觀

戈氏思想不會因坦克大炮灰飛煙滅，反成為今後蘇聯人民的奮鬥目標。保守派祇能令經濟更陷困境，為另一場革命創造條件。

蘇聯保守派發動政變，迫使戈爾巴喬夫下台，對正在建立的國際新秩序，對世界和平及經濟都會帶來負面的影響。在政變之前，不少人都認為，由於戈爾巴喬夫致力改革，令冷戰結束，一個和諧合作的世界再不是夢想，而是事實。因而八月十九日無疑是一個黑色星期一。

現時蘇聯局勢還欠明朗，政變者能否控制大局有待觀察。不過，即使這場政變成功，是否意味他們能長久地穩坐寶座壓迫早已覺醒的蘇聯人民。

一些專家認為，蘇聯未來的發展取決於以下幾個因素：（一）蘇聯軍隊的動向。（二）蘇聯民衆的反應。（三）蘇聯新政權能否改善困難重重的經濟。（四）各加盟共和國的反應。

戈爾巴喬夫把他所作的改革，喻為「十月革命」，可見其對社會各個層面的震撼。戈爾巴喬夫在新黨綱草案中，宣稱要放棄馬列主義，並指出階級鬥爭已不存在，強調推行市場經濟。在七國峯會前夕，改革派作出了實際的行動，蘇聯國會最近已採納幾項重要的經濟改革，包括劃時代的民營化與外國投資法案等。這就是允許政府把多數國營企業賣給民營公司、個人，甚至外國人；另一個是容許外資百分百股權自有。更甚者，戈氏還表示，有可能由非共人士出任總統。

這些大刀闊斧的改革會因政變而受到挫折。但有一點是，戈爾巴喬夫的思想並不會因坦克大炮而灰飛煙滅。更重要的是他的思想是反映出民衆的心聲：唾棄共黨，令社會邁向人性和民主。正因為如此，民衆真會服服貼貼嗎？俄羅斯民族為爭取自由、民主、個性解放非始於今日。蘇聯人民所受的教育均比中國為高，思想亦較開放。因此，與政變者的鬥爭必然會此起彼伏，時隱時現。軍隊來自民衆，服從雖是軍人的天職，但他們並不是鐵板一塊。十月革命時，不是發生過軍人起義嗎？

最近公佈的經濟資料顯示，今年上半年蘇聯的國民生產毛額衰退百分之十，工業生產衰退百分之六點二，生產力則衰退百分之十一。

眞理報絕望地提出質疑說：「出路在那裡？」

眞理報說，六月份的經濟表現尤其欠佳，製造業衰退百分之九。由於企業間經濟關係失調，冶金、能源和其他產業都受到嚴重打擊。商店無貨可售，盧布被許多人認為廢紙，以物易物的交易大行其道。應該指出的是造成蘇聯經濟的困境，非戈氏之罪，而是要被改革的政經體制所種下的惡果。因而若走回頭路，祇能加深經濟困難，而那些光會談主義的共黨官僚又怎能找出一條切實可行的出路呢？既然他們聲稱要把民衆從水深火熱之中，挽救出來，那麼他們一旦失敗，必然失去民衆的基礎，孕育着另一場革命。

蘇聯的民族問題一直很複雜。夭折了的新聯盟條約予各加盟共和國有較大的自治自主的權利。現在因政變而成泡影，其要求民族獨立浪潮能一下子壓下去嗎？

當然，共黨在蘇聯根深蒂固，要贏得勝利並非易事。不過，通過這一場政變相信會令蘇聯人民更加明白不進行徹底的革命，拔掉舊有政經體制的根子，改革便不能成功和穩固。加盟共和國應該反省其冒進造成的效果。改革派內部會因政變而更為團結。西方對改革派的聲援，對保守派的杯葛亦是一有力的支持。因此，長遠來說我們不宜把這事件看得漆黑一片。正所謂野火燒不盡，春風吹又生。（仲斌）

美股分析

美股短期波動隨蘇政局變化 惟復甦來臨期待仍强 樂觀派視吸納機會

紐約週一股市受蘇聯政局突變因素影響大幅下挫；戈巴卓夫總統職位不保及蘇共強硬派重新掌權震撼西方以至整個世界。歐亞金融市場早在美股開市前已作強烈反應。

在大量沽盤湧現而又能令買盤承接下，杜瓊斯工業平均指數在開市後整整一小時後才可報出，同時亦已跌至全日低點二八六一，跌幅高逾百點，其後買盤出現大市回升，杜氏指數收復早場三分一跌幅，最後以二八九八點〇三，全日跌六九點九九。

導致早市急挫的原因固然是蘇聯政局突變，但杜氏指數跌過五十點後觸發受限制的電腦程式拋售亦是推低大市的另一關鍵。

作為打開蘇聯與西方政經關係的蘇聯領導人，戈巴卓夫此番被奪去總統之職，對西方國家而言固然是一個極不願見的結果，而對蘇聯本身政經改革來說，今後所面對的會是一個怎樣的局面更是最為焦慮，眼前的形勢會否演變成不受控制的局面以至引發出內戰都是令人耽心，短期內市場仍受蘇聯局勢轉化而出現波動概可想見。

類似蘇聯政局突變而引發股市暴跌的國際性事件在去年亦發生過，那便是伊拉克進侵科威特的事件，當時以美國為首的經濟遭面對衰退，但今年的情況則有所不同，市場正在期待復甦的到臨，是以不少較樂觀的市場人士認為現時正是入市趁低吸納的機會。

既得証券公司評論

股市若跌勢凌厲 料聯儲減息支持

自命為「正統」的共產主義者——蘇共保守派發動政變，逼使戈爾巴喬夫下台。剎那間紅色恐怖似要泛濫，東西方緊張局面又要恢復，今後要稱「先生」，還是「同志」呢？

處此形勢，既得証券投資公司同志們作了以下評論：

美國股市同志們：我們很高興宣佈透過我們光輝的努力，我們終於取得一日成交超過二億三千萬股這個目標。不幸的是由於東歐反動勢力之影響，使股價略受損害。我們之股市頗穩定，上落幅度輕微，股民穩然不動。我們看好之同志令股市穩如磐石，將可以令海外股市明（二十）日開市起了平穩作用。我們看淡之同志可能擔心聯邦公開市場委員會不放寬銀根的話，則我們之股市可能陷入水深火熱之中。

蘇聯政變觸發股市下挫，但蘇聯勢力在國際上已今非昔比，預料不會恢復冷戰。蘇聯實施軍法統治實際上可能使局勢較為平定。長綫而言蘇聯未能完全控制大局。

蘇聯政變不會引致經濟"雙跌"式衰退，預料在股市跌勢凌厲時會積極地放寬銀根。

夏季升勢已在上週五結束成交疏落，估計五百種標準普爾指數支持點是在363，杜氏工業股指數支持點是在2850，長綫支持點是2650。公用事業股可避風雨，上升過大的股票如 Liz.gps 不宜沽手。

國際公司動態

▲通用汽車近期股價疲弱，但公私家都以此作為建議吸納理由，宣稱該公司第三季業績反映公司內部有良好表現，宜趁低吸納。

▲福特汽車（F）宣佈該公司已向證監署申請發行十億美元債券。

▲美國電話（T）附屬之有線網絡系統公司，已與德國的 HERAEUS QUARZGLAS GMBH 簽訂一份為期多年的製造合約。

▲標準普爾公司指出，三角洲航空收購泛美航空（PN）歐洲及東北往來航綫，並投資重組泛美航空，令泛美成功改組機會大升。

▲通用汽車（GM）附屬之 SATURN 部門，將九二年款的汽車基本售價提高百分之四點七，每輛加價約四百美元。

▲聯邦捷運（FDX）宣佈七月份該公司平均每日處理的包裹及文件達到一百三十萬件，較去年同期增加百分之六。

▲王氏電腦宣佈，美國聯邦陪審團裁定兩家日本公司侵犯王安電腦記憶組件專利權，王氏電腦可自這兩家日本公司贏取至少三百三十萬美元的專利使用費。

維珍尼亞州亞歷山大市聯邦陪審團發現，日本東芝公司及日本電氣公司（NEC）侵犯王氏電腦專利權，應支付專利使用費。王氏電腦皮格諾說，公司會繼續針對其他公司侵犯專利權採取行動，但他拒絕指明會針對那些公司。一九八九年稍後，王氏電腦曾寄發侵犯專利權通知給十餘家公司。

問題的核心在於一種稱為單一連線記憶模組的產品，這項組件能讓客戶更易於擴充個人電腦的記憶。王氏電腦於一九八三年首先推出這項產品，一九八七及一九八八年獲得專利權。

根據陪審團的決定，王氏電腦可以收取一九九〇年一月一日至一九九一年六月卅日間，侵犯專利權產品的銷售客的二點七五至四使用費。在這段期間內，被告大約出售一億二千萬美元侵犯專利權的產品，即表示王氏電腦會獲得三三〇萬至四八〇萬美元的專利權使用費。

台灣股市行情波動不定 證券經紀七月賺少賠多

台灣券商盈虧跟着股市行情走，如今股市行情震盪不定，券商虧損家數與日俱增。根據台灣證券交易所七月份最新統計資料顯示，綜合券商四十三家中有三十四家營業虧損，虧損率高達八成；另三百一十四家專業經紀商中，有兩百二十四家營業虧損，虧損率也達七成，為今年以來虧損率較高的月份。

四十三家綜合券商營業虧損的家數呈現「三級跳」，由五月份的虧損四家，增至六月虧損十家，七月份再擴增至三十四家。

另專業經紀商方面，五月份三百一十三家經紀商虧損的有五十家，六月份三百一十四家經紀商中，共有一百九十四家營業宣告虧損，七月份三百一十四家經紀商，虧損家數增為兩百二十四家，虧損比率也高居七成左右。

日股展望

日股若再因蘇政局而暴跌 料央行放寬銀根來救市 短期市勢會神經質波動

日本股市於昨（二十）日回升，可說是對上日暴跌的技術反彈，亦反映出經過恐慌性拋售後，市場開始恢復平靜，注視蘇聯政局如何發展，再作出投資決定。

是日利率和匯價對大市都起了扶持作用。昨日日圓兌美元收市升至一三七點七八〇，第一二九國債孳息率跌至六厘四九；三個月CD利率也降至七厘一六至七厘三八。

不少投資者相信，證券醜聞已使日本股市下跌很多了，目前正在喘定。倘若蘇聯政局大力推低日本股市，非朝野所願見的。日本市場人士預期日本中央銀行今年底之前將會減息，以刺激放緩的經濟和備受打擊的金融市場。日本政府現時正面對兩難局面，就是蘇聯變局既打擊日本股市，又拖低日圓匯價。但富士研究所分析員高城認為，「日本股市已受日本金融鬆閒拖累，股價非常疲弱，日本正要採取放鬆銀行政策，現在形勢再急轉直下，日本政府即使見到日圓再弱，仍可能在幾個月內調低貼現率。」

是日與蘇聯甚為關係密切的企業的股價不是回升便是跌速減慢。如三井物產跌十九圓，收六八一圓，丸紅升十五圓，收四九〇圓；伊藤忠升五圓，收五五〇圓；鈴木跌廿二圓，收六〇〇圓。是日成交盤亦回升至三億七千萬股，升跌股比例亦無一面倒，即升為四〇二，跌為五五五隻。不過二部及座頭指數還是下跌。

雖說昨日反彈，未來幾天的市勢還是變幻莫測，料會如去年八月那樣隨消息變化而神經質地波動。（郭中文）

黃金市場銷情

唯有出現金融危機 黃金才能重振雄風

前日蘇聯局勢突變的消息傳出後，本港倫敦金價最高會達三六五美元，但至紐約的金市，收價低至三五八、八五美元，再一次証明黃金在危機中的保值作用繼續下降。而前日金價的驟升，僅是「慣性」而已。事實上，這慣性已越來越短暫，而且金價的升幅並不大。相信不久的將來，這種慣性不但會消失，甚至可能會出現每有國際危機發生，金價慣性下降的現象。

這種說法或會被認為危言聳聽，但從近五、六年的情形來看，確是有此趨勢。當然，亦不能排除黃金重振雄風，再度受國際金融及投資市場重視的可能性。

本欄在前一天已有此說法，但畢竟這種可能性較小。

越來越多的事實證明每次國際危機出現，投資者搶購的是美元而不是黃金。而且美元在這種情況下，「慣性」上升的次數越來越多，升勢越來越勁。很難想像日後在國際危機出現時人們會大量拋售美元而搶購黃金。除非美國的金融體系發生危機，否則出現上述現象的可能性甚低。故此，美國金融危機的發生，幾乎成為刺激金價大升的唯一因素。在目前金市如此疲弱，黃金地位低降之時，即使美元、利率、通脹率、油價、供求等因素的變化對黃金有利，金價的升幅亦不會有奇跡出現。在這種情況下，留意美國的金融體系變化是很有必要的。

話又說回來，既然如果美國金融體系有發生危機的可能，而這個情況又可能會對黃金有利，故此黃金仍然是有重振雄風的機會的。（柳橋）

國際公司評價

▲航空股票，股票現時更能反映不佳之第三季前景最近下跌係週期性牛市持續中調整而已。

▲房屋建築，若然七月房屋開始建築由六月軟弱水平下降，也不足為奇，我們預料會進一步放寬銀根才能對建屋有幫助，要提醒的是我們對此行業看好，部份理由是在這行業內會有整頓，KBH 睇十五至十八元，RYL 睇三十至三十五元，PHH 睇二十五元左右。

▲馬來西亞南方銀行截至今年6月30日的上半年，集團取得2295萬元馬幣的稅前盈利，比上年的馬幣2130萬元增加12%。稅後盈利增加15%，至馬幣1479萬元。

▲紐約時報（NYTA）九一年每股盈利估四十五仙，九二年估九十仙，可以吸入。下個月達成之工會協議有利，紐約市生意情況有改進，廣告係幅增加，九三年每股盈利可達一點五元，股價睇三十元。

▲美國銀行（BAC）九一年每股盈利估四點八元，九二年估五元，九三年由估六點一五元減為四點四五元，九四年由估七點一五元提高至七點四五元，股價睇六十至六十六元。

▲汽車股票，八月初旬銷售下降主要是由於通用汽車租賃車隊銷售減少，個別需求仍然強勁，存貨仍處於低紀錄水平，GM 和 F 仍可以吸入 C 可以持有。

▲萬國寶通銀行（CCI）九一年每股盈利估五十仙，九二年估一點五元，表現跟不上大市，短綫上每股盈利有改進，派息有增長，現時股價會在十三至十八元之間上落，公司目標是籌集四至五十億元資本，還需要出售更多的資產而非來自公司內部增長，與及糾正資產負債表將會造成更大每股盈利沖淡（特別係我們相信公司將需要七十億元資本）。公司儲備有三十五至六十五億元不足。

貨幣之窗

蘇聯政局動盪 美元發揮避難功能 加澳紐幣亦欲分享

蘇聯政局突變，使全球外滙市場陣腳大亂，馬克首當其衝遭受踐踏，然而，週二外滙市場對蘇聯政局的反應着實有過敏之嫌，故週二美元的升勢已見回穩，美元獲利回吐盤漸湧現，市場仍深信若美元再回一點八三五〇馬克推進，勢必再引來中央銀行的聯手干預，由於目前已成為一個政治市，美元大跌後的回調是正常現象，但任何有關蘇聯內部不安加深與擴大消息，仍然對美元起利好作用。主要是美元是眞正的避難貨幣。

不過，在去年中的中東危機事件裡，美元却失去避難作用，因當時美國直接介入事件，且當時美國經濟亦步入衰退的困境。但目前情況不同，美國經濟已擺脫衰退，而歐洲的德國經濟却有放慢跡象，加上蘇聯的政變，對德國殊為不利，故歐洲的可能動盪，美元自成為資金避難天堂。短期內美元市勢仍圍繞着蘇聯局勢變化的發展。

至於澳元、紐西蘭元、加拿大元、英鎊及瑞士，也成為上次中東事件中的避難貨幣，至於今次蘇聯事件這些貨幣又能否再次分享美元的避難功能，目前尚有待證明。其中，澳洲元及紐西蘭元昨日已出現較明顯的升勢，前者升過了七十八美仙，後者亦尾隨而上，但這兩種貨幣能否在美元市勢動盪中得利，在一定程度上要進一步觀察日本投資者的取向。至於瑞士法郎，相信會受到馬克變化而波動。英鎊的處境與瑞士法郎不同，現時以息率差距及時局而言，沽馬克持英鎊尚有化算。但初步觀察，英鎊升至二點九七五〇馬克會有相當大阻力，而支持位在二點九五，兌美元上升阻力則估在一點七〇至一點七一，下檔支持在一點六三至一點六二八〇美元。（王長明）

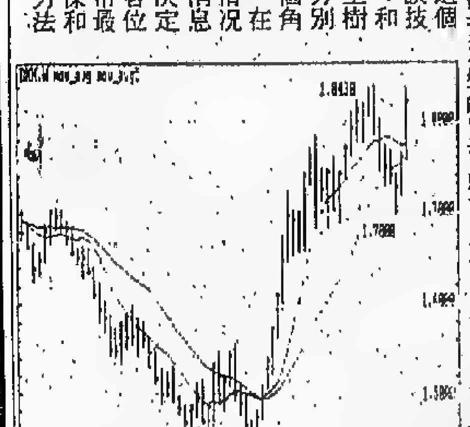
外滙技術分析

局勢不明技術分析無用 外滙投資必須留意消息

美元在現階段應該仍然以高企為主。在目前的局勢情況之下，大部份人都不敢貿然沽美元，多數在等待消息。以筆者所知，不少的銀行都不敢在此時太過投機，大多採用以靜制動的策略。

以馬克為例，馬克是衆多工業貨幣之中，受影響下跌幅度最大的一個。從交叉盤的買賣就可見一斑。在這個時候空談技術分析，和要趕牛上樹沒什麼分別。從各個角度來說，在現在的情況下，以消息的快慢決定勝負，各位如要入市最好的自保和取勝的方法只有時時留意消息。

以下的幾點大家不妨多些留意。第一，就是蘇聯有關任何軍事行動的消息，這方面的消息可以看出改革派和保守派的實力若何，在蘇聯這種極權國家，軍力會是權力鬥爭之中的決定因素。第二，就是世界各地的股市，如股市能夠很快回復到上週的水平，也將意味着股市對這次事件的敏感度也將減弱。第三，就是中國在這一次事件中態度。同做為共產國家，蘇聯內部的任何大波動，都會引起中國極大的關注。而中國所將採取的行動，也在這件事中有重大的影響力。



八月廿日止馬克走勢

新界版

沙田區會發展委員會討論規劃區藍圖

官民對用地激辯

終通過動議建議三十八A作大圍鄉村拓展區 議員指出大圍百八人合格建丁屋申請十多年

（特訊）沙田新市鎮三十八A規劃區發展藍圖問題，昨日在沙田區議會發展及房屋委員會引起激烈的爭辯。結果，由劉漢傑議員修訂，韋漢民議員動議：「委員會建議三十八A作為沙田大圍鄉村拓展區用途」，由韋國洪議員提議，結果獲得全體委員通過。

平素沉默寡言的韋漢民議員昨日為民請命，一反過去作風。他說，沙田大圍村符合資格申請丁屋的人逾一百八十人，自從一九七四年申請到現在，同時，那裡的私人土地已被政府收去。

他表示不明白政府的設施，可否滿足一下大圍村的需要？韋漢民說，大圍村沒有山，沒有私家地。希望區議會向當局反映。

拓展處陳偉信表示，為什麼不能作擴展小型屋？並非沒有用途，這地如果作鄉村擴展區，八十米至四十米，涉及金錢很利害，地政署沒這樣多資源。

韋漢民議員說，這塊地本來是大圍的，我做鄉事會主席時，當時理民府應承這是大圍風水山。十年的房屋計劃經挖泥，我說服大圍村民，原則上官方亦應承讓村民起屋。他說，其實，政府根本不想解決問題。他又說，我覺得給與不給的問題，其實不成立，我覺得他們說話亦有矛盾存在。

接着，韋漢民議員提醒議員們，為村民交涉村民的利益，要很小心。

韋國洪議員說，我要求將三十八A改變為大圍村鄉村發展區。未知其他委員是否支持？

衛慶祥議員說，我不知有沒有當年的承諾？政務主任黃靜文說，當年紀錄已交還地政署。

陳漢英主席說，這是歷史問題，請將紀錄寄給委員會。

衛慶祥議員又說，我覺得，即使八十年、九十年，依然有效。

韋漢民議員說，沙田大圍村發展最早，以前七至千一呎地，現在百多元一呎，大圍為香港居民提供土地，祖孫及子住在一起卻不能申請居屋，公屋又不得。大圍幾代，十多二十人住在一間屋。

沙田區議會主席亦感慨地說，沙田鄉村被政府遺棄有如棄嬰。大圍除了這幅三十八A，並無其他地方，政府該補救棄嬰，讓村民申請，來改善居住環境。

結果，由劉漢傑議員修訂，韋漢民議員動議，獲得全體議員通過上述議案。

昨日出席者，有陳漢英主席，區議會蔡根培主席，區議員韋漢民、劉江華、江活湖、盛德豐、徐友漢、王律、佘載陽、周起鴻、周偉友、劉漢傑、鄭毓才、李寶明、衛慶祥、彭長偉、韋國洪、黃復華、陳想敏、陳偉信、羅德流、陳偉華、潘嘉宏、張炳雄、溫文儀、何子江、彭治、黃靜文、高美儀等多人。（傑）

西貢區會討論城規條例諮詢文件

議員指對西貢不利

舉出村民申請建屋十多年至今無下文 提詢能否設鄉村拓展區供需有者申請

（特訊）西貢區議會昨日舉行大會，總城市規劃師黃婉霜介紹城市規劃條例全面檢討諮詢文件。

這份諮詢文件共有十一章，第一章解釋法定規劃的目的和範疇，以及進行檢討的目的。第二章概述現行的法定規劃程序，提供一些背景資料，以便於了解新規劃法例的各項建議。第三章至第八章將討論存在的各種問題，同時除了補償和徵值的問題外，並為新條例提出了多項建議。檢討的課題包括製圖程序、規劃申請，發展管制，其他方面的特別管制，以及不符規劃現有用途等。第九章略述在檢討過程中所觸及的其他事項，但未有就這些事項提出具體建議。第十章試圖就各項建議的財政承擔，作出粗略的估計。

城市規劃條例是檢討的諮詢期，將持續到一九九一年十一月底。條例草案提交立法局審議時間，最快也要等到一九九三年年初。

成火南議員說，城市規劃每件事都有計劃，從地區審批圖看，顯然對西貢更加不利。譬如建屋問題，村民申請了十多年，至今仍無下文。

成火南議員說，我知道西貢北港有鄉村拓展區。未知政府在這方面能否像在北港區建鄉村拓展區，以便村民申請建屋？免致村民等丁屋住，等了十多年都沒有屋，讓有需要的人可以申請。

黃婉霜規劃師說，去年成立的規劃法例已獲得通過，如劃分為發展審批圖，城市規劃可在兩個月內有所決定。

剛於前天上任的新任西貢政務專員伍靜文，昨日亦有出席這個會議，並且在席上致詞。昨日出席者在西貢區議會會主席溫漢璋、政務專員伍靜文、區議員有劉運喜、成漢強、成火南、溫悅球、區能發、吳仕福、何觀順、龐創、周賢明、王水生、梁智達、總城市規劃師黃婉霜、城市規劃師周俊傑、鮑小玉、西貢／將軍澳規劃處規劃專員譚寶堯、新界東南拓展處處長蘇宇略博士、西貢地政專員安格里、康樂事務經理林天基、衛生總監朱榮偉、西貢／馬鞍山高級房屋事務經理袁漢強、皇家香港警務處將軍澳特別職務參事廖品淳、黃大仙區副指揮官楊安治、西貢分區指揮官陶海康、政務主任简漢豪、陳松青、高級聯絡主任何國柱，行政主任伍卓信、秘書關松傑等多人。（傑）

博愛醫院主席陳國威（左）向新界政務署長林志劍致送紀念品。

新界政務署長林志劍履新 博愛董事局歡迎

陳國威表揚建樹良多深慶得人 林署長稱許博愛服務不斷擴大

（特訊）博愛醫院董事局總理，昨晚在文化中心映月樓設宴歡迎林志劍太平紳士履任新界政務署長，助理署長林耀榮、元朗政務專員葉文輝、高級政務主任劉明光及該院永遠顧問等近百人均參與盛會，場面熱鬧。

該院主席陳國威在盛會中致詞略謂：博愛醫院自成立以來，都不斷與新界政務署保持密切聯繫，就各項發展提供意見及指示，使到各項服務順利推行。林署長由一九五九年起加入港府服務，在政府多個部門擔任重要職位，一九六七年任元朗副理民府，一九八一年任副民政署長，一九八五年任香港駐倫敦辦事處副專員，一九八七年回港任副運輸司，一九九一年五月任新界政務署長。林署長在出任元朗副理府時，直接參與元朗新市鎮發展，修訂土地政策，推廣社區康樂體育，關注地方醫療及教育，建樹良多。林署長在政府服務，政通人和，勤政愛民，和藹可親，早已口碑載道，今次政府委以重任出長新界政務署長，可謂深慶得人，深信更能為新界區推行各項建設，促進社會繁榮，作出更大的貢獻。

旋請林署長致詞，他說：我知道博愛醫院創立至今已經有七十多年，是新界區一個歷史悠久的非牟利慈善團體。當年為貧病無依人士提供免費醫療及賑濟服務。隨着新界發展，博愛醫院更配合社會需求，服務範圍不斷擴大。在歷屆董事局革新改進下，博愛醫院不但是一個極具規模醫療機構，更發展多元化的社會及教育服務，服務區域更跨出了元朗，推廣至新界其他地區如屯門、葵青、沙田、離島、甚至市區如黃大仙等。本人得知，自從醫院第三期擴展急症室及門診部後，醫療設施及服務得到很大改善，求診人數不斷增加。相信稍後在第四、五期院舍擴建醫護宿舍及重建南翼大樓完成後，博愛醫院將成為一間更為完善的全科醫院。博愛在元朗開辦了鄧佩瓊紀念中學，又分別在沙田開辦陳楷紀念中學及在屯門開辦貝修幼稚園，而社會服務方面，除了已投入服務的護理安老院、幼兒中心及王木豐老人康樂中心外，現正籌辦老人康樂中心；護理安老院；課餘託管等其他服務。要推行多元化發展，實在需要籌集龐大的擴展服務經費，博愛每年都舉辦多項籌款活動。剛結束的博愛月廣郵籌款，在各位總理的努力下，成績斐然，可喜可賀，各位總理都擁有豐富的社區經驗；熱心服務社會，相信在各位的積極參與，鼎力支持下，必定能將博愛「博施濟衆，慈善仁愛」的精神發揚光大。

及後，陳主席並向林署長致送紀念品，並由林署長夫人獻花，遂成歡宴。

赴會者尚有：元朗區議會主席賴權、政務主任何進、葉漢天、黃錦輝、鄧鎮源、張麗華，永遠顧問梁水發MBE太平紳士，張錦鴻、鄧任安、鄧文燮、劉呂、張維，副主席鄧英喜、謝炎坤、周起鴻、陳沛權、李家松，總理何偉國、劉世祿、周基榮、史九如、簡浩秋、鄧各輝、梁德成、高守仁、黃俠民、陳健，院長李海滋、鄭慧敏、鄭月嬋、郭偉祥及錢張玲校長等近百人。（君）

市政局贊助汽車會策劃為仁濟籌款

仁濟維園嘉年華美滿

區署長許雄議員亞姐主禮節目豐富吸引市民 名人明星組隊競賽由詠湛金鑽兩隊分奪冠軍

（特訊）由仁濟醫院主辦，市政局贊助，香港汽車會協助策劃之「仁濟維園嘉年華」昨日假銅鑼灣維多利亞公園盛大舉行，目的為仁濟醫院籌募發展社會服務經費。大會更邀請到區域市政署署長許雄太平紳士為主禮嘉賓，並聯同行政立法局首席議員李鵬飛太平紳士，立法局議員林貝聿嘉太平紳士，何世柱太平紳士，黃宏發太平紳士，香港汽車會會長麥錫誠，香港幼兒教育服務會 Fun 巴士主席張天愛，香港小姐亞軍周嘉玲，季軍蔡少芬，大會特別嘉賓成龍、葉蒨文、鄺美雲及仁濟醫院主席劉坤銘，聯席委員會主席何顏素雲主持剪綵儀式。

當日節目豐富，吸引了大批市民拖男帶女到場參與，項目包括適合小朋友玩樂之迷你火車，吹氣彈床及恐龍，全日設有超過四十個遊戲、飲食及商品義賣攤位，現場更安排各款名貴房、跑車、老爺車、交通安全巴士及 Fun 巴士展覽。而最吸引的項目相信是由本港名人、明星組隊參予以接力計時形式進行之高卡車比賽及於下午舉行之競技遊戲比賽，經過「蝴蝶採球」、「左穿右插」、「棒下無情」、「槍林彈雨」、「時光隧道」及「平滑過渡」等六項遊戲互相競逐冠亞及季軍寶座，並由應屆亞洲小姐冠軍羅霖、亞軍黎虹謊及季軍鄧佩詩及其他大會嘉賓主持頒獎。

結果高卡車比賽分別由詠湛隊、金鑽隊及獅子總會隊奪取冠、亞及季軍獎杯，而遊戲競技獎項，則分別由金鑽隊、潤田實業隊及泳湛隊奪得。

會後仁濟醫院主席劉坤銘表示，非常多謝各界踴躍支持，令今次「仁濟維園嘉年華」取得美滿成績。

（一）仁濟醫院總理及各界嘉賓將出席「仁濟維園嘉年華」開幕禮上。（二）青春派歌手全情投入參予「仁濟維園嘉年華」之高卡車比賽上。（三）歷屆港姐參予「仁濟維園嘉年華」之競技遊戲時與劉坤銘主席合攝。

六位北區立法局候選人出席論壇

大部認為要釋放民運人士

對三料議員有認難分配時間有說可配合

（特訊）六位新界北區的立法局候選人昨日早上出席香港電台舉辦的立法局直選論壇，而其中兩位候選人更在一些問題上針鋒相對，但由於受到時間限制，故各人只可精簡發言。

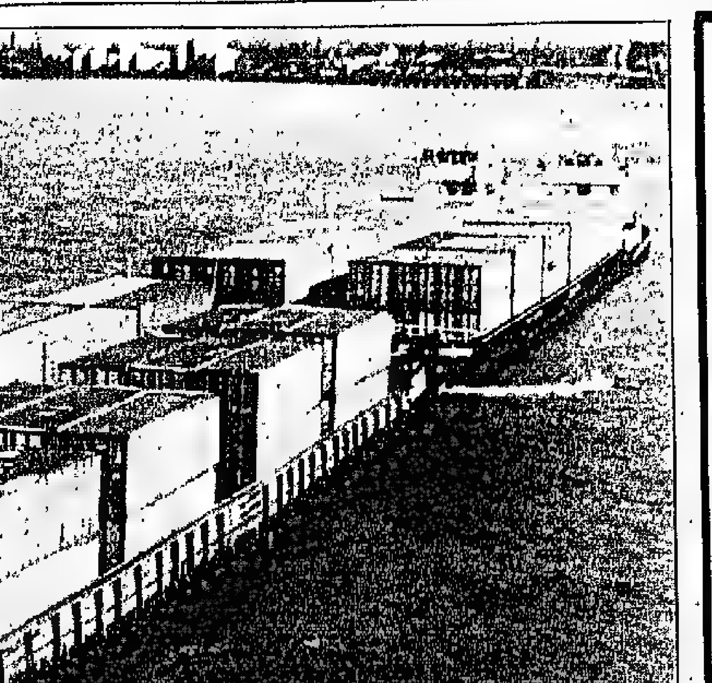
在昨日的論壇上，每位候選人只有五分鐘的時間發言，他們可就現場觀衆及座中聽衆所提出的問題作出回應。其中一位市民問及有關對待民運人士的態度時，大部份的候選人均認為要立即釋放所有民運人士，因為他們是愛國的，並且他們的人權亦應受到尊重。但候選人之一的周美德認為中國本身的人權存有很大的問題，故要求一個公正及客觀的審判才是對民運人士公平的。不過，另一候選人張漢忠雖亦同意釋放民運人士，卻表示不能接納一個國際監察下的公開審判。

另外，亦有市民問及立法局的直選議席是否足夠，論壇上有多位候選人均認為九七年後的直選議席至少要超過一半以上，因為這樣才能建設一個民主的社會。而周美德則認為應該有全面的直選，他並且對基本法表示非常不滿。不過，張漢忠則絕對不同意修訂基本法，而全面的直選亦不是上佳的做法。他表示若果太急進的話，後果可能會非常嚴重，甚至令到社會混亂。而至於作為三料議員能否分配時間及工作的問題，大部份候選人表示：三料議員在時間分配上必會出現困難，並且對市民不公平。亦有少部份候選人認為在現階段當三料議員是無可避免的，最重要是時間互相配合。

另外，昨日在大埔富善邨的直選論壇大約有五十多人參與，但大部份均為各候選人的助選團，而出席的候選人包括周美德、王志強、唐思文、馮智活、狄志遠及張漢忠。（華）

內河運輸乘時而起 貨網完善通達四方

礙於地利陸運在歐發展受限制



圖：歐洲河道錯綜複雜，以往國界分明，貨運效率有限，但隨着政經氣氛有變，情況就不同了。

本報專訊　來自歐洲消息指出，當地貨櫃內陸聯運將經歷一項革命性的改革，未來內陸聯運將更快捷更有效率。其中一個試行運作位於荷蘭與比利時交界的碼頭，使用駁船運輸已獲得成功。該碼頭利用兩艘載貨量約爲九十個廿呎櫃的駁船，開辦往來鹿特丹每周四班服務，效果理想。

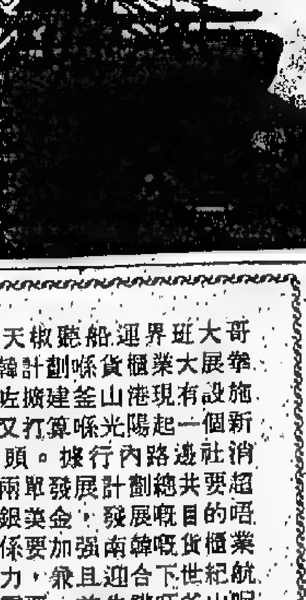
利用駁船作爲內陸運輸的手段在歐洲並非新鮮，但各河道隨着歐洲政治及經濟氣氛的改變而更爲暢順，卻爲內河駁船運輸提供發展機會。歐陸內河船運是除公路運輸之外的一個快捷途徑，內河港口多集中於各地工業區，貨源不愁缺乏。同時，碼頭與鐵路亦有聯繫，轉運貨物可以輕易南下意大利或法國南部。

爲順應德國統一後貨運公司急速增加所帶來的貨運需求，在荷蘭設立類似中轉站的設施解決了貨運擠塞問題。利用駁船將進出口貨物運輸往來鹿特丹，無論貨櫃或散貨，私用駁船絕對無問題。

碼頭設施亦爲貨主或客戶提供多種貨運選擇，包括公路、鐵路及駁船服務，其中一定有一種適合貨主的需求。數字顯示，位於德國及荷蘭大河流域的內河碼頭，近年貨櫃運量獲得顯著增長。單在荷蘭方面，有六成半內河運輸貨物爲進出口之遠洋國際貨物。

航運業人士指出，歐洲各國對陸路運輸的大型貨車對路面損壞程度及所引起的擠塞極表關注，部份國家及城市更在人口密集地區實行禁區時間制，只許大貨車部份時間通行，其他國家則限制車輛重量及長度，亦有對鐵路實行規限，因爲歐洲地區隧道高度問題，運輸貨櫃可能造成危險。

航訊



瑞航接收第六架麥道機

（特訊）瑞士航空公司最近接收其第六架麥道十一型機。該公司共訂購了十二架這款新的長程三發噴氣機，現時總共接收了六架。該型機隊可望於一九九二年春天全面投入服務，而瑞航最後一部DC十型機將會退役。

自麥道十一型機投入服務後，瑞航對其服務情況非常滿意，旅獲得乘客的稱讚，尤以其機艙設計，爲乘客提供的舒適享受，最受人所稱許。

麥道十一型機可飛行較長路程，讓瑞航可以爲較遠目的地提供直航的服務。

圖：瑞士航共訂購十二架麥道十一飛機，至今已接收了六架。

德國加息影響微 蘇聯政變衝擊大

交通講場　老飛

德國嘅加息，在數星期來是只聞樓梯響，但上週終於有人來，宣佈提高貼現率一厘至七厘半，而隆巴特緊急借貸利率卻只提高四分之一厘，至九厘二五。

德國的經濟在東西德統一之後，發生過唔少問題，但係對香港嘅出口貨好似一D都冇影響。

加息當然會影響到德國嘅購買力，經濟當然冇咁活躍，如果唔係香港五、六月個銀加息都唔會咁大劑搞到個股市飛住落，跌到隻狗咁。

德國呢次加息，貼現率加一厘，但隆巴特緊急借貸利率加幅只係四分之一厘。隆巴特貨利率加四分一厘係恐防會影響到D經濟會受到影響，所以加少D。

就因爲咁，德國嘅經濟唔會受好大嘅衝擊，經濟差唔得乜出樣。香港出口去歐洲嘅貨，好多都係去德國，當中唔少會係去東歐同蘇聯，否則德國點會食到咁多貨。

只要德國唔受到加息太大嘅影響，咁，自然購買力冇乜點變，經濟穩定係預咗。最近美國公佈D經濟數據都唔錯，證實復甦有望，全球經濟會被帶動起，德國有理由冇份。不過蘇聯政變，對德國經濟打擊唔小。

各大城市天氣報告

香港	驟雨	廿七度至三十度
澳門	雷暴	廿七度至卅二度
廣州	雷暴	廿七度至卅三度
上海	薄霧	廿三度至三十度
北京	薄霧	廿四度至卅三度
台北	薄霧	廿六度至卅三度
漢城	薄霧	廿二度至卅五度
東京	驟雨	廿四度至廿七度
馬尼拉	雷暴	廿三度至廿七度
曼谷	有雨	廿五度至卅二度
吉隆坡	天晴	廿五度至卅三度
新加坡	驟雨	廿六度至卅二度
雪梨	天晴	十二度至十九度
洛杉磯	天陰	十八度至廿三度
三藩市	毛毛雨	十四度至廿一度
紐約	雷暴	廿一度至廿七度
温哥華	天晴	十七度至廿三度
多倫多	多雲	十五度至廿五度
倫敦	天晴	十五度至廿五度

南韓光陽建新港

航運眼　·椒天指·

哥大班運界船聽椒天指：南韓計劃喺貨櫃業大展拳腳，除咗擴建釜山港現有設施之外，又打算喺光陽起一個新貨櫃碼頭。據行內路透社消息，呢兩單發展計劃總共要超過一億銀美金，發展嘅目的唔駛講都係要加強南韓嘅貨櫃業嘅競爭力，兼且迎合下世紀航運發展需要。首先講吓釜山呢一獺先，衆所周知釜山喺南韓嘅主要港口，但係依家佢嘅貨運能力只係得一百廿六萬個廿呎櫃咁上下，如果講到要滿足未來全球航運發展嘅需求，根本上冇可能，擴建計劃完成之後，釜山港嘅吞吐能力，就會升到二百二十萬個廿呎櫃（每年計），升幅係百份之七十五，咁樣講係定好多。呢項計劃並唔係出年年底搞掂咗就算，原來仲有下文。釜山將會繼續發展，到咗公元二千年，每年吞吐量將會進一步升到二百四十萬個廿呎櫃，港口運力可以同時處理十隻貨櫃船另一項光陽計劃，睇落去相當之有野心，南韓政府計劃喺光陽呢個地方起一個港口，可以同時處理四隻五萬載重噸嘅船，而從九六年開始，光陽新港每年嘅貨櫃吞吐量，可以去到九十六萬個廿呎櫃。爲咗吸引外商投資起光陽新港，南韓政府對外資實行優惠，其中包括起碼頭嘅外國船公司，可以喺一段時間之內，免費用番自己起嘅碼頭。目前，已知已經有三間外國船公司對呢個計劃有興趣，但地係美國總統輪船、海陸聯運同埋日郵。

長榮航空十一月 增闢維也納航線 每周服務有兩班

（特訊）長榮航空公司日前宣布，該公司預定於今年十一月十一日開闢台北至奧地利維也納的航線，以全新的波音七六七—三百增程廣體客機提供每周二班次的服務，每周一及每周四由台北起飛，於周二及周五抵達維也納，回程則是每周二及每周五由維也納起飛，隔日周三及周六返台北。

奧地利蘊藏了豐富的觀光及經貿資源，每年總吸引成千上萬的觀光客及商人匯集於此，近年台灣對歐洲貿易日益熱絡，前往奧地利旅遊人數也快速增長，據統計，八八年台灣赴奧地利商務及旅遊人數爲一萬八千餘人次，而八九年則增長至三萬人次，增長率幾達七成，在可預見的將來亦將呈現穩定之成長。

目前台灣與中歐國家的經貿往來日趨頻繁，商務旅客人數大幅增加，中歐國家的風景名勝更爲人響往，維也納正是進出中歐之最佳門戶，此次長榮航空增闢維也納航線，台灣人今後前往歐洲不但享受到更便捷快速的空中服務，而且維也納的地理位置優越，將成爲台灣客、貨赴其它歐陸主要城市之轉運站的最佳據點。

飛機D檢項目共八百項 廣機技術設備應付裕餘

日前，廣州飛機維修工程有限公司（簡稱廣機）在穗市白雲機場舉行隆重儀式，慶祝在中國國內接受D檢的首架波音七三七—二百型飛機正式交付使用。

廣機完成的D檢屬範圍廣泛的維修項目，是飛機飛行兩萬小時後的全面結構檢查。檢查項目多達八百項，主要包括：

進入機庫前，飛機和發動機所有系統的功能檢查，所有流液系統及燃油箱的滲漏檢查，飛機和發動機清洗，附帶設備的庫存準備；拆卸飛機內部設備（如座椅、洗手間、配餐間）及側壁和頂板使飛機金屬皮和夾芯結構暴露，拆卸包括起落架在內的大約廿五個主要部件；對所有打開和暴露的部位進行目視，X光、渦流、超音波、磁粉、螢光滲透等檢查；飛機修理主要是對檢查期間發現有的缺陷、裂縫、腐蝕和其他損壞進行修理，對拆卸下來的廿五個部件進行大修，整修或更新所有內部設備，座椅、地毯、門窗、配餐間、洗手間，完成中國民航和美國聯邦航空局全部適航指令與製造廠家服務通報；重新安裝飛機，調節及測試飛機的所有部件（包括起落架）；重新安裝內部及附帶設備；飛機稱重；飛機噴漆（視用戶需求）；完成發動機試車和所有系統的操作檢查；完成大約持續兩小時的試飛任務，然後糾正試飛偏差。總共十大項。

在D檢過程中需廣泛應用各種無損探傷設備與技術，進行C級維修檢查所要求的各項檢查以及規定的一致性檢查。這次在廣州進行D檢的首架波音七三七—二百型飛機，完全按照國際認可的美國聯航局標準嚴格施工，符合在美國註冊的要求。檢修的成功爲中國節省了大量外匯並取得了經驗。

近年來，世界範圍內的民航隊迅速擴大，對於擁有技術熟練而廉價勞動力的廣機來說，開展大型商用運輸機維修項目（例如D檢）是它開拓新市場的目標。首架飛機D檢成功爲廣機進入國際市場奠定了良好基礎。（上）

旅遊信箱

機票加酒店往南韓 抵埗參加溫陽假期

吳啟群先生：你不願跟旅行團到南韓遊覽，可以採用目前港人頗爲流行的機票加酒店的套餐服務，這樣可以保證到達當地後住宿不成問題，而遊覽方面，當地著名的「溫陽假期」短綫團有不少路綫可供選擇。

到南韓的機票和酒店幾多價錢，視乎居住的酒店級數而定，一般而言，四天三晚的安排，按每人住半間雙人房計，約由三千六百元至四千多元不等，每多留一晚約加二、三百元左右。

以筆者的意見，南韓的旅遊名勝不太多，六、七天時間已經足夠。

如果更爲經濟一點，可以只買機票及到埗後找一些較平的酒店，一般兩、三星級的酒店，每晚收費約爲二百港元左右。

至於機票方面，大韓航空及國泰每日都有直航機來往南韓的漢城，來回機票價錢約爲三千元左右，如果你回程時欲逗留台灣，亦可選擇其他航空公司，來港機票約爲三千元左右。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

業內人士談旅業前景 宜充份發揮自身優勢 美食文化吸引力甚大

（特訊）「香港旅遊業面臨競爭同時頗具優勢，大陸的改革開放使香港旅遊業受益非淺。」香港酒店及飲食專業人員協會主席何澤霖在此間接受記者採訪時作此表述。

在香港從事餐飲業已有三十年的何澤霖介紹，一九八七年至一九八八年是香港旅遊業的黃金時代，當年酒店的入住率分別高達百份之九十以上。一九八九年後遊客人數略有下降，海灣戰爭亦爲香港的旅遊業蒙上陰影。目前，香港旅遊業逐漸復甦，今年五、六月份酒店入住率已回升到百分之七十五至百分之七十八。

但是，近年鄰近發展旅遊業的新加坡、馬來西亞、印度尼西亞等國家，以其天然資源豐富、通貨膨脹率較低等的優勢，對香港構成很大的競爭壓力。何澤霖樂觀地認爲，面對競爭，香港旅遊業面對很些困難，但如果能充份發揮自身的優勢，仍然大有作爲。

何澤霖說，現在的旅遊市場，並非僅限於風光旅遊，而有很大部份是商業旅遊和旅遊購口。香港的旅遊品種很多，商業旅遊是其不可忽略的組成部分。香港商業、金融業十分發達，前來洽談商務的客商不少，這些商務旅遊者的消費往往高過普通遊客。同時，鄰近國家和地區前來購物旅遊者亦爲數不少。

再者，香港位於中國的南大門，到內地的各地商人、遊客很多經過香港。隨着海峽兩岸交往的深入，台灣各界人士經香港到內地的人數也迅速增加，何澤霖估計，今後香港的遊客中，來自台灣者將佔最大比例。

此外，何澤霖認爲食在香港作爲中西文化交流的樞紐，中國傳統的飲食文化與西方飲食習慣匯合，融匯出一個非常璀璨、多彩的烹飪文化。這對遊客具有很大吸引力。

何澤霖表示，上述優勢是其他國家和地區所沒有的。另外，一關於香港新機場建設及有關問題的諒解備忘錄」的公佈，對香港的旅遊消費業是劑強心針，還有助於促進香港旅遊業的發展。

何澤霖在內地投資與建有多家酒店，談到香港酒店業與內地合作時，他說，投資規模較大的，回收較慢，而項目不大的、地點在沿海省市的，效益較高。他認爲，中國的酒店發展應該兩頭小中間大，即多發展中檔酒店，因爲中國消費者居多，而過去蓋了太多高檔的酒店是走錯了路。他還認爲，內地可以改進一些原有的酒店，不僅要增加設施和重新裝修，而且應當聘請一些有經驗的專家，引進先進的管理經驗。何澤霖表示，香港酒店業很多人都願意到內地投資或參與管理，中國的改革開放爲香港人提供了發展事業和賺錢的機會，只要順風順水，兩地發展和合作的前景都非常廣闊。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
日本海	JAPAN SEA	NN	日本	國際橋	歷信
育龍	YULONG	6 AM	新港	A76	朝聯
海隆	HAI LONG	8 AM	基隆	深水埗	永隆
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	7 AM	新加坡	A10	東亞
漢倫澳	HANJIN OAKLAND	9 AM	大連	國際橋	韓進
易潤	TRADE RESOURCES	9 AM	大連	A20	華夏
天悅	TIAN YUE	8 PM	天津	B	輝騰
浙鵬	ZHELI	10 AM	寧波	西區	招商局
海珍珠	SEA PEARL	NN	日本	A50	太平
漢基隆	HANJIN KEELUNG	4 PM	美國	國際橋	韓進
漢諾威快輪	HANNOVER EXPRESS	1.30PM	高雄	現代橋	捷成
青華	QINGHUA	2 PM	青島	A17	康威
德利馬士基	TREIN MAERSK	7 AM	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	11PM	高雄	國際橋	川崎
福興二號	FOO HSING 2	9 AM	高雄	油蔴地	永裕
衢江	QUJIANG	8 AM	寧波	歐亞橋	招商局
	SAMJUNG NAIAD	6 AM	釜山	B21	港興
萬花川	MAJAPAHIT	10.30AM	新加坡	A49	太平
長裕	EVER OBTAIN	2 PM	台灣	西區	利達
樂裕泉	LEYUQUAN	5 PM	青島	A	華夏
宏春	HONCHUN	PM	台灣	西區	海豐
阿斯力量	ALS. STRENGTH	4 PM	南非	A13	亞聯
浙協	ZHEKUN	5 PM	上海	油蔴地	招商局
世洋雅士	SEYANG ACE	NN	釜山	B26	港興
新寧勇士	SUNNY VENTURE	10AM	日本	B14	中航
太武山	TAIWUSHAU	7 AM	張家港	B18	鐘山
長作	WH 203	PM	台灣	西區	海豐
新的港	ZIM TRIESTE	3 PM	新加坡	現代橋	新興
朝陽公園	CHOYANE PARK	5 AM	美國	西區	朝陽
協和飛鳥	CONCORD ASKA	4 PM	[illegible]	A51	大三
新海隆	NEW HAILONG	10PM	上海	B	金發
北安	BEIAN	7 AM	寧波	B38	FUCHUEN
羅浮山	LUOFUSHAN	10AM	秦皇島	南丫島	招商局
汀江	TING JIANG	6.30AM	青島	B75	華厦
敖江	AOJIANG	11PM	上海	B	FUCHUEN
和平南進	HP NAMJIN	8 AM	釜山	西區	港興
挑戰者	HYUNDAI CHAUENGER	1 PM	美國	現代橋	太古
蘇達	SUDA	8 PM	張家港	B	鍾山
新橫濱	ZIM Y'MA	6 AM	台灣	現代橋	新興
蘇麒	SUQI	午夜	南通	B	華厦

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
麥朗	MAKRAN	7 AM	新加坡	A	海王
長合	EVER GATHER	4 AM	美國	西區	利達
雁蕩山	YANDANGSHAN	8 AM	温州	油蔴地	招商局
天鵝少尉	SWAN REEFER	8 AM	弗里曼特爾	A	寶隆
國隆	KUO LUNG	3 AM	台灣	A	欣洋
東安	DONGAN	6.30AM	上海	B	招商局
新海華	NEW HAIHUA	11PM	上海	B	金發
赤道之星	EQUATOR STAR		基隆	B	通順
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	3 PM	歐洲	現代橋	捷成
橫濱	DSR YOKOHAMA	AM	美國	國際橋	怡和
格蘭總統	PRES. GRANT	AM	美國	國際橋	總統
羅施馬士基	LAUST MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
東方導師	OOCL EDUCATOR		美國	國際橋	港郵
東江	TONG CHIANG		高雄	油蔴地	永裕
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	4 PM	台灣	現代橋	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	6 AM	美國	現代橋	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	4 PM	歐洲	現代橋	太古
日昇	NYK SUNRISE		美國	現代橋	日郵
	AL MUHARRAQ		新加坡	現代橋	怡和
國珍	KUO JANE	6 AM	台灣	A	欣洋
北鳳	BEI FENG	8 PM	大連	B	友聯
長政	EVER GENTRY	6 PM	美國	西區	利達
明州四號	MINGZHOU 4	10AM	寧波	西區	華厦

船名	西名	時間	何處來	停泊	公司
海達	HAIDA	2 PM	寧波	A	招商局
渣華歐倫布	NC C'BO		基隆	現代橋	渣華
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	8 PM	新西蘭	A	大三

※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
施邊加	SRBIJA		基隆	廿三	亞運
山盛輪	Y.S. PROSPERITY		基隆	廿三	日航
柏拉杜斯基	PARANDOWSKI		歐洲	廿三	捷成
江戶丸	EDO MARU		日本	廿三	日航
海雄	HAI XIONG		歐洲	廿三	宏光
海春	HAI CHUN		基隆	廿三	永隆
海力	HAI LIH		台中	廿三	永隆
通順	MILD SUN		上海	廿三	輝騰
加威灣	GALWAY BAY		基隆	廿三	川崎
馬來光榮	MALAYSIA GLORY		釜山	廿三	東宇
通潤	MILD SPLENDOUR		新加坡	廿三	輝騰
大同二號	TA TUNG 2		高雄	廿三	永裕
立富	UNI. FORTUNE		台灣	廿三	利達
華納海瑪	ANDHIKA WANADHARMA		丹絨馬尼	廿三	東源
利達馬士基	LEDA MAERSK		歐洲	廿三	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI		日本	廿三	逢初
豐騰五號	TOYOFUJI 5		基隆	廿三	和洋
航行者	SL. VOYAGER		美國	廿三	海陸
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK		美國	廿三	馬士基
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	廿三	輝騰
希比卡斯	HIBISCUS		台灣	廿三	寶威
尼羅	NILE		基隆	廿三	川崎
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON		日本	廿三	華林
力康	NIHON		歐洲	廿三	寶隆
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF		台灣	廿三	川崎
加勒士灣	GALAXY BAY		基隆	廿三	港興
凱馬怡美利	KAMALEVERETT		日本	廿三	福來
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE		高雄	廿三	川崎
基亞華列	KIA WALEED		台灣	廿三	怡和
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV		歐洲	廿三	華林
明星	MING STAR		台灣	廿三	華海
利航	FAIR BRIDGE		台灣	廿三	景航
萬通	WANTON		青島	廿三	華夏
阿華巴	AL. WAJBA		阿拉伯灣	廿三	怡和
長秀	EVER GLAMOUR		台灣	廿三	利達
群山	HANJIN KUNSHAN		基隆	廿三	韓進
士必金	SPECO KING		沙巴	廿三	國光
甘巴斯	KUPRES		台灣	廿四	欣洋
力嘉一號	LIHA I		台灣	廿四	ASPAC
華洋	SINO OCEAN		新加坡	廿四	太平
新加坡光榮	SINGAPORE GLORY		基隆	廿四	東宇
超級九號	SUPER NINE		釜山	廿四	港興
華達	SINO CREDIT		青島	廿四	太平
長昇	EVER ORIENT		台灣	廿四	利達
雅士蓮	ACX LOTUS		日本	廿四	日郵
陶南九號	DONAM NO.9		釜山	廿四	港興
五蓮泉	WULIANQUAN		青島	廿四	華厦
龍江	LONG JIANG		上海	廿四	金發
閩海三二三	MINHAI 323		厦門	廿四	金發
閩海三二八	MINHAI 328		上海	廿四	金發
和平東南	H.P DONGNAM		釜山	廿四	港興
新加坡光榮	SINGAPORE GLORY		基隆	廿四	東宇
加州貨車	CALIFORNIA CARRIER		新加坡	廿四	日郵
	BUNGA DELIMA		上海	廿四	逢初
龍城	KOTA NAGA		新港	廿四	向大
	STAR LEIKANGER		新加坡	廿四	南華
東方探險	OOCL. EXPLORER		美國	廿四	港郵
自由	SL. FREEDOM		美國	廿四	海陸
普樂總統	PRES. POLK		美國	廿四	總統
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK		新加坡	廿四	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK		新加坡	廿四	馬士基
立仁	UNI. HUMANITY		台灣	廿四	利達
華達	SINO CREDIT		青島	廿四	太平
秀山	XIU SHAN		上海	廿四	向大
朝河	CHAOHE		煙台	廿四	遠洋
萬通	WANTON		青島	廿五	華夏
伊建尼	IRINI		新加坡	廿五	忠郵
新海寧	NEW HAI NING		上海	廿六	金發
玉城	KOTA JADE		日本	廿六	太平

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II	AM	馬尼拉	現代橋	新興
	KAP MEZENTSEV	PM	日本	國際橋	華林
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	PM	美國東岸	現代橋	日郵
長鄰	EVER LINKING	PM	西岸	國際橋	利達
福他達班	FROTADURBAN	PM	巴桑馬	A14	豐利行
邊阿達	BENALDER	PM	歐洲	國際橋	寶隆
長得	EVER OBTAIN	PM	地中海	西區	利達
加迪根灣	CARDIGAN BAY	PM	歐洲	現代橋	太古
馬沙	HNAJIN MASSAN	PM	歐洲	海陸橋	韓進
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	PM	日本	A10	東亞
東海六號	TUNG HAI 6	PM	高雄	油蔴地	永裕
威利金星	VILLE DE VENUS		地中海	國際橋	偉特
	WHITE HALUYO	PM	新加坡	A40	威高
	WAN XIANG	PM	上海	B14	TITCHOBRNE
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY	PM	台灣	A22	昌宏
德利馬士基	TREIN MAERSK	PM	日本	現代橋	馬士基
諾勝家	NORASIS SINGA	AM	日本	國際橋	歷信
通利	MILD VICTORY	AM	上海	西區	輝騰
和平南進	HP NAMJIN	PM	曼谷	西區	港興
	SAMJUNG NAIAD	PM	釜山	B21	港興

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新韓國	ZIM KOREA		洛杉磯紐約	現代橋	新興
協和飛鳥	CONCORD ASKA	PM	地中海	A51	大三
漢諾威快輪	HONNOVER EXPRESS	PM	歐洲	現代橋	捷成
天鵝少尉	SWAN REEFER	PM	非里曼特爾	B	寶隆
美上美	BOONKRONG II		曼谷		振盛行
海珍珠	SEA PEARL	AM	日本	A50	太平
衢江	QUJIANG		寧波	歐亞橋	招商局
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
挑戰者	HYUNDAI CHAUENGER		西岸	現代橋	太古
萬花川	MAJAPAHIT	AM	日本	A49	太平
浙鵬	ZHELI		寧波	西區	招商局
新的港	ZIM TRIESTE		澳洲	現代橋	新興
新橫濱	ZIM Y'MA		地中海	現代橋	新興
南鵬	NANPENG		上海	潤發	金發
雪梨橋	BAY BRIDGE	午夜	西岸	現代橋	川崎
新海隆	NEW HAILONG	PM	新加坡	B	金發
蘇達	SUDA	PM	張家港	B	鍾山
易潤	TRADE RESOURCES	PM	天津	A17	華厦
蘇麟	SULIN	AM	張家港	B30	招商局
世洋雅士	SEYANG ACE	PM	克大港	B26	港興

※　※　※　※　※

美洲綫

奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	南美	廿三	大祥
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	廿三	日郵
愛年利	IRINI	南美	廿三	招商局
格蘭總統	PRES. GRANT	東西岸	廿三	總統
順河	SHUNHE	美國東加拿大	廿三	招商局
岸河	TAIHE	美國東加拿大	廿三	招商局
明新	MINGSUN	西岸	廿三	華海
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西岸	廿三	太古
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西岸	廿三	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西岸	廿三	川崎
東方導師	OOCL EDUCATOR	東西岸	廿三	港郵
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	廿四	大三
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	南美	廿四	山崎
漢堡	HANJIN HAMBURG	西岸	廿四	韓進
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	東西岸	廿四	馬士基
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	東西岸	廿四	馬士基
珍夫人	LADY JANE	中美	廿五	總統
自由	SL FREEDOM	東西岸	廿五	海陸
愛年利	IRINI	南美	廿六	海運

歐洲綫

加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	廿三	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿三	川崎
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	廿三	利達
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	逢初
麗嘉一號	LIKA I	地中海	廿四	ASPAC
唐河	TANGHE	歐洲	廿四	招商局
麗嘉一號	LIKA I	地中海	廿五	ASPAC
富山	TOYAMA	歐洲	廿五	寶隆
娜斯馬士基	LARS MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海歐洲	廿五	偉特
長昇	EVER ORIENT	地中海	廿六	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿六	天祥
長準	EVER GRADE	歐洲	廿七	利達
	MONIUSZKO	歐洲	廿七	華夏
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	廿七	華林

澳洲綫

赤道之星	EQUATOR STAR	新畿內亞	廿三	通順
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	廿三	大三
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	廿三	華林
	BUNGA DELIMA	澳洲	廿五	逢初
松城	SONG CHENG	澳洲	廿七	遠運
東方同盟	OOCL ALLIANCE	澳洲	廿七	港郵

印·巴·中東綫

山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	廿三	日航
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	廿三	港興
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	廿三	怡和
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度巴基斯坦	廿三	利達
立富	UNI. FORTUNE	阿拉伯灣	廿三	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	廿三	總統
高城	GAO. CHENG	阿拉伯灣	廿三	招商局
施邊加	SRBIJA	紅海	廿四	大三
富裕山	FUYUANSHAN	遮打	廿四	招商局
龍城	KOTA NAGA	紅海	廿五	向大

東南亞綫

高城	GAO CHENG	新加坡旺能巴生曼谷	廿三	招商局
立富	UNI. FORTUNE	新加坡	廿三	利達
加勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	廿三	港興
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKNOV	雅加達新加坡巴生	廿三	港興
群山	HANJIN KUNSHAN	新加坡	廿三	韓進
陶南九號	DONAM NO.9	新加坡巴生	廿四	港興
	MAERSK CREDO	馬尼拉	廿四	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡印尼	廿四	日郵
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡印尼	廿四	日郵
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡巴生	廿四	東宇
加威橋	GALWAY BAY	曼谷	廿四	川崎
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	廿四	利達
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿四	日航
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	新加坡	廿五	福來

內地·台灣·日本·釜山綫

福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿三	永裕
閩海二二五	MINHAI 225	厦門	廿三	華閩
蘇麒	SUQI	張家港南通	廿三	華夏
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	廿三	東宇
東江	TONG CHIANG	高雄	廿三	永裕
豐騰五號	TOYOFUJI 5	日本	廿三	和祥
北安	BEIAN	寧波	廿四	富春
華洋	SINO OCEAN	青島	廿四	太平

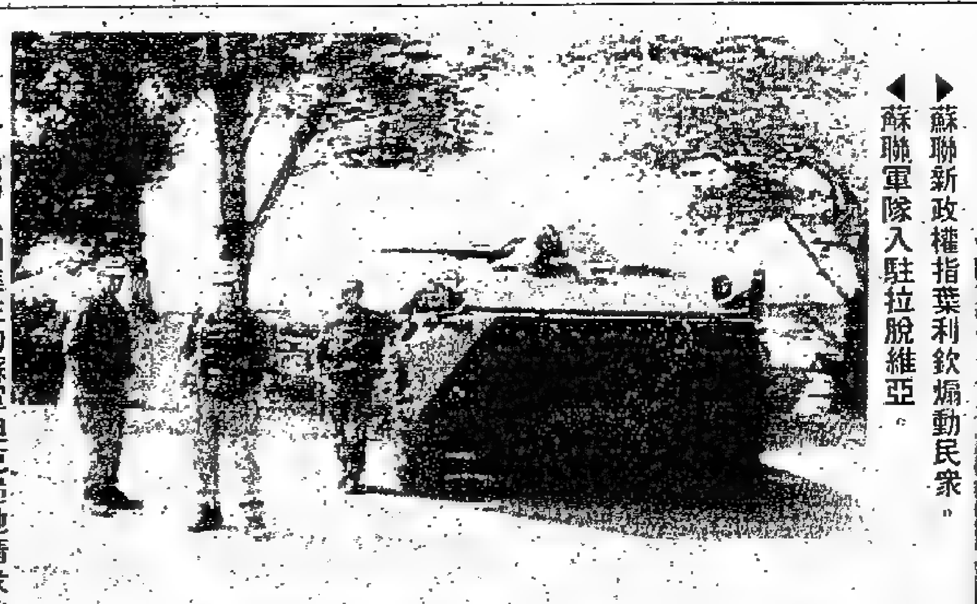
非洲綫

希比卡斯	HIBISCUS	南非	廿三	寶威
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南非	廿四	大三
娜坊馬士基	LARS MAERSK	西非	廿五	馬士基

動盪中的蘇聯

◀一名男子意圖以血肉之軀攔阻坦克。

◀一名婦人向進駐的蘇軍坦克跪地請求他們離去


◀蘇聯軍隊入駐拉脫維亞。

▶蘇聯新政權指葉利欽煽動民衆。

▲列寧格勒支持戈氏的羣衆。

▼支持戈爾巴喬夫的市民戴上防毒面罩。

▲列寧格勒市長發表支持葉利欽的談話。

▼蘇聯市民以巴士攔阻坦克。

◀▶支持葉利欽的坦克防守議會，保護葉氏。

◀新聞工作者仍繼續向外發表消息

▶羣衆在坦克前彈結他及唱歌

▶效忠葉利欽的戰士受到羣衆歡迎。

法制觀念薄弱・利字當頭作祟
滬民間糾紛傷害案近年呈大幅度上升

今年以來，上海家庭內部和鄰里之間的糾紛大幅度上升，爲瑣事而發生的爭執愈加頻繁，糾紛造成的自殺、嚴重傷害等情況十分突出。此類問題已引起上海社會各方面的高度重視。

據統計，今年上半年在浦東一個不足五千人的某地區，民間糾紛引起的傷害事件頻發，當地派出所爲此開出的驗傷單多達四百三十六張。民間糾紛猛增，調解處理難度加大，已作爲一項社會治安綜合治理工作，擺上了有關方面的議事日程。

產生民間的糾紛的主要原因，一是鄰里間爲公用部位佔用多少而發生爭執，引起衝突。僅上半年，某區發生的此類糾紛比去年同期上升百分之二百十六。這種情況在老式石庫門房子裡尤爲明顯。二是婚姻家庭矛盾仍然突出。夫妻之間，爲家庭事、感情事鬧矛盾，甚至火氣大、動手打，造成傷害屢發生。三是家庭成員之間不和。婆媳、妯娌和母子之間爲家庭瑣事產生矛盾後，處理不當，導致慘案發生的情況尤爲突出。在某區受理的十五件傷害案中，此類案件佔百分之四十六點七。四是兄弟、叔嫂之間爲房產、住房糾紛引發的傷害事件也有所聞。另外，還出現了許多以前不曾有過的新類型糾紛，如因私出國引起的大量債權債務糾紛；涉外戀愛、婚姻糾紛，個體戶開業、安裝空調等均會引起糾紛。

針對民間糾紛上升速度性的特點，上海有關方面採取了一定的措施，堅持做好教育、疏導工作，防止矛盾激化而產生傷害案。同時也呼籲市民們要切實加強法制觀念，正確處理家庭內部和鄰里之間的矛盾，減少和消除一些不必要糾紛的產生。

北京一篇評論文章指出
政府領導舉國協力 大災之年也會大治

最新一期「瞭望」海外版在「北京書簡」專欄中指出，今年是大陸的大災之年，但是有各級政府領導和海內外捐助，只要舉國上下同心協力，大災之年也會出現大治。

文章說，全國救災工作領導小組目前在抗洪救災的同時，工作已轉移到救災上來。首先，千方百計解決好災民的吃、住問題，一個人也不能餓死。對從現在起到明年新糧上市期間的無糧戶，要確保每人每天供應一斤貿易糧。對缺糧又缺錢的災民，從救濟資中提供補助。災民住的問題，從臨時過冬和永久性住房兩個方面做出安排，保證災民都有過冬的房子住。同時，動員人力物力防病治病，並從救災款中拿出一定比例的錢用於買藥和治病，採取措施淨化災區周圍環境，講究衛生，力求杜絕病源。爲鼓勵災區搞好生產自救，對莊稼絕收或房屋倒塌的農戶，免徵當年有農業稅，並免購或減購糧食定購任務。對災區取消一切攤派。對災區恢復生產所需要的電力以及排灌設施、柴油、化肥等農用物資，要確保供應。國家將動用中央預備費，增加防汛救災費用。對災區恢復生產的貸款，人民銀行已作了安排，正在抓緊落實使資金到位。對近幾年興起的，這次遭到重大損害的鄉鎮企業，將重點幫助其恢復生產，對適銷對路的產品優先予以支持。對海外所捐款物和援助，民政部門已有全面的統計和嚴格管理，並及時發放災區。對分配使用情況及效果，要增加透明度，盡快反饋給捐贈者。捐贈的接收和發放，都有嚴格制度，各級民政部門的工作要受財政、審計和監察部門的監督，以保證捐贈款物起到應有作用。

文章透露，國家在防汛救災的同時，亦在考慮治災治水的長遠計劃。這次特大災害暴露出水利基礎設施的弱點，淮河和太湖水利工程只能抗禦幾十年一遇的災害，未達到防禦百年一遇洪澇的標準。因此需加倍努力，根治太湖和淮河，並分步驟地治理其它江河湖泊，興利除害，使之造福於國民和子孫後代。

經濟專家分析認爲
大陸市場平穩 今年不會通脹

北京經濟專家在分析上半年物價走勢後認爲，今年內通貨膨脹不會在中國死灰復燃。

專家認爲，從商品供給來看，去年中國農業的豐收使今年農副產品的供給相對寬鬆，這是緩衡物價上漲的因素，使目前市場上的食品類商品價格比較平穩。據有關部門預測，今年農業生產不會出現大的波動，棉花、油料、糖料可望繼續增產，即使由於災害，秋糧生產有所下降也不會對今年的市場物價產生太大的影響。

在工業品供給方面，持續的產品積壓，供大於求，也會抑制物價上漲。

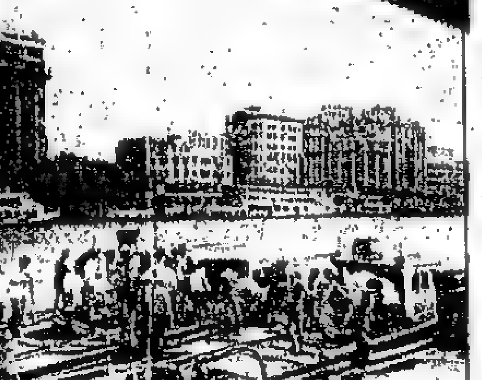
從社會需求看，今年全國固定資產投資計劃爲五千億元，扣除物價因素，投資實物量仍低於一九八八年。同時受財政困難和資金緊張雙重制約，投資需求膨脹的可能性也不大。

目前，中國居民的消費心理比較穩定，市場供應的消費品中又未出現新的熱點商品，加上住房制度、醫療制度和社會保險制度的改革，對消費者增加儲蓄、穩定消費起到了鼓勵和促進作用。

專家指出，在目前社會需求受控制甚至相對不足的情況下，一般是難以出現經濟過熱、市場過旺和通貨反彈的。

專家們同時指出，雖然近期內通脹反彈的可能性不大，控制貨款規模與貨幣投放，保持物價的基本穩定的工作仍絲毫不能放鬆。

兩岸訊息


▲廣州鮮魚市場興銷。今年上半年廣州鮮魚市場興銷。銷量日平均達三十多萬公斤。比去年同期增加百分之三。圖爲長堤漁欄早市。

京報載文引述專家之言
中國人口容量最大應爲十億

以國務委員宋健教授爲首的中國一些控制論和系統工程專家認爲，中國人口的最大容量應爲十億，最佳容量是七億以下。

最近北京《光明日報》刊登題爲《人口、環境和資源必須協調發展》的文章指出，宋健等專家從經濟發展、糧食和食物生產、能源生產、淡水資源、人民生活、勞動就業、生態平衡等方面出發，對中國人口最大容量進行了研究。研究結果表明，爲了使中國人民在二十一世紀下半葉能有足夠的糧食、肉類、奶類和其它動物蛋白食品以及充分的淡水資源供應，以保證社會平均生活水平達到七十年代末世界發達國家的生活水平，應把中國人口數量控制在十億以下，最好在七億以下。它是採用系統研究方法而成的，並爲進一步研究中國人口問題奠定了基礎。

中國首先討論人口最大容量的是地理學家孫本文教授，他於一九五七年根據一九五三年人口普查結果，基於當時中國糧食生產水平和勞動就業人數，提出人口總數應限制在八億以內。

文章指出，目前國內這方面的研究工作仍在進行，由國家科委、國家自然科學基金委員會支持的「人口──經濟──資源──環境系統綜合研究」項目，目的就是爲中國制定人口發展戰略和人口政策提供主要的依據，一旦人口最大容量確定，中國人口發展目標不僅應盡快進入零增長，而且相應於零增長而穩定下來的人口數量，必須在人口最大容量之下。

讀者來函

揭露時弊・仗義直言・論壇公開・歡迎投訴。
來函請附眞實姓名地址電話

要求增加元朗小學位

編輯先生：

我們是元朗、屯門區黃偉賢、張賢登及吳明欽議員和元朗朗屏邨關注小一學位家長組，現就元朗小一派位出現大量跨網越區派位的情況，作出以下評論和意見。

現時位於七十三網區之朗屏邨約有一千名學童透過電腦派位，希望於原網區就讀。但教育署公佈小一派位結果後，竟有二百多名學童被派至網區之外，這造成不少年幼的學童面對上課往返及交通安全等問題，部份學生的步行上學時間更需增加十至三十分鐘，爲學生以及其家長帶來極大不便。

雖然，教育助理署長徐守滄表示會將元朗區內接近朗屏邨的七十四網區的小一學位派給邨內學童，但教署表示元朗區內的小一學位足夠，毋須增建學校，教署亦不準備將區內預留的空置學位撥出來作小一學位用途，但是我們對此答覆並不滿意，理由如下：

一、朗屏邨居民大多從其他市鎮搬來，且以中下收入核心家庭爲主，大部份丈夫要到荃灣、九龍等地區工作，餘下妻子要照顧子女。由於她們與原有支援系統脫離，故於日常照顧子女已感吃力。若她們的子女要離開居住單位而要越區就讀，則使區內婦女百上加斤，苦不堪言。至於一些因經濟理由而要外出工作的婦女，更加沒有能力面對子女越區就讀的負擔。我們認爲這使朗屏邨已飽受生活壓力的婦女，製造更多的壓力，是施政者所不應爲的。

二、元朗朗屏邨乃一新建屋邨，邨內大多爲新婚適育的家庭，故對小學學位的需求甚殷。教育司署應對此知之甚詳，但卻欠缺完善週詳計劃，提供足夠的小學學位給適合入學的學童，這是有關當局於規劃上的失誤！

三、我們反對把學童安排越區就讀的做法，因爲小一學童年稚無知，要使他們越區就讀，增加他們於往返時發生意外的機會。且小學學童於上學放學時要背負沉重的書包，會增加他們身體的負擔，從而有礙其身體健全的發育。

基於以上三點，我們認爲有關當局的應急措施並不能有效地解決朗屏邨小一學童的入學問題。因此，我們重申：

（一）教育司署應切實執行原網區就讀的原則，增加七十三網區的小一學位，

（二）教育司署應有長遠的計劃，對朗屏邨居民對小一學位的需求作出科學和符合實情的分析，並作相應的行動，從而避免日後出現區內小一學位供不應求的現象。

（三）具體的做法，可以是在區內增建小學，以提供足夠的小學學位。此外，在過渡期間，可在區內已有的小學增加小一班級，以紓緩不足之數。

以上的建議，我們希望有關當局能深入考慮，並採具體的行動，解決七十三網區小學學位不足的問題！（A425）

元朗、屯門區區議員：
黃偉賢、張賢登、吳明欽
朗屏邨小一學位家長組
謹上

現行法例規定含糊不清保障不足
全面管制化學物品 避免損害工人健康
改善通風規例・設立賠償基金

編輯先生：

我們是匯點的一羣來自港九新界各地的議員，現就月前一印刷廠的工友因接觸過量的「正已烷」（俗稱白電油），而患上多發性周圍神經炎（以下稱「正已烷」事件）作出以下的評論：

（一）此事件並非一件孤立事件，因爲多工業也使用多種有害的危險化學品，若這些化學品缺乏有效的管制，會對工人的健康有嚴重的危害。一九八三年的萬寶至漏毒氣事件，導致二百多名工友入院檢查，及多名孕婦因而失去胎兒，八六年的馬可皮革廠爆炸事件，奪去十四名工人的生命及八人身體嚴重灼傷。八八年敢康公屋含有石棉事件，危害清拆工人的健康。最近觀塘一幢工廠大廈約三百名工人因受附近工場溢出的化學氣體而需要緊急疏散，以上皆是因工業化學品使用時缺乏有效管制而危害工人健康的一些例子。

（二）現時保障工人使用化學物品的法例有一九八八年工廠暨工業經營（危險物質）規例（以下簡稱「規例」）。該規例內容重點放在爲盛有危險化學品的容器貼上標籤；規定僱主教育工友認識這些化學品的危害和提供防護用具而非全面管制工業使用危險化學品，令工人仍有機會接觸而受危害。且規例只適用於工廠暨工業經營條例的管轄範圍，其他行業則不受保障；加上規例只列有一百三十一種危險化學品需要標籤，而沒有採科學方式把危險物品分類管制，使不少有害的化學品未被列入，也是其中一些顯著的漏洞。八八年立法局專責此規例的小組召集人潘宗光教授也承認此規例漏洞不少，建議定時檢討此規例。「正已烷事件」正好暴露出此法例的不足而急待改善。

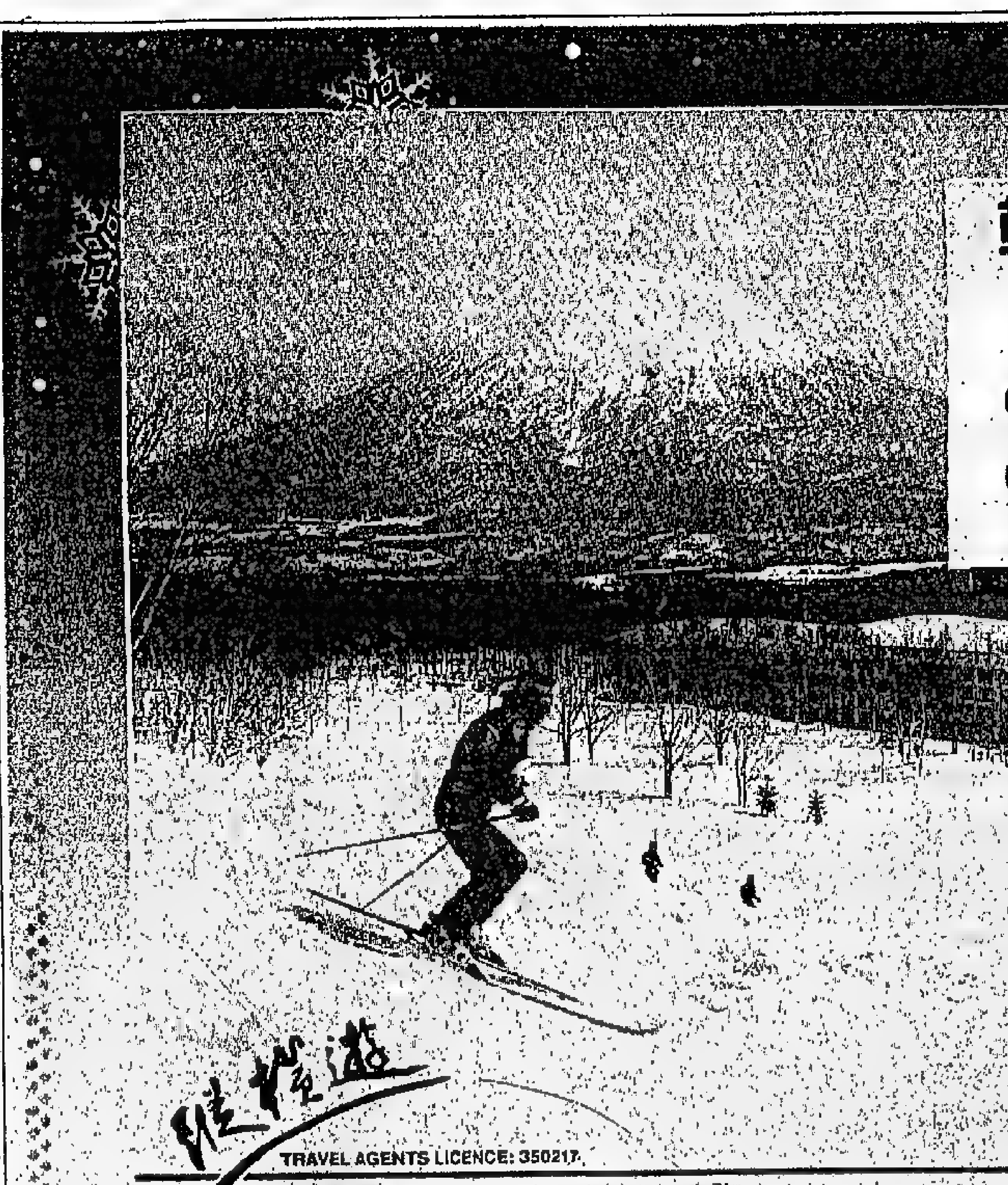
（三）此外，工廠暨工業經營條例另一規例是要求僱主提供「有效」的通風。「有效」一詞用語含混，若要有效抽走危險的化學品，則要視乎化學品的揮發量，化學品的毒性，工人接觸化學品的時間，抽風系統的類型，擺放位置和抽出有害物的效能速率。這是需要僱主定時進行環境監測和根據廠房的特有環境來選擇適當的通風設備。可惜現時的法例對此規定含糊不清，使預防工作做得甚差。（四）另一方面，要避免工人受化學品的危害，應規定僱主對接觸化學品的工友進行入職和定期的在職特種檢查。惜現時甚少法例要求僱主爲工人進行醫療監測，而導致工人因接觸化學品而患上職業病而不自知。（五）現時香港法定的職業病有三十七種。許多因接觸化學品而患的職業病便不是香港法定職業病，患者不獲賠償便是一個賠償法例的漏洞。

（六）勞工處工廠督察科人手不足，僅約二百餘人，加上訓練上集中工業安全上，對於潛伏危害如化學品致病則顯得無力無能。加上勞工處執法不嚴，使有關危險化學品法例的執法工作做得甚爲差勁。（根據勞工處一九八九年年報，勞工處控告違反危險物品規例的人士僅得四宗，少得可憐！）

（七）一般僱主和工友對工業化學品的危害，認識甚爲膚淺，職業安全健康促進局在這方面的宣傳工作做得不多！

鑑於工業化學品危害問題影響深遠和損害勞動生產降低的健康質素。我們謹要求立法局關注工業化學品管制問題的不足，並作出相應的行動：（一）全面檢討工廠暨工業經營（危險物質）規例及有關工業通風的規例，制訂全面的工業化學品管制法例。這包括管制所有危險化學品，要求僱主採用工程及管理方法減低化學品的危害；規定僱主爲接觸有害化學品的工友進行入職前和在職的特種身體檢查，以確保工友不因接觸化學品而受傷害；規定僱主必須在使用危險化學品的工作場地進行針對性的環境監測，以確保工作環境所含有的化學品控制在一個符合國際安全及衛生標準的水平，不致危害工友的健康。（二）政府應設立中央統籌的職業病及傷害的賠償基金，把一切由於職業性化學品致病列爲法定職業病，患者應獲賠償，而不應不作賠償或視爲工傷。（三）政府應設立一中央危險化學品資料檔案室，收錄各行業使用化學品的情況，及其危害、預防和救治方法，使僱主、僱員及有關團體查閱。（四）政府應加強勞工處在職業衛生方面的人手及訓練，並切實執行有關化學品規例的法例，並加強對違例僱主的檢控。（五）應督促職業安全健康局，加強教育社會公衆，特別是僱主和僱員對化學品危害和預防方法的認識。（A426）

匯點議員：黃偉賢、蔣月蘭、李浩坤、
李華明、熊永達、陳樹喜、
狄志遠、梁玉祥、黃成智、
黃永根



韓國北海道五、六天團
北國之旅
$6990

- 專業導遊帶隊
- 品嚐人參雞/成吉思汗烤肉
- 乘大韓廣體客機
- 住宿漢城皇宮，札幌華盛頓酒店
- 逢星期二、六出發

KOREAN AIR We're honoured to serve you around the world

縱橫遊 TRAVEL AGENTS LICENCE: 350217
詳情請向各大旅行社接洽查詢

IATA

暑假7、8月大酬賓
擁有1,058間豪華客房 37間中西餐館
ASIAWORLD PLAZA HOTEL TAIPEI
環亞大酒店
單/雙人房 每晚 $820
4天3晚機票連酒店 逢二、五、六、日出發 $3088
團體特價優待
位於台北市中心，國際高級五星大酒店
吃看玩樂及購物在一身，往世界貿易中心，車程十分鐘。
請聯絡各大旅行社或5262188查詢

台灣專綫 KTS 金滿假期
政府註冊牌照號碼No.：350389　電話：7703392 3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座
台北來回機票 $1350　台証免保全套僅收 $108
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊ 美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都 $500	香港怡東 $550	澳門凱悅 $460	廣州中國 $440	北京京廣 $480	台北天成 $360
恒豐 $470	利園 $520	皇都 $460	花園 $460	上海城市 $420	東方 $440
喜來登 $840	海港 $600	總統 $600	白天鵝 $440	揚子江 $380	一樂園 $390
帝都 $380	華商 $350	東方 $960	登峰 $280	桂林桂山 $450	環亞 $830

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No. 350022　Goodie 大觀遊

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $ 2490 五天直航豪華團
一次遍遊桂林、柳州、陽朔。
保證住宿富來登文華大酒店、凱悅大酒店、新漓江飯店
天天出發
香港灣仔駱克道54號至62號 香港電腦中心1503-4室　☎5273728-4線

麗新
旅行社牌照：350641
3922273 三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室
專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票
771 9151
牌照號碼 350143　旺角[illegible]
代訂香港、澳門及廣州各大酒店

尖東帝苑 $700	澳門凱悅 $550
沙田麗苑 $420	澳門東方 $750
旺角雅蘭 $550	珠海賓館 $290
仕丹頓 $430	中山國際 $370
佐敦伯爵 $500	廣州東都 $280
香港怡東 $550	白天鵝 $460
香港麗晶 $500	深圳金碧 $250
中環海景 $420	香蜜湖 $270

以上收費全部包括及加一服務

Magaling 洲際遊踪
請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.群島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華 LEE WAH
☎7703288 越柬緬甸專線
旅行社牌照：350362
柬埔寨 吳哥窟
機票 越南 簽証

越南男仕消遙遊5天	4990
簽證十機票十接送	$4790
柬埔寨吳哥窟7天	$9590
金邊探親團10天	$7490

全港首創 旅遊探親
緬甸

緬甸簽證十直航機票	$4990
機票十簽証十酒店	$5650
緬甸仰光勃固5天團	$6690
全緬甸8天團	$8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK. FAX: 7806331, 7822286

星輝
3320408-0 3325513-5
牌照號碼：350926
曼谷五天豪華團
＊小童特價 $1,000＊
＊成人收費 $3,610＊
- 全程住宿五星級大酒店
- 曾遊野生動物園
- 包人妖歌舞團表演 不另收費
- 免費贈送安全旅遊保險
- 歡迎個別包團，專人領隊
- 另備機票＋酒店天天出發

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期
熱線：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧瑤灣四、五、七天團	$2860起
馬尼拉，宿霧五、六、七天團由	$3690起
菲泰聯遊七、九天團 由	$4490起

＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

IATA 四海旅行社
牌照號碼：350181
凡購買機票 ✚ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬 安全飛行保險
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
868 2823 | 722 6112 | 780 2237 | 523 2065 | 411 2668

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL

夏威夷 $2650	多倫多 $3400	阿姆斯特丹 $3350
洛杉磯 $2650	渥太華 $3400	倫敦 $3500
三藩市 $2650	紐約 $3400	巴黎 $3550
西雅圖 $2650	滿地可 $3400	法蘭克福 $3550
溫哥華 $2650		蘇黎世 $3550
		羅馬 $3550

東加	$13400
秘魯	$14370
玻利維亞	$15900
巴西	$16130

特廉機票精選
專售東南亞/澳紐廉價機票服務
歡迎致電機票部熱線
☎：780 5207　645 3311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE
5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓
印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證。

ORBA 歐美旅行社
牌照號碼：350149
7393398(18線)

台北 $1300	星加坡 $2500	紐西蘭 $4830
曼谷 $1750	三藩市 $3350	澳洲 $4900
東京 $2700	羅省 $3350	溫哥華 $3550
漢城 $2000	紐約 $4300	多倫多 $4300
馬尼拉 $1180	歐洲 $3450	夏威夷 $3000

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號 加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

駿達旅遊
12年老字號，自置物業，信心保證，
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務
台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）
專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票十3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL. 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民
1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生
香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一
3882121　3321188　8901186　3808080
LICENCE 350170
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷 $2600	來回機票＋酒店（4天3晚）	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	台灣 $1870	澳洲 $4900
三藩市 $2750	泰國 $2450	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	韓國 $2620	越南 $3980
紐約 $3450	星加坡 $3500	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	菲律賓 $2110	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多 $3550	馬來亞 $3600	＊歐、美、加、澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均有請詢＊	日本 $4830	

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅
王朝之旅 日本遊

日韓六天（逢星期五出發）	$7490

乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較

本州北陸金沢七天（逢星期五出發）	$8990

乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。

名古屋、東京五天（逢星期三出發）	$6690
南北九州七天（逢星期四出發）	$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）	$7090
北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發）	$9290
北海道五天（逢星期日出發）	$7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發）	$8290

乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」，節目多姿多采。

東京五天（逢星期一、三出發）	$6599

東京（3晚4日）機票十酒店 $5780起 天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL Japan Airlines

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社（牌照號碼：240462）電話：7305441(2線)　安達觀光（牌照號碼：350379）電話：7321133, 526642　華聯旅遊（牌照號碼：350181）電話：8107272, 3900421　浩祥旅行社（牌照號碼：350584）電話：8105631　[illegible]旅行社（牌照號碼：350105）電話：3906611, 8911161　元朗旅遊（牌照號碼：240045）電話：4794110, 4792231-2　威旅行社（牌照號碼：350838）電話：7236678(10線)　麗新旅運（牌照號碼：350621）電話：3922273(6線)　東[illegible]旅遊（牌照號碼：351144）電話：7232383　百[illegible]旅遊（牌照號碼：350042）電話：5259241, 7700111

標誌海峽兩岸關係再跨一步
曲折莊仲希獲簽証 昨午離港飛抵台灣

（特訊）標過一波三折，兩名滯港八日的大陸紅十字會人員曲折及莊仲希，終於獲得台灣當局發給他們的五日入境簽証，並於昨日啓程赴台，成爲兩岸分隔四十二年來首兩名踏足台灣的中共人員，標誌着兩岸關係又進一步發展。

曲折及莊仲希是於昨日三點二十五分乘搭國泰五一○班機赴台，預定逗留三日，二十四日中午搭機離台。據他們表示，此行主要目的是要探視及協商解決十八名「閩獅漁」號漁民的問題。行程預定，今早會到台中看守所探望被控行劫台灣漁船的七名大陸漁民；明日下午會和台灣海峽交流基金會研究，如何探視現正在金門並準備送回大陸的十一名漁民。到時便知道曲、莊二人會否接納台灣當局建議，透過影像電視在台北和十一名漁民談話。

昨日曲折及莊仲希啓程赴台前在機場對記者表示：「這是一個很令人激動的時刻。海峽兩岸分離四十二年後，大陸紅十字會第一次派人去台灣處理兩岸相關事務，這是很有意義的，同時亦是兩岸關係良性發展的一個標誌。」

另外，來自台北方面的消息指出，昨日曲、莊二人在五點廿五分抵達桃園中正機場，台灣當局派出海基會副秘書長陳榮傑及台灣紅十字會副秘書長常松茂到場迎接。

曲折及莊仲希是廿日下午抵達台北，在中正國際機場簡短答覆記者問題，陳榮傑指出，閩獅漁案屬刑事案件，是非曲直將由法院裁判。希望曲折、莊仲希在台人道探視期間，能充分了解船員在台都得到很好的照顧，而且希望二人能以紅十字會的人道精神，儘快送十一名滯留金門的未涉案船員返家。曲折則立即以帶有反駁意味的話指出，閩獅漁號這件「漁事糾紛」，已拖延了卅天，如何希望能讓閩獅漁全體十八名船員及早返鄉，陳榮傑聽完曲折的發言，又立即表示「不能苟同」，不過隨後在避免氣氛過於僵持的情況下，陳榮傑又表示，對於曲折照本宣科的上述說辭，她了解是另有苦衷，因如表示可以諒解。

（本報駐台記者洪凱雄報導）曲折及莊仲希二人廿日晚間，接受海基會秘書長陳長文晚宴，不過雙方都表示，未對案情交換意見，只是隨便聊聊。

原本曲折預定廿日夜宿台中全國飯店，但是據了解因有台獨人士陳婉真等二、三十名聚集在全國飯店門口，大呼「共匪滾回去」口號，並向警方丟雞蛋，所以有關單位另行安排曲折及莊仲希的住處。

中共紅十字會副會長曲折（右）及莊仲希（右二）昨抵台北，先前抵台之兩名大陸記者郭偉鋒（左）及方麗青（左二）到機場迎接。（美聯社）

諮詢期持續至十一月底
草擬城規新例繁複 立局審議須待後年

（特訊）規劃署爲香港制訂新規劃法例的全面檢討諮詢期將持續至今年十一月底，鑑於所牽涉的事項頗爲繁複，預計新規劃條例草案提交立法局審議最快也要在九三年年初。

目前規劃署正向各區議員徵詢城市規劃條例全面檢討諮詢文件內容的意見。規劃署昨派代表出席灣仔區議會，諮詢意見。

行政局是於八七年九月下令當局對城市規劃條例進行全面檢討，主要目的是探討現行的法定規劃制度中所存在的問題，然後建議應如何改善現行制度及精簡規劃程序。（玲）

諮詢期至今年十一月底，由於所涉及事項頗爲繁複，預計至少需要另一年時間，才能落實各項建議，及草擬新規劃條例草案。因此，條例草案提交立法局審議時間，最快也要等到一九九三……

公屋破損投訴無效 團體發起驗樓運動

（特訊）公屋評議會將於七月中至八月中，在本港五個公屋及居屋進行一項「民間驗樓運動」，希望得出結果以對証「公屋問題」，再要求房署對「公屋問題」作出檢討。

公屋評議會幹事鄭仲文說，他們早於七月與房委會高級人員討論公屋維修問題時，房委答謂：「由於沒有收到居民書面投訴。房委認爲無需作出特別檢討」。

鄭仲文說，曾有公屋居民在樓宇出現破損時集體向該邨經理投訴，不明房委爲何人員何以不知道公屋問題。

他呼籲所有公屋居民，利用該會印發的特別郵簡，將投訴寄給房委，免房委會有藉口不檢討公屋樓宇問題。

他們會於橫頭磡第五期、良景邨、李鄭屋邨、博康邨及新圍苑等五個落成入伙不足五年的屋邨進行驗樓計劃，他們將邀請相熟有關專業人士到該五個屋邨驗樓。主要針對滲水或漏水，批盪石屎剝落，裂痕及鋼筋外露等。（薇）

香港芭蕾舞團九月公演兩大型製作 吾愛及畢業舞會

（特訊）香港芭蕾舞團，將於九月初公演兩齣大型製作「吾愛」及「畢業舞會」。該兩齣大製作於下月三日至八日，另七日及八日加演下午二時半加演日場，並由著名芭蕾舞星伊蓮·麥當奴作客席演出。

《畢業舞會》由大衛·連治編舞，背景爲18世紀的維也納，一所女校舉行舞會，邀請隔鄰一所軍校的男學員參加，因而展開一幕幕大型芭蕾舞演出。全劇輕鬆浪漫，少男少女的約會，爲整齣舞劇平添不少喜劇的元素，有別於一般的浪漫芭蕾舞劇，更容易被觀眾掌握其中的情節發展，又不致於沉鬱和悲戚。

同場公演的另一齣古典芭蕾舞劇《吾愛》，曾於一九八九年香港藝術中心演出，當時大獲好評，今次《吾愛》更由著名舞蹈家伊蓮麥當奴作客席演出。伊蓮麥當奴女士現爲英國北方芭蕾舞劇院的副藝術總監，早年曾與雷里耶夫演出《仙凡之戀》。一九八三年一月一日，她更獲英女皇頒授O.B.E.銜，確認她對英國芭蕾舞壇的貢獻。

《吾愛》與《畢業舞會》門票現已在城市電腦售票網公開發售，夜場票價爲$180，$150，$120及$90，學生及小童享有半價優待，日場票價劃一爲$80，$50及$30。（奕）

圖：香港芭蕾舞團演出「吾愛」其中一幕。

中華文化促進中心主辦
大陸當代社會新面貌電影選

（港訊）一系列反映大陸當代社會新面貌的電影選及一個相關的座談會將於下星期二（八月二十七日）起一連四晚在香港中華文化促進中心舉行。

由香港中華文化促進中心主辦的「中國當代社會新面貌電影選」，內容包括三次電影選播及一次座談會。選映的三齣電影《本命年》、《頑主》、《太陽雨》都是八十年代末拍成的大陸電影，題材都是以中國新一代的生活與心態爲主。其中，《頑主》、《太陽雨》更未曾在香港的電影院公映過。這類主題的電影在港放映機會不多，這次該中心一系列地選播，將是愛看電影者認識中國當代社會新面貌的一次好機會。有興趣者更可參加座談會。以上述三齣電影作出發點，討論當代中國社會新面貌。座談會邀得影評人列孚作客席主持，影評人張偉雄，報紙編輯兼文評家葉輝屆時也會出席應邀作嘉賓講者。

《本命年》由謝飛執導，姜文等演出，二十七日放映；《頑主》由米家山執導，張國立、潘虹等演出，二十八日放映；《太陽雨》由張澤鳴執導，鐵曉娟、孫淳等主演，二十九日放映。（電影放映時間均爲晚上七時正），座談會則在晚上六時半舉行。查詢或留座可致電：五五九四九零四。

山西佛教彩塑攝影展 大會堂廿七日起舉行 周南趙樸初主持開幕

由中國佛教協會、山西省文物局、香港寶蓮禪寺及佛教志蓮圖書館舉辦的山西佛教彩塑攝影展，特於八月廿七日上午十一時，假座香港大會堂展覽廳舉行開幕禮。敦請中國佛教協會會長趙樸初、新華社香港分社社長周南蒞臨主禮，並邀請政務司霍廣榮司憲、香港佛教聯合會會長覺光法師、檀香山華僑佛教總會虛雲寺住持知定法師、山西省文物局局長張希舜先生、寶蓮禪寺方丈初慧法師及佛教志蓮淨苑董事會主席胡仙博士主持剪綵儀式。

此項佛教彩塑的發現及能獲得今天的成果，有賴多位佛教大德、文物局、美術教授、古建築師、歷史學家、考古家、雕塑家及攝影師多年的研究和緊密合作，使中國古代文化藝術得以展示於世。

中國山西省地勢崎嶇，氣候乾燥，加上古代彩塑所用的礦物顏料有防潮、防曬、防蟲的功能，因此該省得以保存古代寺院最多，保存佛教彩塑爲全國之冠，數量之多，製作之精，無與倫比，各代彩塑形成系列，呈現我國彩塑完整的發展體系，在這一點上，山西彩塑，具有不可替代的重要地位。

是次展出照片之攝製和整理工作，歷時五載，在港展出，更屬首次，但是於今年六月間，亦分別在北京和倫敦展出。

六月十五日於北京民族文化宮展出，當日並邀得中共中央顧問委員會副主任薄一波先生親臨主禮。

英國倫敦大學亦於六月十一日邀請展出該批照片，原本之展期，僅至八月十六日，後因各界反應熱烈，欣賞的觀眾人數眾多，故徇觀眾要求，展期一再延長，並特別在七月廿三日舉辦了「山西日」專題講座，介紹有關山西省之風土、文化、五台山佛寺建築、山西的彩塑及壁畫等，使到場參觀的中外人士，對中國佛教彩塑藝術的卓越成就，嘆爲觀止。

主辦機構更希望將山西佛教彩塑的資料及圖片，收納於大學內，作爲學術上研究之用，更希望藉此提高各界對佛教藝術的認識和研究。

山西佛教彩塑藝術，首次在本港展出，意義重大，主辦機構除介紹中國文化藝術外，更冀望各方面的共同努力，將中國文化珍貴寶庫，在世界各地展示，放出異彩。

主辦機構爲了即將在大會堂隆重推出的一百八十多幅珍貴圖片展覽，特別安排以下日期，進行預展，屆時將展出部份圖片：

八月廿一日至廿三日　中環置地廣場二樓西部行人天橋

八月廿二日至廿七日　金鐘太古廣場二樓

八月廿四日至廿八日　尖沙咀香港文化中心大堂

同時更爲香港各界人仕提供欣賞這批珍貴照片的機會，繼大會堂展出後，將陸續在港、九作巡迴展覽，時間如下：

八月三十日至九月二日　沙田新城市廣場三樓展覽廊

九月十日至十二日　尖沙咀海運大廈展覽大堂

九月十三日至十六日　荃灣廣場一樓

九月二十日至廿四日　尖沙咀中港城高層地下大堂

九月廿七日至三十日　屯門市廣場一樓大堂音樂噴泉側

十月廿四日至廿七日　鰂魚涌太古城中心第二期二樓

飲食生活

梁楓主編

關德興師傅辦慈善齋宴 希爾頓扒房供健美食譜

這一陣子大家都重視健康，紛紛選擇低熱量、低脂肪的美食。首先你會偶頻吃素，素菜有益健康，我們都有共識，尤其在炎熱季節，而且我們實在都愛吃素菜，不斷的到西灣河去，成爲蓮花素食菜館的座上客。

在這月份，連近郊的酒家也適應季節，譬如各翠亨邨茶寮一同推出「夏日護生素筵」，令愛吃素的人更多一個選擇。

最近華東發生水災，香港各行業的僑胞都舉行籌款賑災，飲食界也不甘後人。蓮花素食有限公司替助長者樂園關德興師傅主辦的「華東賑災慈善籌款齋宴」，定於本月廿六日（星期一）晚上舉行，地點是在蓮花素食，同時並有義賣，並有歌星演唱助興。

關德興師傅是影視台籌款賑災之夜，他當然也會出力，但他認爲做得不夠，因此再主辦這個「慈善齋宴」。每券三百元，資助及主辦單位，均不收回任何費用及成本，全部捐作華東水災賑災之用。

是晚齋宴的全部齋菜，由蓮花素食製作捐出。相信各界善長仁翁都會踴躍支持，善信們更會樂助，阿彌陀佛。

順便報道，蓮花素食上月舉辦的「自助素餐」，食客的反應實在熱烈，則已定於下月十八、十九再度舉辦兩晚，券價略有調整，每位九十八元，食物肯定比前更豐富。

中秋將臨，蓮花素食去年推出全港獨有的靈芝月餅，大受歡迎。今年將再度推出，出品有蓮花素月、蛋黃白蓮、五仁果子、純正白蓮等，素食人士務請留意。

再談健康飲食，國內近年興起藥膳食品，許多地方都有藥膳菜館，製作每一道菜，都加入藥材來調製。蓮花素食的素師不是藥膳，但卻在「藥膳靚湯」，在一個星期之內，每天製作一款藥膳湯，按日推出，天天不同。據了解，藥膳用料由東方紅集團醫師組提供，一般都以健脾、開胃、補中、益氣、清熱、除煩爲主，多飲對健康當然有助。

最近香港新開設的一州保健酒家，位於中環德輔道。那是第一間在香港出現的藥膳菜館，值得愛健康的人捧場。

別以爲只中國人喜愛健康飲食，外國人同樣也講究健美食品。希爾頓酒店扒房的大廚師布洛加（Winfried Brugger）本月份特別設計的「健美食譜」，每一道菜，都以迎合顧客對飲食均衡的要求而特別製作，果然大受中外人士歡迎。

初時有人有點錯覺，以爲健美食品可能淡而無味，但大廚師用他超凡的廚藝，以事實糾正這種錯覺。他所提供的佳餚，全部採用低脂肪、低鹽份的健康營養食品，而造出來的菜，無不美味誘人。

那天我們去吃午膳，只點三道菜和少許美點，初時還怕會不夠飽，但吃完之後，卻感到十分恰可。最先吃的海中之寶有小片龍蝦、鮮蝦和吞拿魚，是蝦小玲瓏格。再吃鐵板燒時蔬伴醃嫩牛腰肉可說是主菜，牛腰肉甘嫩而絕不肥膩。接着是一道非常精美的甜品，鮮蜜呢拿青檸乳酪，最後來一杯咖啡，這頓午餐已經不錯了。常吃如此美食，必能保持健康。光顧定座請致電五二三三一一一，內線六四七。

饕客萍蹤　天涯

珠海賓館嘗滿漢盛筵

一向以來，我國飲食文化有七八千年的悠久歷史，其中尤以宮廷宴，及清代盛行之滿漢華筵更是膾炙人口，滿漢華筵之興起，原出於清代，所謂滿漢，其實是清朝當時一種大形宴會之模式，是注重隆重禮儀，嚴謹的規矩和配合稀有物料烹製而成的菜式進行，據說當年一席滿漢需分四日八餐才能吃完，是我國飲食文化上一項引人入勝的遺產。

其實，滿漢筵席之源流，似無正確史實可供稽考，傳說是宋太祖立國後文風鼎盛，開科取士而能及第者，皆獲御賜盛筵，衆臣盛會一堂，而名之爲「鹿鳴宴」所帶動，後迄清代康熙、乾隆間，皇室宮場奢侈之風漸盛，尤以乾隆在位，更喜搜羅奇珍異品而宴御廚列具食譜，納於滿族食制之中，混合節會，便成爲滿漢全席，其起源大致如此云。

由於滿漢全席所羅列的食譜，有涉及不少是稀有奇珍，從研究中國古代筵席史的角度來分析，是具備了漢唐筵席的影子，亦有清初流行的滿席，和融合了滿族的主體行變脫穎而成，確然是集奇珍異品共治一爐的豐盛多姿盛筵。回顧漢唐時代流行的所謂「八珍」，其內容有：龍肝、鳳髓、豹胎、鯉尾、鴞炙、猩唇、熊掌和酥酪蟬，其後再加入象拔、駝峰、天鵝、醍醐，爲補充，至於魚翅、燕窩、海參等物料則還在明朝已是大江南北的食制，故歸納來說，滿漢華筵，是融滙了滿漢兩族及唐代和其他地方性食制及材料所構成，其後更在不斷力求採納更多新品種，一次比一次力求創新，甚而傳說還加入一些聞其聲不忍食其肉的菜式，例如猴子腦、生吞蜈蚣、蜜糖乳鼠等殘忍食制，不過這些野蠻的吃法，現在經已少見了。

及至清代沒落，民間對這種宴制非常嚮往，仿效者日衆，正因這種盛筵，除了菜式名貴，品種繁多之外，對於敬陳擺設，傢俬道具儀式禮節，無不刻意求工，務以窮奢極侈爲吸引，不少知味食家饕客，不惜代價以求一嘗者實屬不少呢！

最近，廣東省珠海市「珠海賓館」有見及此，事特不惜工本，耗用鉅資建成一座金鑾殿，氣派萬千的宮殿，一切傢俬器皿，一檯一桌均仿照宮廷模式並配以清裝宮娥，太監十多廿位，隨侍在側，每當菜餚上席，例必鳴鑼擊鼓，並由打扮成太監的主管拿着聖旨，高唱菜名，席間還加插古樂助慶，在殷勤細膩的宮廷式招待奉侍下，誠然充份感到有帝皇般的享受。

目前筆者偕同拙荊乘着到珠海作兩天一夜遊之便，到珠海賓館來，親身體會到個中盛況，還品嘗到一席豐盛雋永的「宮廷滿漢宴」，不勝回味，其內容有到奉魚皮雲吞、四蜜餞、象形拼盤龍鳳呈祥、四冷盤、四醬果、四熱葷、玉兔歸巢、翡翠白玉、滿掌山河、丹鳳朝陽、四大菜、紅皮赤肚、仙鶴神針、包羅萬有、麒麟獻瑞、四美點、翠玉白菜、荷花飄香、椰香南瓜、金魚戲水、中華錦繡，還加入了八寶膳粥，最後是四生果，吃得大夥兒非常愜意。現在，如欲得到此種享受，可即向珠海賓館訂位，但這種宮廷宴要訂八位起碼，最好定廿四位，收費方面，其中一種如上述之「宮廷滿漢宴」，席金連酒水每位港幣398元，另外加住宿一晚房租，早餐，夜總會飲品一杯，及來往澳門珠海旅遊巴士接送在內，每位共收HK$1064元，推廣期內還有優惠。（但不包括來往港澳船票）

另一種名爲「清宮華筵」，菜式當然比前者爲佳，亦較名貴豐盛，菜譜內容有：到奉點心，片兒麵，四乾果，四蜜餞，象形拼盤龍鳳呈祥，四冷盤，四熱葷，宮廷艷影，力拔千鈞，吉祥迎瑞，鳳眼秋波，四大菜，喜氣洋洋，鴻圖展翅，錦綉龍袍，蟠桃壽包，四美點，富貴花開，綠茵敕免，晶玉杭梨，雪地鴛鴦，膳粥一道，八寶膳粥，四醬果，四生果等，精美而豐盛。

這款「清宮華筵」，單在席金連酒水在內方面已需每位港幣1180元，雖比宮廷滿漢宴稍貴，但物有所值的，而房租什費等還未計在內呢！詳情可電珠海賓館（0756）333718—2436查詢，由於這是首仿的宮廷滿漢宴及清宮華筵，故非常吸引，欲試從速了，又據悉，爲了更臻善美，將來在菜譜上，將會按時令而隨時更訂，比方，當秋季到來，便會提供「山八珍」，而冬季則以「禽八珍」爲主，以饗知味饕客食家，務令盡善盡美云。

珠海賓館佔地八十萬平方英尺，位於珠海市中心地帶，是具有中國嶺南園林特色的四星級豪華酒店，環境優雅，風景秀麗而恬靜，有客房三百間，及華麗貴賓套房，及大套幽雅寧謐的庭院別墅，揉合了東西方設計的特色，又有設備完善的商務中心，提供傳真、打字、秘書，及翻譯等服務，適宜作國際性會議，並設有多間高級中西食府，提供道地粵式美食及西歐風味之扒房，而康樂設施、泳池、桑拿、網球場、桌球室、美容院，夜總會一應俱備，誠然是渡假或留連往返之最佳去處。

梅子的兩面

既然梅子將熟時雨季就開始，這個現象恒古不變，人們索性把雨季稱爲「入梅」。

今年清明（陽曆四月五日）過後不久，台灣的傳媒已紛紛報道今年「入梅」期提前，大出農民和專家意料之外。可幸台灣沒有像滔滔的大河，所以雖不幸也有災情，但損失不太大。那期間只導致了蔬菜和另一些農作物價格暴漲，有關機構立即進行救援，整治，不久就平復下來。

作爲一個海外讀者，在同一期間，都未從大陸的傳媒看到入梅期提前的報道，直到華東水災的新聞爆發出來以後，方始看到一些大人專家們，提及入梅期提前的問題。

這個小小的「紕漏」，如今回想起來，仍然大惑不解。

梅，梅花、梅子、梅木，四種同根生的東西，以梅子最具雙重性格。有一種現時已被淘汰的雜貨店貨物「酸梅水」，它有極強的去漬能力，在擦銅水未上市前，它是擦亮銅器的液體，能把茶樓的水煲擦得茶、炭跡全無，閃閃亮。

梅子黃時雨，並非詩意的呢！

麒麟集　陳非

果香牛仔骨

希爾頓酒店扒房現正推出健美食譜，全用低脂肪食物，鐵板燒時蔬伴醃嫩牛腰肉是其一。

梁玳寧食譜製作法

滑蛋炒魚柳

加拿大的海產之中，甚多以魚柳的方式出售。如「紅鮀扒」、「石斑柳」，除製作西菜外，亦可運用作中菜。淨肉無骨，方便處理。

用料：（4人量）加拿大的「紅鮀扒」或「石斑柳」肉約6安士，菜甫薄片1湯匙，韮菜2兩，蛋3隻。

醃魚料：鹽1/5茶匙，胡椒粉1/8茶匙，生粉1/3茶匙，雞粉1/2茶匙，蔴油數滴，油1茶匙。

蛋味料：鹽1/3茶匙，生粉1/2茶匙，胡椒粉1/8茶匙。

做法：(1)將魚切細片，醃味5～10分鐘。

(2)菜甫洗淨，搾乾水，韮菜切粒。

(3)蛋與味料打勻。

(4)燒熱5湯匙油，六七成滾時，將魚放入，收慢火，泡1分鐘，撈起。

(5)再燒熱1湯匙油，炒菜甫及韮菜。

(6)加少許熱油在鑊中，放蛋、魚肉、菜甫等，炒熟上碟。

註：如炒魚球，泡油時，要用較多的油，及稍長的時間，起碼2分鐘。

果香牛仔骨

加國肉牛以優良飼料飼養，故肉質嫩滑，食味特佳。

用料：（4人量）加拿大牛仔骨1包（重約1.3磅），蒜茸1/2茶匙。

醃料：生抽1湯匙，鹽1/3茶匙，胡椒粉1/2茶匙，蛋1隻，生粉1湯匙，油1湯匙調勻。

汁料：鮮檸檬汁1湯匙，醋1湯匙，鹽1/3茶匙，糖2～3湯匙，生粉1茶匙以水2湯匙調勻。

雜果粒：奇異果粒、青蘋果粒、士多啤梨粒的……址，亦可加檸檬皮茸1/2茶匙。

做法：(1)將牛仔骨斬成小件，醃2～3小時，甚至過夜。

(2)爆香蒜茸，將牛肉以中猛火煎香。

(3)將汁煮成獻，加雜果粒，淋在肉面或兜勻。

加拿大牛仔骨其他做法：黑椒牛仔骨，涼瓜豉汁牛仔骨，牛仔骨啫啫煲，生根冬瓜炆牛仔骨，酸甜醬扒牛仔骨……

異鄉風味

九龍的自助餐

十一年前，我與兩位上海老朋友常往尖沙咀加拿芬道格蘭酒店進自助餐，餐檯在地下層，擬「慈瓊」。我們都感到價廉物美。

當我與先室居尖沙咀時，半島酒店的露台上吃過多次自助餐，有次是陽曆元旦中午的「新年自助餐」，選食物餐桌長一百呎呢！

當「半島」露台只星期日中午售自助餐時，我們夫婦亦常與朋友同往，其中有食家韓得清，目前她是台灣某貴秋教授的遺孀，自助餐宜於「大食者」，她亦不諱言其「大食」。當時這種自助餐每客售三十元，單食煙三文魚已「值回票價」，那邊的煙三文魚不斷的供應，服務員永遠在添魚，忙碌異常。

八月初，我與八個小童再往「格蘭」「慈瓊」進自助餐，仍是價廉物美，我已忘記在那個星期五晚上每客售一百幾了，在傳統上，週末與星期收費較高。

我居港島北角逾三十年，那邊在近年，有處的自助餐還像樣，是在某酒店的二樓，我去試過，但仍懷念「慈瓊」。

價廉物美，可與「慈瓊」比的自助餐在哪處，我去過銅鑼灣幾家，都找不到，我未去過之處多，相信必有好的，但相信收費亦高呢！

對自助餐，個人不取純中式的。

包有魚

創新格的精美素筵

年前哄動港九的飲食界盛舉，乃在君悅酒店舉辦的一萬元一桌素筵，響應當時公益金籌款，包有魚應主辦機構之邀，亦叨陪末席。

既然善舉，對製作水準與是否適合個人口味，也就不欲計了。

但最近去美麗華酒店享用該店茶寮品嘗的「夏日護生素筵」，卻帶來一份意外的喜悅。

實相獨創風格，製作也有很高水準，在年來吃過的素筵當中，堪稱營養、味道與菜型都能兼顧的齋品，值得注意KEEP FIT的朋友品嘗一下。

首先上桌的「月宮寶盒」，把榄子炒素丁釀在原個的特大青椒肉，揭蓋細嚐，香酥不膩，作第一想。

「竹影銀絲」，乃釀進了粉絲的竹笙，鮮露筍伴遊，清鮮最適合夏日胃食。

這兒獨有的「貢菜」，爽脆耐嚼，傳說是封建年代的貢品。配鮮百合、黃耳、西芹、蘑片、馬蹄片、洋葱……同炒，盛於炒香的鵲巢分享，下酒送飯俱宜。

「銀湖燕語」，乃石猜不出是什麼製作，後而主人家胡志文兒，才知道是竹笙、黃耳、雪耳煮成的燕窩鵲蛋。富營養而且十分美味。

當日的「一鼎湖上素」，取竹笙及猴頭菇爲主，髮菜、筍尖與菜軟同燴，是創新的上素製作。

東鑾閣潮州酒家
Eastern Palace Chiu Chow Restaurant
正宗潮菜　精美點心
海鮮晚飯　貴賓廳房
地址：尖沙咀奧麗香港酒店三樓
電話：7306011

灣仔　碼頭
北京水餃
韮菜肉水餃　白菜肉水餃
品種繁多
由五月一日起每盒22元（30隻）
本品榮獲亞洲電視、商業電台、星晚周刊、飲食雜誌及各大報章撰專文讚許，謹此鳴謝！
免費送貨　香港五盒　九龍十盒
8388038　5751669　8921209
香港灣仔交加街13號地下
（雙喜茶樓側，太原街入）

本公司精選高級罐庄鮑魚歷史悠久

非洲「鑽石」糖心鮑
大廚推薦　食家讚賞
澳洲「龍標」清湯鮑
「鑽石」嘜糖心鮑魚能巧製出如同網鮑片及網鮑脯名貴菜譜　名廚精研
原湯原味•新鮮可口•鮮甜焓滑•滋補有益
烹調容易•上選佳餚•即開即食•齒頰留香
香港總代理：信裕有限公司
香港文咸西街48—48A
SUEN YUE COMPANY, LIMITED
48—48A Benham Strand, West, HONGKONG.
Telephone Nos. 5459007. 5431039. 5410095

法律界

法律界功能組別兩人參選
兩雄相遇各擅勝場 形勢均衡難分高下

組別的參選，自從在上任代表李柱銘宣佈在港島東參選，放棄法律界議席以來，成爲業內一些有份量人士所注視。原因是民主派放棄立法局議席以後，到底此席會流向哪一方人士，這是值得留意的。

在較早的一段時間，確定宣佈參選的一直都只有前律師公會主席葉錫安，他以得到業內的一些知名人士，例如葉天養、張健利及李國能等人的支持，一直以來視爲下一屆立法局的法律界代表。

然而，到接近提名的一段時間，萬奕萊（John miller）亦宣佈參選，搗破了葉錫安自動參選的希望。

一些業內人士指出，葉錫安長期以來的工作，已經取得了一些華人律師及業內的基本支持，這使到萬奕萊的競選工作遇到一定程度上的困難。而萬奕萊以居港十四年的大律師資格，亦有甚本的叫座，他亦認爲：一如果選民是先看政綱的話，相信亦會支持我。」弦外之音，似乎是在人情票上比較「輸蝕」。

在政治背景上，兩人皆以獨立候選人身份參加競選，並且不約以同地表示，希望可以在政治化的立法局內，發揮協調的作用，理性地分析本港事務，且看四年之後，可否兑現？

雖云功能組別產生的立法局議員，在認受性上，可能出現問題，但無論如何，法律界議席的一票對日後立法局內的形勢，仍起一定的作用，相信民主派皆自動放棄此票，乃是由於看準此票不會勞落於親中人士之故，觀乎兩名的候選人，皆以獨立候選人身份參選，亦無多大的親中背景支持，希望兩人無論哪人當選，亦能如其所諾般，能夠協調局內的形勢。

葉錫安要爲未來政治而努力
落實一國兩制港人治港
保持原有制度尊重人權

葉錫安對本港前景有信心

一雙深邃而睿智的眼神，有勁而充滿生機的陽光灑在額上的皺紋，顯出一位四十多歲成功男性應有的上進心，或想有力的握手，簡單的向客人說一聲：「早！」他就是今屆立法局到目前爲止，唯一的一位循功能組別法律界參選，也可能是唯一一位的候選人——葉錫安。

現年四十二歲的葉錫安表示，參加立法局選舉的決定，是由於在八九年「六四事件」之後，得到一些啓示。他感到香港的領導人根本不會明白香港人的心理與需要。面對當時的政治環境，他十分擔心，他擔心港人治港變成了空話，擔心香港擁有的一切，會轉眼成空。所以，他決定留在香港，認爲香港仍有值得留戀的地方，更加相信他的專業與及公共事務的參與，會對作爲一個在立法局內法律界代表有莫大的裨益。所以，他不單決定留下來了，更加決定了加入立法局，更全面地投入社會。

曾經是基本法諮詢委員會成員的葉錫安當然希望能夠落實「一國兩制」、「港人治港」的精神，他相信香港人有能力管治香港，更加可以證明給中國政府，「港人治港」是可行的。他希望可以在九七年後，香港可以保持原有的生活方式，保持原有的制度，尊重自由與人權。

談到港中關係，他認爲首要是保持香港制度不變，在不贊成中方干預，排拒侵犯本港自治權及內部事務的底線下，與中方培養一種互相了解、大家諒解、真誠合作的精神，不可以永遠堅持敵意，如果在香港不信任中國大陸，英國又不信任中國，而中國大陸又不信任港府之下，對香港是毫無好處的。

他強調，排拒中國侵犯本港自治權是兩地關係的基本底線，而在這底線下，雙方才可發展互惠互利的關係，他相信祇有在當中國政府不干預本港內部事務，香港人自己管治香港，才能實現保持香港生活方式不變。他認爲香港人首先就要証明香港人是有能力管治香港，中國大陸當局才會放心讓港人自治本港，而中國大陸亦應該明白，「一國兩制」對中港都會有好處。

至於支聯會應否在九七後繼續存在的問題，他強調，港人一定要堅持自由發表意見的權利，反對任何對自由的踐踏，而中國亦不應干預香港人的結社、集會及表達意見的自由。至於如果處理六四後，港人對中國當局合作或對抗的情意結，他指出，並不是要大家接受六四事件，而是希望香港能夠努力以後，現實地與中國當局合作。他指出，作爲基本法諮詢委員會成員，他極希望可以落實基本法的精神，保持香港制度及生活方式不變。

作爲一個獨立的候選人，面對未來四年的立法局工作，葉錫安將會扮演一個什麼角色呢？他指出，明年立法局無可避免地會出現局內政治化的問題，他希望以獨立的身份去處理每一個問題，他不希望過早將自己的立場框住，發揮獨立人工作立法局的力量。對於上一屆立法局法律界代表李柱銘，葉錫安表示，他完全尊敬李柱銘在過去一屆立法局的表現，他認爲李柱銘的表現及言行十分之好，而作爲未來一屆立法局法律界候選人，葉錫安希望更積極地保持行業內的關係，他認爲以一個獨立候選人，就算加入立法局，日後亦十分需要行內的協助及支持。

在人權與打擊治安之間，他表示，一方面要促使政府成立一個人權委員會，並保証九七年後香港的人權仍受聯合國監察；另一方面，則希望透過打擊貪污，刺激警隊士氣，打擊罪案，務求在執法與保障人權之間，尋取一適當的平衡。

葉錫安指出，必需要加強律師在執業上的操守，他認爲現時專上學院培養過多的律師，水準自然會比以前下降。但他指出，作爲法律教育諮詢委員會成員，他希望可以了解社會對法律服務的需求，避免培養過多律師。此外，他亦希望可以推廣法律成爲學校課程，教育下一代法治的重要性。而在保持法律專業的工作上，他表示，希望可以投入更多的資源，加強雙語立法。此外，他更會爭取本地私人執業律師委任爲法官，而且更會致力爭取香港律師海外對等執業權等。雖然葉錫安循功能組別競選立法局議席，但他認爲直接選舉仍是必須的。至於如果勝出上任，會否繼續下一屆的立法局工作，他則表示要視乎這四年內的工作而定。對於未來，葉錫安表示，在工作上，過往的成績已算過得去，而家人又對他十分支持，在事業家庭得意的情況下，他表示，目前最大的心願，是爲香港做一些事情……。

候選人姓名：	葉錫安
年齡：	42
婚姻狀況：	已婚，一子，一女
職業：	律師
持有旅行證件	C.I.

萬奕萊興趣政治參選立法局
友誼維繫願爲香港做事
首要照顧市民整體利益

萬奕萊相信自己是政治家的材料

「耐心、有頭腦、分析力強、對人類行爲有濃厚興趣」這就是立法局法律界候選人萬奕萊對自己的評價。作爲一個大律師，他認爲自己是選民的「真正人選、真正選擇。」

現年四十一歲，仍是獨身的萬奕萊，坦言參選的其中一個重要原因，是因爲對政治有濃厚興趣。可能太部份市民對這個身軀肥胖，談吐幽默的大律師的從政經驗，所知不多。但其實，在七七年往後的一段時間，對政治有濃厚興趣的他，就曾經對當時的行政局議員——英軍司令作顧問，就在當時，他已經常常閱讀有關的文件，他相信，這經驗對他在立法局的工作有相當的益處。萬奕萊指出，他深深的明白到法律界的需要，與其他人不同，他既是律師，同時亦是大律師，在法律界的兩個不同的領域工作，明白到兩者的需要，亦清楚法律界有待改善的地方。雖然手持英國護照，但他指出，他對香港十分投入，居留本港已經有十四年，事業亦發展在香港，對香港亦建立起一份友誼，他相信會繼續留在本港，自然地，他希望可以爲本港做一點事情。雖然萬奕萊是一個外國人，亦不會說廣東話，但他表示，這並不對他的競選有什麼影響，他指出，雖然他不懂得廣東話，但他與其他人的溝通並不困難，一樣可以明白對方的困難。

雖然有人認爲功能組別並不可以照顧到全港市民的利益，但他相信，律師的利益，同時亦都是香港人的利益，作爲一個律師，他會考慮到全港市民的需要與及法律界可以轉達的程度。他指出，在他的政綱之中，例如提倡設立中央公積金，亦是首先照顧到市民的整體利益。但當然，作爲功能組別的代表，他需要考慮到該組別，亦即是法律界的需要。他認爲目前法律界的確存在着一些問題，他個人就親自負責處理三宗有關關閉律師行的個案。他認爲目前一些律師樓的規範太小而且數目太多，小型律師樓受到太多的壓力，容易出錯，所以實在需要律師公會加強有關的工作。他認爲目前的法律援助服務有改革的需要，希望加速法官本地化的步伐。他指出，一定要有熟悉本港情況的法律界人士出任本地的法官，但未必一定是中國人，只要是熟悉本港情況的人士就可以了。此外，終審庭的設立必須加速，而在法律教育上，他強調必定要加強學生對九七後法制的信心，否則很難吸引有志的人才修讀法律，而且政府亦應提供一個較佳的工作條件。

在下一屆的立法局內，民選議員的產生，將會令到立法局變成一個政治的較技場。但萬奕萊指出，作爲一個獨立候選人，他將會盡量保持自己的獨立性，不會因爲意見而影響到有關的決定。他憶述，以前英國的情況，政黨尚未成立，相同政見者走在一起。他希望在香港與他有相同政見的，有相同感受的，可以支持他，一起見証本港政治情況的發展。

對於中港關係，他並不認爲中國正在干預本港的內政。他認爲中方關心的，是香港可能或者將會影響到九七以後的事項，中方需要照顧到她的利益，正如英方需要照顧到她的利益一樣。他認爲，如果香港人不干預中國的內政，中方亦不希望插手本港的政治，高度自治才可落實。他認爲如果香港人希望統治北京，那就犯了大錯，就算香港政府亦不應在缺乏諮詢的情況下，倉卒下決定。他認爲香港人要認識中國，就正如中國要認識香港一樣，兩地必須有溝通，有商量，才可以達成互利互惠的關係。但他強調，香港人在中國的言論自由不可以摒棄，香港人在中國的民主化進程上，可以發揮默化教育的作用，他希望，透過英國等國家的壓力，可以進一步推動中國的民主化進程。

他認爲目前本港最大的困難，就是港府的權威下降，公信力不足。而他認爲，港府失信於民是與她的所作所爲有直接的關係的。他指出，一些高級公務員在離開港府後即加入私人機構任職，對港府的公信大打折扣，更惹國際笑柄。他希望在他加入立法局後，可以爲本港的政壇帶來一些新刺激。對於上任法律界代表李柱銘，他認爲其工作表現十分好，自己很難超越他，而私底下，大家亦只不過是普通朋友，但萬奕萊表示，對他由衷的尊敬。對政治有濃厚興趣的萬奕萊，認爲自己有足夠的條件，成爲政治家，「有耐心、有頭腦、分析力強、對人類行爲有興趣」，是他對自己的評價，對於立法局選舉，他認爲自己「無畏於向前」，他認爲當選民信過他的政綱後，是會認同他，支持他的。他希望，作爲一個政治家，可以爲失信的港府帶來刺激，發揮監察政府的作用。（本報記者老根）

候選人姓名：	萬奕萊
年齡：	41
婚姻狀況：	未婚
職業：	大律師
持有旅行證件	英國護照

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd. 旅行社牌照350440
世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店 代辦各國簽証
代理新航星馬假期、美加大轉假期、歐洲旅景遊 星明假期、地中海假期、澳紐精華遊
中環干諾道中62號中興商業大廈4字樓

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天 $3440 天天出發
台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大、投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代辦香港C.I.人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司 3842277 3849192 3841331 旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店 特價劏價 單 雙：280 310；300 320；340 350；410 480；400 520；710 810；1050 1070；1200 1280；350 420；520 520
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

信譽的標誌

永樂旅運有限公司 Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
＊代理甜蜜假期團＊
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—5499元起
星航美洲8天假期—9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天 311-3881 尖沙咀 771-1668 旺角 牌照號碼350894
專售世界各地機票（代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%）
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
(中國線)郵辦 香港至國內全國機票
東京$2650 漢城$1650 台北$1250 馬尼拉$1450 星加坡$2450
吉隆坡$2450 墨爾本$4750 雪梨$4750 紐西蘭$4100 尼泊爾$3450
倫敦$3400 巴黎$3400 德國$3400 荷蘭$3400 瑞士$3400 羅馬$3400
雅典$3900 伊斯坦堡$3900 開羅$3900 瑞典$4050 芬蘭$4050 維也納$3800

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票＋酒店＋簽証 $4650
•探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號船劵乙張
馬來西亞 •馬來西亞酒店，全港最齊全。•馬來西亞機票＋酒店。•代理世界各地酒店、簽證、旅行團
＊廉價機票＊ 蘇聯 $4700起 南非 $7000起 越南 $3850起 澳洲 $5500起 加拿大 $4900起 美國 $4000起
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309-310室（自置物業） 牌照號碼：350482

域威旅行社 Licence No. 350946
專售 世界各地機票 旅行團 酒店 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店、獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL；KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES；— DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋、環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號，南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌寧商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員 本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
萬寶達旅遊有限公司 牌照號碼：351158
中國機票 代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都旅運有限公司 3115752（8線） 旅行社牌照號碼351099
專售世界各地機票 歡迎支票及信用咭
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
＊＊＊泰國、韓國精選團＊＊＊
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天及八天遊。
韓國、漢城、溫陽、華克山莊四天及五天豪華團。
（凡經本公司報名特價優待）
尚有各地旅行團，歡迎查詢。專辦特快入台證。
九龍尖沙咀加拿芬道69-61號怡山商業大廈9字樓A FAX: 3117214 ☎ 3115752（8線）

韓國旅行社（香港） Korea Travel Service (HK) Co.
—專辦港人及國內人士特快韓國簽証
—韓國旅價機票及酒店
—歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515 (Travel Agents Licence No. 351056)

永安旅行社（展達集團全資附屬公司） 牌照號碼：350074 IATA
日本：名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599；本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 $8,290；全南北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起；北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起；韓國、本州（迪士尼）八天 $9,090；韓國、九州八天 $8,990
泰國：金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,590；布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190；曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起；布吉島、PEE PEE島五天 $4,190；布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,790；布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990
台灣：台灣雙十節慶典十天豪華團 $3,890；台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,560；台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 $4,480；台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團 $3,080
星馬：馬星（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天 $5,590；星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天 $5,590；泰星（曼谷、芭堤雅）七天 $5,890；星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,690起；新加坡投資考察五天團 $4,580
斯、印：斯里蘭卡、馬爾代夫六/八天 $4,590起；斯里蘭卡、明瓦拉埃利亞六天 $4,590；峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490；爪哇島九天環島遊 $7,290；峇里島五天逍遙遊 $5,690
韓國：漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 $4,390起；濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,590起；全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天 $5,540；韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 $5,990

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

旅遊新突破 不受時間限制 不受行程約束
意航歐洲旅遊逍遙樂$10,480
費用包括：
• 意航來回歐洲經濟客位機票
• 住宿義大利羅馬旅遊級酒店一晚(HALF-TWIN)
• 頭等歐洲火車套票(EURAIL PASS) 路程自選，乘搭次數不限。
• 可代安排歐洲各城市酒店
達美美洲旅遊逍遙樂 遊覽美洲北國風光及冰川奇景
單程：$3,100 來回：$5,700（達美航空遍達美加各大城市）
• 乘搭美國達美航空公司豪華客機(DELTA AIR LINES)
• 可免費停留阿拉斯加
• 可以特惠價HK$590住宿羅省MIDTOWN HILTON或廸士尼PAN PACIFIC HOTEL一晚
• 可代安排美加其他行程及住宿酒店
異國風情 ■布吉島 四日三晚遊 乘搭港龍 HK$3,800起 ■馬尼拉 四日三晚遊 乘搭國泰 HK$2,990起

請聯絡港九各大旅行社	東和旅遊 351144 TEL: 723 2383	特選遊 350768 TEL: 388 0995	飛躍旅遊 240433 TEL: 544 8028	威明旅遊 350765 TEL: 526 2159	成威旅遊 351205 TEL: 544 6488
恒達旅遊 350023 TEL: 877 6777	四海機票中心 350791 TEL: 522 9088	安力旅遊 350146 TEL: 332 3697	NORRAY TRAVEL 350149 TEL: 739 3398	洽意旅行社 240527 TEL: 369 6238	環通旅行社 350287 TEL: 576 5017

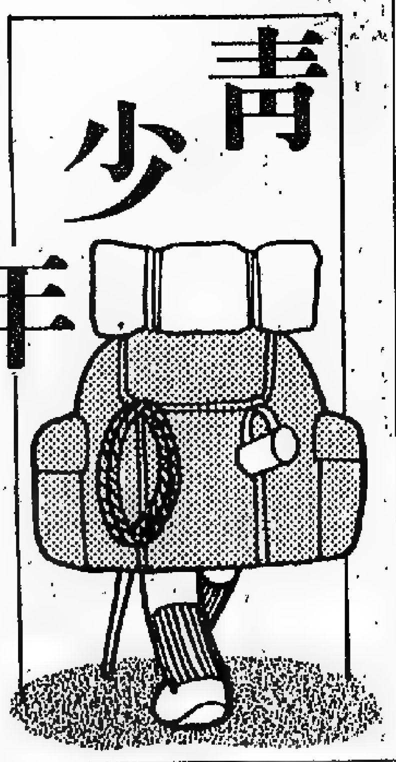
圖文傳真 5594238 •熱線電話 5462583 熱誠服務 5464459• •每日下午五點半截稿•
（廣分告類）華僑日報（明天刊出）今日來電（廣分告類）熱線電話

半預二
業內一致看好半山區樓市前景

嘉皇花園區域頗佳 每呎二千八屬「抵買」

遊 TRAVEL PAGE 逢星期三出版

永安火冬欧洲團識買



聯校訓練營特色 培養優秀學生領袖 「同輩輔導」收效大

「作爲一個好領袖，口才與學識固然重要，但最不可缺少的是一顆火熱的心。」這是在聯校領袖訓練營九一裡，老師對同學們的訓勉說話。

上月中假中文大學聯合書院湯若望宿舍，舉行了一個四日三夜的聯校領袖訓練營九一，集合一百多名學生參加，場面熱鬧。

據是次訓練營的負責講師余德淳表示，聯校訓練營今年已進入了十一個年頭，目的是培養有責任感、服務精神和不怕困難、勇於改善自己等優秀的學生領袖。

籌辦這個活動用了一年的時間，包括向外界籌款支助，聯絡、安排活動、舉行會議等，都是同學們羣策羣創的，整件事情的順境或逆境也是他們衆力承擔。同學們均以參加聯校訓練營爲個人的光榮。而活動中的大部份工作人員，均是來自過往曾參加訓練營的義工同學。

今屆的聯校領袖訓練營主題爲ASK，（A：ATTITUDE 態度）、（S：SKILLS技巧）、（K：KNOWLDGE知識）。

在營中的節目有小組討論、話劇、問卷、歌唱遊戲……透過活動讓學生們認識到「領袖」所需要的條件，而營中的一大特色是主張「同輩輔導」，由同學與同學之間互相交流，分享心得。而講師及工作人員只在旁協助，大會相信這種輔導效果較佳，因爲同輩間年紀相若，對大家設身處地的問題更爲了解。

參加者之一的聖保祿學校廿思敏表示，「短短四日間當然培訓不出一個好領袖。但基本上知道一個傑出領袖應俱備的條件，那份體恤犧牲精神已不知不覺地從各領袖中散發出來。」

而同校的陳美儀同學認爲，在營中體會到那份羣體性參與的積極、熱誠、投入以及人與人之間友誼之建立。她特別喜歡尋寶、話劇及「優哉悠哉十八分鐘」等節目；可惜的是時間有限。同學們更讚賞營中講師們風趣，有意義的演說，令大家獲益不少。

訓練營的名譽顧問方嘉麗修女亦說，在無壓頭的大氣壓下，許多青年時尚話無倫次，行爲毫無意義，更遑論責任心。而負責此訓練營的同學們，卻突圍而出，態度積極，辦事有才幹，言行踏實，他們將是明日的棟樑。聯校領袖訓練營將會繼續舉辦下去，今年參加的學生來自聖類斯中學及聖保祿學校，他們更歡迎其他學校學生加入這樂團，來年一起「玩」。（潔）

聯校領袖訓練營九一（上）營中講師爲同學解答問題，（中）訓練營的一大特色是主張「同輩輔導」，（下）學生與講師合家歡。

◆秋來好讀書◆

風風雨雨過後，竟也有絲絲秋意。

秋的情懷別於春夏的濃濃，帶來絲絲涼意，選一件條紋或格子長袖恤，配長扶或裙子都恰到好處。別了繁花似錦，伴我以廣闊高長的藍天，一地黃綠的小草，襯着小黃花小粉蝶，讀我秋來好讀書。

秋是讀書的好時節，學苑黌宮，莘莘學子，沐在秋季淡淡舒適的清涼裏。

流行傳真 拉羅芙

「中秋迎月船河樂」 九龍明愛社區中心主辦

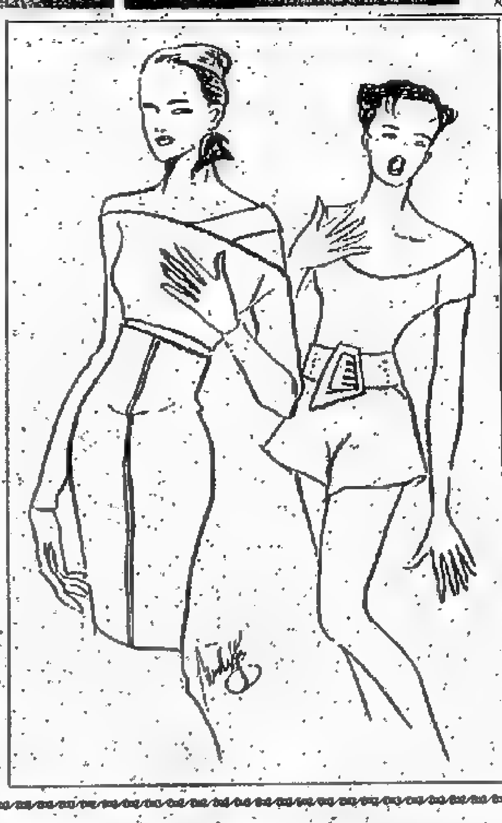
每年一度的中秋佳節將至，你有沒有想過如何去歡渡這個中國傳統的大節日呢？又你是否希望能在中秋佳節的前夕晚上去欣賞美麗的月色？九龍明愛社區中心特於九月廿一日（星期六）晚，即農歷八月十四中秋節前夕舉辦了一個名爲「中秋迎月船河樂」的活動。該項活動的內容包括了游水、釣魚、欣賞海港夜景及中秋月色和抽獎。活動由下午三時至晚上十時，到時參加者會在尖沙咀碼頭登上遊船往西貢浪茄灣遊船河及賞月。是項活動收費爲八十元正，收費包括餐盒及抽獎，歡迎一家大細及青少年參加。參加者可往太子道二五六號二樓報名或致電三三七五四八七查詢。

聯校電子電腦學會 八月下旬舉辦展覽

爲推廣及提高中學生對電子、電腦技術的興趣，加强各校之間的合作及交流，從而達到增廣知識的作用。聯校電子及電腦學會，於八月廿二至廿五日期間，假香港文化中心，舉行第七屆聯校電子及電腦展覽會。

聯校電子及電腦學會成立於一九七九年，過去曾組織了多次的參觀活動及講座，另外又舉辦了一系列的問答及軟件設計比賽。而聯校電子及電腦展覽會，至今已進入了第七個年頭，活動受到公衆注意，亦是該會的一個基本項目。

是次展覽會共有十二間學校參加，開放時間爲：八月廿二日由下午三時至六時，而八月廿三日至廿五日則由上午十時至下午六時。入場費用全免，歡迎各界人士到場參觀。



七十·一輪明月掛窗前

「媽咪，妳送了峯叔回去吧，他住在那間酒店？」香婷好奇的問香卓君。

「我祇送他走幾條街，他說自己喚的士回去，我也不知道他住在那間酒店的。」香卓君說。

香婷心裏想着，既然母親不願多說這個表叔的事情，她也不便多問。她感到眞的很累了，跟母親說聲晚安後，便回房睡覺了。

今天晚上，月亮是滿滿的懸掛窗外，竟然沒有半點雲霧遮蓋着，看見了它也會令人心裏感到明亮舒暢的。但是，香卓君在牀上卻輾轉反側的不能入睡，她的心裏是一點也不舒暢的，她想着往後的日子不知道會是怎樣的？世事難料，她又怎能想到明天？

香婷睡在牀上。看見一輪明月高掛空中，她的心情也頓然變得開朗起來；想着明天一切會更加好罷，她漸漸的入睡了。

第二天，香婷對着鏡子刻意的打扮自己，她要公司裏的同事眼前一亮；雖然，她是入院住了幾天，但是，她還是容光煥發的，沒有予人半點憔悴的感覺。

回到公司裏，同事都很關心的圍攏着她，問及她遇意外的經過，香婷很感激的回答他們。

切勿「膽大妄爲」

有些男孩子膽量小，不敢跟欺負他的人評理，不敢在堂上向老師發問。有些女孩子更膽小如鼠，怕有鬼，怕所有昆蟲動物，怕在深水處游泳，怕看醫生。那些甚麼都害怕的小朋友，我們說他「細膽」，希望他訓練自己「大膽」些。

這樣看來，有膽量就是一種好行爲了？那又不一定。我們試想想，拿手槍去行劫的匪徒不是很「大膽」麼？到超級市場偷東西的少年兒童不也很夠膽量？

在說話時，我們常用「大膽」這字眼作反面的形容詞，當責備人家做了不合情理，不合法規的事情時，往往說——「你好大膽啊！」這樣胡作妄爲。所以，「大膽」的作爲不一定好，看你將膽量用在那一方面吧了。膽量用在好的一面，我們有個十分恰當的形容詞，那就是——勇敢。

當一個人奮不顧身去拯救遇溺的人，消防員從火場救出老弱婦孺，警務人員不怕危險捉拿賊匪，他們的行爲，就被形容做「英勇」或「勇敢」，受人稱讚，值得嘉獎。

由此可以見得，「大膽」和「勇敢」不同。你們在寫文章時，可勿用錯這兩個形容詞。同時也要選擇做個「勇敢」，而不是「膽大妄爲」的人。膽大妄爲的後果嚴重，不可因一時衝動而做出違法的事！

◆唐姨姨◆

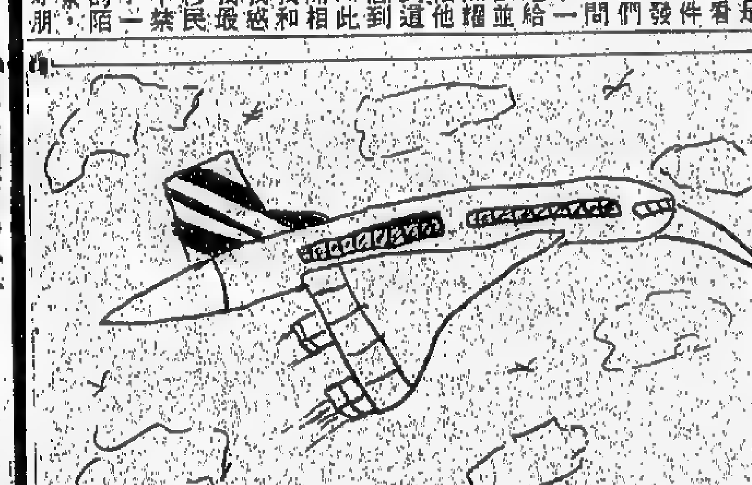
說聲：「再見！」

·歐美恩·（嘉覺學校）

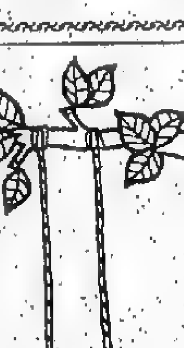
漆黑的天空，萬里無雲，一陣陣的微風吹來，輕撫着我的臉，使我感覺到很溫柔，體貼，十分舒服，猶如母親一般的溫柔。

抬頭望向天空雖是隔着一層玻璃，但仍看到一顆顆星姑娘穿着一件件閃閃爍爍的輕紗，發出了萬丈的光芒，她們來到月姥姥的面前問好，月姥姥他穿着了一身金衣裝，他慈祥地給星姑娘安排好了崗位並發出耀眼的光芒，照耀在街上行走的人，怕他們迷失了方向。看到這美麗的夜，使我一想到明天，我就要離開此地，離開學校，離開相識多年的好友和對我和藹可親的老師俱令我感歎！而且再看不到我最愛看此地的夜景，移民到另一個地方去，不禁長長的「唉」了一聲。雖然我將要去的陌生地方都能看到夜景，亦都能結識一些好朋友，和對我好的老師，但是我始終都不能遺忘我的一班好朋友，老師和這地方。

現在只能向我讀過的學校，在學校裏的老師、同學和相處多年的好朋友，甚至和我最愛此地的夜景，將要離開的這個地默默說聲再見！



最快的飛機 陳健熙（呂明才小學）



青草地

好兒童 細人戴大帽 南凱

銀綫灣海灘遊記

·田汝湘·（五邑甄球學校）

八月四日（星期日），爸爸、媽媽帶我、弟弟和哥哥到銀綫灣海灘游泳。

那天，我們乘巴士去，沿途我們看見很多高聳入雲的山脈。當我們到達的時候，看見有很多泳客，擠擁得很，我們好不容易才找到一個地方擺沙灘蓆和食物。之後，我們便去游泳了。

我浮在清涼的海水中，望着遠遠的浮台，好像一隻船行駛着；我又仰頭望向藍色的天空，看見一朵朵的白雲，形狀千變萬化，有些像空中的小鳥，有些像地上的綿羊，有些卻像水中的魚兒。我再望向沙灘上，看見弟弟在拾貝殼，哥哥在吃食物。過了一會，爸爸便叫我們拾好東西回家，我們只好依依不捨地乘小巴離開了。

我家附近的環境

陳麗賢（甄球小學）

我的家居住在觀塘，當我每天清早起床時，常常聽到鳥兒在唱早晨歌，吱吱喳喳的；市內還有快餐店、市場、酒樓、車站、書局、公園……等。購物非常方便，還有中小學提供教育設施，屋邨內更設有銀行、房屋署、老人中心，兒童中心使區內兒童、青年、老人有適當的文娛活動，調劑生活，多采多姿。

昨起直播英國廣播公司新聞節目 衛視搶先報道蘇聯新局勢 中文台年底啓播亞視將提供節目

衛星廣播有限公司屬下衛星電視（衛視）昨日宣佈，鑑於蘇聯政權變動產生的緊張局勢影響全球，在昨日下午二時開始直播英國廣播公司的新聞節目，以報道蘇聯局勢的最新發展。

總裁陳慶祥表示衛視二十四小時播映的新聞台已定於本年底啓播，播映英國廣播公司的世界新聞節目，而體育台則於八月二十六日晚上十一時（香港時間）開始以衛星直播共一百一十小時的英國網球公開賽。陳氏說這是衛視二十四小時播映的五個免費台的另一個，專門播映 Prime Sports 節目。

陳氏稱希望盡快可以透過人造衛星每日播映兩小時節目，而除體育外，衛視亦有多種不同類別節目滿足觀衆需求，而這些節目均以英文爲主，其他語言就在研究中。

而接收方法，陳氏說，觀衆可以透過不同渠道接收，如稍後的體育節目，衛視將與多間不同機構合作。觀衆要接收就須視乎當地的條例而定。

陳慶祥擔任衛視總裁可謂勝任有餘。

對於有消息稱港府已對衛視作出讓步，批准以國語廣播，陳氏說未有所聞，而衛視會否就此向中國政府諮詢，陳氏稱不明所言，原因英國廣播公司亦有國語、廣東話等不同語言廣播。

刻下衛視的廣告收益已達六千萬美元，這均是預定了衛視未來兩年的廣告，有言這麼計衛視並非要五年才回本三億美元，陳氏不認同，因爲衛視還未開台，說不定日後有更多廣告，由於衛視暫時不能收費，所以廣告對衛視很重要。

此外衛視中文台已定年底啓播，爲此衛視已與亞視簽署協議，爲中文台提供節目，陳氏稱大家的合作方式是會分紅，而除亞視外，衛視亦有興趣與無綫、中國、台灣、星馬等地電視台合作。

至於日後的中文台會否有廣東話廣播，陳氏稱日後希望能成事，原因港府最初不批准主要是保護有線電視，且爲期兩年，現在有線電視胎死腹中，看可否研究，而在未有廣東話廣播時，衛視會以中文字幕補救。

無綫施銀彈招回巢 琴姐講金亦要講心

有消息稱無綫爲近走亞視藝路運用銀彈政策，以數以百萬計的年薪，吸引亞視一些藝人回巢，昨日李香琴表示未有所聞，還笑稱自問不值這身價，原因她的合約是交由朋友處理。

至於若眞她會否被銀彈屈服，琴姐笑稱很難說，因爲世事無絕對，不過金錢之餘，有時亦須要製作和工作，有否歸屬感，她坦言重返無綫會有陌生感，由於她在明年三月才約滿，所以一切仍言之過早。

對於銀彈政策是否眞的有效，琴姐認爲不大，理由無綫做到的，亞視也能做到，何況這樣只會拉高藝員身價，對她們有利無害。

有言她假如離開亞視可能會影響士氣，琴姐笑道，她那有這種影響力，她說當年她決定離開無綫全憑求籤指引，內容指她若離開無綫就五湖四海任君行，到亞視則好比女媧補青天，她認爲這說得很對，所以若約滿前仍決定不到，她或會再去求籤求引路。

今日電視

無綫翡翠台

6:00 香港86／香港早晨
9:10 妙拉物語／I.Q.博士
10:00 陽光師生
10:30 點解咁好笑
10:55 美食午夜場
11:25 阿Sir正傳
11:55 孖仔孖心肝
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 甩鬚冤家／週區透視
3:35 機甲桃太郎
4:10 魔神英雄傳
4:40 兒童通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣
7:00 夏日樂逍遙
7:25 橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園／K 100
9:15 新聞／怒海孤鴻
10:20 歡樂今宵
11:45 新聞／財經
12:10 卡拉OK流行榜
12:15 五稜鏡／電影：風
3:15 粵片：慾海遺恨
4:30 粵片：妙善公主

亞洲本港台

7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 蒙面超人1991
10:55 粵片：一家親
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 俠骨柔情
2:05 方太生活廣場
2:35 太極張三豐
3:55 安樂茶敍
4:20 出位放送組／貓之眼
5:00 銀河英雄傳
5:30 蝙蝠超人（完）
6:00 新聞／天氣／經濟／五稜鏡／綠色速遞
6:50 四驅檔案
7:45 再造繁榮／盤滿缽滿
8:55 分分鐘多是道
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 八千里路雲和月
10:05 香港懸惑檔案
10:35 時事追擊
11:33 新聞／活色生香
12:15 夜琉璃／天將雄兵
3:05 粵片：女偵探

無綫明珠台

7:30 CBS新聞
5:15 芝麻街／妙趣恐龍仔
6:45 精英新聞組
7:15 新聞／天氣
7:55 明珠快訊
8:00 立法局直選特輯
8:30 新牌大狀
9:30 新聞／Hot Shot
10:35 古靈精怪流行榜
11:35 音樂動感／明珠快訊
11:45 新聞／寶宇風情畫
12:25 正面反擊

亞洲國際台

7:00 CNN早晨
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／227
6:30 開心法庭
7:00 新聞／CNN精華
7:35 世界體壇傳真
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 十一金剛／Allo Allo
10:30 美國草原
11:05 鐵證懸案
11:15 新聞／夜間熱線
00:20 電影：義膽反顧
02:20 CNN衛星新聞

陳庭威留戀亞視 未有返無綫之意

無綫雖於近年有大批藝員流失，實行力邀舊將回巢，而陳庭威便是其中之一。

他承認早前無綫曾聯絡他，但自覺暫時都很適應亞視的工作環境，過去所拍的劇集，在海外反應不俗，而宣傳又多，加上亞視對他很有誠意，早前亦特別與他續簽了新約，所提出的條件不錯，新約現已生效，刻下除了拍攝的「家門」外，據悉稍後還會拍攝另一部四十集的劇集哩！

陳庭威覺得很受公司重視，每次演出的角色性格不同，甚有發揮機會。

他說，加盟亞視不久，如果現在又返回無綫，對亞視也欠公平，所以希望有些成績才返回無綫了。

有指曾華倩也即將約滿無綫，問他可會遊說華女過檔，他表示不會，早前華女也問過他意見，而自己先將在亞視工作的情況告訴她，至於決定，則由華女自己決定了。

此外，他近有娛樂商對他和華女組情侶檔往東南亞登台，但因彼此檔期未能遷就，是以告吹了，他表示，以往從未與華女出來登台，而他也不介意和她組情侶檔登台的。

上圖：李香琴和陳玉蓮在新劇喜結戲緣。下圖：陳庭威和伍詠薇外形合襯。

唱片評介 「從未試過擁有」 溫兆倫發揮創作才華

溫兆倫雖是歌星出身，但似乎螢幕上的形象更強，直至上張大碟「沒有你之後」始追發他在樂壇地位，不過，歌曲的成功，總與電視劇受歡迎有關。而新碟「從未試過擁有」更打着電視劇「今生無悔」的招牌，相信也具號召。其實，只要留心溫兆倫的歌曲，你會發現他原來也是個創作歌手，如早期的「SARA」，一曲便由他填詞，新碟十二首本地創作中，溫兆倫作曲的亦佔五首，「仍是痛在我心的您」屬典型的「冧歌」，題材儘管只在愛情路上兜轉，但總算容易上口，詞中亦能帶出一份淒迷意境，成績中上。而「兩個孤島」以人喻島，孤島喻人之孤單，也算是不俗的小品情歌。其餘的「我愛 JOSEPHINE」及「晴天、陰天、下雨天」路線並不適合溫兆倫，感覺自然大打折扣。

主題曲「從未試過擁有」是慢熱之作，愈聽愈有味道。徐嘉良作曲的「想你」，可謂全碟首選，全曲透着一份清純，一份對愛情的純真痴想，溫兆倫的聲線情深款款的，頗誘人心。

「幸運福星」是另一首電視劇的主題曲，只是一般貨色，反而插曲「何必這樣忙」倒有點清逸灑脫的感覺，這類歌若早十年前出現，相信有一定的流行程度。

當然，碟內少不了他與好拍檔陳松齡的合唱歌，只是一首「一份愛」實在未見突出，氣氛相當沉悶，不及過去他們合作的小調式情歌如「扁舟情侶」或「特別快車」般討好。

總括而言，新碟「從未試過擁有」成績稍遜於上張大碟，雖說電視及電影的歌曲太多，令題材有所局限，但全碟用本地創作，誠意實屬可嘉。

朱江皈依我佛數十載 自信已悟出做人道理

朱江重回無綫拍金裝劇，昨日與羅蘭在無綫化粧間相遇，羅蘭與朱江在六〇年代同是麗的公司演員，羅蘭覺得朱江別來無恙，但說話風趣非常，並說朱江卅年未曾見過他如此風趣。

朱江會稱做人最緊要開心，風趣不風趣沒有所謂，朱江又表示，自己信佛數十年，已悟出做人的道理，對於信佛不是消極人生，佛經是叫積極做人。過去曾有藝員將兒女送交保良局後，然後去出家做和尚，問朱江會否出家？朱江答稱自己暫時不會出家，將來則未知。至於信佛並不是要修行，修行不是代表出家，信佛只是由佛經中悟出道理，最緊要慈悲，放開心胸，心裡不能有顧慮，否則是沒有快樂，做事追求過份滿足感，耿耿於懷，亦不能快樂，於事無補，佛經有訓，「求不得，苦，愛不到的人，苦」所以信佛不是求庇護，是通過形式，使信者清靜心靈，悟出快樂，朱江最後自認佛學未淨，自己祇是劣根下智的人。

潘芳芳埋怨無綫 工作少未受重用

潘芳芳主持K一百節目，她覺得在無綫的工作不夠，希望拍電視劇，曾向公司提出過，要公司向她回覆暫時未有適合她角色給她演，要她等候。

潘芳芳表示，自己在無綫工作量少，有很多空閒時間，自己有時也幫父親做珠寶生意，自己對珠寶生意很有興趣，希望在幫父親之餘學習做生意的經驗，也很希望能演電視及珠寶生意一齊兼顧。

依目前的情勢看來，潘芳芳自感在無綫發展並不如意，將來在約滿後，不想再續約，自己理想是讀書，屆時會重過學校生活也有可能。

亞視時事追擊 探討蘇聯形勢

蘇聯總統戈巴卓夫因病下台，職位由副總統接替上，蘇聯內政前景迷糊，掌權轉移。亞洲電視本港台今晚十時卅五分播映的「時事追擊」，將會報導蘇聯的最新形勢。香港近期掀起一片銀行提款熱潮，市民受謠言困惑，人心惶惶，表示對政府失去信心，今晚節目會分析市民心態，客觀分析政府應如何挽救事態惡化，採取適當措施。

「仁美清叙」經費所餘無幾 暫不會攬籌款

樂蓓昨日透露九月「仁美清叙」將拉隊到澳門探訪老人及孤兒院，一行二十人，由於「仁美」的百多萬經費至今已用得七七八八，約剩餘十多萬元，所以今次探訪老人院等費用，將由何鴻燊特別贊助。除此之外，「仁美」會否再搞慈善籌款，樂蓓稱不會，原因早前香港才分別搞了多個賑款活動，所以再搞反應亦未必好。

而會址方面，她言現在大家常在利智家中開會，並把這當作半個會址，但爲了公平她們是會輪流在各成員家中開會，和藉此增加彼此的友情。

對有「亞姐」表示太忙而不參加「仁美」，樂蓓認爲這只是借口，原因她亦忙，但仍抽空參加，由於「仁美」主要是做善事，所以有否心做主要看其本身問題，她們是不會勉強，不過就覺得既然不參加，最好亦不要諸多批評。

樂蓓爲「仁美清叙」盡心盡力，希望可以爲社會慈善服務做一點貢獻。

湯鎮業搵錢至上 卅八歲前始結婚 揀選對象將是圈外人

蘇聯發生政變，香港股市狂瀉，湯鎮業向來也有買股票，但在今次的「股災」，其所受的影響不大，蓋因時局動盪事件時有發生，加上港人經過多次的「股災」也學精了，就算蝕也不會立刻放手的。

除了買股票外，阿湯也有投資買樓，刻下他已有三層樓在手，一層自住，一層給父母住，另一層則用來收租。問到他何時才娶老婆與他同住？他笑言現在搵錢至上，但卻希望可在三十八歲前結婚，對象是圈外人，條件是要顧家，蓋因自己是一個傳統的中國男人。

有指台灣和日本的女孩子特別溫柔，而且服從性强，似乎最適合他了，他認爲現在的女孩子，因爲受到社會的風氣影響，不少崇尚物質主義，如果純品，則在中國鄉村長大的女孩子最純品了。既然如此，又可會返大陸娶妻？他笑言未來的事很難說，一切隨緣，只要是喜歡，理她來自什麼地方呢？

半山區市道形勢大好 預計樓價升幅頗厲害 二手盤已逾三千水平

今年內地產市道已出現了兩次的升幅高峯，令樓價已達到難於接受水平。連帶壹年一直處於蹤因期的豪華物業，亦相繼回躍勢升，其升幅已開始貼近中小型住宅，其中「半山區」更是不少地產界人士喻爲今年下半年最活躍的區域。而且升幅價格升幅走勢，亦會較爲厲害，首先回顧半山區住宅平均價格升幅走勢，如八四年每方呎八百元，八五年每方呎一千二百五十元，八六年則呈現輕微下調，每方呎一千二百元，八七年每方呎一千三百元，八八年每方呎一千六百五十元，八九年因受到「六四」事件影響，地產市道普遍到回落，當時半山區住宅平均每方呎一千七百元，九〇年每方呎二千零五十元。而九一年至今，其升幅極爲凌厲，現時平均每方呎已達三千元左右，半山區的升幅比率，明顯是略高於其他地區。

現時，九龍東的大型私人屋邨（滙景花園及麗港城）樓盤價格，大致上已接近半山區，在年初更有超過情況，故此，地產商便相繼改變發展計劃，使一向是半山區主要的大型單位設計，現時不少地產商已改建中小型單位，以迎合市場需要。雖是如是，但仍不會影響其高尚住宅區形象。其次，現時中區正在興建連接半山區的行人電梯，將改善半山區的交通情況。

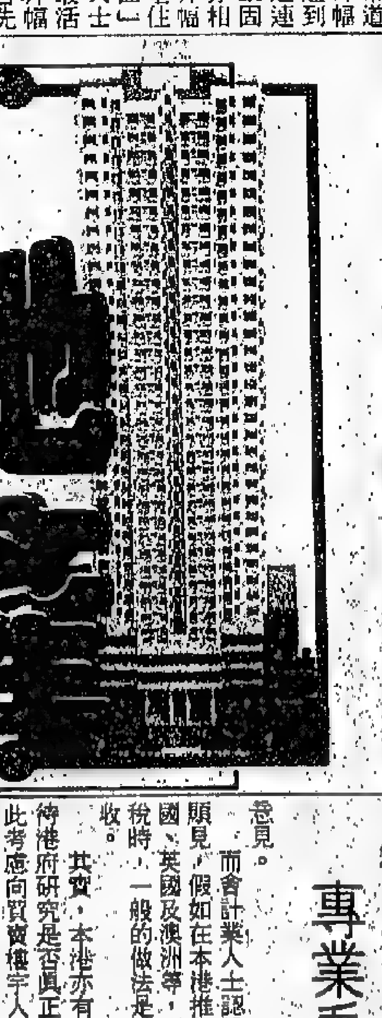
半山區二手市場部份樓盤，每平方呎已超越三千元大關，而據怡和物業報告指出，各類住宅物業的表現來看，表現均以半山區豪宅最爲理想，這主要是由於豪宅售價年來一直偏低，現借勢調整是意料中事。其次，半山區鄰近中環，對往中環上班人士非常方便，加上日後半山行人天橋落成後，區內交通更爲便捷，有助提升區內物業發展潛質。此外，豪宅的建築材料比中小型單位優勝，故以現時售價而言，實在價格已處於低水平，亦因此吸引不少投資者入市，探盤情十分熱烈，反應比首季增多百分之二十。而推出的豪宅單位樓花，有適合單身貴族居住，面積約四百平方呎的小型單位，亦有適合海外高級僱員租用的二千多平方呎的大型單位。

而近期半山區亦推出一豪宅樓盤，薈萃苑位於羅便臣道九號，每單位售價爲由約七百萬元至接近九百萬元，最高三層的複式單位爲一千五百多及一千六百多萬元，三十樓閣樓則爲一千七百二十萬元。

業內一致看好半山區樓市前景

半山區最新物業成交案例

物業名稱	層數	面積（平方呎）	成交價（萬）	平均價（元）	樓齡
龍華花園	高	1209	331	2737	5
比華利山	高	2001	590	2948	2
大坑台	中	680	168	2470	15
騰黃閣	中	3300	457	2700	4
樂信台	高	1237	345	2789	1
豫苑	高	930	246	2645	3
寶威閣	中	1218	274	2249	3
富景花園	中	1256	310	2468	16
松柏新邨	高	2600	545	2096	20



報告指出柴灣廠 個別成交價上升

據柏聯地產發表物業報告指出，柴灣區廠房價格個別成交價格上升，尤其東部發展接駁大老山隧道，貫通港九新界及中國大陸，該區的工業樓宇售價將伏上升潛力。

報告指出，柴灣工業區主要以柴灣近地鐵站一帶及填海區一帶爲劃分，柴灣近地鐵站區的發展經已於早期完成，區內多爲舊廠，平均樓齡介乎十至十五年以上，交投較爲淡靜，只有數座較新型廠房，交投比較上活躍，如祥利工業大廈、康民工業中心及新藝工業中心等。

至於柴灣填海區一帶，近兩年陸續推出多個新型廠廈，包括啓力工業中心、港利中心、百樂門大廈、安力工業中心及柴灣工業城二座等，由於新廈貨緊較佳，推出時吸引了不少新廠戶投資。

而報告更指出，由於柴灣區交通設施經已改善，更有地鐵直達，東部發展接駁大老山隧道，貫通港九新界及大陸，故此將有一定的吸引力，所以，從使區內有供過於求現象，但成交依然活躍，普通成交價平均每方呎約九百至一千元。

交通已改善，柴灣區工廈仍有一定吸引力。

嘉皇花園區域頗佳 每呎二千八屬「抵買」

集團發展的嘉皇花園，位於九龍城嘉林邊道，開售價平均每方呎二千八百元，現時已全部售罄。如與長實的麗港城同樣平均每方呎二千八百元比較，以嘉皇花園的區域及格局與茶果嶺區相比，嘉皇花園顯然屬於「抵買」之列。

嘉皇花園鄰近九龍仔公園，附近並無工廠區，而且綠化地帶頗多。亦由於處於飛機航道之範圍，故附近甚是低矮的大型單位，屬於高尚住宅區。目前，港島區的高尚住宅區，樓價已超過每平方呎三千元以上，而比較嘉皇花園售價，實屬便宜。該樓盤單位面積達一千四百八十八平方呎，以訂價來看，每單位售價爲四百多萬元。而區內新樓盤不多，此價已是一個高水位，爲了吸引買家起見，訂價也不能向港島半山區的豪華住宅樓盤看齊。

此樓盤只有七個單位，一梯一伙，實用率爲七成半，比其他大多數樓盤八成多較遜色。

另外，比樓盤的車位售價極高，每個達三十萬元，訂價可算是近期各個新盤中的最高者，要比港島半山或九龍何文田山還要高，這反映除了樓價外，車位售價亦屬於一個高水平了。

徵收資產增值稅 專業看法各不一

現時港府現正考慮是否向買樓宇人士徵收資產增值稅，但由於當中涉及技術問題，並且極爲複雜，現正向有關業界諮詢意見。

而會計業人士認爲，在外國運資產增值稅已實行多年，成功例子頗見，假如在本港推行，必定對炒樓活動起了一定阻嚇作用。舉例如美國、英國及澳洲等，而且推行得十分成功，而這些國家當徵收資產增值稅時，一般的做法是每一年根據通脹率徵收，或進行買賣樓宇時即時徵收。

其實，本港亦有一條類似資產增值稅條例，便是遺產稅。現時要等待港府研究是否真正推行資產增值稅。但近月樓價急升，炒風濃烈，因此考慮向買賣樓宇人士徵收資產增值稅。假如本港真正能夠順利推行資產增值稅，相信炒樓風潮亦將會受到打擊。

另一位會計界人士認爲，在界定用家與炒家的身份是頗爲困難，執行資產增值稅時，會出現技術性困難，例如可否真正找到買方是一問題，故此需深入研究可行辦法。

美麗都大廈舖轉手

田土廳資料顯示，WONG YAN KIT、HASE 與 PRIDE RICH DEVELOPMENT LTD. 在八月二日達成初步轉售協議，前者以二千九百五十萬元購入尖沙咀美麗都大廈地下四號店舖。在八月二日，九滿有限公司與新世界發展附屬公司 BRIGHT MOON CO. LTD. 達成初步買賣協議，前者以一億一千五百萬元購入百老滙街六十九至七十七號及八十一至一一九號美孚新邨第四期商場地下九九A店舖、一樓一〇三A店舖、二樓一〇四A店舖及平台一二二店舖。

觀塘電威工廈易主

田土廳資料顯示，Jugada 有限公司於八月一日與 Din Wai Enterprises LTD. 達成初步買賣協議，前者以一億二千六百萬元購入觀塘開源道四十九號電威工業大廈，據悉買家爲本地財團。電威工業大廈樓高十二層，地下爲停車場，二至十二樓則爲廠房，部分樓面是作出租用途。該大廈總樓面面積約二十萬方呎，以上述成交價計，每方呎樓面價爲六百三十元。七月十二日，Tung Shing Sewing Machine Co Ltd 與 Wu Zie Koon & another 達成臨時買賣協議，前者以一千一百萬元購入九龍塘牛津道十七號。

市場分析

下半年樓價將「收斂」 料只升百分五至十

（續）而從另一個角度觀察，看到用家的購買力仍非常高漲。從四、五月份銀行的貸款政策之全面收緊，除不做二手樓花的按揭外，並以估價不足爲理由，對現樓的借貸成數亦大幅降低。

四、五月份的買家，從銀行獲得的貸款，一般只有樓價的七成，需自己負責的首期比平時多了百分之五十。如果用家沒有一定的實力，在這樓惡劣的環境下，投資者仍能買樓。這是反映用家的購買力仍很強。

至於，在五月底，銀行突然加息一厘，市場爲之震驚。因爲本港的利率，本有機會隨美國的利息同步下跌，現在不減反加（近期銀行利率亦下調半厘，但按揭利率仍維持現狀），明顯是受政府干預所至。而且，當時市場上還有消息流傳，說政府會在短期內，再促使銀行公會加息一厘，以打擊通脹及樓市炒家。

另一方面，消費者委員會又試圖干預發展商的賣樓方法及管制地產代理商的運作形式，使人感到政府有意把樓價壓下去，造成用家有遲買有着數的幻想。加上中英在機場問題上的談判又矛盾重重，難有突破，於是市場上觀望氣氛就愈來愈濃厚。在買家裹足不前的情況下，樓價亦從高點回落，幅度在百分之三至五左右。

加息一厘後，聯系滙率所受的衝擊很大，港元曾一度升至一美元兌七點七二水位，已稍離聯系滙率近百分之一，投資者相信，在港美的利息有兩厘的實質差距下，銀行已沒有條件再度加息，加上市場上的壞消息已出得七七八八，至六月下旬，樓市已有止跌回穩的跡象，地產分析認爲，七、八月份是地產業傳統旺季，學生已考試完畢，開始放暑假，這是一般家庭搬屋的好時機。

不過，由於樓市在上半年的升幅太大，下半年不可能再如此上升。而預計在下半年的升幅只有百分之五至百分之十左右。

至於，樓市在中長綫而言，可算是前景樂觀，值得投資。惟目前銀行對樓宇按揭態度還極之審慎。另外政府亦爲防炒樓氣氛再次過熱，可能通過一些法例短暫壓抑樓價，還有九一年本港經濟就算只比九〇年差，也不會比九〇年好，新機場所帶來的利好因素最少還要一年半載才可在市場反映呢？

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

珠海賓館首仿宮廷滿漢宴只收三九八

黃美玲

三兩日的假期，根本就不可以到什麼地方旅遊，就算可以的只屬走馬看花一樣，比上班還辛苦得多。但是，香港人生活緊張，當工作之餘，也想舒舒筋骨，暫離繁忙景象。因此，本港的旅行社也紛紛舉辦一些短線旅行團，三日兩夜，一夜二日等等種類多多。

珠海特區，旅遊事業發展神速，全新市容，令人十分嚮往。珠海賓館已有九年的歷史，位於珠海市中心地帶，是一座具有中國南國林特色的豪華酒店，環境優雅，風景秀麗，三百間裝飾設計舒適豪華客房及貴賓套房皆頗具匠心。六套幽雅恬靜的庭院別墅，採合東西方的設計特色，瑞麗和諧，美不勝收。賓館下設多間高級食府，每日不斷爲顧客提供佳餚美食：翠湖扒房，歐陸情調，令人由衷讚嘆；翠城酒樓，翠華宮多功能廳，提供地道粵式美食，共樂融融。欲一試西歐風味，咖啡閣及英式酒吧，必然令人感受一新。此外，娛樂康樂設備齊全，如樂滿樓夜總會，游泳池、桌球室、網球、桑拿、美容、沖印及商場等等。房租方面，標準式單人房三百一十八港元，雙人式豪華房三百九十八港元，豪華套房七百三十八港元，別墅則是一千八百八十港元。加一服務費。

爲了吸引遊客，珠海賓館經常舉辦一些活動，記得好像是五週年紀念期間，賓館方面與本港的旅行社合辦「母親節旅行團」特惠優待做「媽打」的媽咪，印象中好似身爲媽咪的是免費，由其子女報名，收費頗算合理，參加的旅行團十分多，賓館門前的旅遊車排滿整個車場，十分成功。

今年，珠海賓館則舉辦了一個首仿清宮華筵及宮庭滿漢宴，爲了一試其風味特色，便應永安旅行社之邀請，作一日一夜的短程旅行。

由香港去珠海，十分簡單，坐船過澳門，專車在碼頭等候，十數分鐘的車程，經過三不管地帶，到拱北關卡，極之簡單的過關手續，方便快捷。出到拱北關卡門口，很多街頭小童，追緊身邊求乞，導遊小姐早已吩咐不要給錢那些街頭小童或者老婦，因爲如果給了一個便引來一窩蜂似的湧來，那時要走也走不成哩！

由拱北關閘去珠海賓館也只需十多分鐘車程，門前一排歡迎的字句十分搶眼，賓館的負責人李海鷗副總經理、市場拓展部經理陳嘉恒、市場拓展部銷售部經理陳衛東、旅遊部副經理舒友平、房務部副經理徐偉成、公關部別明源及該賓館香港辦事處經理林智源等早已在門前迎接，大家交換過咭片寒暄一番，便各自回房，略作休息，準備試用其特設的「宮庭滿漢宴」。

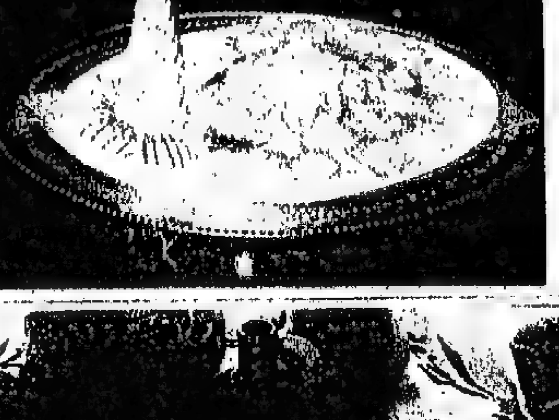
珠海賓館的水晶殿，是清宮華筵或者宮庭滿漢宴的活動場地，古色古香的清廷佈置，門口八位男女侍應，身穿清宮服裝，鳴鑼喝道一聲「貴賓到！」貴客也就步入「宮庭」之內。

水晶殿內正中金黃色的屏風，前面一張大龍椅和按頭都高人一級，好不威風哩！其餘的座位是古色的酸枝枱椅，二人一席，據賓館的發言人表示，如果要坐滿這間水晶殿則要五十一人，當然包括那「皇帝寶座」啦，宮女侍衛倒過酒水，另一侍衛則手持聖旨宣讀是晚菜單，宮廷滿漢宴，四蜜餞、象型拼盆龍鳳呈祥、四冷盤，四醬朵、四熱葷如玉兔紫巢、翡翠白玉、滿堂山河及丹鳳朝陽。四大菜如江皮萬有及麒麟獻瑞。四美點如翠玉白菜、荷花飄香、柳香南瓜及金魚戲水。中華錦繡及四生菜等。要細心品嚐以上的菜譜，非要花三小時不可，席間更有二胡和古箏奏出中樂助慶，華筵餘慶，就是「扮皇帝」，賓館準備了一套清朝的皇帝冠龍袍，以供賓客「扮皇帝」拍照之用。以上的一頓「宮庭滿漢宴」只需花費港幣三百九十八港元一位，除了以上的餚菜外，還包括酒水，任飲唔嬲，特別介紹，飲其花雕及仙鶴神汁已值回大半價了！在此順列出「清宮華筵」菜單，致奉點心，片兒麵。四乾菜、四蜜餞、四冷點、象型拼盆：龍鳳呈祥、四冷盤、四熱葷如宮商艷影、力拔千鈞、吉祥迎瑞、鳳眼秋波。四大菜如喜氣洋洋、鴻圖展翅、錦繡龍袍、蟠桃壽包。四美點如富貴花開、綠茵叙兔、晶玉乾梨、雪地窟鵝。膳湯一道：八寶膳粥及四醬菜四生菜等。

港人習慣早睡（凌晨後才上床），賓館特別安排到樂滿樓夜總會，座無虛席，全場貴客都全神貫注在台上的歌星演唱，甚少喧嘩之聲，他們似乎全是爲聽歌而來的。

色的宮廷宴，日間也不妨到就近的名勝遊覽一吓，如白蓮洞、參觀蓮花石、鱷魚咀、華陀廟及觀音廟等也只不過花半日時間，如要購物，在這裏，你可滿載而歸哩！

珠海賓館水晶殿內晶宮宮廷滿漢宴。



四蜜餞四冷盤四醬菜等（上）（中）仙鶴神針及（下）包羅萬有。

帝都酒店推出 消暑特惠假期

由現在至九月三十日止，閣下以特惠價，可入住沙田帝都酒店，渡過消閒寫意的時光。優惠項目包括：

一、入住兩日一夜豪華雙人客房

二、享用中式或歐陸式早餐

三、惠顧帝都潮州酒家、櫻田日本餐廳、池畔燒烤，獲九折優待

四、健身中心五折優待

五、免費暢泳於全天候室內及室外泳池

六、奉送早報、歡迎飲品、鮮果籃及免費泊車服務

七、酒店專車接送往返尖沙咀

八、延遲退房時間（視乎房間供應情況而定）

九、十二歲以下兒童與父母共用客房，每位只附收港幣五十五元，包括房租、早餐及飲品

*凡星期日至星期四入住，每位每晚收費港幣二百九十五元，而星期五、六及公衆假期前夕入住，每位每晚港幣三百四十六元。另設加一服務費及百分之五政府稅。此優待只適用於本港及澳門居民，並以兩人共住一房計算，滿額即止。

星藝旅行團 重光節港九名勝穿梭遊

（二十五號週日）上午九時尖沙咀北京道口三越百貨正門出發。行程多姿多采，首往林木參天鷹巢山自然教育徑，穿越竹林隧道原途猴猻逗玩，探索植物生態賞奇花異卉樂趣無窮。（中午深井老字號裕記享用金牌燒鵝美食，並備有幸運抽獎助慶）。下午遊港島徑鴨巴甸郊野公園漫步金夫人徑環迴叢林區，飽覽上、下水塘湖光山色。（註：六十歲團友另安排免費遊海洋公園集古村）。全日冷氣航空座豪華車隨團每券一百元。券站△中環大道中一五一號英記茶莊總行，△北角渣華道一號輝藥房△旺角道與彌敦道交界英記茶莊。電話五六五八六九一；六七三七九四一。（下月直巴特區遊宋帝陵，林則徐公園華苑海鮮宴著名市場購物有意先報留位。）

永安秋冬歐洲團減價 北京團獨增遊康樂宮

永安旅行社今年主辦之歐洲團，參加人數異常踴躍，比去年同期增加五成，又一證明廣大顧客對永安之信心又踏進一大步，暑假過後，九月開始各歐洲團之收費隨即因旺季過後而回落，永安旅行社除推出最新一款歐洲九天寫意購物樂園（收費只九千餘元）外，其他歐洲團被商減達一千二百元，務使歐洲團價錢普及化及有超值享受之感。

秋冬季之歐洲跟夏季之景象截然不同，不但秋高氣爽，且景色明媚，浪漫醉人。

該社之北京豪華團，賓客不斷提高，保証消費者之權益，首先獨家入住全北京最豪華及最高級之中國大飯店貴賓客房，而每團都能享受到帝皇式的仿膳帝皇宴，繼而獨家參觀全國最具規模、設於亞運村內之「康樂宮」，該宮佔地一萬餘公尺，設備先進及完善，包括全天候室內水上樂園、國際標準保齡球場、卡拉OK、的士高、網球場、壁球場、桌球室、棋牌室、模擬高爾夫球場、電子遊戲中心、分蘭浴室、健身室及滾軸溜冰室等等，應有盡有。

永安旅行社特別推出高官廷滿漢、鱷魚島、共樂園兩大超級豪華團，除可品嘗價值三九……程內其餘午膳分別安排享用豐富海鮮與及北方餃子宴，天天出發，每位只收八百一十八港元，詳情可與該旅行社查詢。

力達貿易公司每年爲酬謝各代理商賜力支持，均組旅招待酬遊者前往世界各地遊覽，聊表謝意，並藉此增進同業彼此情誼聯繫；今年亦不例外，於六月十五日組團前往印尼，暢遊耶加達、日惹及峇里島名勝，爲期六天，一行廿餘人，由該公司經理趙教錦先生率領，由辰達集團金寶附屬公司之永安旅行社策劃安排，行程的目豐富精彩，各團員於旅途中互相交流，相處融洽，興盡而返。

日航酒店年青調酒師 奪波士調酒大賽冠事

一年一度的波士調酒大賽已完滿結束，更產生了今年度的得獎調酒師——金獎得主黃城偉和他的得獎作品——翱翔萬里。金獎得主先與六十二位參賽者在準決賽中角力，經過一輪競逐後，再從總決賽的三十三位精英中脫穎而出。今年度第八屆波士調酒大賽，仍本着發揮專業調酒師潛力的宗旨，不但注意其調酒技術，抑亦提倡創意馳騁，配製具新的雞尾酒。年僅二十三歲的黃城偉賽後對比賽結果感到相當意外，卒得自己竟能以出道尚淺的調酒經驗而贏得大賽冠軍，實屬僥倖，可是在整個比賽過程中，餐飲部經理周順輝先生所給與的教誨和鼓勵卻是不可多得，從文字命名、實際排練至臨場準備，周先生均一絲不苟地與黃城偉檢討改進，對黃氏在實際比賽中從容不迫而發揮自信的出色表現有着莫大裨益。

黃城偉自中學畢業後，即投身日航酒店，受訓期間，接受調酒前準備及調酒工夫中各步驟的長時間鍛鍊，經過兩年多來的實習和體驗，加上黃氏本身不懈努力與天份，已由初級調酒生擢升至現今調酒員的職位，分別在雅樂廊（LOBBY LOUNGE）、醉濤居（TERRACE BAR）及星月廊（SKY LOUNGE）輪流當值，因應客人的要求，調製出千變萬化的雞尾酒。

賽後評判對黃城偉臨場淡定大方的表現表示印象不深，加上作品本身清新怡人的顏色配合舒暢開朗的名字，不啻爲夏日理想的雞尾飲品。「翱翔萬里」是淡綠色，用料爲波士蜜瓜甜酒、波士白檸酒、砵酒、蘋果汁、鮮檸汁、糖漿及蛋白，將所有材料搖勻後以薄荷、車厘子及薄荷葉作裝飾。

黃城偉的獎品包括荷蘭七天遊，參觀阿姆斯特丹之「波士酒廠」，並獲發零用錢四千元，總值三萬港元。（附右圖）

尖東富豪富豪歡宴 安排筵席盡顯心思

尖東富豪酒店現推出「富豪歡宴」特惠筵席精選，爲閣下悉心安排各式宴會，有效期至本年十一月三十日。

是次「富豪歡宴」共有四款精選中式筵席以供選擇，適合壽筵喜酌、各類商務及社交宴會等高級宴會。

該四款中式筵席分別爲「海棠宴」——每席二千一百三十八元；「翠蓮宴」——每席二千五百八十八元；「紅櫻宴」——每席二千八百八十八元及「牡丹宴」——每席三千一百三十八元。（以上價目均另加一服務費。）

此外，凡於富豪酒店豪苑魚翅海鮮酒家或宴會廳惠顧三席「富豪歡宴」或以上，將可獲上述優惠，包括每席奉送人頭馬 VSOP 干邑拔蘭地乙枝、開席前半小時免費汽水供應、奉送宴會蛋糕乙個、滿月酒席則致送鴻運雞蛋、免費使用卡拉 Ok 連鐳射影碟設備及惠顧十席以上更可獲贈花都餐廳一百元餐券乙張。

凱悅下月初推出 豪情熱浪墨西哥

香港凱悅酒店二樓之 NATHANS 餐廳於九月四日至九月二十一日舉辦「豪情熱浪墨西哥」，將墨西哥的美食色彩與文化帶到香港。

來自墨西哥凱悅數名經驗豐富的廚師親蒞香江，烹調多種墨西哥傳統美食，並即席示範泡製墨西哥薄餅（TORTILLAS），而一支四人墨西哥樂隊將帶來墨西哥音樂，加添熱鬧氣氛。此外，並有多款墨西哥飲品及馳名之 TEQUILA 酒以供選擇。「豪情熱浪墨西哥」由萬國寶通銀行、大來信用卡及聯合航空贊助，自助午餐每位收費一百六十八元，自助晚餐每位一百六十二元（以上收費另加百份之十服務費），更可參加幸運大抽獎，贏取雙人來回墨西哥機票及五晚住宿於坎昆凱悅酒店度假村（HYATT CANCUN CARIBE VILLAS & RESORT）。附上圖示：凱悅酒店舉辦色彩豐富之「豪情熱浪墨西哥」。

短篇小說　八戒奇案

這一回：越南殺手

□田志賀

因爲，湯遜一拉，已將地上的阿香拉到身邊，擋在他們之間。

阿香的胸間鮮紅一片，似乎中了一箭，本已受傷的她，臉色更見青白，八戒那一腳怎踢得過去？

而湯遜的箭槍又指向他。就在這千鈞一髮之際，阿香眼突張，怒焰狂噴，反轉身來兩指一舉，噗，直插進湯遜雙目之內。

湯遜狂吼一聲，雙手一振，就將阿香襲得直蹿開去。

八戒機不可失，飛身舉腳，踢在湯遜左腹頦。「咯喇」，湯遜頸骨折斷，登時一命嗚呼。

「阿香！」八戒走過去，一把抱起阿香，一摸鼻息，幸還有一口氣在。解開她胸前的衣衫，只見一枝箭嵌在肉裡，汩汩血流出。

八戒再不打話，抱着她直奔出小林。

黑黝中，小徑有人奔下來，正是田大功。

「快通知救援直升機來。」山路崎嶇，確需直升機。

田大功立即以無綫電話通知救援中心。

「情況怎樣？」他走過去問。

「湯遜好狡猾，死了。」八戒抱着阿香，坐倒地上。

田大功細細觀察阿香一番，笑道：「沒大礙，這枝箭射歪了半吋，就直插心臟。這位小姑娘體質堅強，些少傷痛，會熬得過去的。」

阿香悠悠醒轉，見倒在八戒懷裡，不禁羞澀無限，嘴唇微張，說：「朱先生……我不想回去越南。」

八戒瞧着田大功。

「放心，我會想法子的。」田大功安慰她說。

阿香輕輕閉上雙目，躺在八戒厚厚肥肥的懷裡，似乎感到特別安全一樣。

這時，轟轟直升機由遠而至。山頭，也佈滿了警察。

一宗十餘年的恩恩怨怨，就在一場惡鬥後落幕。

（卅一・完）

傳記　從商萬里行

做生意・要靠山

□區永熙

公司的生意固然源源而來，但週轉的資金，也相應要加大。唯一的靠山，是找銀行、財務公司解決困難。當時，我公司往來的銀行也有三、四間，若是希望他們加大一倍以上的貸款，一定有困難。所以我們同鄺先生，便要四出去找其它銀行及財務公司。我們所定的目標是盡量不向親友告貸。至於銀行、財務公司方面，當然決不會隨便放款給新客戶的。正所謂大雨收傘，恰好是他們的寫照。一般來說，銀行只會供款給他們認爲有資產的貸款人。

舉個例子，如果你有一百萬元，銀行可能會貸給你二百萬元。反之，他們就得慎重考慮了。

當時，我們遭遇的困難，碰的釘子委實不少。我們走遍了十多廿家銀行及財務機構，口水都講乾了，又帶了許多證明文件給他們看，有的搖頭搖手，有人說再考慮。總算皇天不負苦心人，我們需要的資金，終於有了着落。而那些原來有來往的銀行，亦同意增加一點貸款額，使我們勉强渡過了難關。

從整個財政上來說，我們公司是十分吃力的，當然我們也可以減少一些業務，使財務方面減輕壓力，但這樣做不是上策，它會使我們失掉生意，失掉客戶。

到八三年底時，跟我們有來往的銀行及財務公司，共有十多間，可以說大小通吃，反正誰肯給我們貸款，不論數目多少，我們都照借無誤。而現時，我們則集中同幾家大型銀行來往。大部份以前的財務機構，到現在已沒有來往。

在八三至八四年一年多的時間裡，公司盈利增幅比起合組新公司前，高達一倍以上，我和鄺先生對此業績都感到萬分高興。（一一三）

人物素描一〇八

百歲老人曹文錫

□陳青楓

每個人都有好奇心，祇是程度的不同吧！我聽說有一位今年一百零二歲的傳奇人物，今天仍在香港好好地生活着，於是央朋友介紹，一睹這位老人風采也！這位一〇八老先生，姓曹名文錫。那天與朋友專誠坐電氣化火車，到新界去探望他老人家。他住的地方，是三、四樓，不是有電梯的，是一般的西式唐樓吧！三樓是住的地方，四樓是書房，會客的地方，我看，香港能有這麼一個居住環境，則不錯了。雖然那家房屋不是什麼豪華，是一般的家庭佈置，但又有很多不同的地方，牆壁上掛滿字幅，以及在大相架裡，放着的是一些可以列入歷史文獻的手迹。而最惹人注目的，當是掛在客廳正中的孫中山親筆寫的「博愛」兩字，孫先生還寫上「曹亞伯囑」，曹亞伯者，乃曹文錫之父也，想當年也算是一位顯赫人物，與曹文錫老先生談下去，也就知道果然不出所料，甚至曹文錫先生自己當年也是爲救國奔走的一員猛將也，他談到蔣介石先生，稱之爲世叔，談到毛澤東先生，稱之爲毛潤之，你以爲他在胡扯什麼嗎？

但當你一想到他今年是一百零八歲時，那就自然有另一種感覺。曹文錫老先生是湖北人，他的普通話，是比較難聽，聽起來，彷彿是四川話的，但這不妨礙語言上的溝通，大家還是可以互相了解的。以一般印像來看，一個年逾百歲的老人，真的是垂垂老矣了吧！但眼前的他，卻完全不是這回事，儘管髮是白的，可是說話聲音大而清楚。而且非常的「長氣」，說話滔滔不絕。（人物八十六・「百歲老人曹文錫」上篇）

政論　幾番風雨

中新社騙人技倆低能

□野馬

中新社發布王軍濤獄中生活的報導，將那四平方米的獨居監房，刻意描述成爲衛生、整潔、光線充足、空氣流通，差點用上「窗明几淨」、「設備齊全」等形容詞。

王軍濤成天看書，看累了就躺在床上休息，白天可隨時在一個八平方米的院子走動，每日有兩分報章，早、午、晚三次聽新聞廣播，糧食供應充足吃不完，可在小賣購買日用品和食品，若不說明是獄中生活，閱讀報導者可能誤會王軍濤正在某幽靜的地方靜讀進修、研究學文呢！

中新社的報導，跟民運人士指王軍濤單獨囚於面積少於四公尺，充滿糞便臭味、潮濕陰暗，雨水可進入者有顯著分別。其實，中新社所描述的王軍濤囚室，可能勝過中國大陸許多人的居所。但中新社報導沒有解釋，在四平方米的監房裏設有抽瓷便坑，如何辟除糞便臭味，達到衛生的水平。

不管如何，王軍濤被囚在獨居監房，在民主人士眼中是不可接受，在民主、自由的國家，自由和民主是最可貴、最重要的生活要素，即使被囚在一處富麗堂煌的宮廷，一切供應足充，但失去自由也是一種重大的損失。當然，在沒有民主、自由觀念的中共當權者心中，他們根本不知民主、自由的重要和可貴。

中新社報導最難令人相信的地方，莫如指將王軍濤放在獨居監房，是一種保護性措施，因爲有些受王軍濤煽動而在八九民運中被捕者也在監獄服刑，這些被捕民運分子對王軍濤很氣憤，可能對王軍濤安全不利。誰會相信？這段報導是否令人發笑？顯示其騙人技倆低能呢。

隨筆　三星伴月

□吳敬子　□李彥子　□吳道子　□蓮子

牛衣對泣

星期六，破例地沒有牌局，究其原因，當然是由於吳二哥及吳老八手風大順，把眾兄弟打到手斷腳跛，個個都話需要休養生息，掛其免戰牌。這晚，與漫挺龍等反斗同志開過座談會之後，只是十二時許，視歸如死的吳老八頓變成孤伶伶一個，不知何去何從，正想去相熟之卡拉OK做其塘邊鶴之際，腰間傳呼機適時響了起來。

一看之下，登時精神大振，因找吳老八者，乃二哥吳敬子也，莫非他已找到敢死隊乎？於是拿拿林覆機。

「喂，原來吳二哥與吳老八同一命運，正一個人無所事事，悶到發慌。反正也是閒着，吳老八遂買了消夜，往找吳二哥「牛衣對泣」一番，總好過兩個傻佬各自悶也。

吳老八是否眞的悶到如斯情景？非也非也，其實當時吳老八還有大大話話六七千字的稿要趕，只不過不想寫而已。

有稿不趕，寧可一個人悶，莫非吳道子對寫稿已產生厭倦？錯矣，直至目前爲止，吳道子對寫稿仍是樂在其中，之所以不寫，便是不想自己對寫稿厭倦。

老實講，若然日又寫，夜又寫，一個星期寫足七日七夜的話，很容易寫到殘，拿起支筆便厭，此乃職業病也。

故此，吳道子立下原則，無論還有多少稿需趕，星期六晚上絕不執筆，寧可翌日寫足廿四小時。

●吳道子

群英

李天機語錄：有風水學家認爲居室中的假天花等於是變相的吊櫃，吊櫃壓頂，當然與橫樑壓頂一樣，同是凶兆。這很有斟酌的餘地。風水學以假天花泯滅橫樑之害，效果是很顯著的，不應與吊櫃並論。

政治正論　怪論

□冷東　□倫雨

外行做領導

多災多難的擇駛財神爺終於執埋包袱點人，留下一大堆蘇州特產・等接班人勿高樂清理。新財神爺勿高樂係乜料，倫雨實在無興趣研究，皆因英國佬學足中國領導人那一套，最喜歡以外行人領導內行人，研究佢有D乜料我唔心機矣。

嘩，以外行人來領導內行人，有起事上嚟豈非大鑊？此言差矣，此舉好處多到唔恨也，而其中最大好處便是有得賴。

以當年北京春夏之交所發生之事爲例吧：若非領導人蒙過蒙正，又怎會不知道中國的催淚彈其實多羅羅，（此乃事實，絕非倫雨胡吹八道，中國的催淚彈多到即使收到密一密，其威力亦足以令數以億計的人民日夜喊苦喊弗，喊足幾十年。）更不會不知中國的水力不但可以沖散示威的人群，連屋都可以沖塌。正因爲領導人烏卜卜，所以不會用催淚彈及水龍頭而用上達姆子彈及坦克車，得保江山之餘還可以博取別人諒解也。

香港之情況亦差不多，前任的擇駛財神乃狀師出身，對數目字之認識比倫雨好不了多少，所以不知道瘋狂加稅會導致通脹率急劇上揚，這才會先斬後奏，煙草稅一加便是兩倍，搞到私煙充斥。其後雖係咁意減番一半，刮咗個筆已袋袋平安了。要是財神爺這個位由專家來出任，爲顧全大局，點敢咁加法，香港政府之庫房又怎會豬籠入水？

所以，揾外行人來做領導這方法係啱嘅，萬一唔好彩眞係爆出大鑊，也可推說唔識嘢，推個識多少的代表出來孭飛也。

●倫雨

雜文　市井集

□鄧小閒

罵得痛快

罵「純文學」，小閒認爲黃學」於我，已是沉悶的代名詞。

罵得最徹底，最坦白，最狠，……」

且看：「老實說，自己也算是讀書頗勤的人了，連艱深之極的中國古籍啃得入肚，但對「純文學」作品，卻是怎麼樣也看不進腦，只好碰也不碰。……」

他還說：「用槍指着腦袋也不能完卷。這樣的東西，有讀者是奇跡。」以槍指住也看不完最後唯有死掉算了。

大任　散文　足不出戶

□喬之

那是一個堂皇的廣告，全版的學校廣告。一個個學校要人都有赫赫來頭和銜頭。

然而細心一數，那些銜頭頗教人發笑，原來此校有一個校長，一個副校長、一個候任副校長，六個助理校長、一個候任助理校長——足足十個人與「校長」名堂拉着關係。

典型的銜頭掛帥策略。人家是全民皆兵，新一代的機構則喜歡採全軍皆將軍一套，只有將軍沒有卒。

在新派公司裏，你再找不着一個後生，因爲他已換上一個「辦公室助理主任」的名堂。

售貨員是營業主任，經紀推銷是市場主任，打字文員是文書主任，掃地阿嬸是清潔主任，洗廁所阿叔是衛生間主任，看更阿伯是保安主任。鬧市一個招牌掉下，應聲倒地的有無數個主任。

還有那些「副」、「助理」、「署理」、「助理副」、「署理助理副」的經理、主席、主管、幹事、總裁等。隨意玩一些排列組合的遊戲，可以砌出各式顯赫名堂。

打工仔只求名利，既然利不理想，老板便得用名搭夠。名嘛，那還不容易，油墨在卡片上一印就是。加薪二百元，你便由會計員升爲候任署理助理副會計主任了。

風月派　浪子手記

□沈西城

排擠異族

朋友最近爲我講述目前的歡場情形，十分有趣。其實，近幾年來，香港的歡場的確有了很大的變化，主要原因是歡場突然之間多了一批生力軍——來自祖國的小姐，她們一進場，雖然繁榮了市道，卻也帶來不少的穩憂。

這批祖國小姐，包括了北地胭脂（哈爾濱、北京、天津）和南國佳麗上海、福建等，籍貫不同，目的則一，都是以「揾銀」爲上，所以一入歡場，就勢兇夾狼，擇肥而噬。她們最厲害的一招殺着，就是「千依百順」，香港小姐不肯幹的事，她們照單全收，只求牌客過癮快樂，好馬會吃回頭草。

朋友認識一個福建小姐，第一趟帶出街，本來講好是去慶隆樓吃消夜的，豈料，甫出夜總會大門，福建小姐已說「我肚子不餓，不想吃消夜。」

朋友是想啲絃歌而知雅意，自然是想幹阿當夏娃那件事，朋友一向「縮骨」，暗示今夜鈔票帶得不夠，福建小姐居然單刀直入問他有多少。

朋友答以「一千多。」福建小姐說「我跟你投綠（其實她跟誰都投綠），收你一千二，別人給我兩千，我都不肯呢（廢話連篇）！」要是香港小姐，一千五百塊，給少一個子兒，都不依，這就是香港小姐不及祖國小姐的地方。（上）

學院派　掛劍集

□蘇賡哲

一頂紅帽子

如果將來中華復興，人民思想掙脫束縛，不再有「萬國期望」，不再有思想教育，不再有主義教條，屆時，文學作品流傳與淘汰，將會倚賴於讀者市場的自由選擇。具體點說，就是作品之流傳，要有讀者樂於花錢買來看。也就是說，出版人會根據市場需求，決定出版或再版那一種作品，沒有市場的作品，便失去面世或傳世機會。

政黨政治興起前的中國，文學作品榮枯，也不是百分之百由印刷市場決定。部分影響力來自宗法社會倫理教化的需求，部分來自統治階層維持及延續權勢之強力控制。這種非自由選擇的流傳現象，在新封建新專制統治的中國大陸，堪稱於今尤烈。

中共拿錢在香港辦文學雜誌，爲了適應港情，當然不可能再奉毛澤東「在延安文藝座談會上的講話」爲選稿圭臬，但反市場選擇，反人民群眾眼光的心態猶存，他們推出的貨具，就叫「嚴肅文學」。這是我拋給他們的一頂紅帽子。

遊記　周遊列國

□旅遊葉

上了歷史一課

進入故宮博物館，沿着貯物室旁邊的樓梯走上去，迎面便是展覽大堂了。但見兩旁窗櫥內陳列着許多字畫，琳瑯滿目，多出自我國歷代名家手筆，其中一巨幅，上面繪有多頭駿馬及犬隻，神態活動，栩栩如生，作者署名是歐洲名畫家郎世寧，上面還蓋了幾個硃紅方印，刻着「三希寶御覽」幾個字，表示此畫經乾隆御覽的意思。

不遠處，尚有一幅長達數丈的清明上河圖，也陳列在裡面，不過由於該畫太長關係，只展出了其中一部份，未能得窺全豹，實爲美中不足。

最有趣的是皇帝批閱奏章，只用硃筆在末尾署上「知道了」三個字，沒有按語，也從未見有表示任何意見，簡單得確實令人驚奇，但那些大官的奏章，却大多字跡端莊，書寫秀麗，相信當時定然下過一番功夫，饒有歷史價值。看罷字畫，我們沿梯步上三樓，參觀另一個陳列室，該室展品以玉器及象牙雕刻爲主，刻工細緻，精美絕倫，其中有一棵用玉石刻成的大白菜，色澤光潤，刻工精細，菜葉呈綠色，而菜莖則爲純白，形狀酷肖，幾可亂眞，不愧爲稀世國寶。

最後我們到達了四樓，那裏面積略小，所展出陳列品，則以較小體積的字畫居多，其中有一張扇面，還是唐伯虎的眞蹟，下款還署有「唐寅」兩個字，可算是一個意外的收穫。

故宮內館藏着我國古代的藝術珍品及曠世國寶達三十萬件，環顧世界各國之博物館，其收藏件數，堪稱無一如我國之多，而且所貯存國寶，尚無摻雜外國文化結晶物品在內，此點實在足以自豪。從博物館出來，彷如上了歷史一課，深深地感到不虛此行。

——「台灣環島遊」之四

美加精選假期

KOREAN AIR

夏威夷逍遙遊（酒店＋機票）　$ 4999
五天夏威夷精選遊　$ 6299
六天夏威夷列島精選遊　$ 8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊　$10999

詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各綫旅行團　牌照號碼：350033
均購備藍十字大吉旅遊保險

A-1 唯一旅遊

TEL :7801315　牌照號碼：350216

酒店：天天有房 特約代理
北京：新萬壽賓館、奥林匹克賓館
上海：國際貴都酒店、園林賓館
廣州：花園酒店、廣東迎賓館
香港：富都酒店：龍蟠酒店

交通：代售香港直航中國各地，廣州、北京上海發站機票，並售東南亞、歐美各地各類機票。
簽証：代辦回鄉、外國人特快簽証（三小時辦妥）；代台灣同胞辦往返澳門、中國商務、旅遊、探親全套手續（台胞証、律師紙、回港加簽）
誠接各界包團，可自定時間路綫，本公司接受信用咭
地址：九龍彌敦道363號恒成大廈904室（富都酒店旁，恒生銀行樓上）

星馬精達遊踪

牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線・歡迎包團
代訂酒店機票・提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司

導售移民留學　探親商務機票
代理世界各地特廉機票，電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、濱城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
澳門酒店渡假 即訂即知出單　特價　凱悅　皇都　總統　東方
歡迎信用咭★各國旅行團：旅行社基金保障★
熱線電話：366 0266-7　369 8141-4　521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大廈三樓306-8室　傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室　電傳：34185 KINGS HX

金怡假期

Goldjoy Holidays　牌照：351103
特惠機票大酬賓
小童半價☆旺季不加價
（單程）（雙程）
倫敦　法蘭克福　曼徹斯特　伊斯坦堡　開羅　$3,600　$6,900
上午由香港啓程，即日抵達倫敦（中途只停一站）。
代售及代辦蘇聯東歐機票、簽證
詳情請電：804 1188查詢

全港獨有高級遠程團
參加人數全港最多・口碑載道備受推崇

10天AEGEAN CLASSICAL 希臘群島 CRUISE	$13888	
10天THE ALEXANDRIAN 地中海 CRUISE	$16900	
17天SEVEN SEAS·SEVEN LANDS CRUISE	$29900	
11/14天聖城、尼羅河、愛琴海優惠團	$12888起	8月13　9月3,17,10月1日
10/14天土耳其・希臘・埃及聖城高級團	$16980	8月13,27　9月10,17日
12/15天全東歐（柏林）、蘇聯高級團	$18980	9月6,20　10月11　11月22日
9/12天蘇聯全北歐（貝根峽灣）團	$19980	9月1,22　10月13　11月17日
21天蘇聯全東北歐（貝根峽灣）團	$35980	9月1,22　10月13　11月17日
10/13天北非、葡西、杜邦力假期	$15980	9月20,16　10月11,14　11月22,25
7天澳洲逍遙精華遊	$8998起	9月4,15,29　10月6,16
9/12/15天超值歐洲精華遊	$9990起	8月29,25,30　9月4,6
7/9天美國西岸精華遊	$8990起	9月7,14,28

聯域旅行社有限公司

南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮　四／五天直航團
・亞熱帶風情・花山壁畫・歸龍斜塔
・萬年迷宮・民族苑・中越邊境
友誼關・伊嶺岩
香港一南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363　牌照號碼350135

代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷

香港至	北京 $1850	南京 $1400	西安 $1780
	上海 $1290	鄭州 $1580	沈陽 $1900
	桂林 $1000	廈門 $1000	南寧 $950
	成都 $1680	福州 $1120	大連 $2050
廣州至	青島$ 988	南寧$ 282	廈門$ 288
	重慶$ 628	北京$ 1040	福州$ 374
	南昌$ 344	上海$ 856	沈陽$ 1384
	大連$ 1190	桂林$ 224	哈爾濱$ 1653

九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

捷威旅行社

Jet-Way Travel & Tours Service
太平協和集團成員　牌照號碼：350838
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室　電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室　電話：834-8288

小童半價！每團只限小童名額十名，先到先得。

曼谷／芭堤雅五天　天天出發　成人$3,690　小童$1,845
曼谷／芭堤雅／麗榕七天　天天出發　成人$4,290　小童$2,145
・住宿最豪華，曼谷入住BAIYOKE 酒店，保証住宿特級套房。
・芭堤雅入住SUNBEAM大酒店及麗榕入住最新落成之NOVOTEL大酒店。
・享用乳豬、北京填鴨於嘉樂斯夜總會
・特別安排日本餐，全港獨有
・享用別具特色之自助火焗
・加遊暹羅縮影，水上樂園及野生世界動物園
・乘搭廣體客機，早機去，晚機返
布吉（PP島）／仁廊溫泉／七岩／曼谷八天　天天出發　成人$5,100　小童$2,550
獨家行程，住宿三晚布吉島，加遊PP島，於仁廊享受溫泉，入住七岩麗晶大酒店，二晚夜總會，品嚐日本菜，全港獨有。
馬尼拉／碧桃軒／碧桃源七天　天天出發　成人$3,950　小童$1,975
馬尼拉／碧桃軒五天　天天出發　成人$3,250　小童$1,625
・午餐於椰子園瀑布餐廳　・二晚夜總會，紅磨坊及三寶顏
・住宿菲律賓鄉村大酒店及碧桃軒渡假酒店　・乘搭菲航、上午去、下午返
馬（檳城／吉隆坡）五天　天天出發　成人$4,390　小童$2,195
星馬（檳城）七天　天天出發　成人$5,590　小童$2,795
・乘內陸機由星加坡飛往檳城、省時舒適　・住宿檳城沙灘酒店
・新加坡增遊董新建成之虎豹別墅　・每日車程僅三小時
包團部熱線：7715066

泰國
曼谷、芭堤雅、羅勇渡假村、七岩 五/六/七/八天　$3690起
布吉、PP島 五天　$4090
布吉、曼谷、芭堤雅 七天　$4790
清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅 五/七天　$3890起

馬星
新加坡 五天　$4590
浮羅交怡、檳城、吉隆坡 六天　$4990
吉隆坡、古晉、哥打京那峇魯 七天　$6490
馬、星（那咯島）七天　$5590

印尼
峇里島、椰加達 五天　$5690
峇里島、日惹、椰加達七天　$6490
峇里島、日惹、泗水、椰加達 九/十天　$6790

尼泊爾
加德滿都、納嘉闊山峯 五天　$5190
加德滿都、樸卡拉、山雲仙峯 五天　$5590
加德滿都、樸卡拉、哲雲野生動物園 八天　$6690

學聯旅遊
你嘅旅遊專門店　旅行社牌照350181號
長沙灣 725 3898　尖沙咀 730 3269　旺角 390 0421
觀塘 797 9123　荃灣 413 0660　元朗 473 110
中環 810 7272　銅鑼灣 833 9909

四海旅行社®
IATA
牌照號碼 350161
直飛美國，加拿大，澳洲，南美洲各國
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓　868 2823
尖沙咀河內道3－4號世紀商業大廈7－8樓　722 6112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓　780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓　523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室　411 2668

Rama Tours
威馬旅行團
LICENCE NO.: 350522
夏季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
◀加遊野生動物園、海上動物園▶
詳情請向香港各大旅行社查詢

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）八月廿一日 星期三

華僑文化

啖荔漫談

•佘綿生•

蟬鳴荔熟，嶺南佳菓登場，現時節雖過，猶憶其香。荔枝色、香、味，俱全，確是菓中之佳品也。其種類頗繁，試略舉之：早熟者爲「三月紅」又稱「玉荷包」，味淡，核大，肉薄，非佳品也。最佳者莫若「糯米糍」，肉厚，味甜，汁多，香濃，核細；「桂味」亦是佳品，肉爽，味甜而清，核細，有桂花香味，其次者爲「黑葉」，肉厚，味甘，核略大，亦不差，其餘更次者爲「槐枝」，「山枝」產於沙多泥薄，地土堅硬之山崗，成熟較遲，品種欠佳，色香味遠遜於「糯米糍」及「桂味」，比「黑葉」亦次之，特種者有稱「妃子笑」，形略細，香味佳，肉厚，核細，味甘，此亦佳品也，惟產量不多，現不多見矣；更有「掛綠」，爲增城縣之特產，盛傳此果乃珍品，不易得之，古時作爲貢品，不外傳。關於「掛綠」之名，傳說某一天，一位少女坐在一棵荔枝樹下刺綉，將一束綠色絲線，懸掛在荔枝樹枒上，當時無人留意，轉瞬間，該少女已不見踪影，傳爲仙女下凡，以後該棵荔枝樹之果實，每個均有一條綠紋環繞，宛如綠色絲線，特別香甜，但該樹日久已枯萎其半，現當地人員盡力保護，多方設法駁枝，使之繁殖，據說頗有成效。

荔枝之鄉 荔枝宜植於斜坡及近水之地，不宜山區高地，產品與土壤有關，作者若干年前，曾到廣東從化縣，作旅遊啖荔之行，該處荔枝多植小崗斜坡之上，一部份植在園基之上，兩旁是小溪涌，終日流水淙淙，所以枝葉茂盛，果實成熟時，累累滿樹，收穫甚豐，當時公社人員，努力服務，即時摘下鮮果應客，香濃，味甘，汁多，肉厚，此乃最佳「糯米糍」也，價廉物美，比市上所售者，誠有天壤之別矣，至今思之，猶垂涎欲滴！

東莞縣亦是產荔之區，品種亦不錯，該處地區平坦，泥土亦佳，適宜植荔，其產品色香味比之從化，略遜一籌，未知是否荔枝園之土壤不及從化之濕潤？所以產品與產量均追不及也。

荔灣風月 荔枝灣從前是廣州市夏日之好去處，每於五、六月間，遊人如鯽，是暢旺季節，河內小艇滿載荔枝，多不是當地產品，但亦是上品，沿河喚售，艇上小娃裝束入時，嬌聲喚賣，吸引不少遊客光顧，同時涌內另有小艇出售粥品，沿岸而行，荔灣艇仔粥已名揚久矣，廣州市民於公餘之下，三、五知己，於夕陽西下，明月初升之時，遊河賞月，品嘗佳果，更進粥品裹腹，何樂如之！若在清風明月之夜，花艇嬌娃沿河賣唱，五更絃管，夜夜笙歌，遊人樂而忘歸，現已無此風味矣。

荔枝乾 是一種甜香味美之果干，外地華僑及洋人均喜啖之，輸運出口頗多，外地華僑難嘗到新鮮荔枝之美味，而一嘗荔枝干，亦是故鄉佳品。現時空運盛行，外地華僑均可品嘗鮮果矣！製荔枝乾之法，應注意一事，普通人說：生曬勝於火烘，不過勿忘記曬乾後，猶須入火，烘之使果核干枯爲度，否則經兩三月後，核及果肉之滋潤，漸漸在花內萌芽，果乾於是壞矣！猶可慮者，果蒂常有蟲卵，會自動孵化成小蟲，則更糟矣！所以必須入火櫃，烘死蟲卵，則無後顧之憂也，否則貨遭退回，蛀蝕必大。

荔枝紅茶 外省人喜飲香片，而廣東館子在民國十餘年之間，座中上客多飲紅茶，因性溫和不比綠茶性寒涼，不適老人腸胃，於是茶商特製「荔枝紅茶」，銷路頗大，該茶葉有茶味而含有荔枝之香，中外人士，多甚悅之，聞其製法甚簡易，成本輕微，紅茶葉採下後，堆積起來，灑水，使發黴，經一段時間後，以微鑊炒之，去其氣味，再加入「糯米糍」荔枝果殼或「桂味」果殼，炒之，混小許白糖，減輕茶葉之澀味，經炒拌後，茶葉吸入荔枝之香味，烹飲時便覺茶香亦有荔枝味矣。

荔荷鴨 是夏日之佳饌，荔枝經火必有酸味，而祇獨「糯米糍」不然，經火燉後亦不失香甜氣味，製法：先將光鴨一隻，放入沸水中約兩三分鐘，即取出，目的去鴨之「騷」味，以小許生薑擦鴨之外皮，再將適量之「糯米糍」荔枝去核，其肉全部放入鴨腹之內，加小新鮮蓮子，及少許瘦肉粒，燉之至熟，即可上碟，其氣味清香可口，別饒風味，近日酒家廚師多不推出此菜式，因以文火燉鴨，需時頗久。

荔枝酒 以「糯米糍」荔枝浸酒，味極香甜，但有老醫家云，此酒不宜多飲，亦不應常飲，因荔枝與酒混合，性熱烈易傷肺部，多飲會招致吐血，凡衛生家飽食荔枝之後，不飲烈酒，亦此故也，余非醫生不敢妄致評語。

荔枝詠 古人對荔枝之色香味備極讚揚，試舉其中佳作兩首，以供欣賞。

荔枝 唐徐寅

朱彈星丸粲日光，綠瓊枝散小香囊，龍綃殼綻紅紋粟，魚目珠涵白膜漿，梅熟已過南嶺雨，橘酸空待洞庭霜，蠻山踏曉和煙摘，拜捧金盤獻越王。

其二 前人

日日薰風捲瘴煙，南園珍果荔枝先，鸞鴉啄破瓊津滴，寶器盛來蚌腹圓，錦里只聞消醉渴，蕊宮惟合贈神仙，何人刺出猩猩血，深染羅裝遍殺鮮。

沙田話劇團週末演童族

沙田大會堂平台兼辦戲劇嘉年華

（文化消息）沙田話劇團繼去年首次策劃了「沙田青少年劇場」後，由於反應熱烈，今年再接再勵，推出《童族》一劇，並且將規模擴大，吸納了來自新界多區的青少年演藝精英，動員了五十多名中學生共同參與此劇的創作。

《童族》由本港資深編劇家陳鈞潤執筆。陳氏最近獲頒香港藝術家聯盟劇作家年獎，今次爲沙田話劇團編寫新劇，其創作靈感乃來自英國文學名著《蒼蠅王》（Lord of the Flies），故事描述一班從香港出發的兒童大使，因飛機失事墮毀而流落荒島。由於沒有了文明與道德的制約，再加上大自然神秘力量不斷在兒童的心靈深處製造恐慌，遂引出了人類潛藏的基本慾性，致使一個伊甸園式的荒島，成爲權力與欲望的角逐場。劇中人物性格的發展令人不寒而慄，是一個頗具爭議性的題材。

導演張秉權也是本地資深的劇場工作者。去年張氏曾爲致群劇社執導《飛越瘋人院》，相信看過的觀衆仍然印象猶新。今次首度與陳鈞潤合作，爲了配合劇中的環境，在演出的形式上，打破了傳統鏡框式舞台的局限，將沙田大會堂的文娛廳佈置成一個多面觀衆的不規則劇場，因此，在藝術處理上，必有令人期望之處。

《童族》將於八月廿四日首演，而當日更有一項名爲「戲劇嘉年華」的活動，於沙田大會堂的平台進行。「戲劇嘉年華」爲一免費的綜合遊藝節目，目的在於凝聚劇壇力量，推動本地文化。屆時將有二十多個劇團或文化組織，於沙田大會堂的平台上，搭設各種攤位或場地，提供各類表演、展覽及其他與戲劇／劇場有關之活動。

《童族》及「戲劇嘉年華」均爲區域市政局主辦，沙田話劇團統籌及製作。查詢：6066552及6942536。《童族》票房留座：7349009。

簡訊

免費節目

•書畫文物展覽•

△黑龍江書展：香港大會堂八樓。

△荊楚刺繡精品展：商務印書館圖書中心。

△沙田三聯書展：沙田大會堂展覽廳。

△近代書畫展：集古齋。

△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。

△歷代端硯藝術：中文大學文物館。

△邁向持續的世界：香港藝術館。

△中國歷史博物館館藏展：香港藝術館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•文娛表演•

△中樂合奏：香港文化中心大堂，下午一時十分。

鹿與獵犬（木刻‧伊索寓言插畫）（英）貝克

香港芭蕾舞團 嶄新舞劇

九月香港文化中心演出

（文化消息）《吾愛》是彼德‧杜林依據法國名作家哥烈特膾炙人口的同名小說改編而成的芭蕾舞。故事描述色衰粉退的名交際花李雅與她年青愛侶卓利一段纏綿悱惻情，情節動人心弦。編舞者藉着舞蹈剖白韶華已逝的女性心態，散發淡淡哀愁與及淒滄的落寞情懷。劇中女主角李雅將由來自北方芭蕾舞劇院的副藝術總監伊蓮‧麥當奴擔綱演出。伊蓮‧麥當奴是世界知名的芭蕾舞蹈家，她於一九八三年獲頒O.B.E.勳銜以表揚她對舞壇的貢獻及已身的藝術成就。香港芭蕾舞團曾於一九八九年二月排演該劇，演出大獲好評，更被譽爲八九年香港藝術節中最成功的節目。

《畢業舞會》是香港芭蕾舞團另一齣新劇目，故事描述維也納一所女校的學生舉行舞會，招待鄰近軍校的男畢業生。少男少女的相處從羞怯到互相認識，最終至愉快融洽，產生不少歡樂趣事。其中軍校將軍與女校校長的角色尤爲鮮明，他們的冷峻嚴肅跟少年男女的佻皮活潑相映成趣。舞劇格調輕鬆，洋溢歡樂氣息。《畢業舞會》由大衛‧琳治編舞，採用安特‧杜蘿迪改編自約翰‧施特勞斯的悅耳音樂。舞劇自一九四〇年面世後，一直廣受歡迎，被世界各大芭蕾舞團列爲表演劇目。

《吾愛》與《畢業舞會》將於1991年9月3日至8日假香港文化中心大劇院演出。門票現在各城市電腦售票網公開發售。夜場票價爲$180、$150、$120及$90，日場爲$80、$50及$30。

紫壺黛墨

（梁榮枝編，商務印書館出版）

本畫冊是現代八十多位畫家與五十多位書畫家共同創作的藝術精品。書中的彩色圖片，盡情地表露一百五十一個書畫茶壺的美態。每一個茶壺都有其獨特的形態，其中不乏突破傳統茶壺形格，創新中又具涵養的紫壺。除可欣賞各具姿態的紫壺外，還可細味壺上丹青妙手之作，在在顯示着恬淡的文人氣息。

蒼鷹捕雀 王夢白

夏日南丫島（水彩） 彭佐晉

（香港美術會展品，八月廿四至廿六日香港大會堂八樓展出）

詞話

•庸齋•

一

宋詞選本多矣，最著者莫如竹垞《詞綜》，茗柯《詞選》，彊村《宋詞三百首》。此數選本均有獨到之處，然偏頗亦在所不免。胡雲翼《宋詞選》，以標舉蘇、辛詞爲主，對清真、夢窗等人看法，殊未公允。蓋胡氏本非詞家，此中三昧未能盡知，惟所取多爲淺近，注釋通俗，頗便於時下初學耳。

二

學詞須先從讀詞入手，首先了解作者之時代背景、生平，所謂知人論世。蓋此二點不知，將莫測其中所有。

其次研究作者寫作手法與風格。取大家或有代表性之作家作品，排列比較其手法獨特處，風格不同處。誰易學，誰難學，然後取自己性近者、易學者先學。

欲學某一家詞，只能學其用筆以表達感情；因經歷人各不同，況今古時移世易。

詞有重拙大，有沉郁頓挫，有沉着濃厚等評語，此皆公認爲高度評價。但非用筆無以表達，故善學者學用筆以表情達意，從字句學只能得其形而不能得其神理。

三

學詞之道，自有其歷程。創作方面，一、先求文從字順，通體渾成；二、次求避俗取深，意境突出；三、表現自家風格，以成面目。水到渠成，不必跳級躐等。對於事物觀察，必須體會入微，如山川草木、風月虫魚，均應在體察中運以聯想及幻想，對某榮枯盛衰，爽壞變易，一一務求與個人遭遇處境相結合，物我一體，方能臻於深妙之境也。

四

渾成爲初習詞之第一關，先能渾成，再求精警。能精警者必能渾成，未有不渾成而能精警者（偶爾得來，自當別論）。

五

治詞之道，必須認定方向，以求歸宿。其有「專精一家，融匯各家，自成一家」三個過程。若不着力於此，不惟時有粗枝大葉之毛病，且對以往論著，淺嘗輒止，便草作出斷語，其所持論，遂無系統，失却中心，未能成一家之言（凡歷來其門戶之見者，所見雖偏，然持論却始終如一）。陳廷焯《白雨齋詞話》雖偏見不少，然能自始至終以「沉郁頓挫」爲論詞之準繩。王國維《人間詞話》亦以「境界」爲尺度（指上卷而言，後卷因相隔時間長，學歷、觀點均有所改變），如此持論，雖未盡平允，却能自圓其說。近世論詩詞者則不然，所持論每隨一時之愛憎，不旋踵又褒貶互倒。此非無一定之見地，實無一定之學識耳。持論不苟，今人之所難。

六

凡善學古人者，無論學何派何家，必不完全仿效之，只須學其局部，從而發揮以成自己之整體。晚近學詞而有成者大都如此。其學古人在似與不似之間者，亦未嘗不遵此途徑也。

校園動態

主編：譚秀牧

生命的浪費

淨（紐約州立大學）

在報上的專欄上看到作者寫的一句「要害一個人很容易，生他下來，就是害了他一生。」作者又說：「太多沒有資格的人去生孩子，因爲他們連自己如何做人處事都不懂。」

作者有此感慨是因爲一個文盲生下她的第十三個孩子，而這位年屆五十九的母親同時也是廿七個小孩的祖母和六個孩子的曾祖母！

我個人認爲這是生命的浪費。把一個生命帶到世上，作父母的就有責任去教育他，愛他，供他一個溫暖的環境去成長。抬頭看看世界，有多少個幸福的孩子？不去說饑荒中的第三世界，就說那些已發展的文明國度，有多少無父無母的棄嬰？

任何一雙生理正常的男女都可以製造一個小生命，但又有多少個這種「正常」的男女有資格去爲人父母？

中國大陸實行「一胎制度」，多少無知的、重男輕女的父母，一手把自己剛誕下的小女娃一手扼死？爲何那些人有權毁掉一個新生的生命？因爲他們無知？因爲他們缺少教育？爲什麼缺少教育？因爲他們的上一代，那他們的上一代呢？……

不要懷疑一些母親不知道自己爲什麼會有身孕，也不要擔心那些根本不重視教育的家庭的孩子們，他們一樣生存，一樣的一代一代的延續生命。不要問他們什麼是人權，也不必爲他們擔憂。他們一樣的活着，一樣的有着喜怒哀樂，但他們永遠的不會知道，他們自己就是生命的哀歌──生命的浪費。

願人們心自問：「我有資格去爲人父母嗎？我可以教導孩子嗎？我可以愛護他嗎？……」求求那些人們，別再浪費生命了，可憐可憐一下生命吧！寶貴的生命犯不着去浪費掉呀！

我的故事

之乎者（城市理工學院）

世界上，每一個人都有他的故事。雖然我踏足於世只有十餘載，但是我也有我的說長不長，話短不短的故事。

記得當我將近適齡入讀幼稚園的時候，媽媽便經常趁着各學校小息或放學時，帶我到各學校門外觀看其情形。她還一次又一次的問我：「芳芳，你喜不喜歡在這校讀書？」由於我當時是一個頂愛美的小丫頭，所以每逢看見像火柴盒般的官立學校校舍，我便毫不考慮的回答說：「媽，我不喜歡在這校讀書啊！我們走吧！回家後，我助你剪線頭，好嗎？」

及至，有一次，媽媽又帶我到距離家頗遠的一所學校，媽媽循例的問我同一個問題。當我看見那圓拱形的校門和像教堂般的校舍設計，比較那些「火柴盒」更新穎和別緻時，我便常常對媽媽說我喜歡這所學校。於是，媽媽便特別留意該校的招生事項。經過好一輪功夫和時間，我終於有機會到該校面試了。

當時學校的面試過程不外是要求小朋友辨顏色和回答數題有關家人的問題。因此，媽媽便着意教導我如何作答有關的問題。尤其到面試那天的早上，全家人都不知怎的，總是困惑。若我問這問那，可能更到處找不同顏色的物件叫我說出它們的顏色和名稱。而媽媽則在屋內踱來踱去，到了相當時間便帶我到該校面試。

面試的過程我已不大記起了，只記得如果在面試後一個月內沒有通知信的話，便是不取錄了。於是，媽媽每逢郵差派信時都守在大門，希望能收到通知信。

可惜，過了一個月，還沒有回音。正在媽媽失望之極的時候，學校突然來電說臨時多了兩個學位，所以正式收我爲學生，並叫我準備一切開學的東西。媽媽高興不已，並立即替我添置新的文具和鞋襪。

幸好，我沒有辜負媽媽的期望，在第一學年考得全級第一，亦因此可獲下學年的學費全免。媽媽爲此感到非常自豪，每逢親戚問及我的成績時，媽媽總帶着自豪和滿足的笑容回答。而媽媽當時高興的樣子，現在仍很深刻的留在我的腦海中。

大學歲月

•天恩•

專業生活

「出主意，作決定」是一件最痛苦的事，特別是當你是一位專業人士，那一種壓力就是大得要命，因爲你每一項決定，每一個主意，都是對自己專業地位的一個大挑戰，有甚麼決定，主意出錯，當然自己難逃責任，但連帶自己個人專業地位也會動搖。

自從當起了專業人士以後，生活就可眞變得太辛苦了，現在不但言行舉止不可太過份，就是自己的每一項決定也要深思熟慮，完全不可有偏差，每逢在一些學報上投稿，用詞也得小心謹慎，以免留下被人攻擊批評的註腳。眞有點兒厭倦了，若有一天能完全的「任人擺佈」，不再需要自己爲自己的命運作決定，那可能是一件很好的事。很多時我在想，我們常常看到那一些天生癡呆的人，終生任由人擺佈，何時起床，何時吃飯，何時看電視，何時睡覺，一切一切的生活，都有人爲他們決定，驟看起來，他們好像是非常悲慘，然而從局外人眼光看當事人，未免太武斷，有時回想，我們有誰知曉他們並不是不快樂、不滿足嗎？

但到底自己不能恨做「白癡」，既然自己要走上這條路，也得要負責任一些。只是每當要決定一些「大件事」之時，心內的壓力眞是無法形容，只有努力的抵下來，希望有一天自己還不致精神崩潰之時，就可以早早退休，從此不需再爲自己的專業工作而作決定。

有很多年青的朋友對我說，他們不希望當專業人士，醫生、律師……雖然收入好，但他們寧願如浮雲野鶴般生活，享受人生，好過活在一些專業壓衡的陰影下。

喜歡不是愛

•素緩•

初中時，悄悄地喜歡了一個男孩子。那時情竇初開，對異性充滿好奇與憧憬，總希望結交一個異性朋友，看看男孩和女孩究竟有何不同。奈何自己生性害羞，心中有了目標，卻又不知如何開始。只有暗中留意他的言行舉止。不料眼神出賣了自己，鄰座的同學看出端倪，毫不保留地問：「你喜歡他嗎？」這下子可使我着了慌，即時急急否認，生怕從此成爲別人的笑柄。然而，鄰座的同學毫不知趣，時而對我暗笑。爲此，心裏不禁又喜又慌。心中思念，卻又怕同學知曉，只好默默埋於心底，即使是要好的同學，也絕不肯向他透露半分。

我希望有一個知心的朋友，這想法原是極之正常。不過我的目標是個男的，可不像別的同學一樣，男女劃清界線。曾看過一齣台灣電影，名爲「男孩與女孩的戰爭」。我想，那個年齡的人總是有這種想法：男生與女生表面上壁壘分明，事實上彼此都對對方懷着好奇。少男少女的敏感，使我更深深地收藏起自己的感情。期中能與他談一兩句話便樂上數天，而他，只是問問我功課吧了！

當然，這樣的感情是不會有結果的。即使是一段愛情，也未必能開花結果。更何況這只是一段單向的情感，純粹是個人的感覺。而今，回想起這一段的痴戀，才曉得那時的自己完全可以大大方方和他做朋友，而毋須把感情埋在心中。天真的孩子以爲那是愛情，心中充斥着神秘與浪漫的感覺。實際上，那只不過是年青的誤解。是的，我喜歡他，這點錯不了。問題是我以爲那是愛情，絕對沒想到男女之間是有友情的。這使我失去了一個結交異性朋友的機會。

年輕人很容易把友情和愛情混淆。友情中有愛情的條件，趣味相投，志向相同，互相關懷，彼此容忍。然而，這些條件不一定構成一段愛情。我們可以擁有無數的朋友，但能斯守一生的人只有一個。喜歡絕不是愛，愛是一門高深的學問。

漫畫談

雁夢（德蘭中學）

漫畫是以圖畫爲主而文字爲次的書籍。現今於香港的漫畫書多不勝數，大多來自日本，而內容多是以暴力打鬥爲主，亦有不少是三級內容。漫畫的購買者以年青人居多，這可以反映出年青人愛看漫畫的心態。他們認爲看圖片便能吸收到書中內容，不需花心機去思考。故此漫畫便成爲青年人的讀物。

看漫畫書有其好處的。年青人不需要花大多時間，便能了解到書中內容，有如吃快餐一樣，不需花時，即叫即吃。正是平合了香港人做什麼也快的節奏。看漫畫可以鬆弛神經，因爲不需要思考，能有娛樂，可以作調劑緊張生活之效。青少年於平日上學已對着一大堆文字，有時更有眼花瞭亂的感覺，故此於空閒時看看漫畫，可以帶來一股清新舒適的感受。

雖然看漫畫有其好處，不過壞處也真的不少。青少年愛看漫畫，令到許多老師也很擔心，認爲學生有「文字厭食症」，對所有文字的書有抗拒感，恐怕他們亦會因此而對教科書產生抗拒。那麼對他們的學業有很嚴重的影響。而現時的漫畫內容趨向三級，有很多色情、暴力的畫面，相信對青少年的心智發展有一定的影響。青少年的心智發展並未成熟，而漫畫中的暴力及色情內容會令他們產生幻想，以爲這樣才是有型，這樣才是有款，不理會事情的可行性而作出不正當的行爲。

我認爲看漫畫只能當作娛樂，而且少看爲佳。若然喜歡看書的話，爲何不看以文字爲主的呢？我總覺得有文字爲上的書更能體會個中的內容，而書面絕不比漫畫書的「公仔」差。

威基基海灘

到夏威夷如果未到過威基基海灘，就等於到香港未到過淺水灣一樣。我們今次美加旅遊首站是夏威夷的檀香山，下榻的酒店就在漫長的威基基海灘附近。

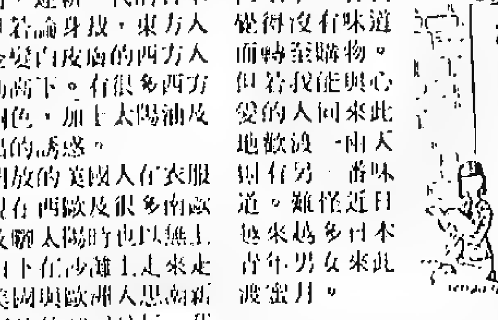
我們一團人經過十多小時的航程已十分疲倦，在看完珍珠港之後已倦得要死，成團人已自動入睡，我們便一同回酒店休息。我平日也只睡數小時，現在亂了日夜，而對如此迷人的沙灘即使疲倦那能不尋幽探秘，到此一遊。

我在酒店獨個兒步行至沙灘。在沿途市區的人行道上，亦見穿着泳衣上衣的女士在街上走來走去。在百貨公司、酒店的大堂及餐廳內，女孩子的衣着少無可少。初時我覺得他們暴露隨便，但看慣了也不覺什麼。不要以爲衣着大膽只是西方少女的專利，連新一代的日本少女也穿着大膽。但若論身段，東方人實在沒有內容，與金髮白皮膚的西方人比較很易便分出高下。有很多西方少女也曬得一身古銅色，加上太陽油及汗珠，給人有說不出的誘惑。

我初時以爲，開放的美國人在衣服上定能很尊潮流，現在西歐及很多南歐國家，少女在游泳及曬太陽時也以無上裝示人，在光天白日下在沙灘上走來走去也見怪不怪。以美國與歐洲人思潮新潮只有有過之而無不及的準確分析，我預期在威基基定是波濤起伏，誰不知在漫長的沙灘上，只有少數一兩位少女以裸背示人，其他的最暴露也只是穿着三點式泳衣。我真不知其作風竟落後於澳洲是什麼原因。在異地未能大開眼界，就如到泰國未有看到人妖表演，在法國未有看紅磨坊艷舞一樣，多少有些失望。

老實說，威基基海灘浪大，滑浪是很理想的，但在此游水則不很適宜。故此，很多男女老幼便只在沙灘上曬太陽，可能他們喜歡讓體內流出大量的汗水而覺舒服吧。又或，一邊曬太陽，一邊可以炫耀天賦的本錢，男的更可留意附近少女的舉動而大飽眼福。

我自己一人很難在沙灘上游泳，拿起相機拍照則要不理會衆人的目光才成。我選擇了有代表性的位置，找來一位男士爲我拍下照片留念。拍照後，我獨個兒在沙灘上坐了一會，氣溫雖然高但不覺很熱。但坐了一會我覺得沒有味道而轉至購物。但若我能與心愛的人同來此地歡渡一兩天，則有另一番味道。難怪近日本越來越多日本青年男女來此渡蜜月。



多知多採

鹹水魚不鹹

•林維中•

魚，我們常常吃。有些同學還釣魚、養魚，但是你對魚有多少認識？魚的種類很多，但是基本上爲有鱗與沒有之分。魚的鱗片是它們的盔甲，保護它們的身體。魚的鱗片不同，大小也極懸殊。鱗片下分上下兩層，下層柔軟，由交織的纖維組成；上層脆薄，是一種骨質層。上層的生長方式不同，下層是一片片的生長，新長的片總是排在原來的那片下邊，而上層則是一輪一輪的長，厚薄相差無幾。

我們日常買了魚回家，烹煮之前，把魚鱗刮掉，當廢物棄掉。其實魚鱗是魚類學家研究魚類的重要材料，它可以用來鑑定魚的年齡、性別和生長速度。魚鱗在工業上用途也很廣，可以製造膠卷、人造皮革等；在醫藥上可以製造藥丸、血漿代用品等。

我們日常吃的魚，鹹水魚佔多數。我們游水時，偶吞一口海水，鹹苦得很，但是魚類生活在其間，爲什麼它們的肉不鹹？原來，海洋中的硬骨魚類，具有很強的排鹽能力，在鰓片中，有專門排鹽器官。這個器官由一組泌氯細胞組成，它像一個淡化器，專門將海水中的鹽分濾掉。軟骨魚則不同，它們鰓片中沒有專門的排鹽器官，於是就在血液中保持很高的尿素成份，使血液保持高滲壓，以減少鹽分的滲入，同時加速體內鹽分的排出。

所以，無論是硬骨魚還是軟骨魚，它們的肉都不是鹹的。

我對達文西的感覺

卅五劃生（信義中學）

一五一五年，法蘭西斯一世在馬里尼亞諾戰役中獲勝。他會見了達文西，並邀請他前往法國。因此，達文西便在法國的安保芝，安逸地過了最後的三年。

我想我對雷奧那多（達文西的名）的第一個感覺是從他的蒙羅麗莎──神秘的眼神、艷麗的笑容，配上朦朧的景象，實有天花亂墜之感；她的豐姿完全把旁觀者攝入去她的世界裏面，你會感到她的生活是那麼的豐富、那麼的富有無限創意──這正是達文西的一生的寫照。

他是一個數學家、音樂家、導演、哲學家……，更無疑的是──他是一位偉大的畫家。他的腦袋裏，擁有着無窮的創意，他可以想出許多千奇百怪的構思來，雖然有些「」，好像那個會自動推上的馬桶蓋一樣，是還未能夠實踐，但他已能預見了五個世紀後的事物和科技了：幻燈機，印刷機等等，全都記錄在他的私人記事簿裏去！果然，他的創意吸引了當時的法皇法蘭西斯一世，他把安保芝與的城堡克路城送給達文西，讓這位一生充滿奇想的老人平靜地渡過餘生。已是六十五歲高齡的達文西並未因爲年紀老邁而放棄創作，反而更加積極且其幻想及設計更加天馬行空：他對法皇提議把法王在吐當因（TOURANE）的所有堡壘用一個運河網絡連接起來！

達文西不單是充滿奇想的人，還是一位創造奇觀的人，一位熱愛歡宴的魔術師：他曾在法蘭西斯一世的慶典裏設計了一隻會分開身子而散出無數百合花的機動獅；亦能在數秒內長出樹林或變出翻騰的巨龍，甚至他能把黑夜變成白晝！他那種出神入化的設計和構想，在他自己的作品《西神巴卡斯》中表現出來：一位體格強壯的男子，兩腿交疊，食指微指向上，眼神堅定自信，神態自若，就好像達文西晚年一樣，生活平靜而安樂，但亦毫不減其進取和創造的力量，且對自己的生命充滿無比信心。

達文西對音樂也有狂熱的愛好。他擅長彈弄特琴（LUTE），並且懂得改良樂器，甚至製造樂器，他在三十歲那年造了一個提琴（LYRE）給斯福查公爵，我雖然不曾欣賞過他的音樂，但亦想得到他的音樂必定充滿活力和鮮明，就像他的性格一樣。他愛熱鬧，更受到他人關心，他可以用一隻蜥蜴，加上點點的肥戲，把到動的小動物嚇得哭笑不得；他的腦袋更裝滿奇怪誕的主意：水銃、隨時拆卸的組合房子，一切都因他的進取，積極樂天性格，這更是我欣賞他的原因。

我相信感覺是主觀得很，每個人對每件事或物都有自己的感覺，但我亦相信每個有過達文西的畫的人都會感受到他的情懷，他的思想，他那孜孜不倦的精神，把藝術與生活溶爲一體；他的畫裏的主人翁永遠都帶有他那有力的眼神和自信的笑容；他好像沒有經過什麼挫倒的經歷，然而，他都有着堅定的信心，形同說着：「來吧！無論是什麼也好，都不能推倒我！」，這是施洗者約翰給我的感覺，給每個人的感覺。

「至於油畫：我能人之所能，不管此人是誰。」──達文西在致斯福查公爵的書信裏寫上了這寥寥的幾句。然而他在公爵那裏亦只是當工程師的職務。他的遺作的數目就如他寫給公爵的信內關於油畫的字句數目一樣──寥寥可數，但是已經足以奠定他在畫壇的地位了。他吸引我的地方除了他爽朗、進取的性格之外，還有他那好奇和對每件事物都精細地分析，他在作畫時更能細緻地繪出人的面孔上的表情。他爲了要配合光線的變動，特別發明了兩種技巧：明暗轉移法（SFUMATO）和明暗法（CHIAROSCURO）。明暗轉移法是一種故意保持模糊不清的手法；明暗法則是在一幅作品中突出了光影的對比。達文西不停對光線特別敏感，且對幾何圖形都非常計較，所以他每幅油畫都要花上一段時間，但亦可能是這個原因，他的作品，件件都是苦心經營之作。

達文西的父親在佛羅倫斯（FLORENCE）定居的時候，把兒子送到城中最著名的畫家和雕塑家──安德烈‧德爾‧維洛及奧（ANDREA DEL VERROCHIO）的畫室去做學徒。原來，因爲達文西的天才使到維洛基奧無心執畫筆了！

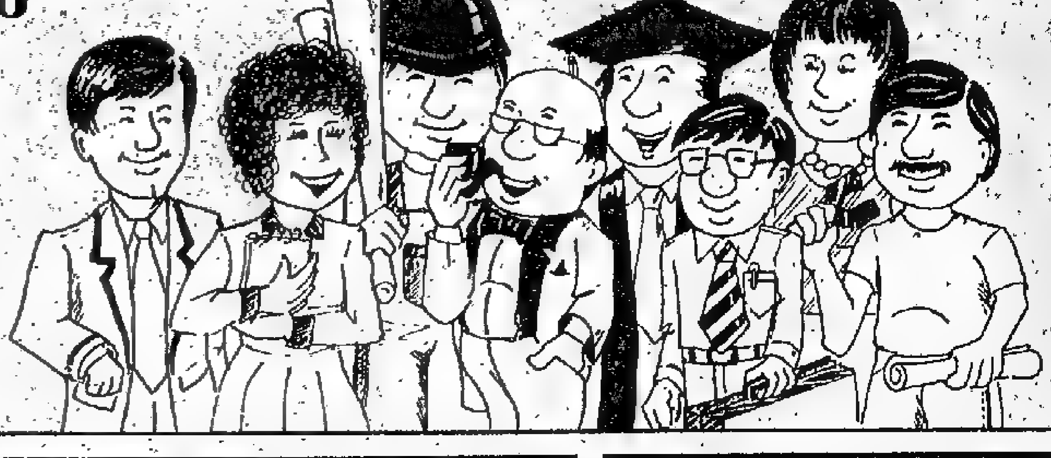
一四五二年四月十五日，達文西，一個現稱古今最偉大的曠世通才，在意大利托斯卡尼（TUSCANY）一個叫文西（VINCI）的小城出生，並由那天開始，身邊的所有東西：植物、小鳥、風、花、大自然，都成爲他的老師了。

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-

超越此面積
收費以HK $45.-方吋計
（不折不扣）



各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

嚴重弱智津校聘請

（1）書記，會考五科合格，懂打字簿記略識電腦優先，薪 $5370 起（視學歷經驗而定）
（2）物理治療師（一級及二級）英聯邦國家認可証書
（3）宿舍家長，年 21 以上，會考五科合格，需輪更，每週工作五天半，週六下午及週日休息
上述職位薪依政府。
有意備履歷，寄灣仔聖佛蘭士街 42 號明愛樂勤學校校長收。

聘幼師、校務員

將軍澳區基督教教會主辦歡迎有志幼兒教育者應聘（字體端正或善畫優先），薪優，本園並設有公積金、醫療及進修津貼，有意請電 7016116 約見。

葵涌津中

下年度急聘學位教師一名，任教 ECONOMICS（F.4 & F.6）及 PRINCIPAL OF ACCOUNTING（F.4）。九月二日到職，可來函葵涌石蔭安捷街 13-21 號東華三院伍若瑜夫人紀念中學校長收或電 4285908 洽。

保良局莊啓程幼稚園

擴班誠聘幼師及助教兩名，薪優有福利，受訓優先，有意請函寄香港禮頓道 66 號校長收封面註明（應徵幼師）約見電話：8949921 5763386 內綫 35

急聘代課幼師

兩年或十二週已受訓教師乙名，九月中到職，薪金參照教育署建議，有意者請電 5548885

誠聘幼師

沙田區非牟利教會幼稚園聘全日幼師薪優供膳公積金制度受訓基督徒優先有意上午請電 6483873 約見。

急聘音樂及普通科教師

九龍區私立小學急聘音樂科女教師乙名，中學畢業，音樂三級或以上。另教普通科女教師多名，薪優，能立刻到職更佳，即寄簡歷，回郵信封華僑日報信箱 995 號。

香港航海學校擬聘請

（一）金工老師一名，申請者必須持有工業教師証書。（工業中學畢業修讀金工科者亦可申請，校方可代向教育處申請進修"在職訓練"之有關科目教師証書課程。
（二）住宿及膳食服務科導師一名，申請者必須中五畢業，並持有理工或工業學校之有關科目畢業証書。（工業中學畢業修讀膳食服務科者亦可申請，校方可代向教育處申請進修"在職訓練"之有關科目教師証書課程。
如有意上述職位，並具有所需資歷，請投函香港赤柱東頭灣道香港航海學校校監收。

物理、數學

北角區著名預科書院誠聘上述科目教師各一名，任教班級如下：
（一）物理（F.5-F.7）
（二）物理兼數學（F.4-F.5）
應徵者需具本地認可學位，有意請致電 5668515 楊小姐約見。

聘請幼師

沙頭角區迦南幼稚園擴班聘九月到職，幼師受訓優先，有公積金，有意請電 3373839 6746626 約見。

沙田區幼稚園

請九月份臨時兼職助教有意請上午電 6377113 詳情面議。

幼稚園代課

半日，港島東區八月至十月底請電 8963639 。

九龍津中

誠聘 1991/92 學年教師：
1. 針黹科（一年代課）
2. 體育科（一年代課）
3. 實驗室技術員（二級或三級）
有意請函附履歷，近照及電話寄華僑日報信箱 1781 號。

屯門區明愛職業先修學校

誠聘九一至九二年度下列職位

英文科	學位及文憑教師
美術及設計兼中文科	文憑教師
膳宿服務科（家政）	學位或文憑教師
膳宿服務科（家政）	工場導師*（註1）
實驗室技術員*（註2）	

*註 1. 須具有關科目學徒訓練証書，另五年有關工作經驗
註 2. 持實驗室技術員証書或具中五程度、會考合格，包括中、英、數、及兩科理科
應徵者請詳履歷函新界屯門旺賢街三號，馮堯敬基金屯門明愛職業先修學校校長收，或致電 4610304 查詢。

誠聘幼師

粉嶺區教會開辦幼稚園誠聘有經驗，能琴半日幼師，中五畢業全日助教，薪優，供午膳，制服，有意請電 6771035 校長洽。

誠聘教師

預科書院聘英文科、地理科及化學科教師各一名。有意者請親携履歷到紅磡漆咸道 272-274 號（3330271）黃先生約見。

港島區某天主教小學急聘音樂，英文及數學科教師各一名，有意請電五七二〇二二八內線廿三或廿四洽。

津中急聘女體育代課教師葵涌津貼中學急聘可於九月上任體育科女教師有意請電 4294051 安排約見或函葵涌葵盛圍 303 號李兆基中學

沙田津中

誠聘九一年度商科文憑教師任教中一至中三打字，簿記，商業實務及商品零售。請繕履歷寄沙田第一城 14J 區東華三院邱金元職業先修學校或電 6497385 洽。

英文、數理

元朗及屯門區中學，聘下年度英文、數理教師，需大專或大學畢業，起薪點與津校相同，設公積金及住院保險制度，有意請電 4767639 約見。

錦田區津小

誠聘高年級中數文憑教師能兼體育更佳，誠意者請詳附履歷連近照及聯絡電話寄新界元朗錦田村錦田公立蒙養學校校長收。

博愛醫院見修幼稚園徵聘

十二週合格助理教師（屯門區）

資歷：中學畢業，具教學經驗，已受十二週幼師訓練之合格助理教師
薪金：參照教育署之建議，按資歷而定。
有意者請電 4571105 合者約見。

基博幼稚園（青衣島長發邨）招聘助教。中學程度，基督徒更佳。月薪約三千五百元。
應徵者請繕履歷附近照寄青衣島長發邨敬發樓地下收或可電 4335446 查詢。

津中急聘

生物科學位教師
有意請電 3944032 或 3924162 保良局胡忠中學約見。

NORTON

港九英語電腦商專即聘下列全或兼職教師多位：
①女校務員
②F.5-6 英文、數學、物理、化學、西史、中文、中史教師
③電腦商科教師（電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律）
④初中級英文，文法，拼音教師
⑤中小學數理化、文理各科補習教師
⑥普通話教師
有意者請電300-1068或893-4945

元朗私校

誠聘學位及文憑教師
・起薪點與津校同
・另住院津貼
・只須於上午 8:30 - 1:00 上課
・無須負責課外活動
・任教中四、中五文、商各科
另聘夜校兼職教師
請電 4759383 梁主任

上水津小

誠聘體育科或願接受體育訓練檢定教師乙名，大專畢業亦可。有意者請附詳細履歷函上水彩園邨佛教陳式宏學校下午校校長收。

屯門津中

(1)化學兼綜合科學學位教師
(2)家政文憑教師
(3)普通話代課教師
電 4666802 約見

津貼中學

英文代課GM二名

誠聘英文（S.2, S.6）及（S.1, S.2）代課 GM 各一名，為期十星期（九月二日起），有意請具履歷相片函荃灣綠楊新邨廖寶珊紀念書院。

黃大仙區非牟利幼稚園

誠聘幼師
薪優，有公積金，醫療及午膳，已受二年或十二週在職師資訓練優先申請者請詳具履歷並附近照函竹園南邨雅園樓地下校長收

女體育兼數學代課文憑教師（C.M.）

九龍津中誠聘體育兼數學女文憑代課教師代分娩假期約十週
需九月二日到職
有意者請電 3226915 洽

荃灣津中

誠聘下列教職員：
（一）CM 教師一名（F.1 - 3 數學及 I.S.）
（二）二級文員一名
有意者請繕履歷，附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收

官塘資助中學

誠聘
家政科教師
有意請電 3422414 單小姐洽。

中文書記

香港學校音樂及朗誦協會誠聘中文書記一名：
（1）中五或以上程度
（2）流利中、英文
（3）中文字體端正
（4）懂中文電腦優先
（5）起薪點 $ 5370
有意者請親繕履歷、近照、電話，函寄九龍何文田迦密村街七號三樓行政秘書收。

ASSISTANT SECRETARY

Urgently wanted by a well-established private school in Wanchai.
-Knowledge of office routine essential
-HK$4,200 up (commensurate with experience and qualifications)
-lunch and study allowances provided
-year-end special payments offered
Please call 520 2101 Miss Lo to arrange for interview.

Laboratory Technician for Biology or Physics
St. Benedict's Sec Tech Sch.
Tel : 3261242

聘負責有車接送或送小學生一名往西貢立德台到尖沙咀德信學校有意請電 3061151 鄧小姐洽。

元朗津中

誠聘低班英文代課，由九月至九二年二月，有意者請附履歷、近照、電話函新界元朗信義中學校長收
另聘實驗室管理員合約一年

粉嶺津小

誠聘高年級英語文憑教師能兼音樂更佳，誠意者請詳附履歷連近照及聯絡電話寄粉嶺龍躍頭龍山學校。

北區津小

誠聘高年級中、數文憑教師誠意者請詳附履歷連近照及聯絡電話寄上水郵箱10號。

華僑日報 前程新頁

基本位(2格×2.75吋)每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　　圖文傳真：5594238

聘校務員
港島西區教會幼稚園聘校務員二名，需中五程度，薪酬視資歷而定，有意者請電5462863。

港島東區／青衣區
聘請91至92年度幼稚園教師
八月到職
正教——經驗教師，已受訓優先
助教——中學畢業，無須經驗有晉升機會
有意者請電8960492（柴灣）或4955595（青衣）

西區津中
誠聘高年級英文學位教師乙名
9月2日到職請電5498068洽。

午間校務員 $5,200
旺角區工作，男女均可
1:00P.M. - 10:00P.M.
會考五科E，懂打字
商科畢業生優先
雙薪，供午膳，獎金，醫療，津貼
電7822873洽。

幼稚園誠聘下列職位
1. 十二週合格教師：中學畢業具教學經驗
2. 助教：中學畢業
應徵者請具函附履歷近照寄香港洛克道338號二樓，香港佛教聯合會。信封面請註明「應徵幼師」。
查詢電話：8948611（香港區）
3465162（藍田區）

將軍澳區非牟利幼稚園
誠聘基督徒幼師
薪優，有公積金，醫療、午膳及進修津貼，有意者請電7015588 7016288約見

甲級教師
何文田天主教下午津小急聘中、數全職臨時代課教師一名，詳履歷照片函何文田常盛街陳瑞祺小學下午校

生熟手電腦操作
出版社請熟手倉頡，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。
請電：5490882黃（日）
：5470190陳（夜）

聘請司機
文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

某大文化機構
誠聘兼職送件員。
時間：星期一至星期五2:00p.m.-6:00p.m.
星期六10:00a.m.-1:00p.m.
詳情請電8583498鄧小姐洽

出讓 雜項

夜冷巨型製衣廠平沽
大批九成新飛馬鈒骨才寶挑腳、抽濕床、租奇555平車電子車兄弟鈕門釘鈕，打棗雙針車，電剪、電刀、電子爐、熨斗、美國人像原子床，日本新型黏十機、綫球、布匹、熨金機、開利冷氣20-40匹、電腦、影印機。飲水機、夾萬、FAX機、名廠筆、皮具銀包
地址：九龍土瓜灣北帝街72號天廚中心第一座7字樓（假日照常）

特別聲明
B.C. Systems (HK) Ltd. 及 Cheung On Hong Ltd. 請於見報後三天內到本公司辦理儲存本倉貨物之手續並請付清全部費用於九一年九月五日前未辦妥者作自動放棄論，以後其貨物由本公司處理或私賣貨主無權追究。
滙澤（香港）有限公司 1991年8月21日

失物待領
一九九一年七月十七日上午約九時在灣仔石水渠街一號華輝超級市場內拾獲一些港幣。任何人士欲領回上述失物，請與灣仔警署聯絡，電話：5756861內線38。

啓事

遺失聲明
玆遺失永順船務有限公司船名："BAY BRIDGE" V.56 船開7月19日香港至多倫多提單號碼：HTTPP-07049 買主：MRS. JOANNA WONG 特登報聲明作廢
永順船務有限公司啓
一九九一年八月十八日

遺失

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界棠稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

鋪租 銅鑼灣羅素街 威靈頓街中市對上500呎租35000
寫字樓 灣仔道大有對面二千五尺賣380萬利園山道近利舞台650呎 100萬750尺單邊 200萬怡和街廣安樓上千尺租15000
兩房一廳租 5600
一廳三房跑馬
地租 10000 **傢俬** 單位
租 25000 **鋪** 亦隣街千二尺 租3000 梁紀洽 5733315 5752833洽

租讓

高價收購 全幢交吉 或收租樓
中環結志街24號地下浩棧地產洽 5443955。

物業

中聯 物業有限公司
樓防假冒
563 5157
363 2345
562 7922
333 3532

搬運

增高3寸收腰3寸
日本特效科學磁性鞋墊腰環促血液循環通長高穴位除多餘腰腿脂肪助腰腿修長健美速回郵寄柴灣祥利街7號萬峯工業大廈地下B座索取資料

蘇州針灸 各種耳聾疑難雜症請助護九龍彌敦道525號寶寧大廈C座12樓1216室油麻地側

上海診所 物理治療針灸電療美容減肥氣功推拿腳底按摩消疲勞抗衰退招生出診：7861271

根治暗瘡 最先進根治療法治愈率高速令暗瘡粗糙毛孔回復光滑平衡油脂 7899218

醫藥

頂補習社 上環補習社有學生月租三千七年六頂二萬五電一一六三七八七叫3928留口訊

織造廠讓 生產中織嘜廠織機廠房全盤或分批平價出售租均可有意者請電4926847

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

購收租舖
天祥地產
全幢・收租　分層・均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918　（假日照常）

滙豐財團高價收購
不交吉樓鋪　全幢分層
交吉亦可　港九均可
免費估價　即時成交
7367133
滙豐物業代理

物業代理專欄

出讓 九龍

廠房出租
荃灣橫窩仔街有大小單位全新裝修光猛實用巨型電梯六部每呎四元五角業主自洽電493 2791

荃灣地廠 橫窩仔街三仟伍佰呎單位出租交通便利業主自洽有意電四九三二七九一

地下廠房出租 新蒲崗雙喜街一號永光大廈三面單邊適合貨倉，五金各業出入方便洽電8121000陳

唐樓出租 土瓜灣榮光街37號兩房大廳四正光猛多窗新裝修鋁窗熟水爐電3632777曾洽

租賃 九龍

商住租售 中上環480呎有間格交通便合工場貨倉商住租5700售78萬1128068叫9368永恒

比華利中港酒店
日租週租月租特平
灣仔洛克道175號4字
730 1113（尖中）　561 4388（北角）
575 2026（灣仔）　366 5988（尖東）
旅行團客116 8288叫8823劉洽

租賃 香港

金德工業 大廈琴湳爽德街中層仟三呎連租約售七十六萬元 4939227 1128321叫7113

自讓旺鋪 移民急讓元朗鳳群街萬豐商場舖雙面向街180呎33萬免佣可收租9088223

商住平讓 油麻地地鐵站彌敦道交通便利洽安好中層樓平讓先到先得電385 8932介紹免問

寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200尺有意請電7136392洽

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓鋪
全幢或一批・大小樓鋪
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下　水務局對面

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓鋪
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師
地產代理
忠誠
5412282

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5464459
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3840749
油尖區：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：7307682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓駿趣軒文玩公司　電話：5747766
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行　電話：7962232
紅磡：九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行　電話：7144647
深水埗：九龍青山道129號顯輝大廈地下光明地產公司　電話：7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會　電話：7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3436938
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：4760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：909 911 912 915 917 918 919 918 920 921 922 923 926 956 960 965 976 977 979 982 983 985 986 994

中區分處信箱號碼：435 439 441 443 444 459 464 466 470 473 476 485 487 488 489 490 491 492 493 495 496 497 498 534 536 537 540

旺角分處信箱號碼：1305 1309 1311 1312 1314 1315 1318 1325 1330 1333 1335 1339 1340 1341 1342 1346 1347 1353 1358 1356 1362 1366 1369 1370 1371 1374 1375 1377 1378 1380 1381 1384 1388 1420 1421 1423 1425 1427 1431 1434 1433 1435 1438 1455 1485 1490 1492 1496 1498 1746 1764 1765 1766 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1775 1776 1777 1778 1780

北角分處信箱號碼：1517 1520 1522 1554 1556 1563 1564 1567 1570 1573 1583 1580 1589 1590 1591 1683 1688 1693 1699

荷李活道總社信箱號碼：7 16 35 38 44 47 49 52 53 55 121 134 143 144 167 242 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室
7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室　7973023
票務專線：7369383　7369400
星期一至五朝九晚七辦公，週末週日及假期朝九晚五

泰國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、六天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程 暑假曼谷團小童半價 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港

馬星・馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天　$4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$4690
馬來西亞（沙巴）七天　$6990
馬星（檳城、怡保）六天　$5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$5590
馬、泰（布吉島）、星八天　$6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天　$6650
＊乘國泰、華航、馬航。
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港

日本・韓日
本州五天、六天、七天　$6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物。
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
＊小童半價＊
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

菲律賓・宿霧
菲律賓四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天　$4190起
多增遊：
(1) 百島嶼景島，成本最高。
(2) 紅磨坊夜總會。
(3) 膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家。
(4) 獨家安排品嚐中菲式火鍋。
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰，早機去，晚機返。
＊天天出發，可延期返港。

星晨旅遊 Morning Star

日本
大阪、東京、廸士尼七天豪華團　$7,990
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團　$6,490
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團　$7,590起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團　$6,490起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團　$8,590起
JAL

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團　$4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團　$4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團　$4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團　$4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團　$8,990
韓國、九州八天豪華團　$8,990

台灣・斯里蘭卡・馬爾代夫
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團　$3,990
台灣環島阿里山八天高級團　$4,950
馬爾代夫六、八天豪華遊　$6,290起
斯里蘭卡、馬爾代夫八天豪華遊　$6,690
★星晨萬事達咭世界通行，免首年年費，請即申請，查詢電話：842 6111

歐洲、印度
歐洲十、十二天渡假團　$10,790起
歐陸十二天探索團　$12,790
蘇聯、東北歐十三天團　$21,990
歐洲十三、十五天豪華團　$13,690起
歐陸十四天探索團　$14,190
東南歐十三、十五天團　$13,690起
印度八天豪華團 $7,980
KLM　Lauda-air

美、加
夏威夷美加西（東）岸六、九、十一、十三、十五、十七天　$8,690起
美加西（東）岸七、九、十一、十三、十五天　$10,390起
溫哥華（多倫多）四、六天　$8,090起
溫哥華、洛磯山脈五、六天　$11,190起
多倫多古城探索八天　$14,290
美加古城遊踪十一、十三天　$16,690起
Canadian　JAL

澳紐
黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、紐西蘭（北島）七、十天　$12,790起
墨爾砵、坎培拉、雪梨、紐西蘭（北島）七、十天　$10,090起
黃金海岸、雪梨、坎培拉七、九天　$11,190起
柏斯、雪梨、坎培拉七天　$11,990起
大堡礁、黃金海岸、雪梨、墨爾砵七、九天　$12,690起
墨爾砵、大海洋路、雪梨、紐西蘭（南北島）七、十三天　$10,690起
紐西蘭（南北島）、澳洲東岸八、九、十三天　$13,990起

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入）736 8368（9線）
● 香港皇后大道中64號達卡佛大廈1701-3室 521 8161（9線）
● 荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233（5線）
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
● 觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
● 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
票務部熱線電話：735 0333（6線）　524 3068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公
牌照編號 350018

日二十月七

嚴重…
(1) 書記，…電腦優先，…
(2) 物理治…認可証書
(3) 宿舍家…格，需輪更…週日休息
上述職位薪…有意備履歷…勤學校校長收…

誠…
沙田區…稚園聘…供膳公…基督徒…請電6…

沙田…
請九…職助…午電…情面…

誠…
預科書…科及化…有意者…漆咸道…333027…

錦…
誠聘高…能兼體…詳附履…話寄新…公立蒙…

元…
誠聘學位…
・起薪點…
・另住院…
・只須於…
・無須負…
・任教中…
另聘夜校…
請電475…

女體育…
九龍津…女文憑…期約十…需九月…有意者…

Labora…
for Bio…
St. …
Tech S…
Tel : 3…

志不在此　香江雜詠　霧中之聲　花槽藏屍案

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話→

分類廣告熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。（法律性廣告，請攜備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

聘女補習　深水步區註册補習學校聘全日及下午補習女導師多名請電7775789洽
村校半職　屯門石埗村津貼聘復式0.5檢定教師註體育一名備履歷近照寄元朗郵政信箱37號
聘請導師　高薪聘請補習導師中五至大學程度歡迎應屆生，全職或兼職荃灣工作電8855967
急聘兼職　誠聘辦公室助理多名返五日三小時半工作上下午均可7707349張小姐
大埔津小　誠聘普通科兼音樂教師乙名履歷照片函大埔院宮村院宮公立學校校長收
協和書院　聘英文兼美術課文憑教師各一：地理、經公、中文、請電3234265
聘請幼師　紅磡區幼稚園聘請幼師中五畢業具愛心有公積金辦公時間請電3620301
產假代課　屯門津中中文教師兩位①高年級中文②體育或美術電4520681約見
津小教師　離島津小聘英文及音樂檢定教師乙名應徵者請逕函大澳太平街永助學校校長收
上水補習社　急聘全職文員補習導師中五程度另兼職鋼琴老師有意電6708673
大埔津校　急聘上下午英音體檢定教師多名請繕詳歷照片寄大埔富亨邨培賢小學
誠聘導師　九龍城補習社誠聘女性全兼職補習導師有意電3821913洽
津小聘請　下午英文體育教師函附照寄牛頭角下邨第四座聖鮑思高學校校長或電7501645
補習導師　深水步區聘請導師中五程度爲佳電7201534
元朗津小　榮茵學校誠聘下午校文憑教師兩名，有意請電4750433張小姐洽見
琴行誠聘　鋼琴小提琴補習等導師多名全職或兼職均可沙田區工作電6483041洽
元朗津小　誠聘英文普通科教師及新啓導班教師有意上午9至12時電4721264洽見
聘請幼師　官塘區誠聘全日或半日女幼師及助教已受訓者新優辦公時間電3239778
中心誠聘　全職導師多名替P1至P6補習中學程度耐心盡責任紅磡葵涌電3657833
聘請幼師　沙田區幼稚園請上午班教師有意者請在辦公時間致電話6990665接洽
元朗津小　聘請甲級教師一名音樂優先請繕履歷附近照寄元朗屏[illegible]
夜校教師　屯門區夜中學誠聘各科教師大專或大學畢業程度夜校郵寄省德學校
大埔津小　上午低年級聘活動教學兼音樂教師請繕詳歷寄大埔鄉山170號大埔師範紀念學校　電四五〇二一八〇八約見
全年代課　荃灣津小上下午校聘甲級全年代課教師九月到職有意請電4976073洽
聘請幼師　荃灣區電4233470洽
沙田幼師　馬鞍山區誠聘全日幼師一名需中學畢業供膳有意請辦公時間電6417966
急聘幼師　荃灣區合經驗者優先半日或全日有意者請電4929783洽
仁愛堂　劉黃發夫人小學上午聘新啓導班代課約十星期九月二日到職電4510372鍾小姐洽
大埔津小　誠聘英文兼普通科零點五教師乙名履歷相片函大埔汀角道鳳園村明倫學校
聘請幼師　青衣區聘幼師數名有意者電：4957084或4331360洽
聘請幼師　荃灣市區聘請全日幼師新優供午膳洽電4921109
誠聘幼師　九龍某校幼稚園擴班聘幼師及助教辦公時間電話三三三八三三三洽商應聘
誠聘幼師　青衣區聘幼師及助教多名辦公時間電4950569
聘請幼師　屯門湖景區聘請經驗半日上午幼師薪優請電4669887主任
夜校導師　小學聘生功課導師五晚月薪3000以上需具預科程度爲合電3893289張洽
夜中教師　聘英數中理化生物打字會計經濟中史文學電腦經驗優先電5489905馬先生
聘請幼師　牛頭角區請全日幼師已受訓者薪優辦公時間請電7569386
大埔補習　小學教師多名全職或兼職均可須中五薪高五天工作電6647118約見
校務文員　全職經驗二年至三年補習社或學校經驗電3971890洽
助理文員　青衣津中誠聘助理文員中五程度懂打字經驗優先有意請電4977110查詢
牛頭角補習　小學教師多名全職或兼職均可須中五薪高五天工作電7519284約
補習女主任　小組經驗能管理百多學生及多名教師須受訓練薪高電6647118約
荃灣夜校　誠聘英文教師乙名有意者晚6-8時電4929092陳先生
打字助理　荃灣商校聘日間F.4-F.5打字教師兼學校助理返8:30-5:30近區爲佳4933735
補習社聘　全職導師九龍灣區工作中五或以上程度新優有意者請電7550431潘小姐洽
托管補習　全日小學女導師年齡經驗不限能教小學高年級英數3456025或晚3892451官塘
官塘琴行　急聘週末日鋼琴導師及全職兒童畫及小學補習導師有意請電7931801
朗屏惠州　下午校急聘甲級體育女教師乙名負責訓練舞蹈及女童軍具備履歷函本校約見
大埔津小　誠聘高年級數學科教師須懂普通話詳履歷近照函寄大埔第三期校舍下午校洽
官塘夜中　聘英文中國文學中史生物化學現職教員優先晚電3429170或3422954預約
九龍區　私立小女學聘教中文及體育科教師電3230938洽
葵涌津中　聘校務文員乙名中五程度懂打字有意請電748301
官塘津小　普通話聘請科全年代課基督徒優先辦公時間內電3458063
誠聘幼師　幼稚園教師助教多位電三八一〇四五二
沙田幼師　應屆畢業生及受訓幼師多名行政主任乙名10—4時電：6410310
聘請補習導師　多名兼職或全職中五程度沙田區有意電6060820
聘兼職小學補習班　導師上下午均可中五以上沙田大圍補習社工作新金面議請電6016177
大角咀　幼稚園聘請上午助教有意請電3933245
店務文員　中五或以上不拘經驗尖東製衣商司門市工作朝十晚七薪五千電7894818
助理書記　沙田津小聘助理書記需英中四以上略懂速記基督徒爲佳即電6025353洽
學校文員　多名女性中五程度或以上古城北角區工作有意上午電5682342
津中代課　教育考試班經濟及英文，九月二日到職，代產假，請電：5559100
沙田津中　誠聘辦公室助理乙名有意請函沙田新田圍邨沙田循道衛理中學
急聘教師　粉嶺區中學急聘英文學位教師粉嶺馬會道心誠中學或函
聘請教師　津貼弱智學校欲聘言語治療教師一名請詳履歷近照寄大埔南坑松嶺村學校電6700541
琴行誠聘　小提琴鋼琴電子琴結他中樂導師多名荃灣工作電4123265
全兼職導師　教小學生宜中五自修生優薪免費進修5629072北角區
補習導師　荃灣區補習社聘理科導師中五程度或以上二至五晚工作請電5672938
誠聘幼師　官塘瑞和街71號聖巴拿巴堂幼稚園基督徒優先有意函或電3894218校監洽
誠徵教師　元朗商會二校上午部聘高年級中數及略識樂理協助訓練銀樂隊教師一名
琴行聘請　鋼琴導師多名有意電6060820
上門導師　中心教育聘經驗上門導師多名時間任擇港九新界各區薪優電3207432人事部
聘請教師　即聘中一至中三科學數學英文教師一名有意者請電七二七四三八李洽
聘請幼師　荃灣區聘全日或下午幼師及助教照政府新級支薪有意請電五六七二八七八洽
誠聘幼師　慈雲山區幼稚園聘請半日教師乙名上午九時至十一時請電3200740洽
托管導師　全日及下午各一名大圍區督導小學生功課活動會考合格基督徒優先電6060960
幼兒工作　屯門幼兒園聘幼兒工作員已受訓優先電4580578
請美術導師　電話：3855604
葵涌津小　下午聘高級中數及普通科甲級教師履照寄葵芳邨聖公會恩小學電4247264

教師移民澳洲　代辦中學教師移民澳洲年齡卅五歲以下有兩年中學經驗以教中文數理等科爲合。不成功不收費。本處亦提供澳紐星加坡之移民諮詢及填表服務。FUJIWORLD CONSULTANT：8610211梁小姐。

補習社聘　元朗區補習社急聘中心主任及助理中心主任多名，預科以上程度，電4772138邱小姐洽

補習社請學童管理　女性年齡40歲以上不拘學歷可管理小學兒童便可來信寄紅磡庇利街陽光廣場第三座16字樓C室轉交啓智補習社

補習導師　某琴行誠聘小學補習導師多名全職兼職均可無需經驗有意請電恒安邨6417711乙明邨6498618新翠邨6060820

急聘幼師　基督教非牟利幼稚園急聘全職教師九月到任受訓或未受訓均可薪金參照教署建議電3362553 7594886

嚴重弱智津校　誠聘教師及學校社工（ASWO/SSWA）九月初到職應徵者請函九龍深水埗明愛樂仁學校校監收

夜校教師　夜英中新學年聘會考班生物化學物理附加數學中文英文西史經濟會計等科教師晚7-9電：3822898

聘請文員　九龍某津貼中學聘文員乙名中五會考五科（包括英文課程乙）及格需懂打字及電腦文書處理待遇照津校薪級有意者請聯絡周小姐7778617

協恩小學　誠聘上午班高年級英語教師乙名有意者請電7111263王姑娘洽

美勞教師　聘小學上午全職或兼職美勞教師乙名葵涌區工作有意請親臨和宜合道一號或電4227158洽

誠聘幼師　港島南區華貴邨新辦非牟利幼稚園聘經驗主任及幼師多名懂琴優先二年制或十二週師訓班畢業薪優供膳有公積金十月到職請電5538864或5513305約晤

急聘女文員　懂打字五天半工作起薪4000經驗優先火炭區有意電6841216鷹昌

沙田津中職工　基督教津中聘：(一)助理文員需會考四科以上，勤奮工作，熟習打字及使用電腦者優先考慮，(二)男工：精通水電維修或園藝者優先考慮，有意者附履歷申明宗教信仰寄沙田博康邨基督書院校長收。

主任幼師　荃灣區幼稚園請主任及幼師備履歷照片電話函旺角郵政局信箱79771號收

沙田津中職工　基督教津中聘：(一)助理文員需會考四科以上，勤奮工作，熟習打字及使用電腦者優先考慮，(二)男工：精通水電維修或園藝者優先考慮，有意者附履歷申明宗教信仰寄沙田博康邨基督書院校長收。

急聘司機　本公司急聘香港貨柜車司機一名，有意者請電七七一一八五五

葵涌津中急聘　1.實驗室技術員F.7或F.5英文及理科合格　2.中學低年班中文科代分娩假由9月9日起以上職位須基督徒電七四四五一一七約見

誠聘幼師　港島南區非牟利，幼稚園聘上午，幼師多名，有醫療及公積金福利，有意者請電8746772洽

誠聘補習導師　男女全兼職均可中五畢業自修生優先鳳凰村工作有意請電3262078約見

請兼職文員　中區寫字樓請兼職文員熟打字，字體端正，半日或三小時以上，應徵者請親繕履歷，要求待遇及聯絡電話寄本港郵政總局信箱八五一三號

官塘工廠大廈　招請男女清潔雜工兩名，半日或全日班，電3416281內線44人事部洽

聘請教師及實驗室技術員　新界某按額資助中學聘請英、史、學位教師及實驗室技術員，應徵者請致電六七一七四九九五洽

新啓導班　沙田津小下午校誠聘下午度新啓導班老師乙名九月二日到職電六零四一九六六約見

荃灣時裝公司誠聘　業務推廣員乙名男女均可，中五程度，有工作經驗，及能設計時裝，有意請電：4982267洽

聘請司機　文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽

九龍灣區　聘請9月到職聘幼師基督徒能琴者優先薪優供膳有公積金請電：7575749校長洽

九龍津中　教中學新學年教師：(1)數學物理(GM)　(2)數學兼綜合科學(CM)　任教科目必須主修科，有教學經驗及教育文憑者優先考慮，申請人請備履歷近照郵寄九龍何文田忠孝街101號校長收

幼師及助教　北角區聘上午班幼稚園教師及全日班助教薪優快者優先電話5632660 5632539

律師樓請女初級文員　中五，打字，月入四千三，電鄺先生約洽8016377或將履歷相片寄香港置地廣場告羅士打大廈一一〇二室。

體育會聘　全職幹事乙名中五以上程度，年三十歲以下，有工作經驗優先，年終雙糧，銀行假期，薪金面議，有意請電6915657岑小姐洽

誠聘F.4 F.5全數兼師　速記打字商科簿記出入口倍札電腦英文中文中會史文學地理歷史經濟會計港九新界各區任擇7706711 8382128 4146332 6953060 4769162

屯門幼師　誠聘上午及下午助教幼師各一名，中五程度，有經驗優先，九月到職，有意請電4625728

琴行急聘　電子琴鋼琴小提琴古箏等導師上水區工作有意電 6737832

幼兒中心　鴨脷洲區教會幼兒中心招請經驗幼兒工作員一名九月到職按政府薪四仟七百餘元起有意請電5547591主任洽

中度弱智　津校誠聘甲級音樂教師乙名大專或演藝學院畢業或持有五級鋼琴證書或以上乙級教師亦可申請履歷寄慈雲山邨58座恩慈學校或電3280362洽

誠聘幼師　教會幼稚園聘經驗幼師能琴基督徒優先薪優供午膳設公積金有意請電7600189梁校長

實驗室技術員　大埔聖公會莫壽增中學聘二級／三級化學實驗室技術員乙名中七理科程度九月到職請電6567804約見

葵涌津中　誠聘地理GM代課，約三星期，九月二日到職，請電4202103約見

津小下午英文教師　沙田區津貼小學下午校聘甲級英文教師一名九月二日到職本月二十三日前朝九晚四辦公時間內電6992566或6915098洽

荃灣津中　聘①中文（GM）代課一年②英文（GM）代課九月二日起約六星期③實驗室技術員二級或三級　有意請電4140157/8約見

屯門津小　誠聘上下午校音體甲級教師（教育學院或認可大專）詳附履歷近照寄屯門44區兆禧苑世界龍岡學校劉德容紀念小學電4611772

旺角勞工子弟學校　全日制小學誠聘英文科教師壹名函履歷近照寄公主道14號校長收

特殊幼兒　工作員兼副主任，須爲基督徒並受理工特殊幼兒工作訓練，計年資，9月到職，柴灣區工作，電5588070洽

誠聘幼師　油麻地區幼稚園聘全日或下午幼師有意請電七七〇七七七六洽

急聘教師　葵盛津中急聘英文科兼經濟及公共事務科文憑教師一名有意請電4241796或函葵涌葵盛葵葉街六號校長收

教會幼兒園誠聘工友　供午膳，有公積金制度，有意者請電5787941約見。

幼稚園教師　聘幼師持十二周証書優先，沙田區工作，薪優，供午膳，周六可休假，獨立校舍，空氣調節，有意請電6426033

幼園主任及教師　九龍區幼園誠聘主任一名二年制師訓畢業又教師一名已註册有意辦公時間電3628379

補習導師　薪優荃灣工作兼全職均可電 4987992

屯門幼園　誠聘幼師及受訓工作員經驗不拘有意請日電4571625晚電4752327

急聘幼師　大角咀聘有經驗全職幼師即時到職供午膳13月糧電 7898299

經驗幼師　港島東區幼稚園誠聘半日經驗幼師有意請電5699267或5699269洽

半日助教　幼稚園急聘助教無需經驗薪優公積金制度能即時上班基督徒優先有意電3283681

幼兒工作員　大埔區幼兒園聘工作員乙名薪優供膳已註册優先有意請電6654333約洽

實驗室技術員　何文田津中聘二級／三級實驗室技術員乙名。九月到職詳履歷、近照、證件副本、電話寄九龍何文田忠孝街101號校長收

循道衛理幼稚園　大埔及觀塘新屋邨幼稚園誠聘主任、幼師、助教及文員，薪優。九月到職，供午膳。有意請函履歷、近照寄觀塘牛頭角道二五一號觀塘循道幼稚園校監收。合則約見。

急聘　(1)全職導師　西環小學生功課補導　中五程度　五天工作，9:00a.m.—6:00p.m.，供午膳，薪任議。(2)兼職導師　西環小學生功課補導　中五程度　五天工作　1:00p.m.或2:00p.m.—6:00p.m.，薪任議　鄭小姐洽電八一一九四四八

兒童院聘女家長　年23或以上，委身兒童工作基督徒，思想成熟，中五畢業，有兒童工作經驗或有關訓練更佳，負責照顧十二位孩子生活起居、補習、教導等，請於星期一至星期五辦公時間電3238224陳小姐約見。

徵求

誠徵女友　男未婚40 [illegible]
徵美籍女　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
誠徵男友　[illegible]
徵求女友　[illegible]
誠徵婚伴　[illegible]
誠徵女伴　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
徵海外婚友　[illegible]
九月徵婚　[illegible]
徵求女友　[illegible]
徵求女友　[illegible]
徵老伴　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
徵男婚友　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
徵中年女　[illegible]
徵男友　[illegible]
徵老伴　[illegible]
誠結女友　[illegible]
誠意徵婚　[illegible]
代弟徵婚　[illegible]
誠徵男伴　[illegible]
滬女　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
美滿婚姻　[illegible]
男仕徵婚　[illegible]
徵男友　[illegible]
深圳女　[illegible]
徵女友　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
誠徵婚友　[illegible]
徵女友　[illegible]
碩士　[illegible]
徵友　[illegible]
誠徵女友　[illegible]
單身女伴　[illegible]
老婦徵婚　[illegible]
誠徵女友　[illegible]

知己電腦婚姻集團有限公司　3320088　世界集團聯營歷史悠久香港總公司專業電腦操作誠設美加澳分公司傳真電腦介紹鳴謝傳播外訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

誠徵男伴　年42失婚正職健康貌端無不良嗜好香港出生貿淑內向徵45以上誠實有事業經濟基礎爲友離失有孩不拘本報信箱930年晉玩弄勿試守秘無電不覆

誠徵婚友　女31歲重105磅高1.65米高中貌美喜音樂誠徵有修養經濟較佳港澳台男仕或外地華僑請電／照覆本報信箱1389號

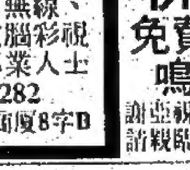
蜜友電腦傳真婚姻　政府註册不牟利擇偶中心電腦助選國內線效率特快電話良緣假日旅遊資料多專業撮合本港外埠姻緣　請電7809661

摩登紅娘　舞影雙雙樂逍遙假日酒店自助餐歡迎單身來參與8月24等埋您查詢快把電話搖九龍彌敦道信和中心244室電話：385 3771

婚姻之友社　※專爲高級士女服務男性委託須有穩定職業能負擔家庭生活。女性須出身良好有正當工作。如失婚離婚須有證明文件。函銅鑼灣郵箱30562或傳眞7821334※

代妹徵婚　妹27未婚，品貌溫文端莊，中學正職行政級月入過萬家庭背景佳無經濟負擔徵預科以上文職家庭簡單，31以下未婚男仕先友後婚詳情電照本報信箱490號，無照不覆不合退作保密勿虛。

眞善美婚姻服務公司　重視守密
爲未婚選配理想伴侶，爲失婚重建美滿家庭
電3328615—7718367—8902550星期休息
彌敦道343永安大廈13樓1302室10-6
由專家爲你解答婚姻問題，家庭問題
※請閱互助時代雜誌報攤有售※
是高級仕女委託終身的理想橋樑。
成功個案，不勝枚舉



誠徵合作　大陸眞皮手袋廠誠徵合作每月生產手袋3萬個另銀包及晚裝袋廠房2萬呎有衣車100台另完善設備生產中工人有300人請來函香港銅鑼灣信箱31282或電90324288洽。

國際電腦婚姻　信譽昭著專業經驗，無綫、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士　政府註册　8921282　灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

聯合電腦婚姻　☆專業服合本港及海外姻緣先友後婚　免費委託電7800328　鳴謝亞視訪問推介　謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

美籍男42　離婚無累外表俊朗斯文性格溫和通曉國粵英語具事業理想及家庭觀念求40下女仕爲賢內外助須保留傳統美及現代感良好事業基礎誠意必覆本報1593信箱

愛心天地　優良婚姻介紹　學位人士主辦　基督徒免半價　看照片免收費　彌敦道570（油麻地鐵側）基利大厦1102　電7716286或7715701

以歌會友　你想認識更多朋友渡過愉快假期嗎？卡拉OK難忘一頁嗎？歡迎文職人仕參加24-8-91舉行友誼卡拉OK聚會詳情電4256636青蔥俱樂部

招生

髮型速成　全科新班　早午晚或週日班任選本月九折彌敦道540號東亞學院　7808698
尹非凡粵曲　一流音響操曲班名師耐唱曲班時間任擇招生洽三八一四一七九尹
City Design 時裝電腦　7630723
教手袋　出格專業教授　手袋製造技術3246552張生洽
樂理班　五級八級樂理　美孚區上課電7449607
數學通信　函授課程　令你數學通通小四至小六生升讀班級九龍中央郵局信箱7043號
晨早日文　CYAM初班9月6日開班中環安樂園大廈11字樓地鐵旁電5222322詢

中國醫學院　院長　譚寶鈞
本院有44年歷史聲譽最好教授優良系統完整課程實用學歷畢業遍千員逾於海內外執業或從事中醫教育工作深獲社會人士讚許好評招第89期男女學員晚間上課學費低廉按月繳費章程備取今期在美洲執業同學捐贈初級班半費學額十名凡有志中醫學者可申請入學。院址：九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓（4字）
初級班　高級班　研究班　學士班

私人成人各業英語　港大畢業廿年經驗專教　可由最基礎至極高級寫譯各業文法會話拼音移民交際旅遊商業成人學生等早午晚　380 4361

溫兆明專池授泳　留英國際高級游泳教練太平山飛魚六屆渡海泳冠軍親授　請電手提94883286　傳呼1128666叫3628　錄音電話5787029

國語　國內來港，留日、留歐資深導師精心指導。個別或小組上課效果好。地址：北角七海商業中心109室（近炮台山地鐵）電話：5784302

港九德法烹飪學校　中西各式糕餅烹飪，適合各移民仕一技傍身及本港就業人仕　彌敦道494號21樓　7806427　7800110

中國家政函授學校　現代女性培養氣質風度才藝的樂園　[illegible]　香港九龍中央郵政信箱72347號　電話7700475傳真7824821

安全托兒　灣仔幼稚園二歲方便全日收費廉派升名校電面洽學額無多5275592來校

補習

安全托兒　灣仔幼稚園二歲方便全日收費廉派升名校電面洽學額無多5275592來校
廣益補習社　小組或個人　全科或單科　半日托管　地址：108福榮街二樓（大快活樓）電話：3878017
美國洲立　大學商科畢業精補各級經濟會計英文多年經驗時間任擇3362523
優質補習　港大畢業生及廿年經驗教師補中小學各級全科預科費廉電5713478
經驗補習　大學畢業誠補中一至五學生數理化附加數英文各科有意請電6988922陳
上門補習　上門導師誠補中小全科師資優免費介紹時間地區任擇8951514
精教英文　F3-F7作文文法精解各體英文作法運用各級考試課　太子道7611763
數　數學系畢業教數分析力學純數九龍廿年經驗港加數理化英　1168898叫9959
上門補習　小全科中　免手續費收下期中學男女導師特快安排經驗均可736 2489新界九
精補英文　港大畢業專補英文大文法理解拼音會話精編講義升級準備電3810752洽　P.5至F.7
專上補習　富經驗中小學生補習英數各科來舍到府皆可請電3446604
英數理化　小組個別F7港大試純數物理男教師教學多年8902373
上門補習　中小全科　[illegible]
硯齋文學　[illegible]
港大培正　特優高級專業英文資深F6老師精補預科中小級英文及文科超值午後3233692
上門補英數　專業經驗教師耐心教導補中小學數學英文法速成好基礎晚上電8583735
大學工程　系畢業誠替中小學生補習八年經驗數理港九皆合有意請電1168899叫8803
私人補習　小一至中三補習有意請電719873黃小姐
上門補習　到府輔導學生功課港九新界各區均可不收手續費不滿可換7114368
精補全科　小學精補初中全科及高中英文上門來社均可港島區請電5276106
家庭補習　到府輔導學生功課港九新界各區經驗豐富有耐性細心電3207432
中大理科　畢業補數理化附加數現名校生多年經驗學生平均進步優1103328叫3872
數學補習　大學數學系畢業於香港區專教中學補習數理時間任擇電5729267洽
補習教師　大專畢業專替中四中五學生補習耐心盡責十年經驗5604014何5444965
港大精英補習社★　9月初新班每月190元起五位一對報名150元起92會考英文保證合格班92數學或理科保合格班中小學成人個別350起銅鑼灣華軒大廈15A室旺角近大同中學7607817荃灣近地鐵站側4159995
文亮補習社　中學數理化　會考數理化　廿餘年經驗教師主理熱心負責個別小組來學到府北角英皇道294五洲大廈十三A電5703529

護老

名揚護老　註册西醫　護士主辦收病老在家貧人，代伸援助收費廉空　311587
仁濟護老　環境清雅物理治療經驗醫護九龍塘界限街106號二樓A座電3364473
平安護理　註册西醫診經驗護士護理環境清新可救行路窩打老道124D地下3368573
鴻圖老人院　九龍城福佬村道92號一樓全層電話3822503
康寧護老院　銅鑼灣百德新街交通方便經驗護士醫療服務週到查詢早晚電5768007

民康護老中心　現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

香港護老之家　九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較　3386228三線

劍橋護老院　九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅　環境幽美　全新裝修　安老護理　西醫主理　一流設備　3371118　3371008

九龍塘博愛老人院　環境優美·花園別墅·老人家樂園　全港最大·交通方便·設備一流·歡迎參觀　註册西醫·經驗姑娘提供物理治療　3377708　3386181　3382092　3376381

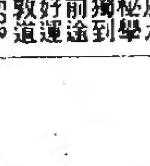
松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名
護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段　4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安重業大廈1104室　3856177

商業

分類廣告服務熱線　5462583　5464459

漏水專業包醫　天面、地面、浴室、[illegible]　電 6735182　傳呼 1128222叫245

鍾應堂　相命風水　精批八字姓名相掌風水中外名人指點迷津判斷前途能轉好運　彌敦道227五樓　7305528



專業防水　天面地渠、浴廁、內外牆身、防水材料　電：九〇八〇四九六三　傳呼1118171叫227

藝精畫室　仿古油畫　另有香港歷史圖片等代客裱相片鏡畫架包送　1128238叫9980

捷達工程　修理家用電器冷氣洗衣機熱水爐　電1163131叫8827

志不在此

陳玉書

出版業既然如此艱難，但並未能阻止有志者向該行業進軍，此蓋因有志於此者仍不乏其人，而志則不在賺錢，是志在事業理想也。此誠如歐陽修所言，是「醉翁之意不在酒，而在乎山水之間也。」

我投資出版，正在於此「山水之間」的美景。試想當一部部紛亂的手稿，經過許多工作步驟之後，被印成精美的書籍發行，送到讀者的手中，那是何等的樂事！不恰如你倘徉於山水之間，面對美景而流戀忘往嗎！此中的樂趣，非箇中人難以體會。

另一方面，出版事業的發達亦是對社會文化的一種貢獻。給世人留下一批好書，令作者的精心之作得以傳世，天下還有比這更令人感興趣的善事嗎？是以出版業儘管賠錢，但有志於此者仍不乏其人，耕耘不輟。故有人譏做出版者是有些「獃氣」，放着有錢賺的生意不做，偏要揀賠本生意來做，其實此正是他仍尚未參透此「玄機」也。

曹雪芹著《紅樓夢》，「字字看來都是血，十年辛苦不尋常」。但他晚年貧寒潦倒，連飯都吃不上，又怎有能力去出版？手稿都差一點被當作廢紙填了灶。若不是後來有獨具慧眼的大家，看到《紅樓夢》的價值而貼錢印刷出版，我們今天又怎會知有這部千古不朽的名著！想來也真是好彩。

李鐵槍傳奇

南宋歷史小說

四一：阻敵東竄

高旅

說定之後，大家十分振奮，分別歸去。小姐姐要看看「紅袍軍」的軍威，可是只見到李全的百多個從騎，渾身紅衣紅褲，和往日的百姓裝束不一樣，有了軍威，勝過金兵，也勝過那些蒙古兵。鐵甲騎兵只是灰沉沉的一團，怎比得這些一團紅火般的「紅袍軍」，幾百餘人已經顯出威風，幾萬人不知是怎樣一種氣勢，向李全動問完顏六斤大元帥如何叫組「紅袍軍」的。

「說起來倒是費仲庵出了力，」李全說，「完顏六斤是他的舊東主，見到完顏佑不成氣候，想投江南宋國去，那知到了袞州，遇着完顏六斤，完顏六斤很看重山東忠義軍，倒是坦誠，說要抗蒙古兵，金兵不怎麼中用了，山東這邊，要仗忠義軍，多有英雄好漢，袞州倉庫中的紅綢，都叫他運來，作爲軍衣，能實的便實了。又令各州縣供糧草，到十萬人。師父也很高興，所以要在楊家堡組『紅袍軍』。」

「那他容易。」小姐姐說，「俺大哥只要出山，招集千把老弟兄太方便了。不過多半年紀大了，要讓小輩來應卯，相信千把人馬上可以聚得到。」

「可不是，和夫人想的一樣，」現在李全也夫人長、夫人短的稱呼她了：「已經組成，還多砌了幾個爐子，最要緊的是打造兵器，日夜開工。」

「如果完顏睦去襲楊家堡，一定對付得了。」小姐姐說。

「可不是，這件事俺最放心。」

兩人又說了些關於淵走烏帶一支蒙古兵的事，那是周宇田將軍的守地，不防蒙古軀子會有這一手，至今周將軍十分自疚，日間還說提到萬一青州出事，便是他的罪過。

「你怎麼說？」

「還不是和你一樣，青州有黃摑阿魯答，楊家堡有大哥，再說孫家堡和周莊有孫肯山、周國泰老伯在那裡掌住，諒完顏睦這樣的材料，能不死就是他的造化了。」

「說得是，周將軍其實不必擔心。」李全說，「咱們都放心得很。」

孫一虎和周宇田回去後，把見到李全的經過給弟兄們一說，大家都磨拳擦掌，整頓兵器，準備大舉進攻，把葉瓦那的先鋒營一鼓蕩平。各路探騎紛紛回報，說「紅袍軍」已到黑礦舖東面，通了聲氣，只待沖天火箭起，便要向西分幾路殺過去，元帥早有軍令了。

數萬人馬，只看黑礦舖中的號令，便可打一場大勝仗。（二○五）

別矣！利舞台

羅隼

居港四十多年，不知到利舞台看過多少場戲，包括電影、大戲、歌舞、話劇……坐位從最平的前座、中座、而後座，以及看舞台演出的兩翼廂座等，……這幾年比較少去。看完戲到附近的餐廳，潮州菜館晚飯，戲未進場前，到世界出版社或齡記書店打書釘，找書業老行尊打牙較，過去他對面有一間優雅的餐廳叫「美施餐廳」，前度女友在那裡工作，而今她已升爲祖母輩，我經常到那裡去探她，等她下班，美施早建成高樓大廈，有的書店也已遷走了。

在鄉間早聞人言，香港的利舞台，有旋轉舞台設備，這場戲做完，另一場景不用休息蓋搭佈景，他已預先搭好，轉過來就可以繼續演下去，鄉下仔聽起來很新奇，大概一九五○年第一次購了一張票進戲院，舉眼望着那高高拱形的天花藻井，燈光璀璨，九龍飛翔於天，舞台上則是雙鳳朝陽，兩邊有對聯，我雖然曾進過高陞、太平、娛樂等戲院，舞台的格式大同小異，但沒有一間令我看了動魂攝魄，目瞪口呆，叫人入迷。幾十年來，看過的戲院舞台多了，新的有些可能比她更奢華，但我每次見到她，都特別要多望兩眼，那種感情是百看不厭，說實在話，近年的利舞台，天穹的雲龍藻井因爲裝置其他設備，已不甚完整，顯出了美人遲暮的感覺。

在那裡，我看過寶塚的歌舞、潮劇、粵劇與話劇，自然還有京劇。電影「王子復仇記」、「龍樓鳳血」，也帶着孩子每個星期日去看狄斯尼的卡通片，而今孩子帶着他們的孩子看，而利舞台也終於要從此別了！

雙子座

二九：賠罪席上

擺酒向威利賠罪的晚上，允佬坐了對着房門口的主位，一邊坐了威利、劏魚佳、黑仔明、波頭，另一邊坐了三個當日毆打威利的車房仔。他們自我介紹，三個車房仔爲首是大舊，阿展與蔡坦，跟着是威利介紹自己及他的手足。

大舊對威利賠罪說：「當日我們認錯人，誤犯威哥，今日特地來向威哥請罪。」

威利說：「既然錯了，算是我唔好彩，事情已過去，我接受你們的道歉。」他接過三人敬的酒一飲而盡。

允佬說：「大家都是朋友，今後又是兄弟手足，一於飲杯啦！」於是衆人齊飲，你說要敬我，我說要敬你，場面十分熱鬧。大家飲了許多酒。允佬傳呼機響，他去覆機後回來說：「各位老弟，我有事走先！你們慢飲！」

允佬走開了，大家更是暢所欲談，酒精在體內就令各人說話滔滔。飲到七八成醉，阿展說：「飯食過，酒已飲到略醉，不如我們去卡拉OK好不好？」

黑仔明馬上贊成，問威哥去不去？威利說：「大家去，我一定去！」

大舊說：「威哥肯去，我們都歡喜。」蔡坦大聲叫女侍來結帳。付了二千多元鈔後，大舊說：「今晚不成敬意，酒微菜薄，各位請勿見怪。」

威利馬上回應說：「各位，明晚大家有空沒有，明晚我回請各位！」

大舊說：「你們聽到啦，我有空，你們？」

阿展同蔡坦隨聲應說：「有空，將會一齊到的。」

威利一聲說好，又對黑仔明等說：「你們明晚來啊！」劏魚佳面有難色，說：「要看替工的肯不肯多替一晚。」

呂陽

香江雜詠

塞車

風球落後，屯門公路大塞車，真想不到打風也有後遺症也。

正是

颱風過後見車龍，
塞了多時未見鬆，
想是汽車爭出洞，
郊遊興趣突然濃。

自己教孩子

六樓居士

美國有越來越多的家長，在家裡替兒女上一年級課程。「紐約時報」文章說，在過去五年中，這現象增加了近四倍，五十萬個孩子是這樣接受初小教育的。家長用兩三個小時就能教完一天的課程。不過還須帶孩子上博物館參觀，讓孩子參加鄰居小孩的集體活動。因爲美國私立小學收費太高，而公立小學又校風太差，許多家長就想出這種教學辦法云。

這種辦法是否能爲多數家長所接受，當然還須繼續看下去。不過，假如這家人不需要夫妻同時離家上班，或其中一人可以在家裡辦公，或他們的每日上班時間短至五小時左右，那麼，在家教初小程度的孩子的學業，應該是不成問題的。按照美國的趨勢，利用電腦在家中辦公的機會越來越多，工時也會更爲縮短，留下夫妻其中一個在家料理的情況也會逐漸普遍，則自己教育孩子在美國率先成爲風氣，也有其合理條件的。

我覺得孩子在初入小學這幾年，正是作爲家長需要深入觀察孩子的重要的年頭。以六七歲到十歲左右這幾年，孩子已經不再是渾渾噩噩的一團，他們的愛好偏向，性格特點，身體素質，接受能力等等都已經顯露出來了。這時就最需要作父母的密切注意，了解孩子的長處是些什麼，短處又是些什麼，有哪些偏向需要糾正，有哪些方面需要引導，有哪些長處應該順勢發揚，有哪些缺點應該注意克服。所有這些，單靠學校老師負責顯然是大大不夠的。學校老師對一整班學生，只能是「一攏統」地教，不可能逐個去了解，去解決，除非孩子的優點或缺點特別突出。然而，很多做家長的，偏偏在這個特別重要的階段，把孩子完全放手交給學校，以爲學校可以代替教育的一切。現代的教育是一攏統地要求「全面」！

其實，所謂德智體羣美，單是一個「智」字就大有文章。最近自殺的台灣作家三毛，在小學時的數學常常得零分，進了中學，數學也常常得零分，受到老師的懲罰，畫黑眼圈，罰跑操場。當時哪個老師會預言她能成大器？這當然是個很極端的例子。但也由此可見一個人的智力並非樣樣全面的，有他的極長，也有他的極短。做父母的若不在這時期了解孩子，不但對孩子不利，甚至會造成大錯。了解你的孩子吧！

新婚前夕

何妍紅起臉來，忙加解釋：「大概你和我的心情都是一樣，新婚前夕私會初戀情人，完全不涉私情，只屬一場思想上的遊戲而已，跟人格和行爲沒有關係，只是令我覺得詫異，爲什麼這一件事也有共同之處。」

「也許也可以說就是心有靈犀一點通吧，你希望做的，我也希望做，其實昨日黃金餐廳之約，相約不是在新婚前夕見面通電話，我們已有第六感覺知道對方說謊了。只是自己也在說謊，不便直接表達意見而已。」洪倫說。

「那麼，你會埋怨我不忠實嗎？」何妍問。

「我有什麼資格埋怨你，我也在說謊。」洪倫一笑說。「如果今晚我們不碰頭了，新婚前夕私會初戀情人，可能是一個一生被隱藏起來的秘密，我和你來往以來，雙方都未作偽扯謊，那麼，新婚前夕竟做出了不易爲對方所諒的事，是不是成爲婚姻及生命中的污點。」何妍說。

「事情應該分開兩面來論。」洪倫說，「第一面，我們雖然不忠實，互相欺騙了對方，但最後沒有做出了令對方難堪的事，值得原諒，可以不予追究，就當沒有發生一樣，就算成了一生隱藏的秘密，也不見得是一種罪過。」

何妍點頭稱是之下，問：「第二面呢？」

「如果在今夕私會初戀情人的只是你，或只是我，其中一人遵從俗例，躲在家裡，那麼，和初戀情人在一起的一方就對不起對方了，約會不到還好一點，最糟是發展至重溫初戀滋味，一方卻寂寞地打發新婚前夕，對後者不獨有欠公平，而是一種侮辱，假使這個秘密給揭露，肯定了會成爲婚姻中的伴腳石。」洪倫說。

「那麼，今夕我們都約不到初戀情人，可以說是錯有錯着了。」何妍用慶幸的口吻說：「紙是包不住火的，秘密若終有一日破露，那麼，我們相戀三年就白費了，而且還有可能演出很多悲劇。」

「到了現在，我才發覺，我實在不應糊塗到瞞着你去找初戀情人私會，其實，見了又有什麼好處？失去便永遠失去，對未來的努力爭取才是明智之舉。」洪倫有了後悔之意。

何妍也露出了內疚的悔意。（十二）

白盧

三峽一絕——石寶寨

周簡段

一次，我從重慶乘輪順江而下，經三峽到武漢去。船經過有「鬼都」之稱的酆都城和忠縣之後，只見長江西北岸邊，山峯壁立千仞，陡削如刀砍斧劈一般。可是，就在這險峻削立的山峯一側，貼壁而上直插山巔，建有一座寶塔形的樓閣，細數起來，從下到上竟有十二層之多。寶塔我見過很多，樓閣也遊覽過不少，但是像這樣沿着陡壁築緣而上的寶塔式樓閣，確未見過。我呼叫同伴來看，他對這奇妙秀削的建築也嘆爲觀止。正議論間，旁邊的一位老人，操着濃重的四川口音，向我們介紹了眼前的奇景說：「它的名字叫石寶寨。」

原來這座山叫玉印山，因它像一方玉印而得名。這座寨子像寶塔，共十二層，據說，在建造這個寨子時，工匠們看到蒼鷹繞山而飛，受到啓示，才用了這種奇妙的建築方法。

遠在船上，看不清楚，如果爬一爬這個寨子，就能看出它的妙處：木頭梁柱一根接一根，又同岩石壁緊緊咬在一起，再一層層地鋪上木板，樹起木壁，架起木梯，建起飛檐，就成了眼前這一座又高又陡的寨子。

如果繼續攀上寨頂，藍天、白雲、滾滾長江東去，浪花淘盡英雄，遠看孤帆遠影碧空盡，近看亂石崩雲，驚濤拍岸。寨子上靠山邊有一口井，叫鴨子井。傳說有人曾從井口放進一只鴨子，卻從下面的大江邊游了出來，所以很可能井水和大江是通着的。但是誰也沒有試過，說說罷了。美景不是總要配有點傳說，故事嗎？

要講傳說，石寶寨上的貪心和尚最有意思了。石寶寨上有座廟宇，叫「紺宇宮」，住有幾個和尚。據說自從寨上修起這座廟宇以後，就每天從一個小小的石洞自動流出一些大米，不多不少，剛剛夠幾個和尚一天吃的。那個洞就叫做「流米洞」。後來，有一個胖和尚嫌每天流出來的米太少，就找來一把錘子和鑿子，到流米洞前掄錘就鑿，誰曉得他貪心不足受到報應，流米洞鑿大了，結果一粒米也不出了。現而今，在紺宇宮後殿的流米洞前，還塑有一個胖大和尚在那裡鑿洞的像，那就是貪心和尚。

事事關心

女性的年齡

阿栞

阿栞與朋友咖啡室閒談，一時興起，互鬥眼力。

我們以眼力來判斷在咖啡室內各位打扮得花枝招展的女士年齡。勝負自不能知，但樂趣無窮。而且對觀察女性的年齡也很有妙論。

她說，當你觀察一個女人的歲數時，首先要觀察她的臉和手，看看她兩個眼角是否隱約有幾條「魚尾紋」，如果對方還沒有魚尾紋，最多是二十歲左右。

另外，如果她的手肘是光滑的，那麼大概是二十歲以下，但看過去稍微乾燥，而且還有些皺紋的話，那麼她大概是三十左右了。

她又說，對於觀察女性的歲數，眼睛也是判斷的焦點。年齡滿二十歲的女子眼睛是潤滑而結實的，但到三十歲後，上下眼瞼便顯得粗糙而且漸漸下垂。二十歲時的睫毛是長得軟而且濃的，然而到了三十歲後，便變得粗糙和乾燥，且色澤和濃度也漸差。滿三十歲時，額上和兩眼之間的皺紋便開始出現。

女子直到三十歲時，大腿是光滑而結實的，但是到了四十歲便變得鬆軟了。手臂上的肌肉和大腿是一樣的。

女子到了四十歲，大腿上和手脅上的脈胳便漸漸顯露出來，從鼻端到嘴巴兩邊也長出了兩條皺紋……

我真服了這位朋友！聽她妙論滔滔，彷似一位美容專家在演說，但又不知可信程度有多高。

我心想，如果她是男性，那衆女士就可悲了！

東洋小故事

霧中之聲

亦雄譯

室井說話時那一臉無奈的表情，引得信子不由得笑起來。

「有什麼可笑呢？」室井也跟着笑了。稍歇。「太太，找個地方喫杯茶好嗎？」

結婚之後跟丈夫以外的男人一起到喫茶店喝茶，對信子來說還是第一次。兩人來到東京站前的一家喫茶店，其實就是一家快餐店的櫃枱，要了紅茶後，信子開始感覺到一陣奇妙的不自然。

「已經在報館的東京分社上班了嗎？」她想起上次室井告訴她的事情。

「原來你還記得這件事情。我的前輩不錯曾經在報館裡提起過這件事情，但一直沒有通過。」

「那麼……」

「現在得到朋友的介紹，暫時在一家小廣告公司裡幫忙。」

「原來如此！」接著她好像輕描淡寫的問。「那麼現在你是一個人在東京了？」

室井的臉色驀地凝重起來。「是的。本來準備和一個女孩子結婚，但是因爲在東京工作事與願違……」跟着便低下頭來攪拌着紅茶。「所以對方也回去了。」

回去這個字眼刺進信子的心窩裡。一定是那個和室井私奔的有夫之婦又回到她丈夫身邊去了。

她突然發現原先對室井所懷抱的夢一般的情懷，倏的在心裡萎縮了。

爲了追求自我的人生，不惜拋棄工作和所愛的女人私奔，對一個這樣的青年，信子曾經產生過一種無法言喻的憧憬。

現在看到這個低垂着頭在她面前的青年，使她的憧憬開始動搖。人生是否就像銑吉說的平凡最好？什麼事都不發生是最幸福？

「太太，」室井突然抬起頭來。「但我不會就此便倒下去的，我要以自己的信念繼續自己的人生。倒了下去，也一定會再次站起來的，妳瞧着吧！」

「是的。」她不置可否地只是點着頭。然後偷偷瞧了室井的服裝一眼。那襲洋服雖然有點陳舊，但襯衫還是雪白的，信子相信他一定能夠像他所說的重新站起來。

「太太，你幸福嗎？」他突然再次開腔。（二四）

花槽藏屍案

新聞故事 梁悅意

據該名警務人員說，當時與他洽商租約的男子，曾出示過他的印尼護照，該男子還口頭聲言，遲一步會有兩個或三個同事由印尼趕來，屆時，他們就同住一起。

此點，乃事前獲業主的默許的。

事隔一個月之後，一男子拿錢來交租，那人竟不是原住客林某而是另一陌生人。

據此人解釋，他是和林XX同住該單位的，林XX事忙，吩咐他前來交租。其實，由誰來交租也不是一樣？收租人當無異議。

從該名陌生男子口中，透露出該單位已住了三個男子，同樣是由南洋那邊來的。

以後，他再不見該名男子和林XX到租務處交租了，十日後，便爆發了這宗花槽藏屍案。

案發後，也一直不見此二人出現，屋內遺下的，沒有一件是稍爲值錢的東西。

因此，姓林的殺人嫌疑最大，說不定他租下該單位，設下殺人陷阱，等待獵物落網，計劃成功後，把兩名死者綑綁，埋藏在花槽之內，殺人目的已達，當然放棄租下的單位不管了。

兇手是誰，行兇動機何在？有多少個幫兇？這些都是警方急欲查出的破案線索，可惜，偏偏是一點頭緒也沒有。

後來，警方辛查到那個姓林的原租客，是參加旅行團，由印尼來太平山的，這個團屬自由團性質，旅行社已負責團員的來回印尼機票，團員來港後，便自行解散，各自探望留港親友或自找節目，旅行社概不過問，到團員遊興一過，自定回印日期，便到該社，由他們代辦手續返回印尼。

那個姓林的有沒有辦手續回去？這正是警方要知道的，調查到的結果如何，警方則沒有向外公布。

據該單位的一個主婦向警方說某日深夜，他們一家都聽到由出事單位傳來的激烈爭吵聲，後來，還隱隱約約聽到喊救命聲，但片刻即止，以後便靜寂下來。他們以爲是家庭中的夫妻吵架，甚至動武，到底只屬別人的家事，外人不宜出面去管，何況，很快就沒了聲息，所以不以爲意。至兩天後由另一名操濃重印尼口音的陌生男子代林某前往交租，他們才感覺到，這事態有點不尋常，因爲，一直沒有再看見林XX出現。果然，再過十天後，即發生花槽滲出血水及惡臭，這鄰居遂馬上報案調查，揭出此案。（五）

拉雜談

六歲的小母親

阿妹

似乎在這個文明社會中，怪事特別多。早些日子，在一則通訊中，讀到了美國一個產婦，她腹中的胎兒流產了，這個醫生也以爲她已經是「腹中空空」如也，誰知過了不久，她的腹部竟然又隆了起來，是宮外孕。

而且，還能夠一瓜熟蒂落，一地擲下了一個重八磅多，健康而又白胖的男兒子，使這個產婦欣喜之下，更多添了一種「失之復得」那種喜悅。

剛剛又翻閱到一則發生於阿根庭的新聞，令人感到極端的駭異，對於人體的構造，增加了更多的不解。

記得多年前，有一則消息，來自剛果，內容是說一個只有五歲的女孩子，她被人強暴了，竟然也不知不覺中懷了胎。當她的肚子越來越大時，家人和她自己，還以爲是生病，直到胎兒呱呱墮地的那一剎那，一下子變成了「世界新聞」。

誰會想到呢，畢竟只是個只有五歲大的小女孩而已。

這一則新聞，多年來都在腦海中浮現着，總覺得人體的構造是多奧玄的一回事。

想不到，在一頁外國的通訊中，竟又發現發生在阿根庭這個國度，有一個六歲的阿根庭女孩，她的遭遇，比之剛果那個被強暴後懷胎的女孩，還要離奇多倍。

這個只有六歲的阿根庭女孩，去年誕生一名嬰兒後今年居然又懷孕了。

現在只有六歲的阿根庭女孩安娜，在去年她誕下一名嬰兒時，已經被醫學界稱爲奇跡了。因爲年紀這麼小，可以成功地誕下嬰兒，確爲罕見。當醫生們爲她檢查身體時，就覺她身體內所含有的女性荷爾蒙之豐富，相等於一個已成年的婦女。

安娜去年所誕下的嬰兒，成長的過程，很是正常健康。更有趣的是，醫生們竟在今年，又發現她再度懷孕，而且是自然受孕的。這醫生們都稱：「安娜是自然受孕的例子。」醫生們已建議在這次生產後，必須服食避孕丸，避免自然受孕的情形再度出現。

一個只有六歲的女孩子，竟二度做母親，這是多駭人的奇聞。

一曲難忘

二九八：隨片登台

「啊！爸爸，你以爲我爲利爲名，極力去扒嗎？」她鼓着小腮嗔嗔。

「不，我祇是隨便說說的說順了咀。」

「唔！我不依，我不依——」她偎入父親懷內撒嬌。

「我的素素……我也了解妳不是爲名利的。」

「當然，你知道的，那是我精神上最大的寄託。」

「我了解。但妳是我最愛的女兒，可惜我對妳媽媽和姻姨……我都感到內疚，對不起你倆，我不敢再想以後的事，所以我特別寶貴妳，耽心妳罷了！」他輕撫女兒的頭髮。

「那，都不關你的事！你們誤會了一切，姻姨更無辜的犧牲了自己。」

「這次妳到新加坡去，好歹先勸姻姨回來吧！一個單身女子，不適宜長期飄泊在外邊的，找尋妳媽媽的責任，應該我去，她回來了，我便會去新加坡的。」

「假如我獲得公司許可，我準備完成了隨片登台之後，逗留在那邊一個時期查訪媽媽蹤跡。」

「素素，妳要帶林嫂一起去，妳太年輕，否則我更不放心。」他輕輕擁她一下。

「本來新演員是不准帶隨人侍候的，但公司對我是格外通融，因我身體弱很易昏厥，這樣你可以你心了罷？」

進公司不夠一年的素素，能夠掛頭牌，以大明星身份，往新加坡隨片登台，那是不容易的事。

翠瑩

旅遊記趣

定牧民族

步行人

第二大隊定牧民族，看來殊不簡單，不是單單幾個蒙古包和兩三幢房屋便算，人數有十萬八萬之多，分佈多個單座，各有若干距離，各司其事，像我們所接觸到的是接待組，以旅遊爲主，此外更有辦工廠與學校，畜牧不在話下，務求達到自給自足，而且還要有利潤。

學校方面實行強迫小學教育，及齡兒童均需到學校去接受蒙古教育，讓他們每個都懂蒙文，蒙語早是通用語言了。待小學教育完成後，才遣送到城市去上中學，同時也開始講普通話和洋文，最後才上大學去。

定牧民族在每個指定地點，有半年駐紮，雖謂遠離都市，但一直保持密切聯繫，每隔一天便有定期的公共汽車來往，郵政亦隨之，看起來無異是一個鄉村。說話之間，果然看見一部大公共汽車由遠而近，卸下乘客外，還有不少日用品和部份食糧。

發現有個小賣部，貨物不算多，我看中一柄匕首，拔出來頗不鋒利，鞘上滿鑲飾物，七彩繽紛，饒有地方色彩，留爲紀念無以上之，更喜其價廉物色，攜之歸以示同儕，總算有個交代。

同行某君，對皮草有所認識，他選中一塊黑羊皮，說是「胎羔」，來自羊胎，可惜自己全不懂得南國天氣，皮草難有施展機會，不買也吧！

中飯後，乘原車回程，得再度欣賞大草原風光，同一路程，却覺得時間快捷，無非是受心理影響。

長鏡頭

立秋之後月餅上市 估量比賽宣傳新招

圖・文・森溪

插圖是一個巨型而「早產」的月餅，它在公開場面徵求閣下的估重。

估中當然有獎。你問它有幾大？請看前景的人物去比正。

已是七月了，各大餅家的月餅搶先上市，爭取顧客。

村中人語

地理

這一次水災，起了個副作用，是掛人惹哀的副作用，是許多年青人對地理知得多一點，起碼知道安徽是中國的一個省份，淮河、合肥、揚州、長江、漢口、哈爾濱、松花江……在什麼地方。縱然不能明確地指出，只知道是在中國版圖中便夠了。

年青人的地理常識貧乏得很，就是外國地理，也一樣所知無多，遠的不說，就是本港的地理，知道多少呢，每天的天氣報告，都提到「上下村以南」，「沙堤以南」。上下村與沙堤在什麼地方，可有多少人知道。

至於東沙西沙南沙群島，知道正確位置者，看來知道的人當更少！

聽潮人語

要賺錢・開餐館

觀浪客

香港人移居美國，若非有特殊關係（如到了那邊有大量資金可運用），又沒有特殊技能是當地急需的專才，那麼要賺多點錢，看來搞中國食肆是一條「捷徑」。

目前美國亞裔移民陸續增加，有些州如加里福尼亞、紐約等，從香港、台灣、中國大陸去的，估新移民的比例尤其大，亞裔移民中，像東南亞一些國家去的，中國菜於他們亦是東方食制，容易認同。

至於鬼佬鬼婆，近年對中國食物也很有興趣。

其中尤以越南人口味和中國人最接近，這些年越南人移居加州的特別多，前些時有人略作統計，單是北加州三藩市灣區，越南移民就超過十萬以上；洛杉磯地區越南人就更多了。加州中國餐館及超級市場，有些根本就是越南移民開設，這些移民當中不少其實亦是華裔。

在美國搞中國食店亦「豐儉由人」，端看本身的條件，以加州來說，近來出現不少集團式經營——甚至是香港飲食集團「遠征」過去的高級酒家茶樓，這些食肆規模大，不是「小本生意」，但亦有些食肆是半家庭式的，一家大小合力，再聘三兩個人手，就開張營業了。

在這裡開食物店能賺錢，原因有幾方面：一是有些城、鎮店租較便宜，而小食肆多是半家庭式，全家一「齊合作」，省去不少工錢；這類食肆亦不像香港那樣講究外表的裝修，有些根本就在店門外掛個店名就算，皮費不重。二是食物售價與原料、製作費比較，相對來說是利潤頗高。

以加州一般中、下級中國食肆出品做例，一碟炒粉、麵、飯？取價四至五元，麵的成本有限，物料像肉類、蝦仁之類，這些東西在加州，售價比香港可能還更便宜；牛腩麵、魚蛋麵、雲吞麵每碗三元五至四元，份量雖比香港的大些，但售價却比香港貴得多了。

在美國，給人的印象是一般的民生食用不貴，蔬菜、肉類以及其他食物，有許多都和香港差不多，因此若不到外間吃飯，每月花在這方面的錢不會多，可是一旦在外間食野消費，就完全不同。一個漢堡包、一塊披沙，一客三文治，再加一杯飲品，起碼就要花掉數美元。至於到西餐廳去消費，就更遠不只此數。

中國餐館食物售價雖不低，但比較起吃西餐來，反而更便宜，這亦是中國餐館能吸引到食客的原因。

都市風情

歡喜冤家

匡成

程日成與柯秀秀，由重逢到結婚，雖是短短幾個月，而婚後，也祇是式個月而已，本來沒有什麼舊賬，然而，三十年前的溫馨，引起了他們的重逢而結合，但三十年前有恩亦有怨，其怨也，如今聽起來，就變成翻舊賬了。

一天，程日成一個女兒打電話去找父親，到九龍燕然閣，柯秀秀是嬸嬸，柯秀秀也和氣的道：「你在舊居找他罷。」

「爲什麼？」

「你問父親好了。」

星期日，子女與程日成在舊居見面，問爲什麼要遷回來住？程日成說出了一大堆理由，實柯秀秀這也不是，那也不是。子女們早知父親老氣橫秋，抵受不住柯秀秀的專橫！父親數說柯秀秀的不是，當然一切相信，還勸老父，作爲老年人所須的一切負擔權，他繼續由子女供養。

至於丘家子媳，知道他們分手了！程日成沒有帶走了什麼，自然高興。而柯秀秀有的是錢，又相識了一班同黨，開來同逛公司，攻打四方城，也不太寂寞。

至於程日成，除了一星期一次和子女聚會外，其他之日，都有寂寞感。很自然，又回到老人中心去了。

老人中心的人，當然歡迎他回來，問他爲什麼與新婚太太分居？他說不願多言。

梁太的彭玉貞，最能和他共話，她關心而同情的道：「她有什麼對你不滿？」

程日成道：「她是個不可理喻的人，她說不歡喜我，因爲我不洗澡！」（四十六・完）

情海茫茫

二一三：閒言閒語多難聽

信華童

女同事們閒言閒語，小慧是發覺的，心下更難過。有女同事低問小慧：「近來老細面色很差，發生了什麼事呀？」

「我怎知道。」小慧淡淡的答。「你也不知道，誰知道。」同事笑說。說完，也便走開了。女同事對她的態度也變了，她成爲女同事取笑的對象，有些閒言閒語認真難聽，說她不自量，想飛上枝頭。

雖然說這等話的人是出自妒忌，冠華未結婚，任何單身女職員便覺得自己可能有機會，大家都期待這機會，可是眼睜睜看小慧得到了冠華的垂青，心中自有點妒忌，可是不些時，冠華的態度變了，女同事們便有了幸災樂禍之心，對小慧便有了閒言語了，說小慧不自量，單戀老細，給老細冷落，是自食其果。

這些閒言閒語與難聽，初時還是悄悄的流傳，到後來竟然有意無意地讓小慧聽到，這直像一把利劍插進小慧的心，小慧頓覺得自己在商場中孤立了，沒有一個人與她共話，人們正閒談，她走過去時，人們都馬上住了，看來人們正談及她的事，她有什麼事可以讓人家談的，還不是與冠華的事。

每天，小慧遇到的是冠華的冷面孔，漸漸的，同事們的面孔也是冷冰冰的，這使她如大海的孤舟，身處四顧茫茫之中。

有客人來的時候還好，要是生意淡，呆呆的站着，與難受。平常也有女同事聊聊天，打發時光，而今女同事們都似與她隔了一堵牆，與她們打招呼，她們的回答也是冷淡的一笑，小慧是聰明人，當然知道是什麼一回事，她感覺得這種生活熬不下去。

輕仙重鬼人間世論

語花亂飛

七月，從前是「慕仙之月」，如今是「媚鬼之月」。

「慕仙」，指女兒家聯羣結隊，作表示崇敬慕織女、牛郎愛情久而彌堅的活動。

「媚鬼」，指婦女輩不問三七二十一，到了七月就堅持大燒其衣，能力所及則大作其法事的活動。

「慕仙」的慕字洩盡女兒心事，是晚盛陳瓜果，向着天上雙星默祝。千顆心，萬重願，實在是一心一願，希望雙星保佑她將來配得多情夫婿，與她過着美滿的愛情生活，永不分離。

所以，從前的「七姐會」，未出嫁的女兒都可以加入，一旦嫁人就要退出矣。

「少女情懷總是詩」，少女情懷也盡是現實。她們一旦終身已定，用不着仙子保佑了，也用不着拜她了。

無論如何，七夕總是有着愛情色彩的節令，亦稱女兒節。古來詩人詞客雖然不「慕仙」，卻常以七夕為歌詠題材，名篇迭出，把這個千古富於幻想之夜，描述成美麗而神秘。

但是，世界愈來愈現實，清澈靈巧宜於詩人歌詠的女孩子也愈來愈現實，寧可組織歌迷會而不去組織七姐會了。

「慕仙」的事沒人去做了，連抽象中之具象的「七姐盤」、「七姐衣」，都銷路直線下降了；再過幾年，「七夕」將成為歷史名詞，沒人再提起了。

燒衣媚鬼的行動卻似不大會從民間消失。是成年婦女的信心較少女為堅定呢？還是為了什麼呢？

車公子覺得，現實社會中，迷信也有其現實一面。君不見七月建醮的燈籠，上面總寫上「闔境平安」幾個字嗎？原來燒衣是有條件的，由和尚、尼姑、道士、道姑、喃巫佬等做居間人，和泉下諸鬼談條件：「我們燒衣，打齋給你們，交換條件是你們在年內不許來搞搞震！倘們河水不犯井水！」

這條約一年有效，明年大家同意，另訂新約，衣照燒，齋照打，地獄照破，口照放！賄減多少，求個平安，媚吓佢地又點話！

車公子

CARVE

西蒙

含英咀華

CARVE 動詞。
雕刻，彫成，切（熟肉），努力取得（名聲）。
A FIGURE WAS CARVED IN STONE.
一座用石頭雕刻的像。
WHAT DID SHE CARVE FOR YOU?
她為你雕刻些什麼？
THE BOY CARVED HIS NAME ON A TREE.
那孩子把自己的名字刻在樹上。
"WHAT'S HER JOB?" "SHE CARVES."
「她從事什麼工作？」「她從事雕刻。」
THIS STATUE WAS CARVED OUT OF MARBLE.
這個像是用大理石雕成的。
THE ARTIST CARVED YOU AN INTERESTING ORNAMENT FROM THIS PIECE OF WOOD.
藝術家為你把這塊木頭雕成這有趣的裝飾品。
HE CARVED ME SOME VERY NICE PIECE OF CHICKEN.
他為我切了幾塊上好的雞肉。
HE CARVED OUT A NAME FOR HIMSELF.
他為自己建立好名聲。
HE CARVED HIMSELF OUT A NICE POSITION IN THE BUSINESS.
他在這一行裏闖出了响噹噹的名堂。
TAKE ONE'S LEAVE（成語）。告辭。
IT WAS STILL NIGHT WHEN PETER TOOK HIS LEAVE.
天還沒亮，彼得就告辭了。

中國畫也受環境影響

雙魚小品

為了中國畫，在傳統上，是詩書畫的結合，因而創出了它的特殊風格，更為了構圖上的特殊，採散點透視，比西洋畫的焦點透視靈活得多，所以能寫出長卷立軸等形式的畫面，而這些是西洋畫所罕見的。這也是與生活環境有關，以前的古老大屋，樓底高，大廳堂，金字瓦頂，多長的立軸也可以懸掛，橫披一般長不過六尺也可懸掛，至於長卷，動輒逾丈，懸掛不方便，這只合收藏，要欣賞時才展開，至於斗方冊頁，更是方便欣賞。

可是今天，居住環境改變了，大廈的單位，一般的樓底高不過十呎左右，而陳設的又多是西式傢具，懸掛立軸，便與傢具不易調和，四壁一般是橫的空間多着，而直的都缺之。

於是今天的中國畫，也為了居住環境的變化而改變了，看一般的畫展，除了古畫之外，一般多是方型的，如西洋畫焉，而畫面也以新是尚，少寫老山老水了。也為了要與傢具調子配合，老山老水是適宜於古老傢私的，新的傢私便得有新的畫，這才能調子配合，為了適應環境中需要的，是為了適應，創新是國畫也便創新了。但新的中國畫一樣可以有詩情，一樣可以使人聯想翩翩，能聯想翩翩，意在畫外，有餘不盡的才耐看、耐人尋味，才是好畫。

也許是欣賞習慣，我總覺得斗方畫面，有局限性，只宜於平遠深遠，卻難以表達高遠，不似立軸之易於處理。

不管是什麼形式，畫的內容，筆墨可供欣賞是最重要，要是徒追求外表賣弄花巧，易流入了公式化，看一幅便可以例其餘。

開來多涉獵古文學，你將發現它為你提供了許多優美的畫面，清人句：「水邊雲過忽無山」，雲在飄，山在有無間，不已是很美的畫面嗎？（三二）

德國央行換新行長

焦點人物

史正

炒外匯人士，除了注意美元走勢，其次當然首推馬克了。近年馬克一向是繁榮、經濟增長及穩定的象徵。在八十年代，它成為歐洲金融系統（EMS）「首席貨幣」。國際而言，馬克亦成為各國儲備貨幣之一。

德國中央銀行是負責留意及調節馬克在金融市的上落，該行總部是設於德國銀行業及外匯中心的法蘭福克市。

最近德國央行頭頭換馬，由史成哲（HELMUT SCHLESINGER）教授主政。他是由目前副行長而榮陞當上行長，任期兩年，屆時他會是六十九歲了。

史成哲教授對中央銀行業務十分熟手，在專業知識方面，當今恐怕沒有幾人可與他相比。他一向極力主張維持馬克之穩定性。他利用銀根鬆緊的管理達到穩定，這是自從一九七四年以來，德國央行既定政策。

史成哲是於一九五二年加入德國央行服務，在此之前，他從事經濟研究。到了一九七三年，他以高級宏觀經濟學者身份，進入八人董事局，這是央行決策機構。這位金融專家獲無數大學頒贈名譽博士學位。他的著作主要是有關財政，宏觀經濟，商業活動及金融與貨幣政策。

德國中央銀行首要任務是確保馬克幣值穩定。這位新行長謂早有前例。他解釋說，只有貨幣穩定，在長遠而言才能使自由企業系統得以順滑運作，獲得經濟增長及防止社會不安的產生。

他認為要達到目標，政府與央行要緊密合作，而且央行要保持獨立，不受政治短期利益而左右其運作。

德國中央銀行是負責德國整個鑄幣及紙幣印刷系統。作為政府銀行，德國央行在借貸方面支持聯邦及地方政府，差不多他們的「私人銀行」。

史成哲是於一九九一年八月一日開始挑擔大樑。

眼界與品味

君子佩玉

張君默

玩玉也是玩物，玩賞得投入，必定會眼界越來越高。用現代說話，便是越來越有品味，就像玩音響與玩攝影一樣，聽覺與視覺越來越靈，舊的裝置被棄置，就尋思着要讓出去——並不是放手的不是好東西，對於一個不是資深的同好來說，便有檢了便宜的歡喜。

古玉是些小物件，小小一件，價值從一千幾百元去到幾十萬元都有，但看玩賞者的眼界與經濟能力去取捨。往往隨着識力的增長，或者興趣集中於搜羅某些形制，某些年代，便要把往日買得的轉讓出去，好獲得搜求精品的經濟支持，古玉有價，個人的經濟能力有限，不可能不停地搜購。由於有這種原因，古玉便在人們手上不停地流轉。

我在遊玉藝展覽時，參觀的人中，偶然會聽得某位老先生不勝驚喜地發現他的舊相識，而且還可以清晰地說出他當年在怎樣的情況下買入，玩賞佩繫了多久，後來又怎樣轉讓了給一位朋友，以為那位朋友帶着去移民，不料原來轉到了我的手上……小小一件玩物，在短暫的今生今世中也曾經滄桑，那麼，在我們這個人世之前，又有過怎樣的流徙經歷呢？

若要問它，它始終沉默不語，任憑你從它的古老形貌，沾染得一身斑駁的顏色，以及前人的手澤去馳騁遐思，卻是由此而有感於前人給自己留下這件曾經付託了許多感情的禮物，對它更覺得珍惜。

KIR 奇雅酒

酒經

黃雅歷

在飯前，來一杯 KIR 作開胃之聲，相當理想。KIR 其實是在白酒杯中先掛進幾滴的 CREME DE CASSIS 力嬌，這種黑加侖子（或稱黑栗）力嬌色呈紫黑色，在掛進白酒之後則變成暗紅，飲來相當怡味開胃。故此，較為高級的食肆，索性以此作為店方奉送的敬酒，以博入客的歡心。此外，再進一步，以香檳酒來代替白酒來調製的話，更稱之為 KIR ROYAL，可譯稱為皇家奇雅，尤見氣派了。

提到 KIR 的面世，據說是由一個修士發明，原來在當年運輸事業未曾發達之時，由產區將葡萄酒運往教區是頗需要一段長時間，嬌嫩的白酒經不起長途跋涉之苦，不少均呈變酸之現象。就此倒去，當然浪費，這個修士就想到加進一些力嬌甜酒於其內，希望以甜性掩蓋了酒的酸性，他發現到加進 CASSIS 力嬌甜酒來飲用最為理想，從此大們亦因此做法，由於該修士的教區就在 KIR 鎮，故此 KIR 就成為此飲法的名稱，流傳至今。

CASSIS 力嬌甜酒的酒精應約為二十五至三十元間，現時已不再是惟法國才有出產，荷蘭的力嬌甜酒之中也不乏有此種力嬌推出發售，效果也相當不俗，除了用來調製 KIR 外，淨飲加冰及搖梳打水也令人滿意。

北斗

十六歲

學苑趣憶

弘三

此後，維德差不多每個星期六上完鋼琴課後都到咪咪家，而咪咪亦開她的跑車到學校去接維德放學。

這事傳到父母及老師耳裏，少不免會問話。當班主任問「她是誰？」時，維德答句「我的姐姐」便解決過去了。

一天，維德媽媽又看着咪咪的火紅跑車送維德回來，心中更是納悶。吃晚飯前，拖著維德爸爸進廚房商量。爸爸說這個年紀的男孩總有少年人的夢，還是不要管他好。

但媽媽還是按奈不住。吃過生果後，便問：「快大考了，溫習得怎麼樣？」「還可以。」

「鋼琴課要停兩、三堂嗎？」「不用了，應該不會防礙學校考試。」

「喂，有女朋友嗎？」「……沒有吖。」要「你會要嗎？唏，那位駕跑車送你回來的小姐是……」「朋友。」

「熟嗎？」

維德沒有答話。

「媽媽不是要多管閒事，但你一定要知道自己在做甚麼。」

「我祇當她是姐姐嘛。放心好了。」

這時，爸爸說：「有事回家商量便是了。」「哦。」

維德真的是把咪咪看是姐姐嘛。父母知道清楚一些也可以理解。班主任過問這事他亦明白。但鄰校的一位女孩子以前見她總是有講有笑的，最近卻祇是勉強的向他點頭；這也便有些不明白了。

同學們都說這女孩子喜歡維德，但他從來祇視她是鄰校同學。年紀還少嘛，中學還未唸完，怎知將來會發生甚麼事。（七）

雋語劇場

天機不可洩露

「天機不可洩露」，天機：指神秘的天意。洩露：透露出去。迷信的說法，認為上天對人世的各種事物都有預先的安排，但這種天意卻不能事先洩露出去，否則必遭上天的懲罰。明代施耐庵《水滸傳》第八十五回：「此乃天機，不可洩露。」也指某些機密的事情，不到時機，不能公開出來。清代吳敬梓《儒林外史》第七回：「那時老先生尚不曾高發，天機不可洩露，所以晚生就預先回避了。」例句：「我不說，這事關係重大是不能先說的，天機不可洩露。」

戒之在貪決不輕信

都市傳聲

方佳

今天大榕下口水族講戒之在貪。

二叔嘆道：「近日新聞所見，有兩事均令市民引以為鑑的。其一是種菌，以鮮奶一瓶，發酵後若干日種出細菌，拈去公司便可獲得不錯的金錢酬勞，若介紹他人去種菌又可獲相當獎金，初次雖然付出數萬元，計落條數似好着數。若冷靜想清楚，亦可知邊有咁大隻蛤乸隨街跳。

所以，凡事涉及要在閣下袋中拈出金錢來的，便要度清楚，寧願失去機會好過損失金錢。

其二則是打電話來的是陌生人，竟然話叫閣下做件污穢的小事，可給重酬，其實亦絕不能相信，竟然又有人信到十足十，結果是肉體精神、金錢均受損失。此無他是為虛假重酬沖昏了頭腦。」

黃伯道：「二叔所說甚是，但凡陌生人向你說及可予重酬的事，千萬不可貪心，騙子往往是藉一人貪念而掉進他的陷阱中。」

何團長道：「歹徒行騙技倆甚多，有以特效藥醫者自居而騙垂危病人的金錢，有以送禮賺門入屋打劫，亦有偷竊書信，探知寄信人與收信人的關係，而佈局行騙金錢。」

凡此種種行騙，五花八門，多種多樣，防不勝防，但有以下原則，遇事小心細想，戒之在貪，詳加詢問，拒納陌生，決不輕信，能持上述數點處事，奸人決難入彀也！

何謂東南亞

旅遊眼

黃天

東南亞旅遊，最合港人心意，因為東南亞國家四季如夏，前往當地旅遊，衣物簡單，毋須攜帶太多，甚至還可以在當地才購買，一些印有當地風光名勝與特色的圖案T恤，拍起照來尤其有當地特色與意義，再加上價格便宜，跟團旅遊三幾千元的代價已可起程，難怪受人歡迎，而且是年青人首兩三次外遊的最佳選擇了。

曾經以開玩笑的口吻問朋友，「東南亞」是指什麼，而且其由來是什麼？想不到，這個問題居然飛起了不少人，當然，筆者曾經翻看過不少書本之後才有此從狹的問題。

在以往，並無「東南亞」（SOUTHEAST ASIA）這個名詞，一般祇有「南洋」與「印支半島」之類的說法，在第二次世界大戰之時，一九四三年盟軍將對日本作戰的地區分為三個戰區，就是中國戰區，太平洋戰區和東南亞戰區。由此，「東南亞」的一詞才普遍應用。

從廣義而說，東南亞國家應包括有越南、老撾、緬甸、馬來西亞、新加坡、印尼、泰國、菲律賓、北婆羅洲、汶萊等。也有人認為應該將斯里蘭卡（前稱錫蘭）、印度、巴基斯坦亦包括在內。不過，一九五四年時印度，巴基斯坦、錫蘭、印尼與緬甸五國於萬隆舉行會議之時，就不稱東南亞五國會議，而祇稱為「南亞五國會議」。但是第二次世界大戰之時，的「東南亞戰區統帥蒙巴頓所負責指揮的「東南亞戰區盟軍總司令部」，就設在錫蘭，並兼管印度及巴基斯坦，因此，東南亞的範圍，有得拗。

彩塑佛像攝影展

公關麗人手記

貝莎

本港佛教徒有盛事，將先後舉行於置地廣場及大會堂。此乃阿杜大兄語貝莎者。

盛事為何？且聽阿杜大兄云：

佢話山西古剎石窟彩塑佛像乃舉世聞名者。自古以來山西既為中華民族文化發祥地，亦佛教藝術品保存甚為完整之區，未如敦煌等地為外國所盜竊，攪到破破爛爛。佢話山西地勢崎嶇，寺院，佛窟多藏於峽谷荒巖，加之土著軍閥本性抗洋，故間接保存此等寶貴文化遺產焉。且中共建國後，古剎佛窟皆徵作糧倉，妥善保護糧食，亦福及該等佛像。時至今日，此等彩塑佛像，已列為國寶，等閒遊客不易准許參觀。今將展現於港人之前，所謂盛事實指此也。

事緣：本港志蓮淨苑，有主持師太，致力說服中國文物局，許其拍攝山西古剎石窟之彩塑佛像，師太窮數載之功，不辭辛苦，攀山越嶺，方攝得此批彩塑佛像，心念若不公之於世，有違佛心也。宏願立下，攝影先展於英倫，立即撼動歐美藝壇，藝術界人士無不為彩塑藝術蘊涵而驚於此等藝術造詣之盡善盡美。

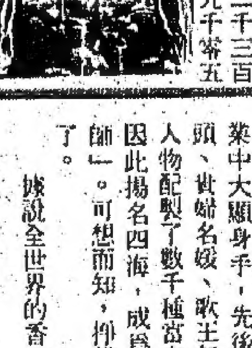
貝莎未聽杜大兄講完，急問：「請示展期，以便前往欣賞。」

大兄曰：「八月廿一起預展於置地廣場，廿七日正式展覽於大會堂。」

史家周繼曰：「山西乃中華民族文化發祥地之一，古稱晉。晉者日出而萬物皆進之象。」

山西又為中國現存古文物保存較多之省分。地上文物如古建築、石窟等，幾乎遍布全省各地。山西省一九八〇至一九八七年文物普查獲成果豐碩。

計有各類文物如下：古遺址二千六百三十九處，古墓葬一千六百六十六處，石窟寺院三百處，古建築及歷史紀念建築物一萬八千一百一十八處（內附彩塑一萬二千三百四十五尊，即今次攝影素材。）其中木構建築為九千零五十三處。



貝莎曰：「今之彩塑佛像攝影展不祇為佛徒一大盛事，且令港人大開眼界，可欣賞到佛光耀世，普吒眾生之偉大藝術品也。」

錢庄居然冇找換

名士風流

太子森

銀行冇找贖，講出亦冇人信。但若非是親身經歷，則不由你不信。

去晨，在北角早茗，入茶樓之前買份報紙，出門時匆忙，忘記帶上輔幣，身上只有千元大鈔，乃往茶樓毗鄰潮州太子之錢庄找換。因為若用一千元大鈔買兩元半之報紙，唔俾報販鬧則出奇。

入到潮州太子之錢庄，行內有顧客櫃枱則有一個小姐辦公，乃對其謂找換十張百元鈔票，但是，這一位小姐則謂銀行唔找換！

當場為之氣結，雖然，冇一條法例規定銀行要找換輔幣散紙，但是，銀行服務乃以方便顧客為主，何已有的銀行越做越好，有的則趨於式微，這便是服務態度所致。看來，潮州太子應該好好地考慮一下。

講開又講，錢庄內大紙換散紙，則亦乃為常見之事，但是，散紙換大紙，則會被拒，唔信呀！各位不妨提一大綑十蚊紙去換千元大鈔，睇吓是否會替你服務！

時下，錢庄換散紙，乃冇收手續費，但是，有些民間之找換店，則收多少手續費，一千元之找換約收一、兩元不等，山大斬埋有柴也。

盡展所長

胡姬

貓骨喺小姐中認第二，是冇人敢認第一的靚女，雖然年紀已長，再不是妹仔，但亦廿四歲啫，且她勝在有啲些少學歷，故有轉業條件。

日前她對經理說：「想抖吓唔做，等旺番場至出來！」經理沈吟有頃說：「當你請假啦！希望你不是過場。」

貓骨不返工後，購來大疊中西報紙，猛睇招聘欄目。凡合意的便打電話去問。即日她已見過幾份工，有秘書、公關主任及業務助理的。

貓骨以秘書與服侍波士，唔想好似高級女傭咁，業務助理有佣，自覺要搶客，衰過做小姐，便決定做公關。

公關主任月薪一萬二，十六個月糧，既高尚又待遇唔錯，一於試吓。

貓骨的頂頭上司係一鬼婆，公關經理也。佢對貓骨唔錯，因不識中文就乜都靠晒她了。貓骨中文只及通順，苦在執筆忘字，只好時時打電話問林伯。林伯是她舊日相好的舞客。

林伯問她乜你成日要問字？貓骨照實話我已改任公關小姐，因為你是長者，故對你透露秘密，千祈不可揭我的底。

林伯說：「乜咁叻女，做了多久？」貓骨說已一個月多了。大家都在中環，林伯約過佢飲茶。貓骨說：「林伯，先此聲明，我今日係公關主任，雖然你知我的底蘊，但舊日事我多錢都唔做者，請為諒宥。」

林伯笑曰：「放心！我已不彈該調久矣！」

一日，林伯致電貓骨，約飲下午茶，見面他說：「阿貓，想唔想搵份更高收入的工作，月薪二萬五千元，十四個月糧，有花紅。」貓骨說：「是什麼工作？」林伯話係董事長助理。貓骨又話點解要搵我呀？林伯說：「我們董事長在酒會中見過你。」

貓骨說：「見過一面，又不知我工作能力，一定是想我做花瓶，唔做！」

林伯覆董事長，董事長說：「咁，叫佢做我們的公關經理啦！待遇與董事長助理相同！」

長裙子

青葱集

西多

喜歡穿鬆鬆闊闊的長裙，一是裙裾飄飄的自覺十分瀟洒，二是所有大小腿聲線條全部遮蓋不必獻醜，三是方便這粗魯女子揸大步甚至小跑跨欄。

不過，凡事有利必然有弊。這長裙也常時製造尷尬甚至意外事件。

有一回是趕着由六樓上七樓開會，不耐煩等升降機，一步兩級的便衝上樓梯。冷不防踩着自家的裙腳，踉巧那天穿的又是最適體舒服的橡筋腰，嘩的一聲，裙子扯了一半，好在四望無人，面紅紅的抽了抽繼續趕路。

最近又是趕忙出了事。返工乘灣仔小輪，剛踏上天橋便望見船泊岸，於是拔腿便跑，不知如何的鞋跟勾住了裙腳，啪的就跪倒了，膝蓋脫一大塊皮，痛得淚眼汪汪的送船尾。

有人於是嚴重警告，若再不小心走路，便把所有裙子剪短五寸。

是日也 拍片為餌舊瓶新酒

少爺日記

張庭

颱風法雷德先生帶來了連場大雨，水塘得益不少。

入夏以來，風訊傳了幾次，風不來，雨也不來，縱來也是小雨，倒是這位法雷德先生慷慨，下了連場大雨，落到山泥傾瀉焉。此風幾惡者，已在廣東西部雷州半島登陸去了。

今年颱風，不是在粵東登陸便是在粵西登陸，香港在廣東中部之南，幾次颱風都打不到，可見得香港當真是福地，這一次更帶來了大量雨水，水塘進帳必有可觀，看來可以不制水矣。

颱風之下，海外船隻沉沒，海空兩路馳往救援，直升機在暴風雨中，大部分船員獲救，怒海餘生，談之猶有餘怖，這一次拯救行動，既迅速而且有效率，可見得訓練有素，值得敬佩。在狂風大雨，怒海中救人，這種忘我精神，確是使人起敬也。

騙色案，每天讀報都可以看到，本來如看小說，真人真事比小說更有親切感。以拍片為餌之事，戰前亦常有之，可是事情翻版又翻版，可見得太陽之下無新事。

昨夕去憶猶俱樂部，認真無聊，老爸張公陳伯世叔黃四個人搓衛生麻雀，他們四圈習慣要三小時，每人要去廁所三五次不等，別人看來麻煩之極，但他們卻認為自得其樂。一場牌上落不過一百幾十，贏錢之人贏埋牙較。

老人家沒有什麼好消遣，搓幾圈衛生麻雀，已是最佳享受矣，思之亦幾可悲。假如有一天，我上了年紀時也是如此，王老三，公子佳，佐治汪等人都老了，打桌球已冇乜眼力，玩什麼也冇乜腰力，可能也以打四圈衛生麻雀為最佳消遣焉，那時候，夏雲妮，燕燕，芝芝也都老了，變了阿婆級人物……真是不敢想下去。想起了芝芝，今天陳伯伯給老爸拉住搓牌，分身無術去芝芝處。

悄悄撥電話給芝芝，約芝芝在老地方見面，然後遊車河焉。（七二七）

巴哈馬之遊

金粉浮世繪

人在紐約

李潔儀

飛機就快下降的時候，我往外望去，看見的全是綠悠悠的灌木，很有一種熱帶地方的情調。

下機，撲面而來的是一股熱浪，比紐約熱很多。

登上接我們往酒店的車上，司機跟我們說，巴哈馬是說英語的，十五年前，巴哈馬是英國殖民地，這十五年獨立了，但巴哈馬還是英聯邦國家，而且錢幣上，還印有英女皇的相片。

我立刻問，巴哈馬的幣值跟美元對比是怎樣，才知道巴哈馬幣值跟美元是一對一，而美元在市面是通用的。

車子在路上飛馳，我們看見的房子，差不多全是平房，罕見高樓大廈，而且有很多海灘，很多人都在海浪中浮沉。

抵酒店下車，頗感失望，因為原來我們訂的酒店不在海灘旁邊，而是在鬧市中。

我們舉目所指，皆問負責訂這次旅遊酒店的女朋友，為何不問清楚旅遊社關於酒店的地區。

女朋友感到冤枉的說，她自己沒有去過巴哈馬，怎知道酒店在市區，旅遊社作主話訂那一個，她便接受了。

於是我們也只有一笑置之，入住我們預訂的酒店。（三）

西洋幽默

暗示

一學生面有憂容，教師問何事？學生說：「我老豆好惡，佢話我的分數再係咁低，就會有人被打一身。」

「你父親真係咁惡？」

「不過，佢雖然好惡，但好惜我，不會打我。」

搶餓

肉店老板正替一婦人切肉時，另一婦人衝前大叫：「老板，快給我一磅狗吃的肉。」然後對前婦說：「你不介意我打尖吧。」

「睇你餓成咁，梗係唔會介意啦。」

中醫治療子宮肌瘤

張仕

子宮肌瘤是最常見的女性生殖器腫瘤。但並非是癌。所謂腫瘤，是人體中局部組織細胞異常增生，形成的新生物。一般表現為局部腫塊，故有「腫瘤」之稱。腫瘤分良性和惡性兩大類。良性腫瘤生長較慢，可在局部造成畸形，除非生長在主要器官和部位，一般對人體的危害較小；惡性腫瘤能侵犯鄰近組織，生長迅速，向週圍蔓延，幾個月或稍長就會使人體引起危象，上皮細胞的惡性腫瘤被稱之為「癌」。子宮肌瘤是子宮肌層裏不成熟的平滑肌細胞增生形成的腫塊，它生長緩慢，不向週圍組織轉移和侵犯，只是子宮本身表現異常以及腫塊增大壓迫週圍組織造成症狀。

子宮肌瘤主要表現為月經失調，經量增多，行經期延長或經常流血，嚴重者出現貧血。子宮肌瘤增大壓迫膀胱可引起尿頻、尿淋漓；壓迫輸尿管，導致輸尿管積水、腎盂積水而出現腰痛。這種情況下，臨床上很容易發現。

對子宮肌瘤，生長緩慢無症狀，可觀察隨訪。如果月經量多，藥物不能控制，或者出現壓迫症狀的患者，均需進行治療。年近絕經期者，可用保守療法，因為隨着雌激素的下降，絕經後子宮肌瘤逐漸萎縮，但需定時婦科檢查。

病例：李某，三十八歲。月經後期半年，腹部腫塊如男拳，局部脹痛，伴腰有支撐感，月經量多色暗，經前腹痛。病人體胖，臉白無華，手足心發熱，雙足時浮腫。舌體胖大質暗有瘀點，脈細無力。

B超見宮腔內有2cmX24cm和一點四cm X一點九cm的近圓形強回聲光團，邊界清楚。中醫宜袪瘀消症、補養氣血為主方的治療方法。

方用：桂枝、茯苓、莪術、丹皮、三棱、土鱉、茺蔚子、白芥子、木通、澤蘭各十克，黃芪二十克，黨參、血藤、當歸、酒軍各十五克。服藥十劑後小腹寬鬆，諸症減輕。月經來潮，量不多，色暗有血塊，二個月復查，B超提示肌瘤縮小。服藥四個月，月經色量基本正常，再查B超，宮腔內強光團消失。用上方加減，調理半月，月經恢復正常，諸症消失，觀察四年餘未見復發。

望舌而審治

醫案隨錄

張濟森

胡老太的媳婦說：「她有高血壓史，現還有降壓藥吃的。不過近來性情確暴躁得多，我也主張她吃下中藥的。」

老年人氣血俱虛，方以補養心血為主，健脾寧神為輔，助長生血之源予歸脾湯加減。

當歸、白朮、北芪、黨參、茯神、元肉、遠志、木香、炙甘草之屬兩劑。

胡老太經過多次投服中藥後，體能力有所好轉，覆診也不用攙扶了。

中醫辨証，是歸納四診八綱，按病情表現，有時捨脈從症，有時捨症從脈。亦有如內經所記載，以察舌為辨症的依據。

舌是口腔中主要器官之一，附着於口腔底，是一個肌性器官。分上下兩面：上稱舌背，中醫稱舌面，下稱舌底。

中醫認為五臟六腑直接或間接與舌有密切相聯，臟腑精氣上營於舌，臟腑受邪氣所傷亦露於舌。古人在長期與疾病觀察及治療的過程中，總結了一系列舌質病變所屬，如舌尖屬心、舌緣屬肝、舌根屬腎等。

有《舌鑑》、《金鏡錄》等舌診專書，提供了不少舌診的寶貴經驗。（三）

噴嚏尋根

南風

申孜

打噴嚏本是平常的事，但在不同地方卻有不同的解釋和理解。在一些西方國家，當輪船啟航時，如果此時有船員打噴嚏，就會被認為是一種不祥之兆，而小心的船長就會毫不猶豫地下令推遲啟航的時間；古代的中國，如果有誰在皇帝面前打噴嚏，則會因觸犯「龍顏」而被論處。

當然，並非所有的人都把打噴嚏作為不祥之兆。例如蘇格蘭人認為，在嬰兒降生時，嬰兒打噴嚏是一個好兆頭，噴嚏的響聲說明嬰兒已擺脫了「魔鬼的糾纏」。

不管人們對噴嚏是讚是彈，噴嚏自有它的發生機理，它是人的一種御性呼吸反射，當鼻粘膜受到刺激時，就可引起打噴嚏。

噴嚏是一種保護性反射動作，對人體健康是有益的。在正常情況下，噴嚏具有排出呼吸道中的異物和過多的分泌物，有清潔和保護作用。發病狀態下，病人打噴嚏，說明病變已侵犯到呼吸道。某些患有過敏性鼻炎的人，噴嚏會連續不停。

但從傳染病學的角度看，打噴嚏又是一個傳染疾病的途徑，噴嚏飛沫中含有細菌和病毒，據化研究，一聲噴嚏噴出的病菌可多達八千萬個之多。病菌除感冒和流感外，還有麻診、水痘、流腦等。

靠鼻子掙錢的法國人

勾奇錄

福臨

法國人有靠鼻子掙錢的習慣，所以鼻子特別寶貝。法國人埃里爺為他的鼻子保險四千萬港圓。

他在房間裏能嗅出三四小時之前是否有人在此抽過煙；能在原野上嗅出清晨露水所具有的十多種不同氣味；能在人羣中分辨出每一個人體的獨特氣味……他的鼻子是一個「神鼻子」。

他憑借神鼻子，財運亨通。他在香水行業中大顯身手，先後為腰纏萬貫的商界巨頭、貴婦名媛、歌王舞后、影視巨星等名流人物配製了數千種富有名氣的獨家香水，並因此揚名四海，成為世界著名的「香水大師」。可想而知，掙錢之多，是無法估量的了。

據說全世界的香水業中就有十五個「神鼻子」和百多個「一級鼻子」。而世上的神鼻子差不多都是法國人。神鼻子是法國香水業的支柱，故沒有神鼻子就沒有法國香水工業之說。法國的香水工業被譽為「夢幻工業」。

靠鼻子掙錢非易事，它要嗅覺靈敏，要能分辨出四千多種氣味。這除了天賦，還要經過長期訓練，為配製光明香水，馬姆納斯曾經跨出國門，到過茱莉園、玫瑰花叢中足足靜心體味了二十多年，留下無數芳香的記憶，反復構想後才製出譽滿全球的光明香水。

俄羅斯議會大樓外黑夜濺血

（特訊）綜合外電報導，組織不足三日的蘇聯新政權指揮的軍隊在本港時間昨日清晨展開大規模部署行動，調派超過百部以上裝甲運兵車及坦克包圍公開反對新政權的俄羅斯總統葉利欽所在的俄羅斯議會大樓。

莫斯科晚上十二時（即香港時間昨晨六時）宵禁開始之後，軍隊的坦克終於與支持葉利欽的羣眾在議會大樓外發生衝突，槍聲此起彼落，在宵禁開始一小時內最少有三名平民被殺……

……宵禁令後，蘇軍就加派一百架坦克開到接近俄羅斯議會大廈的地區，包圍保衛該處之二萬多羣眾，雙方一直對峙到零夜一點，羣眾在距離議會大廈半公里地區，與坦克……

目睹者又說，軍隊在天亮時撤走，市面交通回復正常，留下三輛在突圍中損毀的坦克及三架被燒過的巴士阻塞了環迴公路，衝突的地點在距離美國大使館很近。而昨晚衝突之中，最少有十五人死傷，包括一個美國人，昨晚深夜十一時實施……

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

大廈
一1974呎
元起
交通四通八達。郵。工源充足。設備一應俱全。